VOLVO XC60

USO E MANUTENZIONE

Web Edition

CI CONGRATULIAMO CON VOI PER AVER SCELTO UN'AUTOMOBILE VOLVO!

Ci auguriamo che il piacere di guidare un'automobile Volvo resti tale per molti anni. L'automobile è stata progettata per rispondere a criteri di sicurezza e comfort per il conducente e per i passeggeri. Le Volvo sono fra le automobili più sicure al mondo. Le Volvo sono sviluppate per soddisfare tutti gli standard vigenti in materia di sicurezza e ambiente.

Al fine di ottimizzare il comfort offerto dall'automobile, è consigliabile leggere le informazioni attinenti alla dotazione nonché le istruzioni di manutenzione riportate nel presente Libretto Uso e manutenzione.

00 Introduzione

01 Sicurezza

02 Serrature e antifurto

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

03 Ambiente di guida

04 Comfort e piacere di guida

05 Durante la guida

06 Ruote e pneumatici

07 Manutenzione e assistenza

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

08 Specifiche

09 Indice alfabetico

Informazioni importanti

Leggere il Libretto Uso e manutenzione

Introduzione
Il modo migliore per conoscere la propria automobile è leggere il Libretto Uso e manutenzione prima di mettersi alla guida. In questo modo si potranno conoscere le nuove funzionalità, apprendere come gestire l'automobile in situazioni diverse e ottimizzare l'utilizzo di tutte le funzioni dell'automobile. Prestare particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza del presente Libretto.

Le specifiche, le caratteristiche di disegno e le illustrazioni di questo Libretto Uso e manutenzione non sono vincolanti. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

Optional
Tutti i tipi di optional/accessori sono contrassegnati da un asterisco*.

Oltre alla dotazione di serie, il Libretto descrive gli optional (dotazione montata in fabbrica) e alcuni accessori (installabili successivamente).

La dotazione descritta nel Libretto Uso e manutenzione non è disponibile su tutti i modelli, che sono equipaggiati in modo diverso in base alle esigenze dei vari mercati nonché alle norme e alle disposizioni nazionali o locali vigenti.

In caso di dubbi in merito a dotazione standard e optional/accessori, rivolgersi a un concessionario Volvo.

Testi speciali

ATTENZIONE

I messaggi di attenzione informano sul rischio di lesioni personali.

 IMPORTANTE

I messaggi di importante informano sul rischio di danni a cose.

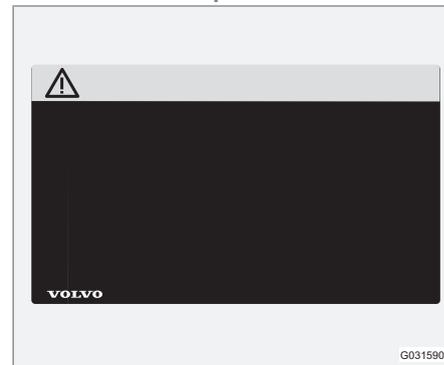
 NOTA

Le note forniscono consigli o suggerimenti che semplificano l'utilizzo di particolari pratici e funzioni.

Nota a piè di pagina
Il Libretto Uso e manutenzione comprende informazioni inserite come note a piè di pagina. Queste informazioni si riferiscono al testo contrassegnato con il numero di riferimento. Se la nota a piè di pagina rimanda a un testo in una tabella, il riferimento è costituito da lettere anziché da cifre.

Messaggi
I display dell'automobile visualizzano alcuni messaggi. Questi messaggi sono riportati nel Libretto Uso e manutenzione in grigio con un carattere leggermente più grande. Fra questi vi sono i menu e i messaggi sul display informativo (ad esempio **Impostazioni audio**).

Etichette
Sull'automobile sono applicate diverse etichette che riportano informazioni importanti in modo chiaro e semplice. Le etichette dell'automobile hanno un grado di importanza che va dall'avvertenza all'informazione.

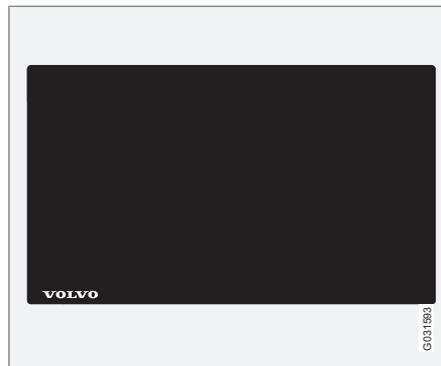
Pericolo di lesioni personali

Simboli ISO neri su campo giallo, testo/figura bianchi su campo nero. Questo sistema si uti-

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

lizza per richiamare l'attenzione su un pericolo che può causare lesioni gravi o mortali se l'avvertimento viene ignorato.

Pericolo di danni a cose

Simboli ISO bianchi e testo/figura bianchi su campo blu o nero. Questo sistema si utilizza per richiamare l'attenzione su un pericolo che può causare danni a cose se l'avvertimento viene ignorato.

Informazioni

Simboli ISO bianchi e testo/figura bianchi su campo nero.

NOTA

Le etichette illustrate nel Libretto Uso e manutenzione non sono riproduzioni esatte di quelle presenti sull'automobile. Scopo del libretto è illustrarne indicativamente l'aspetto e la posizione sull'automobile. Le informazioni specifiche per il proprio modello sono riportate nelle etichette sull'automobile.

Elenchi delle procedure

Nel Libretto Uso e manutenzione, le procedure che comprendono interventi da eseguire in un determinato ordine sono numerate.

1 Se in corrispondenza delle istruzioni passo-passo è riportata una serie di figure, ogni operazione è numerata come la figura corrispondente.

A Le serie di figure in cui l'ordine delle istruzioni è irrilevante sono illustrate con elenchi numerati con lettere.

1 Le frecce, sia numerate che non numerate, illustrano un movimento.

Se le istruzioni passo-passo non sono correlate a una serie di figure, le varie fasi sono numerate normalmente.

Elenchi delle posizioni

1 Nelle figure panoramiche in cui sono evidenziate diverse parti si utilizzano cerchietti rossi con un numero all'interno. Il numero corrisponde all'elenco delle posizioni correlato alla figura che illustra l'oggetto.

Elenchi per punti

Quando nel Libretto Uso e manutenzione viene riportata una lista si utilizza un elenco per punti.

Esempio:

Informazioni importanti

- Liquido refrigerante
- Olio motore

Continua
▶▶ Questo simbolo è situato in basso a destra quando una sezione prosegue alla pagina successiva.

Registrazione dei dati

I sistemi di guida e sicurezza dell'automobile utilizzano computer che controllano e condividono le informazioni sul funzionamento dell'automobile. Uno o più di questi computer possono memorizzare informazioni sui sistemi che controllano durante la guida normale, una collisione o un incidente. Le informazioni memorizzate potranno essere utilizzate da:

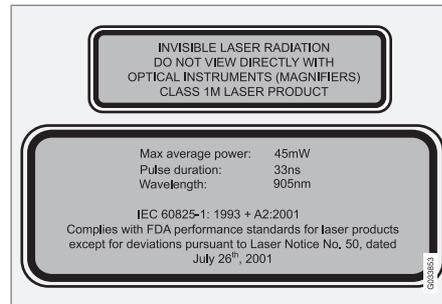
- Volvo
- Officine e riparatori autorizzati
- Polizia o altre autorità
- Terzi che hanno giuridicamente diritto a raccogliere le informazioni o chiunque venga autorizzato dal proprietario a raccogliere le informazioni.

Accessori e dotazione supplementare

Il collegamento e l'installazione errata di accessori possono compromettere il funzionamento dei sistemi elettronici dell'automobile. Alcuni accessori funzionano solo quando il software relativo viene programmato nei sistemi elettronici dell'automobile. Volvo raccomanda pertanto di rivolgersi sempre a un riparatore autorizzato Volvo prima di installare accessori che devono essere collegati all'impianto elettrico o che influenzano tale impianto.

Sensore laser

Questa automobile è dotata di un sensore che invia raggi laser. Per l'utilizzo del sensore laser è assolutamente necessario attenersi alle istruzioni fornite.

Le due etichette in inglese riportate di seguito sono montate direttamente sul gruppo sensore laser:

L'etichetta superiore in figura riporta la classificazione del raggio laser:

- Raggio laser - Non guardare il raggio laser con strumenti ottici - Prodotto laser nella classe 1M.

L'etichetta inferiore in figura riporta i dati fisici del raggio laser:

- CEI 60825-1:1993 + A2:2001. Conforme ai requisiti di prestazioni FDA (Food and Drug Administration) relativi ai prodotti laser, a eccezione delle divergenze illustrate nell'Avvertenza Laser n° 50 del 26 luglio 2001.

Dati sulle radiazioni del sensore laser

Nella seguente tabella sono riportati i dati fisici del sensore laser.

Energia di impulso max	2,64 µJ
Potenza media in uscita max	45 mW
Lunghezza di impulso	33 ns
Divergenza (orizzontale x verticale)	28° × 12°

ATTENZIONE

In caso di mancato rispetto delle presenti istruzioni sussiste un elevato rischio di lesioni agli occhi.

- Non guardare mai all'interno del sensore laser (emette raggi laser invisibili) a meno di 100 mm con strumenti ottici quali lenti di ingrandimento, microscopi, obiettivi o simili.
- Test, riparazione, rimozione, regolazione e/o sostituzione di componenti del sensore laser devono essere effettuati esclusivamente da un riparatore qualificato. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.
- Per evitare l'esposizione a raggi dannosi, non eseguire regolazioni o interventi di manutenzione diversi da quelli specificati nelle presenti istruzioni.
- Il riparatore deve attenersi alle istruzioni specifiche per le officine relative al sensore laser.
- Non rimuovere il sensore laser (lenti comprese). Un sensore laser rimosso rientra nella classe laser 3B ai sensi della norma CEI 60825-1, cioè non è sicuro per la vista e comporta il rischio di lesioni agli occhi.
- Scollegare sempre il contatto del sensore laser prima di rimuovere il sensore dal parabrezza.
- Installare sempre il sensore laser sul parabrezza prima di collegare il contatto del sensore.
- Il sensore laser invia raggi laser quando la chiave telecomando è in posizione **II**, anche a motore spento (vedere pagina 76 per le posizioni della chiave).

Per maggiori informazioni sul sensore laser, vedere pagina 184.

Informazioni su Internet

Al sito www.volvocars.com sono disponibili maggiori informazioni sulla vostra automobile.

Volvo e la tutela dell'ambiente

Filosofia ambientale Volvo

La tutela dell'ambiente è uno dei valori chiave di Volvo, che guidano tutta l'attività. Crediamo inoltre che i nostri clienti condividano la nostra cura per l'ambiente.

La vostra Volvo rispetta severe norme ambientali internazionali ed è inoltre prodotta in uno degli stabilimenti più efficienti e puliti del mondo. Volvo è dotata di un certificato ISO globale che comprende la normativa ambientale ISO 14001 e interessa tutte le fabbriche e molte altre unità Volvo. Inoltre i nostri partner devono contribuire sistematicamente alla tutela dell'ambiente.

Consumo di carburante

Le automobili Volvo sono caratterizzate da consumi di carburante altamente concorrenziali nelle rispettive classi. Minore è il consumo di carburante, minori sono le emissioni di anidride carbonica, gas che contribuisce all'effetto serra.

Il conducente può contribuire attivamente alla riduzione del consumo di carburante. Per ulteriori informazioni, leggere il paragrafo **Rispetto dell'ambiente**.

Efficiente depurazione dei gas

La Vostra Volvo è costruita in base al concetto "Pulita dentro e fuori" – un concetto che comprende un ambiente pulito all'interno dell'abitacolo e una depurazione dei gas di scarico altamente efficiente. In molti casi, le emissioni di gas di scarico registrano valori nettamente inferiori a quelli prescritti dalla normativa vigente.

Depurazione dell'aria nell'abitacolo

Un filtro abitacolo previene l'ingresso di polvere e pollini nell'abitacolo attraverso la presa dell'aria.

Un sofisticato sistema di qualità dell'aria, IAQS* (Interior Air Quality System), assicura

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

che l'aria in entrata sia più pulita di quella all'esterno in un ambiente trafficato.

Il sistema è costituito da un sensore elettronico e un filtro al carbonio. L'immissione di aria viene continuamente monitorata e viene interrotta se il contenuto di monossido di carbonio ecc. nell'abitacolo diventa eccessivo. Questo può verificarsi ad esempio in situazioni di traffico intenso, in coda o nelle gallerie.

L'immissione di ossidi di azoto, ozono troposferico e idrocarburi viene impedita dal filtro al carbonio.

Norma ecologica relativa ai tessuti

Gli interni della Volvo sono progettati per essere confortevoli e piacevoli, anche per chi soffre di allergie e asma. È stata prestata particolare attenzione alla scelta di materiali ecologici. Pertanto, gli interni soddisfano anche le prescrizioni contenute nella normativa internazionale Oeko-Tex 100[1], rappresentando un grosso passo avanti per un abitacolo più sano.

La certificazione Oeko-Tex abbraccia ad esempio cinture di sicurezza, tappetini e tessuti. Gli interni in pelle soddisfano requisiti di ecologicità, perché conciati senza cromo.

I riparatori autorizzati Volvo e la tutela dell'ambiente

Una manutenzione regolare consente di creare le condizioni per la massima durata dell'automobile e un consumo di carburante inferiore, contribuendo a un ambiente più pulito. Affidandosi ai riparatori autorizzati Volvo per la riparazione e la manutenzione dell'automobile, essa sarà inserita nei nostri sistemi. Volvo applica requisiti molto rigidi in materia di progettazione delle officine, per prevenire perdite ed emissioni nell'ambiente. Il personale qualificato dei nostri riparatori autorizzati dispone delle conoscenze e dei mezzi per garantire la massima tutela dell'ambiente.

Rispetto dell'ambiente

È facile contribuire personalmente alla cura ambientale. Ecco alcuni consigli:

- Evitare di far funzionare il motore al minimo - spegnerlo durante le soste prolungate in coda. Attenersi alle direttive nazionali.
- Adottare uno stile di guida economico e proattivo.
- Rispettare le indicazioni di assistenza e manutenzione riportate nel Libretto Uso e manutenzione. Rispettare gli intervalli raccomandati nel Libretto di Assistenza e Garanzia.
- Se l'automobile è dotata di elemento termico monoblocco elettrico*, utilizzarlo sempre prima dell'avviamento a freddo. In tal modo si agevola l'avviamento, si limita l'usura nei climi freddi e il motore raggiunge più velocemente la normale temperatura di esercizio, riducendo consumi ed emissioni.
- Le velocità elevate aumentano notevolmente la resistenza all'aria e quindi i consumi - raddoppiando la velocità si quadruplica la resistenza all'aria.
- Smaltire eventuali materiali di scarto potenzialmente inquinanti, ad esempio le batterie e l'olio, nel rispetto dell'ambiente. Consultare un riparatore in caso di dubbi in merito allo smaltimento dei materiali di scarto. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Seguendo questi consigli si ottimizza la durata dell'automobile, riducendo le spese e lo spreco di risorse. Per maggiori informazioni e altri consigli, vedere pagine 228 e 314.

Riciclaggio

Volvo dimostra il proprio impegno ambientale anche ottimizzando le possibilità di riciclaggio ecologico dell'automobile. L'automobile è quasi interamente riciclabile. Per questo, invitiamo l'ultimo proprietario a rivolgersi a un con-

[1] Ulteriori informazioni sono disponibili su www.oekotex.com

Volvo e la tutela dell'ambiente

cessionario, che lo rimanderà a un impianto di riciclaggio approvato/autorizzato.

Il Libretto Uso e manutenzione e la tutela dell'ambiente

Il simbolo FSC indica che la carta di questa pubblicazione proviene da foreste certificate FSC o altre fonti controllate.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

SICUREZZA

Cinture di sicurezza

Informazioni generali

Frenare potrebbe risultare pericoloso se la cintura di sicurezza non è allacciata. Controllare che tutti i passeggeri indossino le cinture di sicurezza.

Affinché la cintura di sicurezza fornisca la massima protezione, è importante che sia appoggiata al corpo. Non inclinare lo schienale troppo all'indietro. La cintura di sicurezza è prevista come protezione nella normale posizione seduta.

Allacciare la cintura di sicurezza

Estrarre la cintura lentamente e chiuderla spingendo la linguetta nel blocco di chiusura. La corretta chiusura della cintura è segnalata da un forte "clic".

Nel sedile posteriore, la linguetta si inserisce solo nel relativo blocco di chiusura[1].

Slacciare la cintura di sicurezza

Premere il pulsante rosso sul blocco di chiusura e lasciare che la bobina faccia rientrare la cintura. Se non rientra completamente, inserirla a mano in modo che non rimanga pendente.

La cintura di sicurezza si blocca e non può essere estratta ulteriormente:

- se viene estratta troppo rapidamente
- durante la fase di frenata e di accelerazione
- se l'automobile è molto inclinata.

Attenersi a quanto segue:

- non usare fermagli o altri oggetti che impediscono alla cintura di sicurezza di appoggiarsi correttamente
- accertarsi che la cintura di sicurezza non sia contorta o impigliata
- la sezione lombare deve rimanere bassa (non sopra l'addome)
- tendere la sezione lombare sui fianchi tirando la sezione diagonale in alto verso la spalla.

ATTENZIONE

La cintura di sicurezza e l'airbag interagiscono. Se la cintura di sicurezza non viene allacciata o viene usata in modo errato, il funzionamento dell'airbag in caso di collisione potrebbe risultare compromesso.

ATTENZIONE

Ogni cintura di sicurezza deve essere indossata da una sola persona.

ATTENZIONE

Non cercare mai di modificare o riparare la cintura da soli. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Se la cintura è stata sottoposta a un forte carico, ad esempio in caso di collisione, sostituire l'intera cintura di sicurezza. Potrebbero essere state compromesse le caratteristiche di protezione della cintura anche se non si vedono danni apparenti. Sostituire la cintura anche se è usurata o danneggiata. La nuova cintura deve essere progettata e omologata per il montaggio nello stesso posto della cintura sostituita.

[1] Alcuni mercati.

Cintura di sicurezza e gravidanza

La cintura di sicurezza deve sempre essere utilizzata in gravidanza, ma è importante che sia utilizzata correttamente. La cintura di sicurezza deve essere aderente alla spalla, con la sezione diagonale tra i seni e a lato del ventre.

La sezione lombare della cintura di sicurezza deve aderire al lato delle cosce, più bassa possibile al di sotto del ventre – non deve mai essere lasciata scivolare verso l'alto. La cintura di sicurezza deve aderire al corpo senza gioco superfluo. Controllare inoltre che non si sia attorcigliata.

Man mano che la gravidanza procede, la conducente deve regolare il sedile e il volante in modo da avere il pieno controllo dell'automobile (i pedali e il volante devono essere di facile accessibilità). È necessario tuttavia tenere la massima distanza possibile tra il ventre e il volante.

Avvisatore cinture

Se una cintura di sicurezza non è allacciata, si attivano un avvisatore acustico e una spia. Il segnale acustico è dipendente dalla velocità e, in alcuni casi, dal tempo. La spia si trova nella mensola del padiglione e nel quadro comandi combinato.

I seggiolini per bambini non sono interessati dal sistema avvisatore cinture.

Sedile posteriore

L'avvisatore cinture nel sedile posteriore svolge due funzioni:

- Comunicare quali cinture di sicurezza sono utilizzate nel sedile posteriore. Il display informativo visualizza un messaggio sull'utilizzo delle cinture di sicurezza oppure se una delle portiere posteriori viene aperta. Il messaggio scompare automaticamente dopo circa 30 secondi di guida oppure può essere confermato premendo il pulsante **READ** sulla leva degli indicatori di direzione.
- Comunicare se una cintura di sicurezza nel sedile posteriore viene slacciata durante la marcia. Il messaggio è visualizzato sul display informativo, accompagnato da un segnale acustico e una spia. Il messaggio scompare quando si riallaccia la cintura, ma può essere confermato manualmente premendo il pulsante **READ**.

Il messaggio sul display informativo indicante quali cinture di sicurezza sono utilizzate è sempre disponibile. Per visualizzare i messaggi in memoria, premere il pulsante **READ**.

Cinture di sicurezza

Alcuni mercati

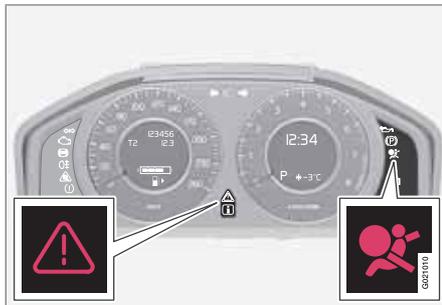
Se la cintura di sicurezza del conducente o del passeggero anteriore non è allacciata, si attivano un avvisatore acustico e una spia. Quando l'automobile procede a bassa velocità, il segnale acustico si disattiva dopo 6 secondi.

Pretensionatori delle cinture

Tutte le cinture di sicurezza sono dotate di pretensionatore, un dispositivo che tende la cintura intorno al corpo in caso di collisione sufficientemente forte. La cintura riesce pertanto a bloccare l'occupante in modo più efficiente.

ATTENZIONE

Non inserire mai la linguetta della cintura del passeggero nel blocco di chiusura sul lato conducente. Inserire sempre la linguetta della cintura nel blocco di chiusura sul lato corretto. Non danneggiare mai le cinture e non inserire corpi estranei nel blocco di chiusura. In caso contrario, le cinture e il blocco di chiusura potrebbero non fornire la protezione prevista in caso di collisione. Pericolo di lesioni gravi.

Spia di allarme nel quadro comandi combinato

La spia di allarme nel quadro comandi combinato si accende quando la chiave del telecomando si trova in posizione **II** o **III**. La spia si spegne dopo circa 6 secondi se il sistema airbag non presenta anomalie.

ATTENZIONE

Se la spia di allarme del sistema airbag rimane accesa o si accende durante la guida, il sistema airbag non funziona perfettamente. La spia indica un'anomalia nel sistema delle cinture di sicurezza, SIPS, IC o simile. Si raccomanda di rivolgersi al più presto a un riparatore autorizzato Volvo.

Assieme alla spia di allarme viene visualizzato, quando necessario, un messaggio sul display informativo. Se la spia di allarme è guasta, si accende il triangolo di avvertimento e viene visualizzato **Airbag SRS Rich. assistenza** o **Airbag SRS Assistenza urg.** sul display. Si raccomanda di rivolgersi al più presto a un riparatore autorizzato Volvo.

Sistema AIRBAG

Sistema airbag, automobile con guida a sinistra.

Sistema airbag, automobile con guida a destra.

Il sistema è costituito da airbag e sensori. In caso di collisione sufficientemente forte, i sensori reagiscono gonfiando e riscaldando l'airbag/gli airbag. Per attutire il colpo contro l'airbag, l'airbag viene sgonfiato nuovamente al momento dello schiacciamento. Durante questa fase, è normale che si formi del fumo nell'abitacolo. Tutta la sequenza di gonfiaggio e sgonfiaggio dell'airbag richiede solo alcuni decimi di secondo.

ATTENZIONE

Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per la riparazione. Interventi errati nel sistema airbag possono causare anomalie e gravi lesioni personali.

Airbag

 NOTA

I sensori reagiscono in modo diverso a seconda delle modalità di collisione e dell'utilizzo o meno della cintura di sicurezza sul lato conducente o passeggero.

In determinate circostanze di incidente potrebbe attivarsi un solo airbag oppure nessuno. Il sistema airbag rileva la forza d'urto della collisione e calcola se è tale da necessitare l'attivazione di uno o più airbag per proteggere gli occupanti.

Anche la capacità degli airbag viene adattata alla violenza della collisione a cui l'automobile è sottoposta.

Posizione dell'airbag lato passeggero nelle automobili con guida a sinistra.

Posizione dell'airbag lato passeggero nelle automobili con guida a destra.

Airbag lato conducente

Oltre alla cintura di sicurezza, l'automobile dispone di un airbag sul lato conducente. L'airbag è ripiegato al centro del volante. Il volante è contrassegnato con **AIRBAG**.

ATTENZIONE

La cintura di sicurezza e l'airbag interagiscono. Se la cintura di sicurezza non viene allacciata o viene usata in modo errato, il funzionamento dell'airbag in caso di collisione potrebbe risultare compromesso.

Airbag lato passeggero

Oltre alla cintura di sicurezza, l'automobile dispone di un airbag sul lato passeggero. L'airbag è ripiegato in un vano sopra il cassetto portaoggetti. Il pannello è contrassegnato con **AIRBAG**.

ATTENZIONE

Per limitare il rischio di lesioni in caso di innesco dell'airbag, il passeggero deve sedere in posizione il più possibile eretta tenendo i piedi sul pavimento e la schiena appoggiata allo schienale. La cintura di sicurezza deve essere tesa e allacciata.

ATTENZIONE

Non sistemare alcun oggetto davanti o sopra il cruscotto se l'automobile è dotata di airbag lato passeggero.

ATTENZIONE

Non mettere mai bambini su un seggiolino o un cuscino di rialzo sul sedile anteriore, se l'airbag è attivato.

Non lasciare mai che nessuno resti in piedi o seduto davanti al sedile del passeggero.

Le persone di altezza inferiore a 1,4 m non devono mai sedere sul sedile del passeggero anteriore quando l'airbag è attivato.

Se non ci si attiene a questa raccomandazione, sussiste il pericolo di morte.

Attivazione/disattivazione dell'airbag*

Disattivazione a chiave - PACOS*

Informazioni generali

L'airbag lato passeggero può essere disattivato se l'automobile è dotata del commutatore PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch). Per informazioni su attivazione/disattivazione, vedere il paragrafo Attivazione/disattivazione.

Disattivazione a chiave/commutatore

Il commutatore dell'airbag lato passeggero (PACOS) è collocato sul montante del cruscotto sul lato passeggero ed è accessibile aprendo la portiera del passeggero (vedere il paragrafo Attivazione/disattivazione di seguito).

Controllare che il commutatore sia nella posizione desiderata. Volvo raccomanda di utilizzare lo stelo della chiave telecomando per modificare la posizione.

Per informazioni sullo stelo della chiave, vedere pagina 51.

ATTENZIONE

Il mancato rispetto delle indicazioni fornite può mettere a repentaglio la vita dei passeggeri.

ATTENZIONE

Se l'automobile è dotata di airbag lato passeggero anteriore, ma è sprovvista dell'interruttore PACOS (Interruttore di disattivazione dell'airbag del passeggero), l'airbag sarà sempre attivato.

ATTENZIONE

Non mettere mai bambini su un seggiolino o un cuscino di rialzo sul sedile del passeggero anteriore, se l'automobile è dotata di airbag lato passeggero attivato e la spia nella mensola del padiglione è accesa. Il mancato rispetto delle indicazioni fornite può mettere a repentaglio la vita del bambino.

ATTENZIONE

Non lasciare che nessuno sieda nel posto del passeggero se il messaggio nella mensola del padiglione (vedere pagina 25) indica che l'airbag è disattivato e la spia di allarme del sistema airbag è accesa nel quadro comandi combinato. Ciò indica infatti un'avaria grave. Rivolgersi al più presto a un riparatore. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Attivazione/disattivazione

Posizione del commutatore.

- A L'airbag è attivato. Portando il commutatore in questa posizione, possono sedersi nel sedile del passeggero anteriore persone di altezza superiore a 1,4 m, ma non bambini su seggiolini o cuscini di rialzo.
- B Airbag disattivato. Portando il commutatore in questa posizione, possono sedersi nel sedile del passeggero anteriore bambini su seggiolini o cuscini di rialzo, ma non persone di altezza superiore a 1,4 m.

Attivazione/disattivazione dell'airbag*

 ATTENZIONE

Airbag attivato (lato passeggero):

Non mettere mai bambini su un seggiolino o un cuscino di rialzo sul sedile del passeggero anteriore, se l'automobile è dotata di airbag lato passeggero attivato. Questo vale anche per tutte le persone di altezza inferiore a 1,4 m.

Airbag disattivato (lato passeggero):

Le persone di altezza superiore a 1,4 m non devono mai sedere sul sedile del passeggero anteriore quando l'airbag è disattivato.

Se non ci si attiene a questa raccomandazione, sussiste il pericolo di morte.

Messaggi

Indicazione dell'airbag lato passeggero disattivato.

Un messaggio e una spia nella mensola del padiglione indicano che l'airbag lato passeggero è disattivato (vedere figura precedente).

Indicazione dell'airbag lato passeggero attivato.

Una spia di allarme nella mensola del padiglione indica che l'airbag lato passeggero è attivato (vedere figura precedente).

 NOTA

Quando si porta la chiave telecomando in posizione **II** o **III**, sul quadro comandi combinato si accende la spia di allarme airbag per circa 6 secondi (vedere pagina 21).

In seguito, nella mensola del padiglione, si accende l'indicazione relativa allo stato dell'airbag lato passeggero. Per maggiori informazioni sulle varie posizioni della chiave telecomando, vedere pagina 76.

Airbag laterali (SIPS-bag)

Airbag laterali

In caso di collisione laterale, la maggior parte della forza di collisione viene distribuita dal SIPS (Side Impact Protection System) alle traverse, ai montanti, al pavimento, al tetto e ad altre parti della carrozzeria. Gli airbag laterali dei sedili del conducente e del passeggero proteggono busto e fianchi e costituiscono una parte importante del SIPS.

Il sistema airbag SIPS comprende due parti principali: airbag laterali e sensori. L'airbag laterale è posizionato nello schienale del sedile anteriore.

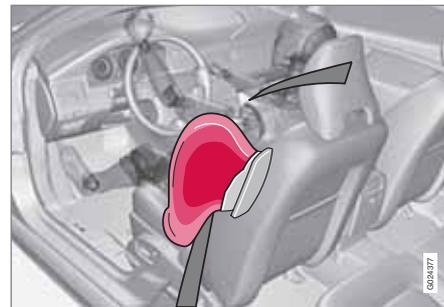
ATTENZIONE

- Si raccomanda di affidare sempre le riparazioni a un riparatore autorizzato Volvo. Interventi errati nel sistema airbag SIPS possono causare anomalie e gravi lesioni personali.
- Non sistemare alcun oggetto fra il lato esterno del sedile e il pannello della portiera, poiché la zona potrebbe essere interessata dall'airbag laterale.
- Si raccomanda di utilizzare esclusivamente fodere per sedili approvate da Volvo. Altri rivestimenti potrebbero compromettere il funzionamento degli airbag laterali.
- L'airbag laterale è complementare alla cintura di sicurezza. Usare sempre la cintura di sicurezza.

Seggiolini per bambini e airbag laterali

Le caratteristiche di protezione di seggiolino per bambini o cuscino di rialzo non sono influenzate negativamente dall'airbag laterale.

Si può collocare un seggiolino per bambini/cuscino di rialzo nel sedile anteriore solo se l'automobile non è equipaggiata di airbag lato passeggero attivato[1].

Posizione

Posto del conducente, automobili con guida a sinistra.

Sedile del passeggero, automobili con guida a sinistra.

[1] Per informazioni su attivazione/disattivazione dell'airbag, vedere pagina 24.

Airbag laterali (SIPS-bag)

Il sistema airbag SIPS comprende airbag laterali e sensori. In caso di collisione sufficientemente forte, i sensori reagiscono gonfiando l'airbag laterale. L'airbag si gonfia nello spazio tra l'occupante e il pannello della portiera, attutendo in questo modo il colpo sull'occupante nell'attimo della collisione. E sgonfiandosi durante lo schiacciamento. L'airbag laterale si gonfia normalmente solo sul lato su cui avviene la collisione.

Tendina gonfiabile (IC)

Caratteristiche

La tendina gonfiabile IC (Inflatable Curtain) fa parte del sistema SIPS e airbag. È montata nel padiglione su entrambi i lati dell'automobile e protegge i passeggeri nei sedili esterni. In caso di collisione sufficientemente forte, i sensori reagiscono gonfiando la tendina gonfiabile. La tendina gonfiabile contribuisce a proteggere la testa del conducente e dei passeggeri dai colpi contro l'interno dell'automobile in caso di collisione.

ATTENZIONE

Non appendere o fissare mai oggetti alle impugnature nel padiglione. Il gancio è progettato solo per appendere abiti leggeri (non oggetti rigidi quali ombrelli).

Non fissare con viti né montare alcun oggetto su padiglione, montanti delle portiere o pannelli laterali. La protezione potrebbe essere compromessa. Si raccomanda di utilizzare solo componenti originali Volvo approvati per la sistemazione in queste parti dell'automobile.

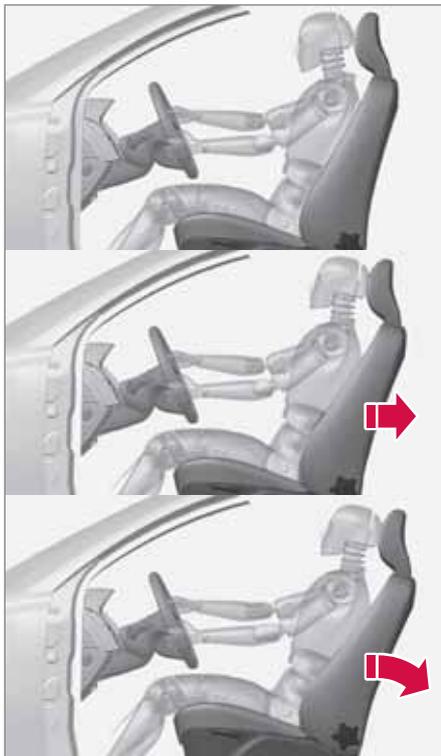
ATTENZIONE

L'automobile non deve essere caricata per un'altezza maggiore di 50 mm sotto il bordo superiore dei finestrini. In caso contrario, l'effetto protettivo della tendina gonfiabile posta sul padiglione dell'automobile potrebbe essere annullato.

ATTENZIONE

L'airbag laterale è complementare alla cintura di sicurezza.

Usare sempre la cintura di sicurezza.

Protezione contro le lesioni da colpo di frusta – WHIPS

Il sistema WHIPS (Whiplash Protection System) comprende uno schienale capace di assorbire energia e un poggiatesta speciale sui sedili anteriori. Il sistema viene attivato in caso di tamponamento, secondo l'angolo di collisione, la velocità e le caratteristiche dell'automobile che entra in collisione.

ATTENZIONE

Il sistema WHIPS è complementare alla cintura di sicurezza. Usare sempre la cintura di sicurezza.

Caratteristiche del sedile

Quando il sistema WHIPS si attiva, gli schienali dei sedili anteriori si spostano all'indietro per modificare la posizione di seduta del conducente e del passeggero. In questo modo si riduce il rischio di lesioni da colpo di frusta.

ATTENZIONE

Non cercare mai di riparare o modificare il sedile o il sistema WHIPS da soli. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Sistema WHIPS e seggiolini per bambini/ cuscini di rialzo

Le caratteristiche di protezione di seggiolino per bambini o cuscino di rialzo non sono influenzate negativamente dal sistema WHIPS.

Posizione seduta corretta

Per la massima protezione, conducente e passeggero devono sedersi al centro dei rispettivi sedili, con la minima distanza possibile fra testa e poggiatesta.

Non compromettere il funzionamento del sistema WHIPS

Non sistemare sul pavimento dietro il sedile di conducente/passeggero alcun oggetto che possa compromettere la funzionalità del sistema WHIPS.

▸▸

WHIPS

ATTENZIONE

Non collocare scatole e oggetti simili fra il cuscino del sedile posteriore e lo schienale del sedile anteriore. Si potrebbe compromettere il funzionamento del sistema WHIPS.

Non sistemare sul sedile posteriore alcun oggetto che possa compromettere la funzionalità del sistema WHIPS.

ATTENZIONE

Se uno schienale posteriore è ripiegato occorre spostare in avanti il corrispondente sedile anteriore in modo che non tocchi lo schienale ripiegato.

ATTENZIONE

Se il sedile è stato sottoposto a un forte carico, ad esempio in caso di tamponamento, il sistema WHIPS deve essere controllato. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per il controllo.

Potrebbero essere state compromesse le caratteristiche di protezione del sistema WHIPS anche se non si vedono danni apparenti nel sedile.

Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per la verifica dello stato del sistema anche dopo piccoli tamponamenti.

Roll-Over Protection System - ROPS

Funzionamento

Il Roll-Over Protection System (ROPS) Volvo è stato sviluppato per ridurre il rischio di ribaltamento dell'automobile e fornire la massima protezione in caso di incidente.

Il sistema comprende un sistema di stabilizzazione, Roll Stability Control (RSC), che riduce al minimo il rischio di ribaltamento, ad esempio in caso di manovre brusche o sbandate.

Il sistema RSC utilizza un sensore che registra le variazioni di inclinazione laterale dell'automobile. Sulla base di questi dati, viene quindi calcolato il rischio di ribaltamento. Se il rischio è reale, il sistema DSTC interviene riducendo il regime e frenando una o più ruote finché l'automobile non recupera la propria stabilità.

Per ulteriori informazioni sul sistema DSTC, vedere pag. 167.

ATTENZIONE

Sebbene adottando uno stile di guida normale il sistema RSC migliori la sicurezza dell'automobile, non deve essere utilizzato per aumentare la velocità in modo incauto. Prestare sempre la massima attenzione per una guida sicura.

Quando intervengono i sistemi

Quando intervengono i sistemi

Sistema	Viene attivato
Pretensionatori delle cinture dei sedili anteriori	In caso di collisioni frontali e/o laterali e/o tamponamento e/o ribaltamento
Pretensionatori delle cinture del sedile posteriore	In caso di collisioni frontali e/o ribaltamento
Airbag SRS	In caso di collisione frontale[A]
Airbag laterali SIPS	In caso di collisione laterale
Tendina gonfiabile IC	In caso di collisioni laterali e/o ribaltamento
Protezione dal colpo di frusta WHIPS	In caso di tamponamento

A L'automobile può subire forti deformazioni in caso di incidente senza che gli airbag si attivino. Un certo numero di fattori, quali la rigidità e il peso dell'oggetto urtato, la velocità dell'automobile, l'angolo di collisione ecc., influisce sulla modalità di attivazione dei diversi sistemi di sicurezza dell'automobile.

Se gli airbag sono intervenuti, si raccomanda quanto segue:

- Trasportare l'automobile. Si raccomanda di trasportarla presso un riparatore autorizzato Volvo. Non utilizzare l'automobile se sono intervenuti gli airbag.
- Si raccomanda di far sostituire i componenti dei sistemi di sicurezza dell'automobile da un riparatore autorizzato Volvo.
- Contattare sempre un medico.

 NOTA

I sistemi SRS, SIPS, IC e le cinture di sicurezza intervengono solo una volta durante una collisione.

ATTENZIONE

La centralina del sistema airbag si trova nel quadro centrale. Qualora il quadro centrale sia bagnato, scollegare i cavi della batteria. Non cercare di avviare l'automobile in quanto potrebbero innescarsi gli airbag. Trasportare l'automobile. Si raccomanda di trasportarla presso un riparatore autorizzato Volvo.

ATTENZIONE

Non utilizzare l'automobile se sono intervenuti gli airbag. La guida dell'automobile potrebbe risultare difficoltosa. Altri sistemi di sicurezza potrebbero essere stati danneggiati. L'esposizione prolungata ai fumi e alle polveri prodotti all'innesco degli airbag può provocare lesioni/irritazioni cutanee e agli occhi. In caso di disturbi, risciacquare con acqua fredda. Anche la rapidissima sequenza di scatto, in combinazione con il materiale dell'airbag, può provocare escoriazioni cutanee e ustioni.

Guida dopo una collisione

Se l'automobile è rimasta coinvolta in una collisione, potrebbe apparire il testo **Modo sicurezza Vedere manuale** sul display informativo. Questo indica che la funzionalità dell'automobile è ridotta. Il modo sicurezza indica un dispositivo di protezione che interviene se la collisione è tale da danneggiare funzioni importanti dell'automobile, ad esempio le linee di alimentazione, i sensori di uno dei sistemi di protezione oppure l'impianto frenante.

Tentativo di avviamento

Innanzitutto controllare che non ci siano perdite di carburante dall'automobile. Non si deve sentire odore di carburante.

Se tutto sembra normale e non vi sono perdite di carburante, si può tentare di avviare l'automobile.

Estrarre la chiave telecomando e aprire la portiera del conducente. Se appare un messaggio indicante che il quadro è acceso, premere il pulsante di avviamento. Chiudere quindi la portiera e reinserire la chiave telecomando. L'elettronica dell'automobile tenta di ripristinare il sistema. Tentare quindi di avviare l'automobile.

Se il messaggio **Modo sicurezza Vedere manuale** è ancora visualizzato sul display, l'automobile non deve essere guidata né trainata, bensì trasportata. I danni non visibili potrebbero, durante il viaggio, rendere impossibile la manovra dell'automobile anche se questa appare guidabile.

Spostamento

Se compare **Normal mode** dopo il ripristino di **Modo sicurezza Vedere manuale**, si può spostare con cautela l'automobile allontanandola dal traffico. Percorrere il tragitto minimo necessario.

ATTENZIONE

Non cercare mai di riparare l'automobile o ripristinare l'elettronica da soli se è entrata nel modo sicurezza. Pericolo di lesioni personali o funzionamento anomalo dell'automobile. Si raccomanda di rivolgersi sempre a un riparatore autorizzato Volvo per i controlli e il ripristino del normale funzionamento dell'automobile dopo la comparsa del messaggio **Modo sicurezza Vedere manuale**.

ATTENZIONE

Non provare in nessun caso a riavviare l'automobile se si sente odore di carburante dopo che è stato visualizzato il messaggio **Modo sicurezza**. Abbandonare immediatamente l'automobile.

ATTENZIONE

Non è consentito trainare l'automobile nel modo sicurezza. L'automobile deve essere trasportata. Si raccomanda di trasportarla presso un riparatore autorizzato Volvo.

Sicurezza dei bambini

I bambini devono sedere in modo sicuro e confortevole

Volvo raccomanda di sistemare i bambini su un seggiolino orientato all'indietro almeno fino a 3-4 anni, quindi su un cuscino di rialzo/seggiolino orientato in avanti fino a 10 anni.

La sistemazione del bambino nell'automobile e l'equipaggiamento da utilizzare dipendono da peso e dimensioni del bambino. Per maggiori informazioni, vedere pagina 36.

 NOTA

Le norme vigenti in materia di sicurezza dei bambini nell'automobile variano da Paese a Paese. Verificare le norme vigenti.

I bambini di tutte le età e dimensioni devono sempre stare seduti correttamente e allacciare i sistemi di ritenuta. Non consentire mai a un bambino di sedere sulle ginocchia del passeggero.

L'equipaggiamento di sicurezza Volvo per bambini (seggiolini, cuscini di rialzo e dispositivi di bloccaggio) è stato concepito appositamente per la vostra automobile. Con l'equipaggiamento di sicurezza Volvo garantite la massima sicurezza al vostro bambino durante il viaggio e potete contare su attrezzature su misura e facili da usare.

 NOTA

Per maggiori informazioni sul montaggio dei prodotti per la sicurezza dei bambini, rivolgersi al produttore.

Seggiolini per bambini

I seggiolini per bambini e gli airbag non sono compatibili.

NOTA

Se si utilizzano prodotti per la sicurezza dei bambini, è importante leggere e seguire attentamente le istruzioni di montaggio allegate.

Non fissare le cinghie di fissaggio del seggiolino sulle guide per la regolazione longitudinale del sedile, sulle molle o sulle guide e sulle traverse sotto il sedile. I bordi affilati potrebbero danneggiare le cinghie di fissaggio.

Seguire sempre le istruzioni di montaggio del seggiolino per bambini.

Posizione dei seggiolini per bambini

Può essere usato quanto segue:

- un seggiolino per bambini/cuscino di rialzo nel sedile del passeggero se l'airbag lato passeggero è stato disattivato[1].
- uno o più seggiolini per bambini/cuscini di rialzo nel sedile posteriore.

Montare sempre i seggiolini per bambini/cuscini di rialzo nel sedile posteriore se è attivato l'airbag lato passeggero. Se l'airbag si gonfia, un bambino eventualmente seduto sul sedile del passeggero potrebbe riportare gravi lesioni.

[1] Per informazioni relative all'airbag attivato/disattivato, vedere pagina 24.

Sicurezza dei bambini

 ATTENZIONE

Non mettere mai bambini su un seggiolino o un cuscino di rialzo sul sedile anteriore, se l'automobile è dotata di airbag (SRS) lato passeggero attivato.

Le persone di altezza inferiore a 1,4 m non devono mai sedere sul sedile del passeggero anteriore quando l'airbag (SRS) è attivato.

Se non ci si attiene a questa raccomandazione, sussiste il pericolo di morte.

 ATTENZIONE

Gli anelli in acciaio o altri elementi dei cuscini di rialzo/seggiolini per bambini non devono essere appoggiati al pulsante di apertura del blocco delle cinture di sicurezza, poiché possono provocare l'apertura accidentale delle cinture.

La parte superiore del seggiolino per bambini non deve essere appoggiata al parabrezza.

Etichetta airbag

Etichetta posizionata sul montante del cruscotto sul lato passeggero, vedere figura a pagina 24.

Sicurezza dei bambini

Protezioni per bambini raccomandate[2]

Peso	Sedile anteriore (con airbag disattivato)	Posto esterno del sedile posteriore	Posto centrale del sedile posteriore
Gruppo 0 max 10 kg Gruppo 0+ max 13 kg	Seggiolino per neonati Volvo (Volvo Infant Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con il sistema di fissaggio ISOFIX. N° di omologazione: E5 04301146.	Seggiolino per neonati Volvo (Volvo Infant Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con il sistema di fissaggio ISOFIX. N° di omologazione: E5 03301146.	
	Seggiolino per neonati Volvo (Volvo Infant Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile. N° di omologazione: E1 04301146.	Seggiolino per neonati Volvo (Volvo Infant Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile. N° di omologazione: E1 03301146.	Seggiolino per neonati Volvo (Volvo Infant Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile. N° di omologazione: E1 03301146.
	Seggiolino per bambini orientato all'indietro (Child Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile e le cinghie di fissaggio. Utilizzare il cuscino protettivo tra il seggiolino per bambini e il cruscotto. N° di omologazione: E5 03135.	Seggiolino per bambini orientato all'indietro (Child Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile e le cinghie di fissaggio. N° di omologazione: E5 03135.	Seggiolino per bambini orientato all'indietro (Child Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile e le cinghie di fissaggio. N° di omologazione: E5 03135.
	Seggiolini per bambini omologati per uso universale.	Seggiolini per bambini omologati per uso universale.	Seggiolini per bambini omologati per uso universale.

2 Per le altre protezioni per bambini, controllare che la propria automobile sia riportata nell'elenco dei modelli compatibili o la protezione sia provvista di omologazione universale ai sensi della norma ECE R44.

Peso	Sedile anteriore (con airbag disattivato)	Posto esterno del sedile posteriore	Posto centrale del sedile posteriore
Gruppo 1 9-18 kg	Seggiolino per bambini orientato all'indietro/orientabile (Volvo Convertible Child Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile e le cinghie di fissaggio. N° di omologazione: E5 04192.	Seggiolino per bambini orientato all'indietro/orientabile (Volvo Convertible Child Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile e le cinghie di fissaggio. N° di omologazione: E5 04192.	
	Seggiolino per bambini orientato all'indietro (Child Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile e le cinghie di fissaggio. Utilizzare il cuscino protettivo tra il seggiolino per bambini e il cruscotto. N° di omologazione: E5 03135.	Seggiolino per bambini orientato all'indietro (Child Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile e le cinghie di fissaggio. N° di omologazione: E5 03135.	Seggiolino per bambini orientato all'indietro (Child Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile e le cinghie di fissaggio. N° di omologazione: E5 03135.
	Britax Fixway - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con il sistema di fissaggio ISOFIX e le cinghie di fissaggio. N° di omologazione: E5 03171.	Britax Fixway - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con il sistema di fissaggio ISOFIX e le cinghie di fissaggio. N° di omologazione: E5 03171.	
	Seggiolini per bambini omologati per uso universale.	Seggiolini per bambini omologati per uso universale.	Seggiolini per bambini omologati per uso universale.

01

Sicurezza dei bambini

Peso	Sedile anteriore (con airbag disattivato)	Posto esterno del sedile posteriore	Posto centrale del sedile posteriore
Gruppo 2 15-25 kg	Seggiolino per bambini orientato all'indietro/orientabile Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile e le cinghie di fissaggio N° di omologazione: E5 04192.	Seggiolino per bambini orientato all'indietro/orientabile Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile e le cinghie di fissaggio N° di omologazione: E5 04192.	Seggiolino per bambini orientato all'indietro/orientabile Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile e le cinghie di fissaggio N° di omologazione: E5 04192.
	Seggiolino per bambini orientato all'indietro/orientabile Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - protezione per bambini orientata in avanti, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile. N° di omologazione: E5 04191.	Seggiolino per bambini orientato all'indietro/orientabile Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - protezione per bambini orientata in avanti, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile. N° di omologazione: E5 04191.	

Peso	Sedile anteriore (con airbag disattivato)	Posto esterno del sedile posteriore	Posto centrale del sedile posteriore
Gruppo 2/3 15-36 kg	Cuscino di rialzo Volvo con schienale (Volvo Booster Seat with backrest). N° di omologazione: E1 04301169.	Cuscino di rialzo Volvo con schienale (Volvo Booster Seat with backrest). N° di omologazione: E1 04301169.	Cuscino di rialzo Volvo con schienale (Volvo Booster Seat with backrest). N° di omologazione: E1 04301169.
	Cuscino di rialzo con e senza schienale (Booster Cushion with and without backrest). N° di omologazione: E5 03139.	Cuscino di rialzo con e senza schienale (Booster Cushion with and without backrest). N° di omologazione: E5 03139.	Cuscino di rialzo con e senza schienale (Booster Cushion with and without backrest). N° di omologazione: E5 03139.
		Cuscino di rialzo integrato (Integrated Booster Cushion) - disponibile come optional montato in fabbrica. N° di omologazione: E5 03168.	

Sicurezza dei bambini

Cuscini di rialzo integrati a due fasi*

Posizione corretta: la cintura deve trovarsi sul lato interno della spalla.

Posizione errata: il poggiatesta deve essere all'altezza della testa e la cintura non deve trovarsi sotto la spalla.

I cuscini di rialzo sono progettati appositamente per garantire la massima sicurezza. Utilizzati in combinazione con la cintura di sicurezza, sono omologati per bambini di peso compreso fra 15 e 36 kg o di altezza compresa fra 0,95 e 1,4 m.

Prima di mettersi in viaggio, controllare che:

- il cuscino di rialzo integrato a 2 posizioni sia regolato correttamente (vedere tabella seguente) e bloccato
- la cintura di sicurezza aderisca al corpo del bambino e non sia allentata o ritorta
- la cintura di sicurezza non sia posizionata sul collo del bambino o sotto la spalla (vedere figure precedenti)
- la sezione lombare della cintura di sicurezza sia posizionata in basso sul bacino per garantire la massima protezione.

	Posizione 1	Posizione 2
Peso	22-36 kg	15-25 kg
Lunghezza	115-140 cm	95-120 cm

Chiusura del cuscino di rialzo a due fasi

Posizione 1

1 Tirare la maniglia in avanti e verso l'alto per sbloccare il cuscino di rialzo.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

2 Premere il cuscino di rialzo all'indietro per bloccarlo.

Posizione 2

1 Iniziare dalla posizione inferiore. Premere il pulsante.

2 Sollevare il bordo anteriore del cuscino di rialzo e premerlo all'indietro verso lo schienale per bloccarlo.

ATTENZIONE

Si raccomanda di affidare sempre le riparazioni o le sostituzioni a un riparatore autorizzato Volvo. Non cercare mai di riparare o modificare il cuscino di rialzo. Se un cuscino di rialzo integrato è stato sottoposto a un forte carico, ad esempio in caso di collisione, sostituire l'intero cuscino. Potrebbero essere state compromesse le caratteristiche di protezione del cuscino anche se non si vedono danni apparenti. Sostituire il cuscino anche se è usurato.

NOTA

Per passare dalla posizione 2 alla posizione 1 è necessario aprire completamente il cuscino di rialzo nel cuscino del sedile. Vedere di seguito il paragrafo Apertura del cuscino di rialzo a due fasi.

Apertura del cuscino di rialzo a due fasi

È possibile aprire completamente il cuscino di rialzo nel cuscino del sedile da entrambe le posizioni (superiore e inferiore). Non è invece possibile passare direttamente dalla posizione superiore a quella inferiore.

1 Tirare la maniglia in avanti per sbloccare il cuscino di rialzo.

Sicurezza dei bambini

2 Premere con la mano al centro del cuscino di rialzo per bloccarlo.

ATTENZIONE

Se non si rispettano le istruzioni relative al cuscino di rialzo a 2 posizioni, il bambino potrebbe riportare gravi lesioni in caso di incidente.

IMPORTANTE

Controllare che non vi siano oggetti (ad esempio giocattoli) sotto il cuscino di rialzo prima di aprirlo.

NOTA

Prima di ribaltare gli schienali posteriori, aprire sempre il cuscino di rialzo.

Fermo di sicurezza per bambini nelle portiere posteriori

I comandi per l'azionamento di alzacristalli e maniglie di apertura delle portiere posteriori possono essere bloccati per prevenire l'apertura dall'interno. Per maggiori informazioni, vedere pagina 63.

Sistema di fissaggio ISOFIX per protezioni per bambini

Gli attacchi per il sistema di fissaggio ISOFIX sono nascosti dietro la parte inferiore dello schienale del sedile posteriore, nei posti esterni.

La posizione degli attacchi è indicata dai simboli nel rivestimento dello schienale (vedere figura precedente).

Per accedere agli attacchi, premere verso il basso il cuscino del sedile posteriore.

NOTA

Il sistema di fissaggio ISOFIX sul sedile del passeggero è optional.

Per fissare una protezione per bambini agli attacchi ISOFIX, attenersi sempre alle istruzioni di montaggio del produttore.

Classi di dimensioni

Le protezioni per bambini sono disponibili in varie dimensioni – proprio come le automobili. Di conseguenza, non tutte le protezioni per bambini sono compatibili con i sedili di tutti i modelli di automobili.

Le protezioni per bambini con sistema di fissaggio ISOFIX sono quindi state suddivise in classi di dimensioni per aiutare l'utente a scegliere la protezione corretta (vedere tabella seguente).

Classe di dimensioni	Descrizione
A	Dimensioni piene, protezione per bambini orientata in avanti
B	Dimensioni ridotte (alt. 1), protezione per bambini orientata in avanti
B1	Dimensioni ridotte (alt. 2), protezione per bambini orientata in avanti

Classe di dimen-sioni	Descrizione
C	Dimensioni piene, protezione per bambini orientata all'indietro
D	Dimensioni ridotte, protezione per bambini orientata all'indietro
E	Protezione per neonati orientata all'indietro

Classe di dimen-sioni	Descrizione
F	Protezione per neonati trasversale, sinistra
G	Protezione per neonati trasversale, destra

ATTENZIONE

Non posizionare mai un bambino sul sedile passeggero se l'automobile è dotata di airbag attivato.

NOTA

Se una protezione per bambini ISOFIX è sprovvista della classe di dimensioni, controllare che il proprio modello di automobile sia riportato nell'elenco dei modelli compatibili con la protezione per bambini.

NOTA

Per le protezioni per bambini ISOFIX raccomandate da Volvo, si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

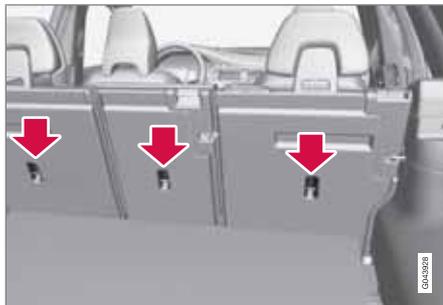
Tipi di protezioni per bambini ISOFIX

Tipo di protezione per bambini	Peso	Classe di dimensioni	Sedili passeggero adatti al montaggio di protezioni per bambini ISOFIX	
			Sedile anteriore	Posto esterno del sedile posteriore
Protezione per neonati trasversale	max 10 kg	F	–	–
		G	–	–
Protezione per neonati orientata all'indietro	max 10 kg	E	OK	OK

Sicurezza dei bambini

Tipo di protezione per bambini	Peso	Classe di dimensioni	Sedili passeggero adatti al montaggio di protezioni per bambini ISOFIX	
			Sedile anteriore	Posto esterno del sedile posteriore
Protezione per neonati orientata all'indietro	max 13 kg	E	OK	OK
		D	OK	OK
		C	OK	OK
Protezione per bambini orientata all'indietro	9-18 kg	D	OK	OK
		C	OK	OK
Protezione per bambini orientata in avanti	9-18 kg	B	OK[A]	OK[A]
		B1	OK[A]	OK[A]
		A	OK[A]	OK[A]

A Volvo raccomanda l'uso di protezioni per bambini orientate all'indietro per questo gruppo di età.

Attacchi superiori per seggiolini per bambini

L'automobile è dotata di attacchi superiori per alcuni tipi di seggiolini per bambini orientati in avanti. Gli attacchi sono situati sul lato posteriore del sedile.

Gli attacchi superiori sono progettati principalmente per l'uso con seggiolini per bambini orientati in avanti. Se possibile, Volvo raccomanda di sistemare sempre i bambini piccoli su seggiolini per bambini orientati all'indietro.

NOTA

Nelle automobili dotate di poggiatesta ripiegabili sui posti esterni, i poggiatesta devono essere ripiegati per facilitare il montaggio di questo tipo di protezione per bambini.

NOTA

Nelle automobili che ne sono provviste è necessario rimuovere il copribagagliaio prima di fissare la protezione per bambini agli attacchi.

Per maggiori informazioni sul fissaggio del seggiolino per bambini agli attacchi superiori, vedere le istruzioni del produttore del seggiolino.

ATTENZIONE

Tirare sempre le cinghie di fissaggio del seggiolino per bambini sotto i poggiatesta posteriori prima di fissarle agli attacchi.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

SERRATURE E ANTIFURTO

Chiave del telecomando/stelo della chiave

Generalità

L'automobile viene consegnata con 2 chiavi telecomando o PCC (Personal Car Communicator). Si utilizzano per accendere, bloccare e sbloccare l'automobile.

È possibile ordinare altre chiavi telecomando - si possono programmare e utilizzare fino a 6 unità per la stessa automobile.

Il PCC presenta più funzioni rispetto alla chiave del telecomando. Di seguito, in questo capitolo, sono descritte le funzioni di PCC e chiave telecomando.

ATTENZIONE

Se vi sono bambini sull'automobile:

Togliere sempre la corrente da alzacristalli e tettuccio apribile estraendo la chiave del telecomando prima di lasciare l'automobile.

Smarrimento della chiave del telecomando

Se si smarrisce una chiave telecomando, è possibile ordinarne una nuova presso un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo. In tal caso, è necessario portare le altre chiavi del telecomando presso il riparatore. Per precauzione, il codice del telecomando smarrito deve essere cancellato dal sistema.

Il numero effettivo di chiavi registrate per l'automobile può essere controllato in **Impostazioni vettura** ➔ **Memoria chiave accens.** ➔ **Numero di chiavi**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 132.

Memoria della chiave[1] - specchi retrovisori esterni e sedile del conducente

Le impostazioni si collegano automaticamente alle singole chiavi del telecomando, vedere pagine 79 e 98.

La funzione può essere attivata/disattivata in **Impostazioni vettura** ➔ **Memoria chiave accens.** ➔ **Imp. sedili e specchietti**.

Per la descrizione del menu, vedere pagina 132.

Per le automobili dotate di sistema di avviamento senza chiave, vedere pagina 55.

Indicazione di bloccaggio/sbloccaggio

Quando l'automobile viene bloccata o sbloccata con la chiave del telecomando, gli indicatori di direzione segnalano se il bloccaggio/lo sbloccaggio sono stati effettuati correttamente.

- Bloccaggio - un lampeggio
- Sbloccaggio - due lampeggi.

In sede di bloccaggio, il lampeggio avviene solo se tutte le serrature si sono bloccate dopo aver chiuso le portiere.

Selezione della funzione

La funzione può essere attivata/disattivata in **Impostazioni vettura** ➔ **Impostazioni luci** ➔ **Luce conferma chiusura** o **Impostazioni vettura** ➔ **Impostazioni luci** ➔ **Luce conferma apertura**.

Per la descrizione del menu, vedere pagina 132.

Immobilizer elettronico

Ogni chiave del telecomando presenta un codice esclusivo. L'automobile può essere avviata solo con la chiave telecomando corretta con il codice corretto.

I seguenti messaggi di errore sul display informativo del quadro comandi combinato riguardano l'immobilizer elettronico:

[1] Solo in combinazione con sedile elettrocomandato e specchi elettrici.

Chiave del telecomando/stelo della chiave

Messaggio	Funzione
Errore chiave Reinserire la chiave	Errore nella lettura della chiave telecomando durante l'accensione - Estrarre la chiave, reinserirla e riprovare ad accendere il motore.
Chiave veicolo non rilevata (Solo avviamento senza chiave con PCC.)	Errore nella lettura del PCC durante l'accensione - Riprovare ad accendere il motore. Se il problema persiste: Inserire la chiave telecomando nel blocchetto di accensione e riprovare ad accendere il motore.
Immobilizzatore Provare riavvio	Errore nel sistema dell'immobilizer durante l'accensione. Se il messaggio non scompare, si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Per l'avviamento dell'automobile, vedere pagina 110.

Funzioni

Chiave del telecomando.

- Bloccaggio
- Sbloccaggio
- Durata approach light
- Portellone
- Funzione antipanico

PCC - Personal Car Communicator.*

- Informazioni

Pulsanti funzione

Bloccaggio - Blocca le portiere e il portellone attivando contemporaneamente l'antifurto.

Una pressione prolungata (almeno 2 secondi) chiude tutti i finestrini e il tettuccio apribile* contemporaneamente.

ATTENZIONE

Prima di chiudere il tettuccio apribile e i finestrini con la chiave del telecomando, controllare che nessun passeggero vi infili le mani.

Chiave del telecomando/stelo della chiave

Sbloccaggio - Sblocca le portiere e il portellone disattivando contemporaneamente l'antifurto.

Una pressione prolungata (almeno 4 secondi) apre tutti i finestrini contemporaneamente.

La funzione può essere modificata per passare dallo sbloccaggio contemporaneo di tutte le portiere allo sbloccaggio della portiera del conducente alla prima pressione del pulsante seguito dallo sbloccaggio delle altre portiere alla seconda pressione (entro 10 secondi).

La funzione può essere modificata nel menu **Impostazioni vettura** ➔ **Impostazioni chiusura** ➔ **Apertura portiere** selezionando l'opzione **Tutte le portiere** o **Conducente, poi tutte**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 132.

Durata approach light - Si utilizza per accendere le luci dell'automobile a distanza. Per maggiori informazioni, vedere pagina 89.

Portellone - Sblocca solamente il portellone e ne disinserisce l'antifurto. Nelle automobili dotate di portellone elettrocomandato*, il portellone si apre con una pressione prolungata. Per maggiori informazioni, vedere pagina 60.

Funzione antipanico - Si utilizza per richiamare l'attenzione in situazioni di emergenza.

Tenendo premuto il pulsante per almeno 3 secondi o premendolo 2 volte entro 3 secondi, gli indicatori di direzione e l'avvisatore acustico si attivano.

Se la funzione è stata attiva per almeno 5 secondi, può essere disattivata con lo stesso pulsante, altrimenti si spegne dopo 2 minuti e 45 secondi.

Portata

La chiave telecomando ha una portata di circa 20 m dall'automobile.

Se l'automobile non conferma la pressione di un pulsante - avvicinarsi e riprovare.

NOTA

Le funzioni del telecomando possono essere disturbate da onde radio, edifici, condizioni topografiche ecc. L'automobile può sempre essere bloccata/sbloccata con lo stelo della chiave, vedere pagina 51.

Funzioni esclusive PCC*

PCC - Personal Car Communicator.*

1. Pulsante informazioni
2. Spie

Con il pulsante informazioni, l'automobile fornisce alcune informazioni per mezzo delle spie.

Utilizzo del pulsante informazioni

– Premere il pulsante informazioni [i].

> Per circa 7 secondi tutte le spie del PCC lampeggiano in cerchio a indicazione che è in corso la lettura delle informazioni provenienti dall'automobile.

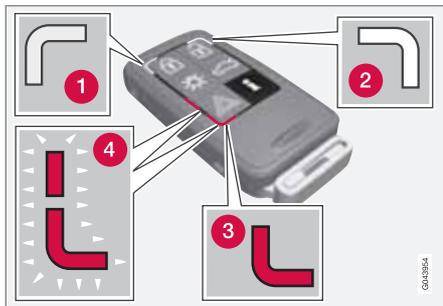
Se in questo intervallo si preme uno degli altri pulsanti, la lettura si interrompe.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Chiave del telecomando/stelo della chiave

NOTA

ℹ Se nessuna spia si accende quando si preme il pulsante informazioni più volte in luoghi diversi (dopo 7 secondi e dopo che i LED del PCC hanno lampeggiato in cerchio), rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Le spie forniscono le informazioni indicate nella seguente figura.

1. Luce verde fissa – L'automobile è bloccata.
2. Luce gialla fissa – L'automobile è sbloccata.
3. Luce rossa fissa - L'antifurto è intervenuto dopo il bloccaggio dell'automobile.
4. Luce rossa alternata fra le due spie - L'antifurto è intervenuto da meno di 5 minuti.

Portata del PCC

Il PCC ha una portata di circa 20 m dall'automobile per il bloccaggio, lo sbloccaggio e l'azionamento del portellone e di circa 100 m per le altre funzioni.

Se l'automobile non conferma la pressione di un pulsante - avvicinarsi e riprovare.

NOTA

La funzione del pulsante informazioni può essere disturbata da onde radio, edifici, condizioni topografiche ecc.

Al di fuori della portata del PCC

Se il PCC è troppo lontano dall'automobile e non vengono lette le informazioni, viene visualizzato l'ultimo stato in cui si trovava l'automobile. In tal caso, i LED del PCC non lampeggiano in sequenza.

Se si utilizzano più PCC per l'automobile, lo stato corretto è indicato solo dall'ultimo PCC utilizzato per il bloccaggio/lo sbloccaggio.

NOTA

ℹ Se nessuna spia si accende quando si preme il pulsante informazioni nel campo di portata è possibile che l'ultima comunicazione fra PCC e automobile sia stata disturbata da onde radio, edifici, condizioni topografiche ecc.

Stelo della chiave staccabile

Ogni chiave telecomando comprende uno stelo staccabile in metallo per attivare determinate funzioni ed eseguire determinate operazioni.

Il codice esclusivo degli steli delle chiavi è in possesso dei riparatori autorizzati Volvo. Si raccomanda di rivolgersi a questi riparatori per ordinare nuovi steli delle chiavi.

Funzioni dello stelo della chiave

Con lo stelo della chiave staccabile del telecomando è possibile:

- aprire manualmente la portiera del conducente se la chiusura centralizzata non può essere attivata con la chiave telecomando, vedere pagina 56.
- attivare/disattivare il fermo di sicurezza per bambini meccanico delle portiere posteriori, vedere pagina 63.
- bloccare il cassetto portaoggetti.
- attivare/disattivare l'airbag del passeggero (PACOS)*, vedere pagina 24.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Chiave del telecomando/stelo della chiave

Smontaggio dello stelo della chiave

1 Fare scivolare il fermo con meccanismo a molla su un lato.

2 Estrarre contemporaneamente lo stelo della chiave all'indietro.

Montaggio dello stelo della chiave

Reinserire lo stelo nella chiave telecomando con cautela.

1. Tenere la scanalatura della chiave del telecomando rivolta verso l'alto e infilare lo stelo della chiave nella scanalatura.
2. Premere leggermente lo stelo della chiave. Quando lo stelo della chiave si blocca, si deve sentire un "clic".

Sbloccaggio della portiera con lo stelo della chiave

Se la chiusura centralizzata non si attiva con il telecomando, ad esempio perché le batterie sono esaurite, procedere come segue per sbloccare e aprire la portiera del conducente:

1. Sbloccare la portiera del conducente inserendo lo stelo della chiave nella serratura della maniglia.

NOTA

Se la portiera viene sbloccata con lo stelo della chiave e aperta, interviene l'antifurto.

2. Disattivare l'antifurto inserendo la chiave del telecomando nel blocchetto di accensione.

Per le automobili dotate di sistema di avviamento senza chiave, vedere pagina 56.

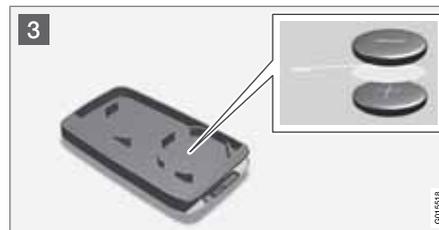
Sostituzione della batteria di chiave del telecomando/PCC*

Sostituzione della batteria

Sostituire le batterie se:

- si accende la spia informativa e il display visualizza **Sost. batteria chiave veicolo**

e/o

- le serrature non rispondono ripetutamente al segnale della chiave del telecomando situata a meno di 20 m dall'automobile.

Apertura

1 **1** Fare scivolare il fermo con meccanismo a molla su un lato.

2 Estrarre contemporaneamente lo stelo della chiave all'indietro.

2 **3** Inserire un cacciavite da 3 mm nel foro dietro il fermo con meccanismo a molla e fare leva con cautela sulla chiave del telecomando.

NOTA

Tenere la chiave telecomando con i pulsanti verso l'alto per evitare che le batterie fuoriescano all'apertura.

IMPORTANTE

Non toccare con le dita le batterie nuove e le relative superfici di contatto per non compromettere il funzionamento.

Sostituzione della batteria

3 Controllare il posizionamento della/e batteria/e all'interno del coperchio in modo che le polarità (+)- e (–) siano corrette.

Chiave del telecomando (1 batteria)

1. Staccare con cautela la batteria.
2. Inserirne una nuova con la polarità (+) verso il basso.

PCC* (2 batterie)

1. Staccare con cautela le batterie.
2. Inserirne dapprima una nuova con la polarità (+) verso l'alto.
3. Sistemare l'aletta in plastica bianca quindi inserire l'altra batteria nuova con la polarità (+) verso il basso.

Tipo di batteria

Utilizzare batterie di tipo CR2430 da 3 V - una nella chiave del telecomando e due nel PCC.

Assemblaggio

1. Chiudere la chiave del telecomando.
2. Tenere la scanalatura della chiave del telecomando rivolta verso l'alto e infilare lo stelo della chiave nella scanalatura.
3. Premere leggermente lo stelo della chiave. Quando lo stelo della chiave si blocca, si deve sentire un "clic".

02

▸▸

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

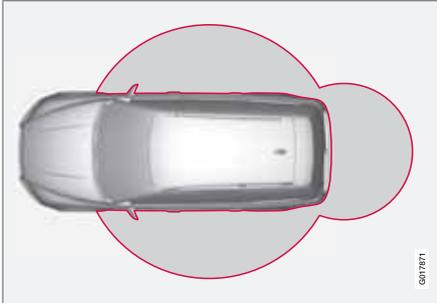
Sostituzione della batteria di chiave del telecomando/PCC*

IMPORTANTE

Assicurarsi che le batterie usate siano smaltite nel rispetto dell'ambiente.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Sistema di bloccaggio e avviamento senza chiave (solo PCC[1])

Generalità

Con la funzione di avviamento senza chiave del PCC è possibile sbloccare, guidare e bloccare l'automobile senza chiave. È sufficiente avere con sé il PCC. Con questo sistema, aprire l'automobile è più facile, ad esempio con le mani occupate.

I due PCC dell'automobile sono dotati di funzione di avviamento senza chiave. È possibile ordinare altri PCC, vedere pagina 48.

Portata del PCC

Per aprire una portiera o il portellone, il PCC deve trovarsi a una distanza max di circa 1,5 m dalla maniglia della portiera o dal portellone. Ciò significa che per bloccare o sbloccare una portiera occorre avere con sé il PCC. Non è possibile bloccare o sbloccare una portiera se il PCC si trova sull'altro lato dell'automobile.

I cerchi rossi nella figura precedente mostrano l'area coperta dalle antenne del sistema.

Se tutti i PCC vengono portati fuori dall'automobile a motore acceso o con la chiave in posizione **II** (vedere pagina 76) e si chiudono tutte le portiere, sul display informativo compare un messaggio di avvertimento e contemporaneamente si attiva un segnale acustico.

Quando il PCC viene riportato nell'automobile, il messaggio di avvertimento e il segnale acustico scompaiono dopo che:

- una portiera è stata chiusa o aperta
- il PCC è stato inserito nel blocchetto di accensione
- il pulsante **READ** è stato premuto.

Gestione sicura del PCC

Se si dimentica un PCC con funzione di avviamento senza chiave nell'automobile, questo diventa temporaneamente passivo al bloccaggio dell'automobile. In tal modo, nessuno può aprirla.

Tuttavia, se qualcuno riesce a entrare nell'automobile e trova il PCC, può riattivarlo. Gestire quindi tutti i PCC con la massima attenzione.

IMPORTANTE

Non lasciare mai alcun PCC nell'automobile.

Interferenze al funzionamento del PCC

La funzione di avviamento senza chiave può essere disturbata da campi e schermi elettromagnetici. Per questo motivo, non tenere il PCC vicino a cellulari o oggetti metallici.

Se tuttavia si verificano interferenze, utilizzare il PCC e lo stelo della chiave come una chiave telecomando., vedere pagina 49.

[1] Personal Car Communicator, vedere pagina 50.

Avviamento senza chiave*

Bloccaggio

Le automobili con sistema di avviamento senza chiave presentano un pulsante sulle maniglie esterne delle portiere.

Bloccare le portiere e il portellone con il pulsante di bloccaggio su una delle maniglie delle portiere all'esterno.

Prima di bloccare l'automobile, tutte le portiere e il portellone devono essere chiusi, altrimenti non si bloccano.

NOTA

Per il bloccaggio e l'attivazione dell'antifurto nelle automobili con cambio automatico è necessario portare la leva selettrice in posizione **P**.

Sbloccaggio

Per lo sbloccaggio, afferrare con una mano la maniglia di una portiera o premere la piastrina gommata del portellone, quindi aprire la portiera o il portellone normalmente.

Sbloccaggio con lo stelo della chiave

Se la chiusura centralizzata non si attiva con il PCC, ad esempio perché le batterie sono scariche, è possibile aprire la portiera del conducente con lo stelo staccabile del PCC (vedere pagina 51).

Per accedere alla serratura, rimuovere il coperchio di plastica della maniglia della portiera:

1. Premere lo stelo della chiave di circa 1 cm verso l'alto nel foro della maniglia della portiera/sul lato inferiore del coperchio, senza fare leva.
   > Il coperchio di plastica si stacca automaticamente premendo lo stelo verso l'alto e nella toppa.
2. Inserire lo stelo della chiave nella serratura e sbloccare la portiera.
3. Rimontare il coperchio di plastica dopo lo sbloccaggio.

NOTA

Quando la portiera del conducente viene sbloccata con lo stelo della chiave e aperta, interviene l'antifurto. Disattivarlo inserendo il PCC nel blocchetto di accensione, vedere pagina 65.

Memoria della chiave[2] - sedile del conducente e specchi retrovisori esterni

Funzione di memoria nel PCC

Se si avvicinano all'automobile diverse persone con vari PCC, il sedile e gli specchi retrovisori si regolano in base al PCC che apre la portiera del conducente.

Se la portiera del conducente viene aperta dal soggetto A con il PCC A ma l'automobile deve essere guidata dal soggetto B con il PCC B, è

2 Solo in combinazione con sedile elettrocomandato e specchi elettrici.

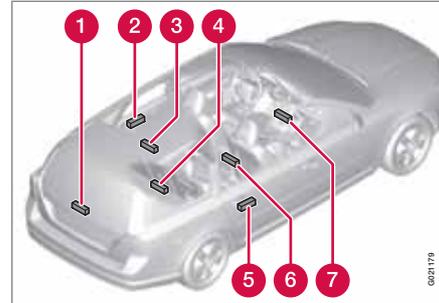
possibile modificare le impostazioni in tre modi:

- Stando in piedi accanto alla portiera del conducente o seduto al volante, il soggetto B deve premere il pulsante di sbloccaggio del proprio PCC, vedere pagina 49.
- Selezionare una delle tre memorie per la regolazione del sedile con il pulsante del sedile 1-3, vedere pagina 79.
- Regolare il sedile e gli specchi manualmente, vedere pagina 79 e 98.

Impostazioni chiusura

La funzione di avviamento senza chiave può essere modificata indicando le portiere da sbloccare nel menu, selezionando **Impostazioni vettura** ➔ **Impostazioni chiusura** ➔ **Apertura Keyless**.

Per la descrizione del menu, vedere pagina 132.

Posizione delle antenne

Il sistema di avviamento senza chiave presenta diverse antenne integrate nei seguenti punti dell'automobile:

1. Portellone, presso il motorino del tergilunotto
2. Maniglia della portiera posteriore sinistra
3. Padiglione, sopra il sedile posteriore centrale
4. Parte centrale del bagagliaio, sotto il pavimento
5. Maniglia della portiera posteriore destra
6. Quadro centrale, sotto la parte posteriore
7. Quadro centrale, sotto la parte anteriore.

ATTENZIONE

Le persone con pacemaker devono mantenersi ad almeno 22 cm dalle antenne del sistema di avviamento senza chiave. In caso contrario possono verificarsi interferenze fra pacemaker e sistema di avviamento senza chiave.

Bloccaggio/sbloccaggio

Dall'esterno

Con la chiave telecomando si possono bloccare/sbloccare tutte le portiere e il portellone contemporaneamente. È possibile selezionare diverse sequenze di sbloccaggio, vedere Sbloccaggio con la chiave telecomando a pagina 49.

Se il bloccaggio e lo sbloccaggio con la chiave telecomando non funzionano, la batteria può essere scarica. Bloccare o sbloccare la portiera del conducente con lo stelo staccabile della chiave, vedere pagina 51.

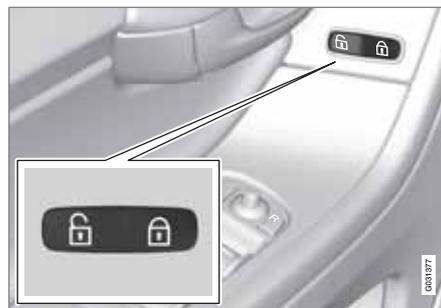
ATTENZIONE

Prestare attenzione a non chiudere alcun passeggero nell'automobile bloccandola dall'esterno.

Ripetizione bloccaggio automatico

Se nessuna delle portiere né il portellone vengono aperti entro 2 minuti dallo sbloccaggio, tutte le serrature si ribloccano automaticamente. Tale funzione evita che l'automobile possa rimanere sbloccata per errore. (Per le automobili dotate di antifurto, vedere pagina 64.)

Dall'interno

Chiusura centralizzata

Chiusura centralizzata.

Con il pulsante della chiusura centralizzata nelle portiere anteriori si possono bloccare o sbloccare contemporaneamente tutte le portiere e il portellone.

- Premere un lato del pulsante [🔒] per bloccare e l'altro lato [🔓] per sbloccare.

Sbloccaggio

È possibile sbloccare una portiera dall'interno in due modi:

- Premere il pulsante della chiusura centralizzata [🔓].

Una pressione prolungata (almeno 4 secondi) apre anche tutti i finestrini* contemporaneamente.

- Tirare una volta la maniglia e rilasciarla - la portiera si sblocca. Tirando nuovamente la maniglia la portiera si apre.

Bloccaggio

- Premere il pulsante della chiusura centralizzata [🔒] dopo aver chiuso le portiere anteriori.

Una pressione prolungata (almeno 2 secondi) chiude anche tutti i finestrini e il tettuccio apribile* contemporaneamente.

Tutte le portiere possono essere bloccate una ad una anche manualmente con i rispettivi pulsanti di bloccaggio dopo la chiusura.

Funzione di ricambio aria

Una pressione prolungata del pulsante della chiusura centralizzata [🔓] (almeno 4 secondi) apre anche tutti i finestrini contemporaneamente, ad esempio, per arieggiare l'abitacolo rapidamente in climi caldi.

Bloccaggio automatico

Quando l'automobile si avvia, le portiere e il portellone si bloccano automaticamente.

La funzione può essere attivata/disattivata in **Impostazioni vettura ➔ Impostazioni**

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

chiusura ➔ **Chius. autom. portiere**. (Per la descrizione del menu, vedere pagina 132.)

Cassetto portaoggetti

Il cassetto portaoggetti può essere bloccato/ sbloccato solo con lo stelo della chiave staccabile del telecomando. (Per informazioni sullo stelo della chiave, vedere pagina 51).

Per bloccare il cassetto portaoggetti:

1. Inserire lo stelo della chiave nella serratura del cassetto portaoggetti.
2. Ruotare lo stelo della chiave di 90° in senso orario. La toppa è orizzontale nella posizione di bloccaggio.
3. Estrarre lo stelo della chiave.

- Lo sbloccaggio si effettua nell'ordine inverso.

Portellone

Sbloccaggio con la chiave del telecomando

Con il pulsante [icona portellone] della chiave del telecomando è possibile disinserire l'antifurto*, sbloccare e aprire solo il portellone.

Se l'automobile è dotata di antifurto*, la spia dell'antifurto sul cruscotto si spegne a indicazione che non tutta l'automobile è coperta dall'antifurto. I sensori di inclinazione e movimento dell'antifurto e quelli per l'apertura del portellone si disattivano.

Le portiere rimangono bloccate e coperte dall'antifurto.

- Il portellone si sblocca, ma resta chiuso - premere leggermente la piastrina gommata sotto la maniglia esterna e sollevare il portellone.

Se il portellone non viene aperto entro 2 minuti, si riblocca e si reinserisce l'antifurto.

Sbloccaggio dall'interno dell'automobile

Per sbloccare il portellone:

– Premere il pulsante (1) sul quadro luci.
  > Il portellone si sblocca e può essere aperto per 2 minuti (se l'automobile è bloccata dall'interno).

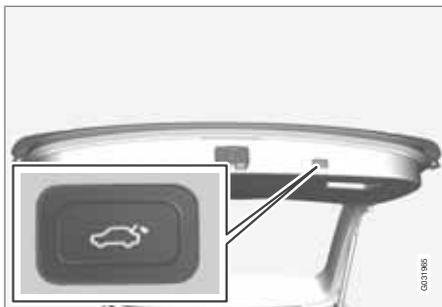
Bloccaggio con la chiave del telecomando

– Premere il pulsante di bloccaggio [icona lucchetto] sulla chiave telecomando, vedere pagina 49.

▸▸

Bloccaggio/sbloccaggio

> Se l'automobile è dotata di antifurto*, la spia dell'antifurto sul cruscotto inizia a lampeggiare a indicazione che l'antifurto è attivato.

Portellone elettrocomandato*

IMPORTANTE

In sede di azionamento elettrico, controllare l'altezza libera sopra l'automobile. Non utilizzare l'azionamento elettrico se l'altezza libera è ridotta, vedere il paragrafo "Interruzione di apertura e chiusura del portellone".

NOTA

- Se il sistema è rimasto in funzione ininterrottamente per più di 60 secondi, si spegne automaticamente per evitare possibili sovraccarichi. Il sistema potrà essere riattivato dopo circa 10 minuti.
- Se la batteria si è scaricata o è stata scollegata, è necessario eseguire un ciclo di apertura e chiusura manuali per resettare il sistema.

Neve e vento

Il portellone si chiude automaticamente se in sede di apertura è soggetto a carichi esterni, ad esempio neve, ghiaccio o vento forte, che ne provocano l'abbassamento.

Protezione antischiacciamento

Se un ostacolo impedisce l'apertura/la chiusura del portellone applicando una resistenza sufficiente, si attiva la protezione antischiacciamento.

- In sede di apertura, l'azionamento elettrico si disattiva e il portellone si disinnesta.
- In sede di chiusura, il portellone si riporta in posizione completamente aperta.

ATTENZIONE

Pericolo di schiacciamento durante l'apertura/la chiusura. Prima di comandare l'apertura/la chiusura, controllare che non vi sia nessuno vicino al portellone per evitare gravi lesioni da schiacciamento.

Azionare il portellone soltanto quando si può controllare visivamente il suo movimento.

Azionamento manuale del portellone

Il sistema si disattiva agendo nuovamente sulla piastrina gommata sotto la maniglia esterna. In tal modo è possibile azionare manualmente il portellone.

Apertura del portellone

È possibile aprire il portellone in tre modi, due dei quali con questo pulsante:

- Premere a lungo il pulsante sul quadro luci - tenere premuto il pulsante finché il baule non inizia ad aprirsi.
- Premere a lungo il pulsante della chiave telecomando - tenere premuto il pulsante finché il baule non inizia ad aprirsi.
- Premere leggermente la piastrina gommata sotto la maniglia esterna e sollevare il portellone.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Chiusura del portellone

La chiusura si effettua con lo stesso pulsante sul portellone o manualmente.

- Premere il pulsante - il baule si chiude automaticamente.

Interruzione di apertura e chiusura del portellone

Può essere eseguita in quattro modi, tre dei quali con questo pulsante:

- Premere il pulsante sul quadro luci.
- Premere il pulsante della chiave telecomando.
- Premere il pulsante del portellone.
- Premere la piastrina gommata sotto la maniglia esterna.

Il movimento del portellone si interrompe come nel caso dell'intervento della protezione antischiacciamento, vedere la sezione "Protezione antischiacciamento" in questo capitolo.

Bloccaporte*[1]

In posizione bloccaporte, tutti i pulsanti di bloccaggio e le maniglie interne sono disabilitati meccanicamente, quindi non è possibile aprire le portiere dall'interno.

La posizione bloccaporte si attiva con la chiave telecomando, con un ritardo di circa 10 secondi dal bloccaggio delle portiere.

NOTA

Aprendo una portiera durante il tempo di ritardo, la sequenza si interrompe e l'antifurto si disattiva.

L'automobile può essere sbloccata solo con la chiave del telecomando in posizione bloccaporte. La portiera del conducente può anche essere sbloccata con lo stelo della chiave staccabile.

Disattivazione temporanea

Le opzioni attive sono barrate.

1. Navigazione
2. **ENTER**
3. **MENU**
4. **EXIT**

Dovendo bloccare le portiere dall'esterno nonostante qualcuno resti a bordo dell'automobile, è possibile disattivare temporaneamente la posizione bloccaporte. Procedere come segue:

1. Accedere al menu nella sezione **Impostazioni vettura** (per una descrizione dettagliata del menu, vedere pagina 132).

[1] Solo in combinazione con l'antifurto.

Bloccaggio/sbloccaggio

2. Selezionare **Protezione ridotta**.
3. Selezionare **Una volta**.
   > Il display del cruscotto visualizza il messaggio **Protez. ridotta Vedere manuale** e la posizione bloccaporte si disattiva quando si blocca l'automobile.

oppure

– Selezionare **Chiedi allo spegnimento**.
  > Ogni volta che si spegne il motore, il display dell'impianto audio visualizza il messaggio **ENTER per protezione ridotta fino all'accensione del motore. EXIT per annullare.** - selezionare una delle seguenti opzioni:

Per disattivare il bloccaporte

– Premere **ENTER** e bloccare l'automobile. (I sensori di movimento e inclinazione* si disattivano contemporaneamente, vedere pagina 65.)
  > Al successivo avviamento del motore, il sistema si resetta e il display del cruscotto visualizza il messaggio **Protezione completa**. In tal modo si riattivano la posizione bloccaporte e i sensori di movimento e inclinazione.

Per lasciare invariato il bloccaporte

– Non selezionare alcuna opzione e bloccare l'automobile.

oppure

– Premere **EXIT** e bloccare l'automobile.

NOTA

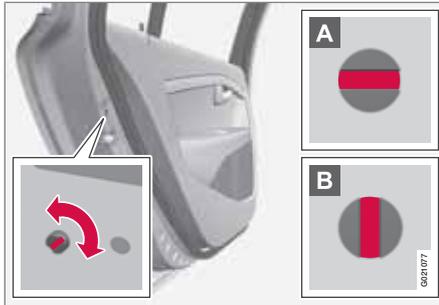
- Ricordare che bloccando l'automobile si inserisce l'antifurto.
- Se si apre una portiera dall'interno si attiva l'antifurto.

ATTENZIONE

Non lasciare alcun passeggero nell'automobile senza disattivare la posizione bloccaporte per evitare che rimanga chiuso dentro.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Fermo manuale nelle portiere posteriori

Il fermo di sicurezza per bambini previene l'apertura delle portiere posteriori dall'interno.

Il comando del fermo di sicurezza per bambini si trova sul bordo posteriore delle portiere posteriori ed è accessibile solo con la portiera aperta.

Per attivare/disattivare il fermo di sicurezza per bambini:

– Ruotare il pomello con lo stelo staccabile della chiave telecomando, vedere pagina 51.

A Un fermo previene l'apertura della portiera dall'interno.

B La portiera può essere aperta sia dall'esterno che dall'interno.

NOTA

- Ogni manopola blocca solo la portiera corrispondente, non entrambe le portiere posteriori.
- Sulle automobili dotate di fermo di sicurezza elettrico per bambini non è disponibile il fermo manuale.

Fermo elettrico per portiere* e finestrini posteriori

Pannello di comando nella portiera del conducente.

Attivando il fermo di sicurezza elettrico per bambini, sul lato posteriore:

- i finestrini si aprono solo dal pannello di comando nella portiera del conducente
- non è possibile aprire le portiere dall'interno.

Il fermo di sicurezza per bambini si attiva/disattiva con la chiave in qualsiasi posizione (vedere pagina 76) entro 2 minuti dall'estrazione della chiave telecomando dal blocchetto di accensione. Se una portiera viene aperta entro questo tempo, la funzione si disattiva.

– Premere il pulsante nel pannello di comando della portiera del conducente.
  > Il display informativo visualizza il messaggio **Sicura bambini post. Inserita** e la spia nel pulsante è accesa quando il fermo è attivato.

Allarme*

Generalità

L'antifurto attivato interviene se:

- vengono aperti una portiera, il cofano o il portellone
- vengono rilevati movimenti nell'abitacolo (se è presente un sensore di movimento*)
- l'automobile viene sollevata o trainata (se è dotata di sensore di inclinazione*)
- viene scollegato il cavo della batteria
- viene disattivata la sirena.

Se si verifica un'anomalia nell'antifurto, viene visualizzato un messaggio sul display informativo. Rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

 NOTA

I sensori di movimento comportano l'intervento dell'antifurto in caso di movimenti nell'abitacolo (rilevano anche i flussi d'aria). L'antifurto può quindi intervenire se si lascia l'automobile con un finestrino o il tettuccio aperto o si utilizza un riscaldatore abitacolo.

Per evitare questo inconveniente: Chiudere i finestrini/il tettuccio prima di lasciare l'automobile. Se si utilizza il riscaldatore abitacolo integrato (o un riscaldatore portatile elettrico) - non dirigere verso l'alto il flusso dell'aria in uscita dalle bocchette.

 NOTA

Sotto il portalattine nel quadro centrale è situato un sensore dell'antifurto sensibile ai metalli.

Non conservare monete, chiavi o altri oggetti metallici nel portalattine nel quadro centrale per evitare interventi indesiderati dell'antifurto.

 NOTA

Non tentare di riparare o modificare i componenti dell'antifurto. Ogni tentativo può invalidare la copertura assicurativa.

Indicatore antifurto

Una spia rossa sul cruscotto indica lo stato dell'antifurto:

- Spia spenta - antifurto disattivato
- Spia lampeggiante una volta ogni due secondi - antifurto attivato
- Spia lampeggiante velocemente dopo che l'antifurto è stato disattivato (prima di inserire la chiave del telecomando nel blocchetto di accensione e portarla in posizione **I**) - l'antifurto è intervenuto.

Attivare l'antifurto

– Premere il pulsante di bloccaggio sulla chiave del telecomando.

Disattivare l'antifurto

– Premere il pulsante di sbloccaggio sulla chiave del telecomando.

Spegnimento di un antifurto intervenuto

– Premere il pulsante di sbloccaggio sulla chiave del telecomando o inserire la chiave del telecomando nel blocchetto di accensione.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Altre funzioni antifurto

Riattivazione automatica dell'antifurto
La funzione evita che l'automobile venga lasciata inavvertitamente con l'antifurto disattivato.

Se l'automobile viene sbloccata con la chiave del telecomando (disattivando l'antifurto) ma nessuna delle portiere né il portellone vengono aperti entro 2 minuti, l'antifurto si riattiva automaticamente. Contemporaneamente, l'automobile si blocca.

Segnali di allarme
Quando interviene l'antifurto, si verifica quanto segue:

- La sirena si attiva per 30 secondi o finché l'antifurto non viene disattivato. La sirena è dotata di una propria batteria che funziona a prescindere dallo stato della batteria dell'automobile.
- Tutti gli indicatori di direzione lampeggiano per 5 minuti o finché l'antifurto non viene disattivato.

La chiave del telecomando è fuori uso
Se l'antifurto non può essere disattivato con la chiave telecomando, ad esempio se la batteria della chiave è scarica, è possibile disattivare l'antifurto e accendere il motore come segue:

1. Aprire la portiera del conducente con lo stelo della chiave.
   > L'antifurto interviene, la spia dell'antifurto lampeggia rapidamente e la sirena si attiva.
2. Inserire la chiave del telecomando nel blocchetto di accensione.
   > L'antifurto si disattiva e la relativa spia si spegne.
3. Accendere il motore.

Livello di allarme ridotto

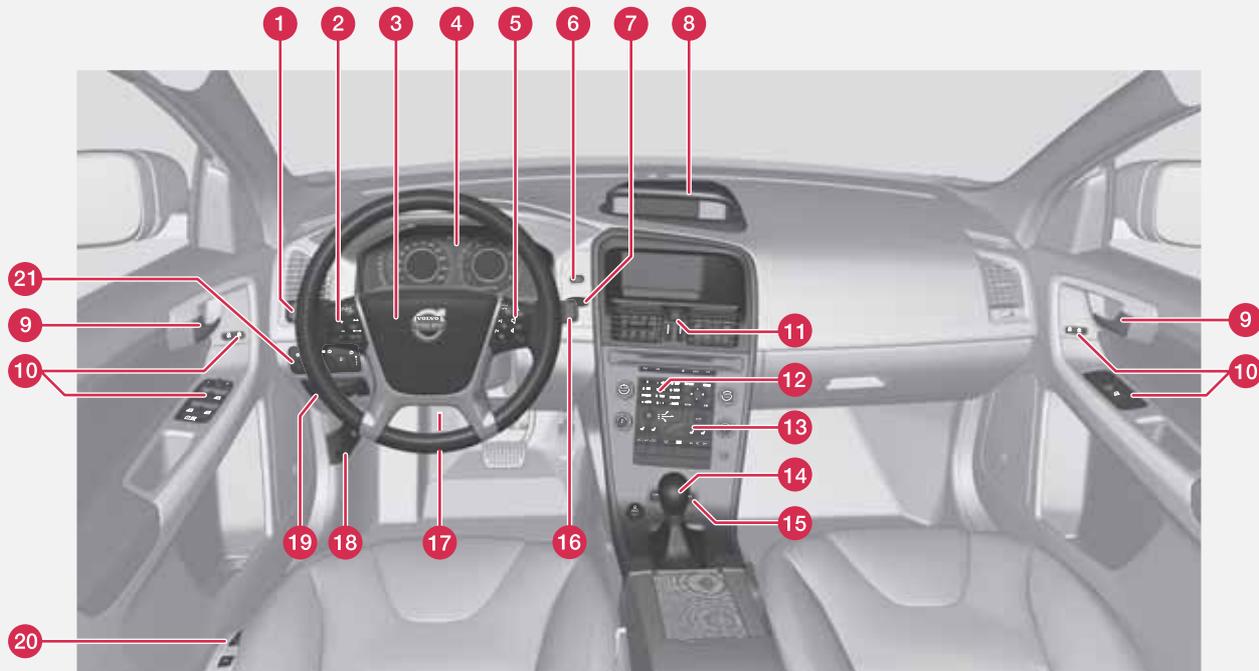
Per evitare interventi indesiderati dell'antifurto, ad esempio quando si lascia un cane nell'automobile oppure si viaggia su un treno o in traghetto, si possono disinserire temporaneamente i sensori di movimento e inclinazione.

Seguire la stessa procedura del disinserimento temporaneo del bloccaporte, vedere pagina 61.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

AMBIENTE DI GUIDA

Strumenti e comandi

Strumentazione, generalità

Automobili con guida a sinistra.

	Funzione	Pag.
1	Gestione dei menu e dei messaggi, indicatori di direzione, abbaglianti/ anabbaglianti, computer di bordo	84, 87, 136, 165
2	Regolatore elettronico della velocità	170, 172
3	Avvisatore acustico, air-bag	22, 83
4	Quadro comandi combinato	71, 75
5	Comando di menu, audio e telefono	132, 151, 215
6	Pulsante di avviamento/ arresto	110
7	Blocchetto di accensione	76
8	Display informativo per l'uso del menu	132
9	Maniglia di apertura della portiera	–
10	Pannello di comando	58, 63, 96, 98

	Funzione	Pag.
11	Lampeggiatori di emergenza	87
12	Comando del menu e impianto audio	132, 152
13	Climatizzatore ECC	141
14	Leva selettrice	113
15	Comando telaio attivo (Four-C)*	169
16	Tergicristalli e lavacristalli	93, 94
17	Regolazione del volante	83
18	Dispositivo di apertura del cofano motore	268
19	Freno di stazionamento	123
20	Regolazione del sedile*	79
21	Comando luci, dispositivo di apertura di serbatoio e portellone	59, 84, 231

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Strumenti e comandi

Automobili con guida a destra.

	Funzione	Pag.
1	Display informativo per l'uso del menu	132
2	Blocchetto di accensione	76
3	Pulsante di avviamento/ arresto	110
4	Regolatore elettronico della velocità	170, 172
5	Quadro comandi combinato	71, 75
6	Avvisatore acustico, airbag	22, 83
7	Comando di menu, audio e telefono	132, 151, 215
8	Tergicristalli e lavacristalli	93, 94
9	Comando luci, dispositivo di apertura di serbatoio e portellone	59, 84, 231
10	Maniglia di apertura della portiera	–
11	Pannello di comando	58, 63, 96, 98

	Funzione	Pag.
12	Regolazione del sedile*	79
13	Freno di stazionamento	123
14	Dispositivo di apertura del cofano motore	268
15	Regolazione del volante	83
16	Gestione dei menu e dei messaggi, indicatori di direzione, abbaglianti/ anabbaglianti, computer di bordo	84, 87, 136, 165
17	Comando telaio attivo (Four-C)*	169
18	Leva selettrice	113
19	Climatizzatore ECC	141
20	Comando del menu e impianto audio	132, 152
21	Lampeggiatori di emergenza	87

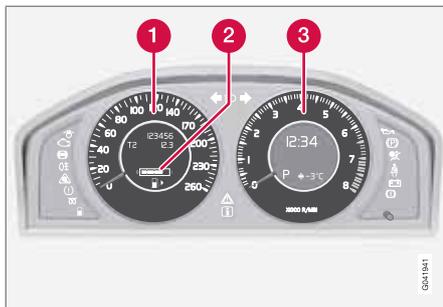
Display informativi

I display informativi visualizzano informazioni su alcune funzioni dell'automobile, ad esempio regolatore elettronico di velocità, computer di bordo e messaggi. Le informazioni sono visualizzate per mezzo di testi e spie.

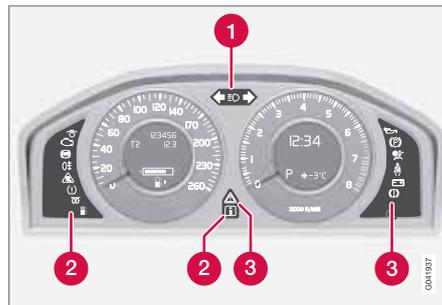
Maggiori informazioni sono riportate nelle sezioni delle funzioni che utilizzano i display informativi.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Strumenti e comandi

Indicatori

Indicatori nel quadro comandi combinato.

1. Tachimetro
2. Indicatore del carburante. Vedere anche Computer di bordo, pag. 165, e Rifornimento, pag. 231.
3. Contagiri. Indica il regime del motore in migliaia di giri/minuto.

Spie di controllo, informative e di allarme

Spie di controllo e di allarme.

1. Spie abbaglianti e indicatori di direzione
2. Spie di controllo e informative
3. Spie di controllo e di allarme[1]

Test diagnostico

Tutte le spie di controllo e di allarme si accendono quando la chiave viene portata in posizione **II** o all'accensione del motore. Tutte le spie devono spegnersi quando si avvia il motore, eccetto quella del freno di stazionamento che si spegne quando si disinserisce il freno di stazionamento.

Se il motore non si accende o il test diagnostico viene effettuato con la chiave in posizione **II**, dopo 5 secondi si spengono tutte le spie tranne quelle che indicano un'anomalia nell'impianto di depurazione dei gas di scarico e una bassa pressione dell'olio.

Spie di controllo e informative

Spia	Funzione
	Anomalia nel sistema ABL
	Impianto di depurazione dei gas di scarico
	Anomalia nel sistema ABS
	Retronebbia ON
	Sistema di stabilità
	Preriscaldatore del motore (diesel)
	Livello basso nel serbatoio del carburante
	Per informazioni, leggere il messaggio sul display

1 Per alcuni modelli di motore non è prevista la spia di bassa pressione dell'olio. L'avvertimento viene fornito mediante un messaggio sul display. Per informazioni sul controllo del livello dell'olio, vedere pagina 269.

Spia	Funzione
	Abbaglianti ON
	Indicatore di direzione sinistro
	Indicatore di direzione destro

Anomalia nel sistema ABL
La spia si accende in caso di anomalia della funzione ABL (Active Bending Lights).

Impianto di depurazione dei gas di scarico
Se la spia si accende, è possibile che sia presente un'anomalia nell'impianto di depurazione dei gas di scarico dell'automobile. Fare controllare l'automobile presso un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Anomalia nel sistema ABS
Se la spia è accesa, l'impianto è fuori uso. Il normale impianto frenante dell'automobile continua a funzionare normalmente ma senza la funzione ABS.

1. Fermarsi in un luogo sicuro e spegnere il motore.
2. Riavviare il motore.
3. Se la spia rimane accesa, rivolgersi a un riparatore per un controllo del sistema ABS. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Retronebbia ON
La spia si accende quando i retronebbia sono inseriti. È presente un solo retronebbia, situato sul lato conducente.

Sistema di stabilità
La spia lampeggiante indica che il sistema di stabilità è in funzione. Se la spia è accesa con luce fissa si è verificata un'anomalia nel sistema.

Preriscaldatore del motore (diesel)*
La spia è accesa quando è in corso il preriscaldamento del motore. Il preriscaldamento si attiva a temperature inferiori a -2 °C. Quando la spia si spegne è possibile avviare l'automobile.

Livello basso nel serbatoio del carburante
La spia si accende quando il livello del carburante è basso. Fare rifornimento al più presto.

Per informazioni, leggere il messaggio sul display
La spia informativa si accende in combinazione con il testo visualizzato sul display informativo quando si verifica un'anomalia in uno dei sistemi dell'automobile. Il messaggio si spegne con il pulsante **READ**, vedere pagina 136, o scompare automaticamente dopo un po' di tempo (a seconda della funzione). La spia informativa può accendersi anche in combinazione con altre spie.

NOTA

Quando viene visualizzato un messaggio di servizio, la spia e il messaggio si spengono con il pulsante **READ** oppure automaticamente dopo un certo tempo.

Abbaglianti ON
La spia si accende quando gli abbaglianti sono inseriti e con l'intermittenza abbaglianti

Indicatore di direzione sinistro/destro
Entrambe le spie degli indicatori di direzione lampeggiano quando si utilizzano i lampeggiatori di emergenza.

Spie di controllo e di allarme

Spia	Funzione
	Bassa pressione dell'olio[A]
	Freno di stazionamento inserito
	Airbag – SRS
	Avvisatore cinture

Strumenti e comandi

Spia	Funzione
	L'alternatore non carica
	Anomalia nell'impianto frenante
	Avvertimento

A Per alcuni modelli di motore non è prevista la spia di bassa pressione dell'olio. L'avvertimento viene fornito mediante un messaggio sul display, vedere pagine 269 e 270.

Bassa pressione dell'olio

Se la spia si accende durante la guida, la pressione dell'olio del motore è troppo bassa. Spegnere immediatamente il motore e controllare il livello dell'olio nel motore. Rabboccare all'occorrenza. Se la spia è accesa e il livello dell'olio è normale, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Freno di stazionamento inserito

La spia è accesa con luce fissa quando il freno di stazionamento è inserito. La spia lampeggia durante l'inserimento, quindi si accende con luce fissa.

Se la spia lampeggia si è verificata un'anomalia. Leggere il messaggio sul display informativo.

Airbag – SRS

Se la spia rimane accesa o si accende durante la guida, è stata rilevata un'anomalia nel sistema delle cinture di sicurezza, SRS, SIPS o IC. Rivolgersi al più presto a un riparatore per un controllo. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Avvisatore cinture

La spia si accende se il conducente o il passeggero anteriore non indossano la cintura di sicurezza o se uno dei passeggeri posteriori si toglie la cintura.

L'alternatore non carica

Se la spia si accende durante la guida, è presente un'anomalia nell'impianto elettrico. Rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Anomalia nell'impianto frenante

Se la spia si accende, è possibile che il livello dell'olio dei freni sia troppo basso. Fermare l'automobile in un luogo sicuro e controllare il livello nel serbatoio dell'olio dei freni, vedere pagina 273.

Se sono accese contemporaneamente le spie dei freni e dell'ABS, può essere presente un'anomalia nella distribuzione della forza di frenata.

1. Fermarsi in un luogo sicuro e spegnere il motore.
2. Riavviare il motore.

- Se entrambe le spie si spengono è possibile proseguire la guida.
- Se le spie rimangono accese, controllare il livello nel serbatoio dell'olio dei freni, vedere pagina 273. Se il livello nel serbatoio dell'olio dei freni è normale e le spie rimangono accese, guidare l'automobile con molta cautela fino a un riparatore per un controllo dell'impianto frenante. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

ATTENZIONE

Se l'olio dei freni è sotto il livello **MIN** nel relativo serbatoio, rabboccare olio dei freni prima di proseguire la guida.

Rivolgersi a un riparatore per verificare il motivo della perdita dell'olio dei freni. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

ATTENZIONE

Se sono accese contemporaneamente le spie dei freni e dell'ABS, sussiste il rischio di sbandamento del retrotreno in caso di frenata brusca.

Avvertimento

La spia di allarme rossa si accende quando viene indicata un'anomalia che può influire sulla sicurezza e/o sulla manovrabilità dell'au-

tomobile. Contemporaneamente viene visualizzato un messaggio sul display informativo. La spia rimane accesa finché l'anomalia non viene riparata ma il messaggio può essere cancellato con il pulsante **READ**, vedere pagina 136. La spia di allarme può accendersi anche in combinazione con altre spie.

Intervento:

1. Fermarsi in un luogo sicuro. Non guidare ulteriormente l'automobile.
2. Leggere le informazioni sul display informativo. Eseguire l'intervento indicato nel messaggio sul display. Cancellare il messaggio con il pulsante **READ**.

Avvisatore – portiere aperte

Se una portiera, il cofano motore[2] o il portellone non sono chiusi correttamente, si accende la spia informativa o di allarme e viene visualizzato un messaggio nel quadro comandi combinato. Fermarsi al più presto in un luogo sicuro e chiudere la portiera o lo sportello aperto.

Se l'automobile procede a una velocità inferiore a circa 7 km/h si accende la spia informativa.

Se l'automobile procede a una velocità superiore a circa 7 km/h si accende la spia di allarme.

2 Solo automobili dotate di antifurto*.

Contachilometri parziale

Contachilometri parziale e comandi.

1. Display del contachilometri parziale
2. Comando per commutare fra i contachilometri parziali **T1** e **T2** e azzerarli.

Gli indicatori sono utilizzati per misurare distanze brevi.

Premere brevemente il comando per commutare fra i contachilometri parziali **T1** e **T2**. Una pressione prolungata (più di 2 secondi) azzera il contachilometri parziale attivato. La distanza percorsa viene visualizzata sul display.

Orologio

Orologio e comando di regolazione.

1. Comando di regolazione dell'orologio.
2. Display informativo per la visualizzazione dell'ora.

Ruotare il comando in senso orario/antiorario per regolare l'ora. L'ora impostata è visualizzata sul display informativo.

L'orologio può essere temporaneamente sostituito da una spia correlata a un messaggio, vedere pagina 136.

Posizioni della chiave

Inserimento ed estrazione della chiave del telecomando

Blocchetto di accensione con chiave telecomando inserita.

NOTA

Per le automobili con funzione di avviamento senza chiave*, vedere pagina 55.

Inserimento della chiave

Afferrare l'estremità della chiave telecomando con lo stelo staccabile e inserire la chiave nel blocchetto di accensione. Esercitando una leggera pressione, la chiave si inserisce automaticamente nel blocchetto.

IMPORTANTE

Eventuali corpi estranei nel blocchetto di accensione possono compromettere la funzionalità o danneggiare il blocchetto.

Non inserire la chiave telecomando nel senso errato - Afferrare l'estremità con lo stelo staccabile, vedere pagina 51.

Estrazione della chiave

La chiave telecomando si estrae esercitando una leggera pressione. (Il cambio automatico* deve essere in posizione **P**.)

Funzioni

La chiave telecomando può essere portata nelle 3 posizioni a motore spento. La tabella mostra le funzioni disponibili in ogni posizione della chiave.

NOTA

Per portare la chiave in posizione **I** o **II** **senza** accendere il motore - **non** premere il pedale del freno/della frizione quando si effettuano le seguenti operazioni.

Chiave in posizione 0

Inserire la chiave telecomando nel blocchetto di accensione esercitando una leggera pressione - la chiave si inserisce automaticamente.

Chiave in posizione I

Con la chiave telecomando inserita nel blocchetto - Premere brevemente **START/STOP ENGINE**.

Chiave in posizione II

Con la chiave telecomando inserita nel blocchetto - Tenere premuto **START/STOP ENGINE** per circa 2 secondi.

Ritorno in posizione 0

Per riportare la chiave in posizione **0** dalla posizione **I** o **II** - Premere brevemente **START/STOP ENGINE**.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Posizioni della chiave

Posizione	Funzione
0	Si accendono il contachilometri, l'orologio e l'indicatore di temperatura. Il bloccasterzo è disattivato. È possibile utilizzare l'impianto audio.
I	È possibile utilizzare tettuccio panoramico*, alzacristalli, presa da 12 V nell'abitacolo, RTI*, telefono*, ventola dell'abitacolo, ECC e tergicristalli.
II	Si accendono i fari. Le spie di avvertimento/controllo si accendono per 5 secondi. È possibile utilizzare tutte le attrezzature tranne sedili elettroriscaldati e lunotto termico, che funzionano solo a motore acceso.

Per informazioni sul funzionamento dell'impianto audio con la chiave telecomando estratta, vedere pagina 151.

Accensione e spegnimento del motore

Per informazioni su accensione/spegnimento del motore, vedere pagina 110.

Traino

Per informazioni importanti sull'uso della chiave telecomando durante il traino, vedere pagina 247.

Sedili

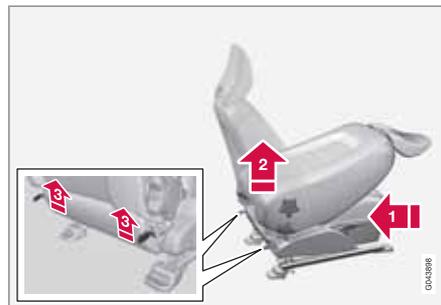
Sedili anteriori

1. Regolare il supporto lombare ruotando la manopola[1].
2. Avanti/indietro, sollevare la maniglia per regolare la distanza da volante e pedali. Dopo aver effettuato la regolazione, controllare che il sedile sia bloccato.
3. Per alzare/abbassare* il bordo anteriore del cuscino del sedile, agire verso l'alto/il basso.
4. Per regolare l'inclinazione dello schienale, ruotare la manopola.
5. Per alzare/abbassare il sedile, agire verso l'alto/il basso.
6. Pannello di comando del sedile elettrocomandato*.

1 Vale anche per il sedile elettrocomandato.

ATTENZIONE

Regolare la posizione del sedile del conducente prima di mettersi in viaggio, mai durante la guida. Controllare che il sedile sia in posizione bloccata per evitare lesioni personali in caso di frenata brusca o incidente.

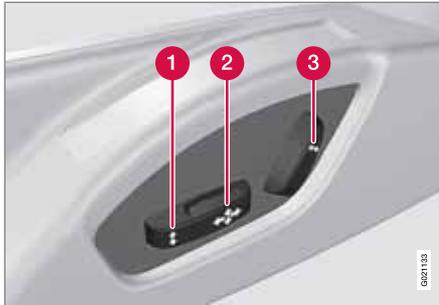
Reclinazione dello schienale dei sedili anteriori

Lo schienale del sedile del passeggero può essere ribaltato per fare spazio a un carico lungo.

1. Spingere il sedile all'indietro/verso il basso fino al finecorsa.
2. Regolare lo schienale in posizione eretta.
3. Sollevare i fermi dietro lo schienale e ribaltarlo in avanti.
4. Spingere avanti il sedile in modo che il poggiatesta si blocchi sotto il cassetto portaoggetti.

Per riportarlo in posizione eretta procedere nell'ordine inverso.

ATTENZIONE

Afferrare lo schienale e controllare che sia bloccato correttamente in posizione eretta per evitare lesioni personali in caso di frenata brusca o incidente.

Sedile elettrocomandato*

1. Bordo anteriore del cuscino del sedile su/giù
2. Sedile avanti/indietro e su/giù
3. Inclinazione dello schienale

I sedili anteriori elettrocomandati sono dotati di una protezione dal sovraccarico che interviene se il sedile è bloccato da qualche oggetto. In tal caso, portare la chiave in posizione **I** o **0** e attendere qualche istante prima di regolare nuovamente il sedile.

Si può eseguire un solo movimento per volta (avanti/indietro/su/giù).

Preparativi

Il sedile può essere regolato entro un determinato tempo dallo sbloccaggio della portiera con il telecomando senza inserire la chiave nel blocchetto di accensione. Normalmente il sedile viene regolato con la chiave in posizione **I** ed è sempre possibile regolarlo a motore acceso.

Sedile con funzione di memoria*

Memorizzazione dell'impostazione

1. Pulsante memoria
2. Pulsante memoria
3. Pulsante memoria
4. Pulsante per la memorizzazione dell'impostazione

1. Regolare il sedile e gli specchi retrovisori esterni.
2. Tenere premuto il pulsante per la memorizzazione dell'impostazione e premere contemporaneamente uno dei pulsanti memoria.

Utilizzo dell'impostazione memorizzata

Tenere premuto uno dei pulsanti memoria finché il sedile e gli specchi retrovisori esterni non si fermano. Se si rilascia il pulsante, il movimento del sedile si interrompe.

Memoria della chiave* telecomando[2]

Le posizioni di sedile del conducente e specchi retrovisori esterni[3] si memorizzano nella memoria della chiave quando si blocca l'automobile con la chiave del telecomando.

2 Per la memoria della chiave con avviamento senza chiave, vedere pagina 56.
3 Solo se l'automobile è dotata di sedile elettrocomandato e specchi retrovisori elettrici ripiegabili.

Sedili

Quando si sblocca l'automobile con la stessa chiave telecomando utilizzata per il bloccaggio, all'apertura della portiera del conducente vengono ripristinate le posizioni memorizzate di sedile del conducente e specchi retrovisori esterni.

 NOTA

Se sono già posizionati correttamente, il sedile e gli specchi retrovisori esterni non si muovono.

La memoria della chiave può essere utilizzata anche premendo il pulsante di sbloccaggio sulla chiave del telecomando con la portiera del conducente aperta.

La memoria della chiave può essere attivata/disattivata in **Memoria chiave accens.** ➔ **Imp. sedili e specchietti**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 132.

 NOTA

La memoria delle due chiavi telecomando è indipendente dalle tre memorie del sedile.

Arresto di emergenza

Se il sedile comincia a spostarsi, premere uno dei pulsanti per fermarlo.

Per raggiungere la posizione del sedile memorizzata nella memoria della chiave è possibile riattivarne il movimento premendo il pulsante di sbloccaggio sulla chiave del telecomando. La portiera del conducente deve essere aperta.

ATTENZIONE

Pericolo di schiacciamento. Controllare che i bambini non giochino con i comandi. Controllare che non vi siano ostacoli davanti, dietro o sotto il sedile durante la regolazione. Accertarsi che nessuno dei passeggeri posteriori rimanga impigliato.

Sedili elettroriscaldati

Per i sedili elettroriscaldati, vedere pagina 142.

Sedili posteriori

Poggiatesta posteriore centrale

Regolare il poggiatesta in base all'altezza del passeggero, se possibile in modo che protegga l'intera nuca. All'occorrenza, sollevarlo.

Per abbassare nuovamente il poggiatesta, premere il pulsante (situato fra schienale e poggiatesta, vedere figura) e premere contemporaneamente il poggiatesta verso il basso.

Abbassamento manuale dei poggiatesta posteriori esterni

Tirare la maniglia di bloccaggio più vicina al poggiatesta per ribaltarlo in avanti.

Il poggiatesta può essere riposizionato manualmente (si deve sentire un "clic").

Reclinazione degli schienali del sedile posteriore

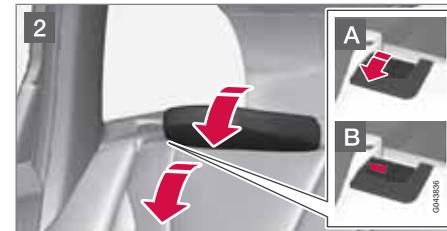
IMPORTANTE

Prima di ribaltare lo schienale, verificare che non vi siano oggetti sul sedile posteriore. Inoltre, le cinture di sicurezza non devono essere allacciate. In caso contrario potrebbe danneggiarsi il rivestimento del sedile posteriore.

Lo schienale in tre parti può essere ribaltato in diversi modi.

NOTA

Per ribaltare completamente in avanti gli schienali posteriori può essere necessario spostare in avanti i sedili anteriori e/o portare i relativi schienali in posizione eretta.

- La parte sinistra può essere ribaltata separatamente.
- La parte centrale può essere ribaltata separatamente.
- La parte destra può essere ribaltata solo insieme a quella centrale.
- Per ribaltare l'intero schienale occorre ribaltare le singole parti separatamente.

1. Per ribaltare lo schienale centrale - sbloccare e abbassare il relativo poggiatesta, vedere pagina 80.
2. I poggiatesta esterni si abbassano automaticamente quando si ribaltano i rispettivi schienali. Ribaltare lo schienale tenendo sollevata la maniglia di bloccaggio A. Un indicatore rosso sul fermo B avverte che lo schienale è sbloccato.

Per riportarlo in posizione eretta procedere nell'ordine inverso.

NOTA

Dopo aver riportato lo schienale in posizione, l'indicatore rosso non deve più essere visibile. Se è ancora visibile, lo schienale non è bloccato.

Sedili

 ATTENZIONE

Dopo aver risistemato gli schienali e i poggiatesta posteriori, controllare che siano bloccati correttamente.

Abbassamento elettrico dei poggiatesta esterni posteriori*

1. La chiave del telecomando deve trovarsi in posizione **I** o **II**.
2. Premere il pulsante per abbassare i poggiatesta esterni posteriori e aumentare la visibilità.

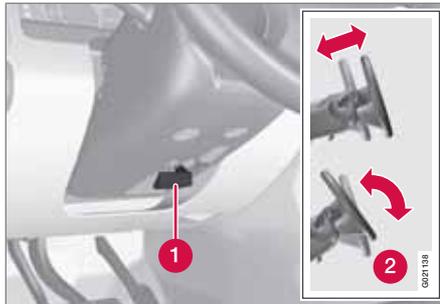
ATTENZIONE

Non abbassare i poggiatesta esterni se sono presenti passeggeri nei posti esterni.

Riportare in posizione il poggiatesta manualmente (si deve sentire un "clic").

 ATTENZIONE

Bloccare i poggiatesta dopo averli riportati in posizione.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Regolazione

Regolazione del volante.

1 Leva - sbloccaggio del volante

2 Posizioni del volante possibili

Il volante può essere regolato sia in altezza che in profondità:

1. Tirare la leva verso di sé per sbloccare il volante.
2. Regolare il volante nella posizione desiderata.
3. Riportare indietro la leva per bloccare il volante. Se la regolazione è difficile, muovere leggermente il volante portando allo stesso tempo la leva all'indietro.

ATTENZIONE

Regolare il volante e bloccarlo prima di mettersi in marcia.

In caso di servosterzo dipendente dalla velocità* è possibile regolare la forza sterzante, vedere pagina 169.

Tastierine*

Tastierine al volante.

1 Regolatore elettronico della velocità, vedere pagina 170

Regolatore elettronico della velocità adattivo, vedere pagina 172

2 Comando di audio e telefono, vedere pagina 151.

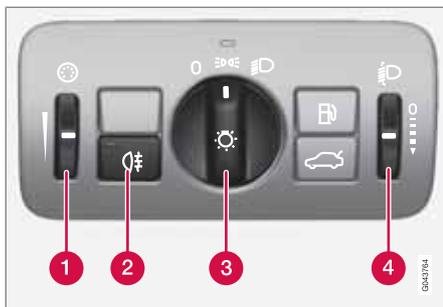
Avvisatore acustico

Avvisatore acustico.

Premere il centro del volante per segnalare.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Illuminazione

Comando luci

Generalità sul comando luci.

1. Rotella per regolare l'illuminazione di display e strumenti
2. Retronebbia
3. Comando luci
4. Rotella[1] del comando incidenza fari

Illuminazione strumenti

L'illuminazione display e strumenti si accende in base alla posizione della chiave, vedere pagina 76.

L'illuminazione display si attenua automaticamente al buio e la sensibilità si regola con la rotella.

L'intensità dell'illuminazione strumenti si regola con la rotella.

Comando incidenza fari

Il carico dell'automobile modifica l'incidenza dei fari in altezza, cosa che può comportare l'abbagliamento dei veicoli provenienti dalla direzione opposta. Per evitarlo, regolare l'incidenza dei fari. Abbassare i fari se l'automobile è molto carica.

1. Lasciare il motore acceso o la chiave del telecomando in posizione **I**.
2. Girare la rotella verso l'alto/il basso per alzare/abbassare l'incidenza dei fari.

Le automobili con fari Xenon* sono dotate di comando incidenza fari automatico, quindi sono sprovviste della rotella.

Abbaglianti/anabbaglianti

Comando luci e leva del volante.

1 Posizione intermittenza abbaglianti

2 Posizione abbaglianti

[1] Escluse le automobili dotate di fari Xenon*.

Posizione	Funzione
0	Anabbaglianti automatici[A]/ spenti. Solo intermittenza abbaglianti.
	Luce di posizione/parcheggio
	Anabbaglianti. Abbaglianti e intermittenza abbaglianti funzionano in questa posizione.

A Vale solo in alcuni mercati.

NOTA

Gli abbaglianti possono essere attivati soltanto in posizione .

Intermittenza abbaglianti

Portare la leva del volante leggermente verso il volante in posizione intermittenza abbaglianti. Gli abbaglianti rimangono accesi finché la leva non viene rilasciata.

Anabbaglianti

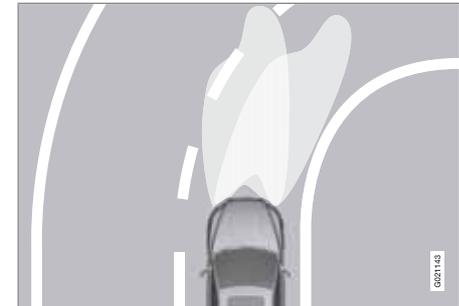
Quando si accende il motore si attivano automaticamente[2] gli anabbaglianti se il comando luci è in posizione 0. Se necessario, l'automatismo degli anabbaglianti può essere disattivato da un riparatore. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

In posizione si attivano sempre automaticamente gli anabbaglianti quando il motore è acceso o la chiave del telecomando è in posizione **II**.

Abbaglianti

Gli abbaglianti si possono accendere soltanto quando il comando luci è in posizione . Accendere/spegnere gli abbaglianti portando la leva del volante al finecorsa verso il volante e rilasciandola.

Quando gli abbaglianti sono accesi, è accesa la spia sul quadro comandi combinato.

Fari Active Xenon - ABL*

Fascio di luce con funzione disattivata (sinistra) o attivata (destra).

Se l'automobile è dotata di fari Active Xenon (Active Bending Lights - ABL), la luce dei fari segue i movimenti del volante per garantire la massima illuminazione in curva e negli incroci, aumentando la sicurezza.

La funzione si attiva automaticamente all'avviamento dell'automobile. In caso di anomalia della funzione, si accende la spia sul quadro comandi combinato mentre sul display informativo compare un messaggio e si accende un'altra spia.

2 Vale solo in alcuni mercati.

Illuminazione

Spia	Display	Funzione
	Faro difettoso Rich. assistenza	Il sistema è fuori uso. Se il messaggio non scomparire, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

La funzione è attiva soltanto al tramonto o di notte quando l'automobile è in movimento.

La funzione[3] può essere disattivata/attivata in **Impostazioni vettura ➔ Impostazioni luci ➔ Fari attivi**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 132.

Per la regolazione del fascio di luce, vedere pagina 89.

Luce di posizione/parcheggio

Comando luci in posizione luci di posizione/parcheggio.

Portare il comando luci in posizione centrale (contemporaneamente si accende la luce della targa).

Le luci di posizione posteriori si accendono anche quando si apre il portellone per richiamare l'attenzione dei veicoli che seguono.

Luci di arresto

Le luci di arresto si accendono automaticamente in caso di frenata. Per informazioni su luci di arresto di emergenza e lampeggiatori di emergenza automatici, vedere pagina 119.

Retronebbia

Pulsante del retronebbia.

Il retronebbia è costituito da una luce posteriore e può essere acceso solo in combinazione con abbaglianti/anabbaglianti.

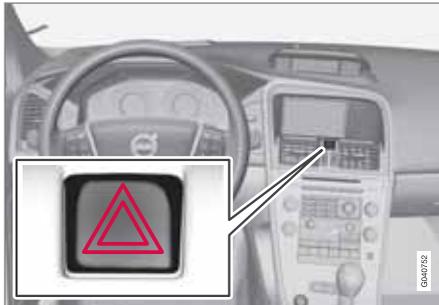
Premere il pulsante ON/OFF. La spia di controllo del retronebbia nel quadro comandi combinato e la spia sul pulsante si accendono quando il retronebbia è acceso.

3 Alla consegna, la funzione è attivata.

Il retronebbia si spegne automaticamente quando si spegne il motore.

NOTA

Le disposizioni relative all'utilizzo dei retronebbia variano da Paese a Paese.

Lampeggiatori di emergenza

Pulsante dei lampeggiatori di emergenza.

Premere il pulsante per attivare i lampeggiatori di emergenza. Quando sono attivi i lampeggiatori di emergenza, lampeggiano entrambe le spie degli indicatori di direzione nel quadro comandi combinato.

I lampeggiatori di emergenza si attivano automaticamente in caso di frenata brusca che attiva le luci del freno di emergenza, a velocità inferiori a 30 km/h. Rimangono attivi quando l'automobile si ferma e si disattivano automaticamente quando si riprende la marcia o si preme il relativo pulsante. Per maggiori informazioni su luci di arresto di emergenza e lampeggiatori di emergenza automatici, vedere pagina 119.

Indicatori di direzione

Indicatori di direzione.

Breve sequenza intermittente

1. Portare la leva del volante verso l'alto o verso il basso alla prima posizione e rilasciarla. Gli indicatori di direzione lampeggiano tre volte. La funzione può essere attivata/disattivata in **Impostazioni vettura ➔ Impostazioni luci ➔ Frecce, 3 lampeggi**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 133.

Sequenza intermittente continua

2. Portare la leva del volante verso l'alto o verso il basso all'ultima posizione.

La leva si ferma in posizione ed è riportata alla posizione originaria manualmente o automaticamente con il movimento del volante.

Spie indicatori di direzione

Per le spie degli indicatori di direzione, vedere pagina 72.

Illuminazione abitacolo

Comandi nella mensola del padiglione per le luci di lettura e l'illuminazione abitacolo anteriori.

1. Luce di cortesia sinistra
2. Luce di cortesia destra
3. Illuminazione abitacolo

Illuminazione

Tutta l'illuminazione abitacolo può essere accesa o spenta manualmente entro 30 minuti da quando:

- si spegne il motore e la chiave del telecomando si trova in posizione **0**
- si è sbloccata l'automobile ma non si è ancora acceso il motore.

Illuminazione anteriore del padiglione

Le luci di lettura anteriori si accendono o spengono con il relativo pulsante nella mensola del padiglione.

Illuminazione del padiglione posteriore

Illuminazione del padiglione posteriore nelle automobili senza tettuccio panoramico.

Illuminazione del padiglione posteriore nelle automobili con tettuccio panoramico.

Le luci si accendono o spengono premendo il relativo pulsante.

Luci di cortesia

Le luci di cortesia (e l'illuminazione abitacolo) si accendono o spengono quando una portiera viene aperta o chiusa.

Luce cassetto portaoggetti

La luce del cassetto portaoggetti si accende o spegne quando il cassetto viene aperto o chiuso.

Specchio di cortesia

La luce dello specchietto di cortesia, vedere pagina 214, si accende o spegne quando la copertura viene aperta o chiusa.

Illuminazione bagagliaio

L'illuminazione bagagliaio si accende o spegne quando il portellone viene aperto o chiuso.

Illuminazione automatica

Con il pulsante dell'illuminazione abitacolo si possono selezionare tre modalità di illuminazione dell'abitacolo:

- **OFF** - lato destro premuto, l'illuminazione automatica è disattivata.
- **Posizione neutra** - l'illuminazione automatica è attivata.
- **ON** - lato sinistro premuto, l'illuminazione abitacolo è attivata.

Posizione neutra

Quando il pulsante è in posizione neutra, l'illuminazione abitacolo si accende e spegne automaticamente come segue.

L'illuminazione abitacolo si accende e rimane accesa per 30 secondi se:

- si sblocca l'automobile con la chiave del telecomando o lo stelo della chiave, vedere pagine 49 o 52
- si spegne il motore e la chiave del telecomando si trova in posizione **0**.

L'illuminazione abitacolo si spegne quando:

- si avvia il motore;
- si blocca l'automobile.

L'illuminazione abitacolo si accende e rimane accesa per 2 minuti all'apertura di una portiera.

Se una luce viene accesa manualmente e l'automobile viene bloccata, si spegne automaticamente dopo 2 minuti.

Durata Home safe light

Una parte dell'illuminazione esterna può rimanere accesa e fungere da luce di orientamento dopo il bloccaggio dell'automobile.

1. Estrarre la chiave del telecomando dal blocchetto di accensione.
2. Portare la leva sinistra del volante al finecorsa verso il volante e rilasciarla. La funzione si attiva allo stesso modo dell'intermittenza abbaglianti, vedere pagina 84.
3. Uscire dall'auto e chiudere a chiave la portiera.

Quando si attiva la funzione, si accendono anabbaglianti, luci di parcheggio, luci degli specchi retrovisori esterni, luce della targa, illuminazione del padiglione e luci di cortesia.

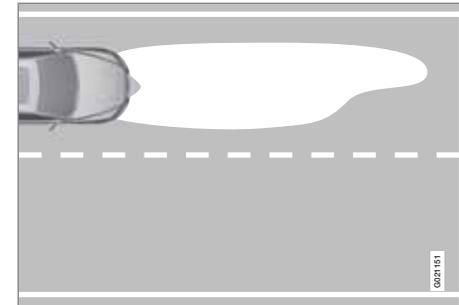
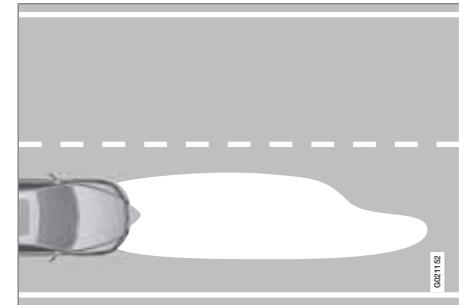
Il tempo di accensione delle luci di orientamento può essere impostato in **Impostazioni vettura ➔ Impostazioni luci ➔ Durata Home safe light**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 132.

Durata approach light

L'illuminazione di sicurezza si accende con la chiave del telecomando, vedere pagina 49, e si utilizza per accendere le luci dell'automobile a distanza.

Quando si attiva la funzione con il telecomando, si accendono luci di parcheggio, luci degli specchi retrovisori esterni, luce della targa, illuminazione del padiglione e luci di cortesia.

Il tempo di accensione dell'illuminazione di sicurezza può essere impostato in **Impostazioni vettura ➔ Impostazioni luci ➔ Durata approach light**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 132.

Regolazione del fascio di luce

Fascio di luce per il traffico con guida a sinistra.

Fascio di luce per il traffico con guida a destra.

Per non abbagliare i veicoli che viaggiano in direzione opposta, è possibile regolare il fascio di luce dei fari nelle posizioni guida a destra e

Illuminazione

guida a sinistra. Con il fascio di luce corretto si illumina anche meglio il ciglio della strada.

Fari Active Xenon*
L'automobile deve essere ferma con il motore in funzione quando si commuta il fascio di luce fra le posizioni guida a destra e guida a sinistra.

1. Accedere al menu nella sezione **Impostazioni vettura ➔ Impostazioni luci**.
2. Selezionare **Luci guida a DX temp.** o **Luci guida a SX temp.**.

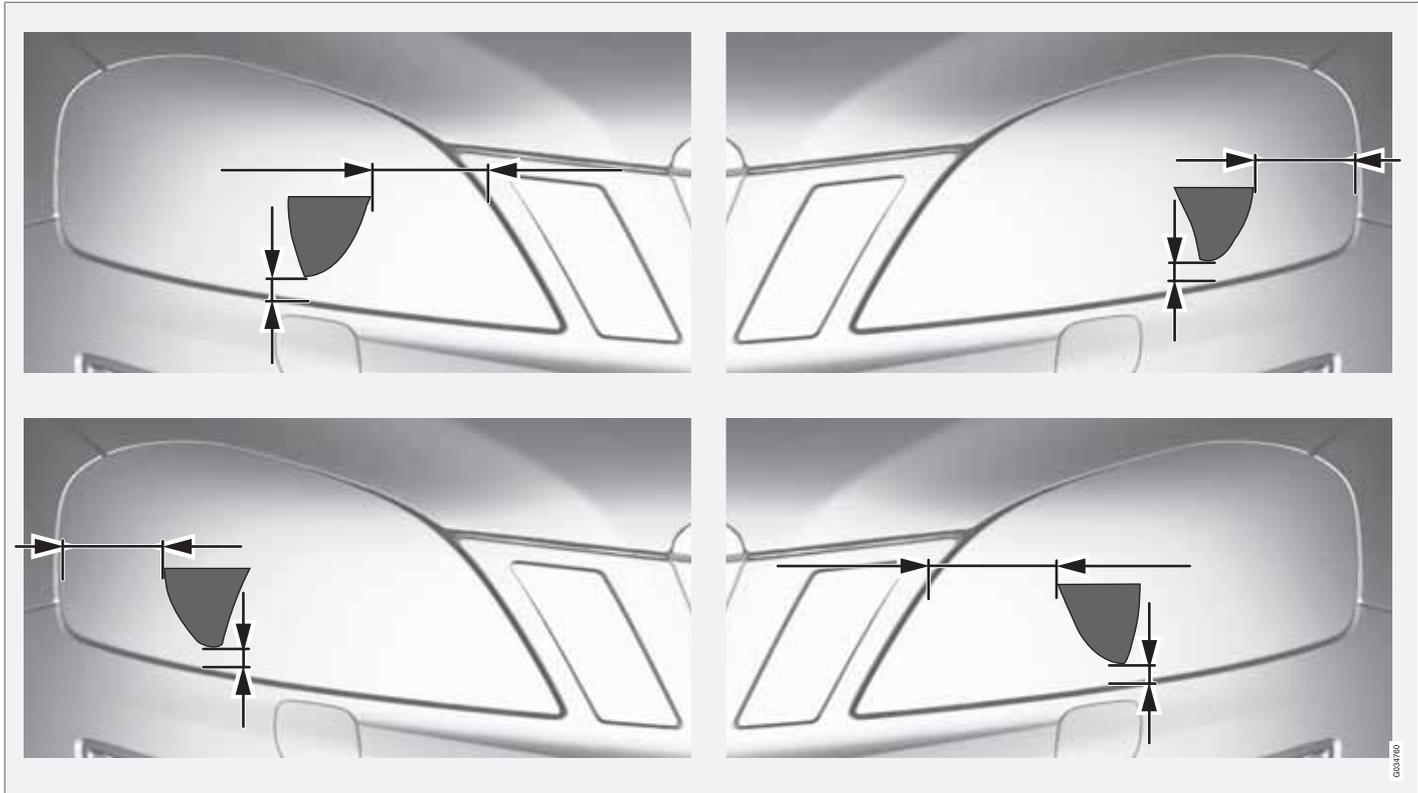
Per la descrizione del menu, vedere pagina 132

Fari alogeni
Per i fari alogeni, il fascio di luce si regola con la mascheratura del cristallo dei fari. La qualità del fascio di luce si riduce leggermente.

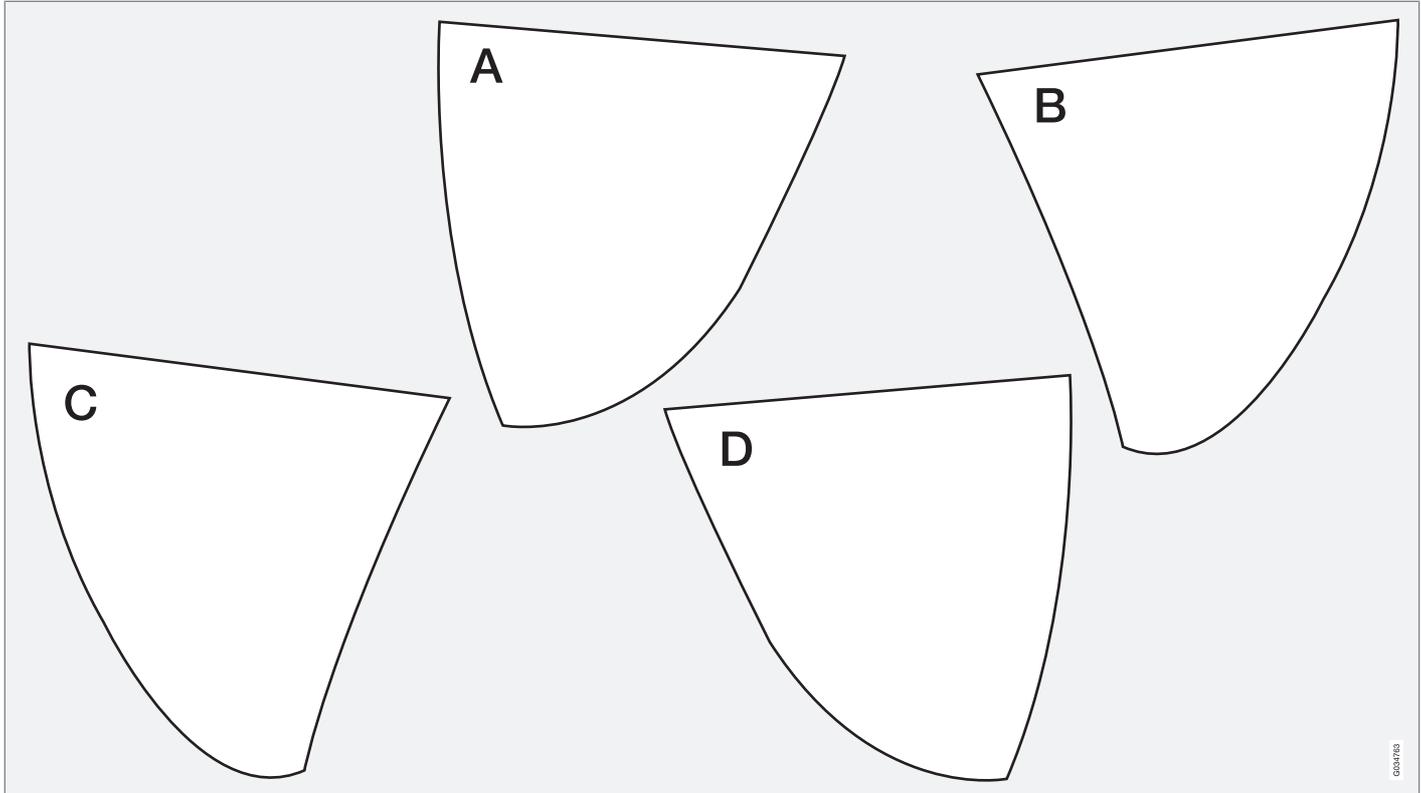
Mascheratura dei fari

1. Copiare le sagome A e B (automobili con guida a sinistra) oppure C e D (automobili con guida a destra) in scala 1:1, vedere pagina 92:
   - A = LHD Right (guida a sinistra, vetro destro)
   - B = LHD Left (guida a sinistra, vetro sinistro)
   - C = RHD Right (guida a destra, vetro destro)
   - D = RHD Left (guida a destra, vetro sinistro)
2. Trasferire la sagoma su un materiale impermeabile autoadesivo e ritagliarla.
3. Sistemare le sagome autoadesive alla distanza corretta dal bordo del vetro del faro facendo riferimento alla figura, vedere pagina 91, e alle misure nel seguente elenco:
   - Sagome A e D: linea orizzontale circa 104 mm, linea verticale circa 20 mm
   - Sagome B e C: linea orizzontale circa 167 mm, linea verticale circa 14 mm

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Posizione delle sagome

Riga superiore: maschera per un'automobile con guida a sinistra, sagome A e B. Riga inferiore: maschera per un'automobile con guida a destra, sagome C e D.

Illuminazione

Sagome per fari alogeni

Tergicristalli[1]

Tergicristalli e lavacristalli.

1. Sensore pioggia ON/OFF
2. Rotella di sensibilità/frequenza

Tergicristalli spenti

0 — Portare la leva in posizione **0** per disattivare i tergicristalli.

Una sola passata

Portare la leva verso l'alto e rilasciarla per eseguire una passata.

Pulizia a intermittenza

INT — Impostare con la rotella il numero di passate per unità di tempo quando è selezionata la pulizia a intermittenza.

Pulizia continua

I tergicristalli lavorano a velocità normale.

I tergicristalli lavorano a velocità alta.

> **IMPORTANTE**
>
> Prima di attivare i tergicristalli in inverno, accertarsi che le spazzole non siano bloccate dal ghiaccio e che neve e ghiaccio siano stati rimossi da parabrezza e lunotto.

> **IMPORTANTE**
>
> Utilizzare sempre molto liquido lavacristalli per lavare il parabrezza. Il parabrezza deve essere bagnato al passaggio dei tergicristalli.

Posizione di assistenza delle spazzole tergicristallo

Per la pulizia di parabrezza/spazzole tergicristallo e la sostituzione delle spazzole, vedere vedere pagina 281 e 294.

Sensore pioggia*

Il sensore pioggia rileva la quantità di acqua sul parabrezza e attiva automaticamente i tergicristalli. La sensibilità del sensore pioggia si regola con la rotella.

Quando il sensore pioggia è attivato, si accendono una spia sul pulsante e la spia del sensore pioggia sul display destro del quadro comandi combinato.

Attivare e impostare la sensibilità

Per attivare il sensore pioggia, l'automobile deve essere accesa oppure la chiave telecomando deve essere in posizione **I** o **II** e la leva dei tergicristalli deve essere in posizione **0** oppure in posizione passata singola.

Attivare il sensore pioggia premendo il pulsante. I tergicristalli effettuano una passata.

Portando la leva verso l'alto, i tergicristalli effettuano un'altra passata.

Ruotare la rotella verso l'alto per aumentare la sensibilità e verso il basso per ridurla. (Ruotando la rotella verso l'alto i tergicristalli effettuano un'altra passata.)

Disattivare

Disattivare il sensore pioggia premendo il pulsante o portando la leva verso il basso in un altro programma dei tergicristalli.

[1] Sostituzione delle spazzole tergicristallo, vedere pagina 281, posizione di assistenza delle spazzole tergicristallo, vedere pagina 281, e rabbocco del liquido lavacristalli, vedere pagina 282.

Tergicristalli e lavacristalli

Il sensore pioggia si disattiva automaticamente quando si estrae la chiave telecomando dal blocchetto di accensione o 5 minuti dopo lo spegnimento del motore.

IMPORTANTE

I tergicristalli possono attivarsi e danneggiarsi in caso di lavaggio automatico. Disattivare il sensore pioggia con l'automobile accesa o la chiave telecomando in posizione **I** o **II**. La spia nel quadro comandi combinato e la spia sul pulsante si spengono.

Lavaggio di fari, parabrezza e lunotto

Funzione di lavaggio.

Lavaggio del parabrezza

Portare la leva verso il volante per attivare i lavacristalli e i lavafari.

Dopo aver rilasciato la leva, i tergicristalli effettuano alcune passate supplementari e vengono lavati i fari.

Ugelli lavacristalli riscaldati*

Gli ugelli lavacristalli si riscaldano automaticamente in climi rigidi per evitare che il liquido lavacristalli congeli.

Lavaggio ad alta pressione dei fari*

Il lavaggio ad alta pressione dei fari consuma grandi quantità di liquido lavacristalli. Per risparmiare liquido, i fari vengono lavati automaticamente ogni 5 passate sul parabrezza.

Tergilunotto e lavalunotto

1 Tergilunotto – pulizia a intermittenza

2 Tergilunotto – intervalli costanti

Portando la leva in avanti (vedere freccia nella figura sopra) si attivano il lavalunotto e il tergilunotto.

NOTA

Il tergilunotto è dotato di una protezione che spegne il motorino in caso di surriscaldamento. Il tergilunotto riprende a funzionare dopo un certo periodo di raffreddamento (30 secondi o più, a seconda di calore del motorino e temperatura esterna).

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Tergicristalli – retromarcia

Se si inserisce la retromarcia con i tergicristalli attivati, si attiva la pulizia a intermittenza del lunotto[2]. La funzione si disattiva al disinserimento della retromarcia.

Se il tergilunotto era già attivo a intervalli costanti, mantiene questa impostazione.

NOTA

Nelle automobili con sensore pioggia, il tergilunotto si attiva durante la retromarcia se piove e il sensore è attivo.

[2] Questa funzione (pulizia a intermittenza in retromarcia) può essere disattivata. Rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Finestrini e specchi retrovisori

Generalità

Vetro laminato

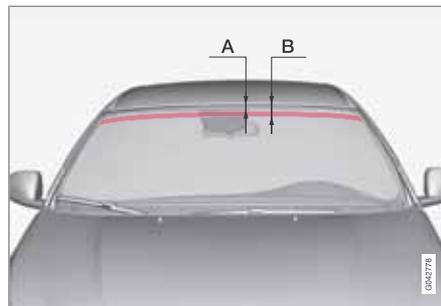
Il parabrezza e il tettuccio panoramico sono realizzati in vetro laminato. Il vetro è rinforzato, quindi fornisce una maggiore protezione dai tentativi di effrazione e un migliore isolamento acustico dell'abitacolo. Altri vetri*.

Strato antipolvere e idrorepellente*

I finestrini sono trattati con uno strato superficiale che garantisce una visibilità ottimale anche in caso di pioggia. Cura, vedere pagina 295.

IMPORTANTE

Non utilizzare raschietti di metallo per rimuovere il ghiaccio dai vetri. Utilizzare la funzione di riscaldamento elettrico per rimuovere il ghiaccio dagli specchi, vedere pagina 99.

Parabrezza termoriflettente*

Area sprovvista di pellicola IR.

	Misure
A	47 mm
B	87 mm

Il parabrezza è provvisto di una pellicola termoriflettente (IR) che riduce l'irraggiamento termico del sole nell'abitacolo.

Sistemate dietro un vetro termoriflettente, le apparecchiature elettroniche (ad esempio un transponder) possono presentare un funzionamento e prestazioni ridotti.

Per un funzionamento ottimale, sistemare le apparecchiature elettroniche sulla parte di parabrezza sprovvista di pellicola termoriflettente (vedere l'area evidenziata nella figura sopra).

Alzacristalli elettrici

Pannello di comando nella portiera del conducente.

1. Fermo elettrico per l'apertura delle portiere* e dei finestrini posteriori, vedere pagina 63.
2. Comando dei finestrini posteriori
3. Comando dei finestrini anteriori

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

ATTENZIONE

Prima di chiudere i finestrini dalla portiera del conducente, controllare che nessun passeggero posteriore vi infili le mani o altre parti del corpo.

 ATTENZIONE

Prima di chiudere i finestrini, anche quando si utilizza la chiave telecomando, controllare che nessun bambino o passeggero vi infili le mani o altre parti del corpo.

 ATTENZIONE

Se vi sono bambini sull'automobile, togliere sempre la corrente degli alzacristalli estraendo la chiave telecomando prima di lasciare l'automobile.

Azionamento

Azionamento degli alzacristalli.

1. Azionamento senza funzione automatica
2. Azionamento con funzione automatica

Con il pannello di comando nella portiera del conducente si possono azionare tutti gli alzacristalli. Con i pannelli di comando delle altre portiere si possono comandare solo i rispettivi alzacristalli. Gli alzacristalli possono essere azionati solo con un pannello di comando alla volta.

Per utilizzare gli alzacristalli, la chiave del telecomando deve essere in posizione **I** o **II**. Dopo avere spento il motore, gli alzacristalli possono essere azionati per alcuni minuti anche se si è estratta la chiave del telecomando finché la portiera non viene aperta.

La chiusura dei finestrini si interrompe e il finestrino si apre se il relativo movimento è impedito. È possibile bypassare la protezione antischiacciamento se la chiusura si è interrotta ad esempio a causa del ghiaccio, tenendo premuto il pulsante finché il finestrino non si è chiuso. La protezione antischiacciamento si riattiva dopo qualche istante.

 NOTA

Per ridurre il rumore del vento con i finestrini posteriori aperti, si consiglia di aprire leggermente anche i finestrini anteriori.

Azionamento senza funzione automatica

Portare leggermente verso l'alto/il basso uno dei comandi. Gli alzacristalli si chiudono/aprono finché si agisce sul comando.

Azionamento con funzione automatica

Portare verso l'alto/il basso al finecorsa uno dei comandi e rilasciarlo. Il finestrino raggiunge automaticamente il finecorsa.

Azionamento con chiave telecomando e chiusura centralizzata

Per azionare a distanza gli alzacristalli elettrici dall'esterno con la chiave telecomando o dall'interno con la chiusura centralizzata, vedere pagine 49 e 58

Finestrini e specchi retrovisori

Reimpostazione

Se si scollega la batteria, occorre reimpostare la funzione di apertura automatica affinché funzioni correttamente.

1. Agire verso l'alto sulla parte anteriore del pulsante per chiudere il finestrino al finecorsa e tenerla in posizione per 1 secondo.
2. Rilasciare brevemente il pulsante.
3. Agire nuovamente verso l'alto sulla parte anteriore del pulsante per 1 secondo.

ATTENZIONE

Affinché la protezione antischiacciamento funzioni occorre effettuare il ripristino.

Specchi retrovisori esterni

Comando degli specchi retrovisori esterni.

Regolazione

1. Premere il pulsante **L** per lo specchio retrovisore sinistro o il pulsante **R** per quello destro. La spia nel pulsante si accende.
2. Regolare la posizione con la levetta di regolazione al centro.
3. Premere nuovamente il pulsante **L** o **R**. La spia deve spegnersi.

ATTENZIONE

Gli specchi sono grandangolari per garantire una visione ottimale. Gli oggetti potrebbero sembrare più lontani di quello che sono in realtà.

Specchi retrovisori elettrici ripiegabili*

Gli specchi possono essere ripiegati per il parcheggio o la guida in spazi stretti.

1. Premere i pulsanti **L** e **R** contemporaneamente (con la chiave telecomando almeno in posizione **I**).
2. Rilasciarli dopo circa 1 secondo. Gli specchi si fermano automaticamente in posizione completamente ripiegata.

Aprire gli specchi premendo **L** e **R** contemporaneamente. Gli specchi si fermano automaticamente in posizione aperta.

Memorizzazione della posizione*

Le posizioni degli specchi retrovisori si memorizzano nella memoria della chiave quando si blocca l'automobile con la chiave del telecomando. Quando si sblocca l'automobile con la stessa chiave del telecomando, all'apertura della portiera del conducente vengono ripristinate le posizioni memorizzate degli specchi retrovisori e del sedile del conducente.

La funzione può essere attivata/disattivata in **Memoria chiave accens.** ➔ **Imp. sedili e specchietti**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 132.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Angolazione dello specchio retrovisore durante un parcheggio[1]

Lo specchio retrovisore può essere angolato verso il basso, ad esempio per vedere il bordo della strada durante un parcheggio.

– Inserire la retromarcia e premere il pulsante **L** o **R**.

Quando si disinserisce la retromarcia, lo specchio retrovisore ritorna nella posizione originaria dopo circa 10 secondi. È possibile ripristinare la posizione originaria prima di questo intervallo premendo il pulsante **L** o **R.**

Angolazione automatica dello specchio retrovisore durante il parcheggio[1]

Inserendo la retromarcia, lo specchio retrovisore viene angolato automaticamente verso il basso per vedere, ad esempio, il bordo della strada durante il parcheggio. Disinserendo la retromarcia, lo specchio retrovisore ritorna automaticamente nella posizione originaria dopo qualche istante.

La funzione può essere attivata/disattivata in **Impostazioni vettura ➔ Imp. specchietti laterali ➔ Incl. spec. SX autom.** o **Incl. spec. DX autom.**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 132.

Ripiegamento automatico al bloccaggio

Quando si blocca/sblocca l'automobile con la chiave del telecomando, gli specchi si ripiegano/aprono automaticamente.

La funzione può essere attivata/disattivata in **Impostazioni vettura ➔ Imp. specchietti laterali ➔ Chiudi specchietti**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 132.

Ritorno alla posizione neutra

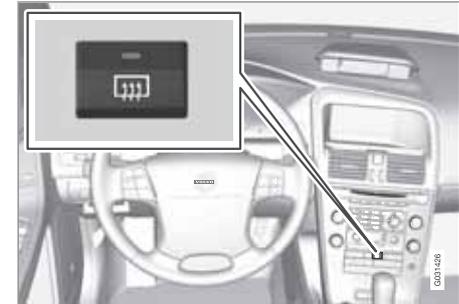
Gli specchi che sono stati spostati per cause esterne devono essere riportati elettricamente alla posizione neutra, affinché la ritrazione e l'estrazione elettriche funzionino correttamente.

1. Ripiegare gli specchi con i pulsanti **L** e **R**.
2. Aprirli nuovamente con i pulsanti **L** e **R**.
3. Ripetere la suddetta procedura all'occorrenza.

A questo punto gli specchi sono reimpostati in posizione neutra.

Illuminazione di sicurezza e luci di orientamento

La lampadina sugli specchi retrovisori si accende quando si attivano l'illuminazione di sicurezza o le luci di orientamento, vedere pagina 89.

Lunotto termico e specchi retrovisori esterni elettroriscaldati

Utilizzare la funzione di riscaldamento per rimuovere il ghiaccio e la condensa da lunotto e specchi retrovisori esterni.

Premendo il pulsante una volta si attiva il riscaldamento. Quando la funzione è attiva, la spia nel pulsante è accesa. Disattivare il riscaldamento non appena il ghiaccio/la condensa sono scomparsi per non scaricare inutilmente la batteria. Il riscaldamento si disattiva automaticamente dopo un certo tempo.

Il riscaldamento può inserirsi automaticamente se si accende l'automobile a una temperatura esterna inferiore a +7 °C. In tal caso è necessario attivare la funzione di sbrinamento auto-

[1] Solo in combinazione con sedile elettrocomandato con memoria, vedere pagina 79.

▸▸

Finestrini e specchi retrovisori

matico in **Impostazioni clima ➔ Sbrinam. post. autom.**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 132.

Specchio retrovisore interno

1 Comando della funzione antiabbagliamento

Funzione antiabbagliamento manuale
Se la luce proveniente da dietro è molto forte, può riflettersi nello specchio e abbagliare il conducente. Se la luce proveniente da dietro è fastidiosa, attivare la funzione antiabbagliamento con il relativo comando:

1. Attivare la funzione antiabbagliamento portando il comando verso l'abitacolo.
2. Ritornare alla posizione normale portando il comando verso il parabrezza.

Funzione antiabbagliamento automatica*
Se la luce proveniente da dietro è molto forte, si attiva automaticamente la funzione antiabbagliamento dello specchio retrovisore. Gli specchi con funzione antiabbagliamento automatica sono sprovvisti del comando.

La bussola* è disponibile solo per gli specchi retrovisori con funzione antiabbagliamento automatica, vedere pagina 101.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Bussola*

Utilizzo

Specchio retrovisore con bussola.

L'angolo superiore destro dello specchio retrovisore ha un display che visualizza il punto cardinale in cui è rivolta l'automobile. Sono visualizzate 8 diverse direzioni con abbreviazioni in inglese: **N** (Nord), **NE** (Nord Est), **E** (Est), **SE** (Sud Est), **S** (Sud), **SW** (Sud Ovest), **W** (Ovest) e **NW** (Nord Ovest).

La bussola si attiva automaticamente quando si accende l'automobile o si porta la chiave in posizione **II**, vedere pagina 76. Per disattivare/attivare la bussola, premere il pulsante sul lato inferiore dello specchio retrovisore, ad esempio con una graffetta.

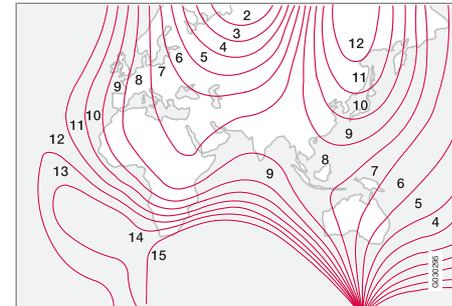
Regolazione

La terra è divisa in 15 zone magnetiche. La bussola è regolata in base all'area geografica di vendita dell'automobile. La bussola deve essere regolata se l'automobile attraversa più zone magnetiche.

1. Fermare l'automobile in una zona ampia e aperta, priva di strutture di acciaio e cavi ad alta tensione.
2. Avviare l'automobile.

NOTA

Per una regolazione ottimale, spegnere tutte le attrezzature elettriche (climatizzatore, tergicristalli ecc.) e chiudere tutte le portiere.

3. Tenere premuto il pulsante sul lato inferiore dello specchio retrovisore per circa 6 secondi (utilizzare ad esempio una graffetta) finché non appare il simbolo **C**.

Zone magnetiche.

4. Tenere premuto il pulsante sul lato inferiore dello specchio retrovisore per circa 3 secondi. Viene visualizzato il numero della zona magnetica attuale.
5. Premere il pulsante ripetutamente finché non viene visualizzata la zona magnetica richiesta (**1–15**), vedere la carta delle zone magnetiche per la bussola.
6. Attendere finché il display non mostra nuovamente il simbolo **C**.
7. Guidare lentamente in cerchio a una velocità max di 10 km/h finché sul display non viene visualizzata una bussola, a indicazione che la regolazione è conclusa. Compiere quindi altri 2 giri per regolare finemente la regolazione.

Bussola*

8. Ripetere la suddetta procedura all'occorrenza.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Tettuccio panoramico elettrocomandato*

Generalità

Il tettuccio panoramico è costituito da due sezioni, di cui solo quella anteriore può essere aperta, in orizzontale o in verticale al bordo posteriore (posizione di ventilazione).

Al tettuccio panoramico è integrata una tendina parasole in tessuto traforato, situata sotto il tettuccio di vetro, per una maggiore protezione in caso di forte luce solare e simili.

Il tettuccio panoramico e la tendina si azionano con un comando nel padiglione. Il comando si attiva con la chiave in posizione **I** o **II**, vedere pagina 76.

ATTENZIONE

Bambini, altri passeggeri o oggetti possono essere schiacciati dalle parti in movimento del tettuccio panoramico.

- Azionare il tettuccio panoramico soltanto quando si può controllare visivamente il suo movimento.
- Non permettere ai bambini di giocare con il comando.
- Ricordarsi sempre di prevenire l'azionamento del tettuccio panoramico portando con sé la chiave telecomando/il PCC* quando si lascia l'automobile.

Azionamento

1. Apertura automatica
2. Apertura manuale
3. Chiusura manuale
4. Chiusura automatica

Il tettuccio panoramico e la tendina possono essere azionati con la chiave in posizione **I** o **II**.

Azionamento automatico

1. Per aprire completamente la tendina - portare il comando all'indietro in posizione di apertura automatica e rilasciarlo.
2. Per aprire completamente anche il tettuccio panoramico - riportare il comando

Tettuccio panoramico elettrocomandato*

all'indietro in posizione di apertura automatica e rilasciarlo.

Chiudere il tettuccio e la tendina ripetendo questa procedura in ordine inverso, cioè portando il comando in avanti in posizione di chiusura automatica.

Apertura/chiusura rapida

Il tettuccio panoramico e la tendina possono essere aperti/chiusi contemporaneamente:

- Apertura - portare il comando all'indietro due volte in posizione di azionamento automatico e rilasciarlo.
- Chiusura - portare il comando in avanti due volte in posizione di azionamento automatico e rilasciarlo.

Azionamento manuale

1. Apertura della tendina - portare il comando all'indietro fino al punto di pressione per l'apertura manuale. La tendina si muove verso la posizione di massima apertura finché non si rilascia il pulsante.
2. Inclinazione del tettuccio panoramico - riportare il comando all'indietro fino al punto di pressione per l'apertura manuale
3. Apertura del tettuccio panoramico - portare il comando all'indietro una terza volta fino al punto di pressione per l'apertura manuale. Il tettuccio panoramico si muove verso la posizione di massima apertura finché non si rilascia il pulsante.

Chiudere il tettuccio e la tendina ripetendo questa procedura in ordine inverso, cioè portando il comando in avanti in posizione di chiusura manuale.

 NOTA

Per aprire manualmente il tettuccio panoramico, la tendina deve essere completamente aperta. Allo stesso modo, per chiudere la tendina, il tettuccio panoramico deve essere completamente chiuso.

Posizione di ventilazione

Posizione di ventilazione, verticale al bordo posteriore.

1. Aprire premendo il bordo posteriore del comando verso l'alto.
2. Chiudere tirando il bordo posteriore del comando verso il basso.

Selezionando la posizione di ventilazione, il bordo posteriore della sezione anteriore si solleva. Se la tendina è completamente chiusa quando si seleziona la posizione di ventilazione, si apre automaticamente di circa 50 mm.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Chiusura con la chiave telecomando o il pulsante della chiusura centralizzata

Una pressione prolungata del pulsante di bloccaggio, vedere pagine 49 (chiave telecomando) e 58 (chiusura centralizzata), chiude il tettuccio panoramico e tutti i finestrini. Gli specchi retrovisori esterni si ripiegano*, le portiere e il portellone si bloccano. Per interrompere la chiusura, premere nuovamente il pulsante di bloccaggio.

ATTENZIONE

Se si chiude il tettuccio panoramico con la chiave del telecomando, controllare che nessuno vi infili le mani o altre parti del corpo.

Frangivento

Il tettuccio panoramico è dotato di un frangivento che si solleva quando il tettuccio è aperto.

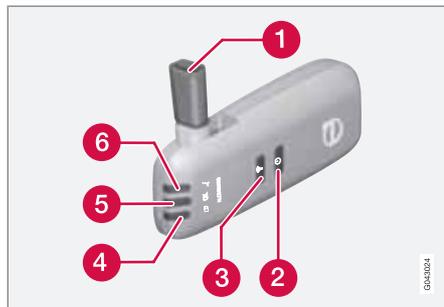
Alcoguard*

Generalità sull'Alcolock

L'Alcolock ha la funzione di impedire la guida in stato di ebbrezza. Prima di accendere il motore, il conducente deve eseguire un test etilometrico per confermare di essere sobrio. L'Alcolock viene tarato in base al tasso alcolemico previsto dal codice della strada nei singoli mercati.

ATTENZIONE

L'Alcolock è un ausilio e non esonera il conducente dalle proprie responsabilità. Il conducente deve sempre essere sobrio e guidare con prudenza.

Funzioni

1. Ugello per il test etilometrico.
2. Interruttore.
3. Pulsante di invio.
4. Spia dello stato della batteria.
5. Spia del risultato del test etilometrico.
6. Spia di sistema pronto per il test etilometrico.

Utilizzo

Batteria

La spia di controllo (4) dell'Alcolock mostra lo stato della batteria:

Spia (4)	Stato della batteria
Verde lampeggiante	Ricarica in corso
Verde	Carica
Giallo	Semiscarica
Rosso	Scarica - sistemare il caricabatteria nel supporto o collegare il cavo di alimentazione in uscita dal cassetto portaoggetti.

NOTA

Conservare l'Alcolock nel relativo supporto. In tal modo, la batteria integrata rimane carica e l'Alcolock si attiva automaticamente all'apertura dell'automobile.

Prima di accendere il motore

L'Alcolock si attiva automaticamente e si predispone per l'uso all'apertura dell'automobile.

1. Quando la spia di controllo (6) diventa verde, l'Alcolock è pronto per l'uso.
2. Rimuovere l'Alcolock dal relativo supporto. Se l'Alcolock è all'esterno dell'automobile allo sbloccaggio, deve essere attivato con l'interruttore (2).
3. Aprire l'ugello (1). Inspirare a fondo e soffiare al suo interno con una pressione uniforme per circa 5 secondi, finché non si sente un "clic". Il risultato corrisponderà a una delle opzioni nella tabella **Risultato del test etilometrico** di seguito.
4. Se non appare alcun messaggio, probabilmente è fallito il trasferimento dei dati all'automobile. Premere il pulsante (3) per inviare il risultato all'automobile manualmente.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

5. Ripiegare l'ugello e fissare l'Alcolock nel relativo supporto.
6. Se si supera il test etilometrico, accendere il motore entro 5 minuti, altrimenti sarà necessario ripetere il test.

Risultato del test etilometrico

Spia (5) + Messaggio sul display	Azioni correttive
Spia verde + Alcoguard Test approvato	Avviare il motore - nessuna traccia di alcol rilevata.
Spia gialla + Alcoguard Test approvato	Avvio motore consentito - tasso alcolico misurato superiore a 0,1 per mille ma inferiore al limite vigente[A].
Spia rossa + Test non appr. Attend. 1 minuto	Avvio motore non consentito - tasso alcolico misurato superiore al limite vigente[A].

A Il valore limite varia da Paese a Paese. Verificare le norme vigenti. Vedere anche la sezione Generalità sull'Alcolock a pagina 106

 NOTA

Al termine della guida, il motore può essere riacceso entro 30 minuti senza ripetere il test etilometrico.

Importante

Prima del test etilometrico
Per il corretto funzionamento e la massima affidabilità di misurazione:

- Non mangiare né bere per circa 5 minuti prima del test etilometrico.
- Non attivare a lungo i lavacristalli - l'alcol nella relativa vaschetta può compromettere la misurazione.

Cambio di conducente
Per effettuare un nuovo test etilometrico in caso di cambio di conducente, tenere premuti l'interruttore (2) e il pulsante di invio (3) contemporaneamente per circa 3 secondi. L'automobile si riporta in modalità blocco avviamento e per accendere il motore occorre ripetere il test etilometrico.

Taratura e assistenza
L'Alcolock deve essere controllato e tarato da un riparatore[1] ogni 12 mesi.

30 giorni prima della scadenza della taratura, il display visualizza **Alcoguard Taratura rich.**. Se la taratura non viene effettuata entro questi 30 giorni, il motore non si accende più normalmente, ma solo con la funzione Bypass, vedere pagina 108 sezione Emergenza.

Il messaggio può essere cancellato premendo una volta il pulsante di invio (3). In caso contrario, scompare automaticamente dopo circa 2 minuti, ma viene visualizzato di nuovo a ogni accensione del motore. Per cancellarlo in modo permanente è necessario ripetere la taratura presso un riparatore[1].

Clima caldo o freddo
Più freddo è il clima, più tempo impiega l'Alcolock a predisporsi per l'uso:

Temperatura (°C)	Tempo di riscaldamento max (secondi)
+10 — +85	10
–5 — +10	60
–40 — –5	180

A temperature inferiori a -20°C o superiori a +60°C, l'Alcolock richiede un'alimentazione

1 Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Alcoguard*

supplementare. Il display visualizza **Inserire cavo alim. Alcoguard**. In tal caso, collegare all'Alcolock il cavo di alimentazione in uscita dal cassetto portaoggetti e attendere che la spia di controllo (6) diventi verde.

Nei climi molto freddi, è possibile ridurre il tempo di riscaldamento rimuovendo l'Alcolock e portandolo con sé in un ambiente chiuso.

Emergenza

In caso di emergenza o se l'Alcolock è fuori uso o rimosso, è possibile bypassarlo per avviare l'automobile.

NOTA

Tutte le attivazioni con bypass vengono registrate e memorizzate, vedere pagina 10 nella sezione Registrazione dei dati.

Quando si attiva la funzione Bypass, il display visualizza **Alcoguard Bypass abilitato** per tutta la guida. La funzione può essere ripristinata solo da un riparatore[1].

È possibile provare la funzione Bypass senza registrare messaggi di errore eseguendo tutte le fasi senza accendere l'automobile. Il messaggio di errore si cancella al bloccaggio dell'automobile.

All'installazione dell'Alcolock si seleziona se attivare la funzione Bypass o Emergenza. Questa impostazione può essere modificata da un riparatore[1].

Attivazione della funzione Bypass

- Tenere premuti contemporaneamente il pulsante **READ** sulla leva sinistra del volante e il pulsante dei lampeggiatori di emergenza per circa 5 secondi. Il display visualizza dapprima **Bypass attivato Attend. 1 minuto**, quindi **Alcoguard Bypass abilitato**. A questo punto è possibile accendere il motore.

Questa funzione può essere attivata più volte. Il messaggio di errore visualizzato durante la guida può essere cancellato solo da un riparatore[1].

Attivazione della funzione Emergenza

- Tenere premuti contemporaneamente il pulsante **READ** sulla leva sinistra del volante e il pulsante dei lampeggiatori di emergenza per circa 5 secondi. Il display visualizza **Alcoguard Bypass abilitato** ed è possibile accendere il motore.

Questa funzione può essere utilizzata una sola volta, quindi deve essere ripristinata da un riparatore[1].

Spie e messaggi sul display

Oltre ai messaggi già descritti, il display del quadro comandi combinato può visualizzare:

Messaggio sul display	Funzione/Intervento
Alcoguard Riavvio possib.	Motore spento per meno di 30 minuti - è possibile riaccendere il motore senza ripetere il test.
Alcoguard Rich. assistenza	Rivolgersi a un riparatore[1].
Alcoguard Nessun segnale	Invio fallito - inviare i dati manualmente con il pulsante (3) o ripetere il test etilometrico.
Alcoguard Test non valido	Test fallito - ripetere il test etilometrico.
Alcoguard Soffiare a lungo	Soffio troppo breve - soffiare più a lungo.
Alcoguard Soffiare piano	Soffio troppo forte - soffiare più lentamente.

[1] Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Alcoguard*

Messaggio sul display	Funzione/Intervento
Alcoguard Soffiare forte	Soffio troppo lento - soffiare più forte.
Alcoguard attesa Preriscaldamento	Riscaldamento in corso - attendere il messaggio **Alcoguard Soffiare 5 sec.**.

Avviamento del motore

Motori a benzina e diesel

Blocchetto di accensione con chiave telecomando inserita e pulsante ***START/STOP ENGINE****.*

 IMPORTANTE

Non inserire la chiave telecomando nel senso errato - Afferrare l'estremità con lo stelo staccabile, vedere pagina 51.

1. Inserire la chiave telecomando nel blocchetto di accensione - Premere leggermente la chiave finché non si inserisce nel blocchetto. Se l'automobile è dotata di Alcolock, il motore si accende solo se si supera un test etilometrico, vedere pagina 106.
2. Tenere premuto a fondo il pedale della frizione[1]. (Nelle automobili con cambio automatico, premere il pedale del freno.)
3. Premere il pulsante **START/STOP ENGINE**, quindi rilasciarlo.

Il motorino di avviamento rimane attivo finché non si accende il motore, ma non oltre 10 secondi (60 secondi per i motori diesel).

Se il motore non si accende - riprovare tenendo premuto il pulsante **START/STOP ENGINE** finché il motore non si accende.

 ATTENZIONE

Estrarre sempre la chiave telecomando dal blocchetto di accensione quando si lascia l'automobile, in particolare se vi sono bambini all'interno. Per informazioni sull'estrazione della chiave dal blocchetto di accensione, vedere pagina 76.

NOTA

Per alcuni tipi di motore, il regime minimo all'avviamento a freddo può essere decisamente superiore al normale. Questo avviene al fine di portare rapidamente l'impianto di depurazione dei gas di scarico alla normale temperatura di esercizio per ridurre le emissioni e l'impatto sull'ambiente.

Avviamento senza chiave

Seguire le fasi 2-3 per accendere i motori a benzina e diesel. Per maggiori informazioni sull'avviamento senza chiave, vedere pagina 55.

 NOTA

Una condizione per l'avviamento dell'automobile è che una delle chiavi telecomando con funzione di avviamento senza chiave* si trovi nell'abitacolo o nel bagagliaio.

ATTENZIONE

Non estrarre **mai** la chiave telecomando di un'automobile con sistema di avviamento senza chiave* durante la guida o il traino.

Spegnimento del motore

Per spegnere il motore, premere **START/STOP ENGINE**.

Se l'automobile è dotata di cambio automatico e la leva selettrice non si trova in posizione **P** oppure l'automobile è in movimento, premere 2 volte il pulsante o tenerlo premuto finché il motore non si spegne.

Blocco sterzo

Il bloccasterzo si disinserisce premendo il pulsante **START/STOP ENGINE** dopo aver inse-

[1] Se l'automobile è in movimento, è sufficiente premere il pulsante **START/STOP ENGINE** per accenderla.

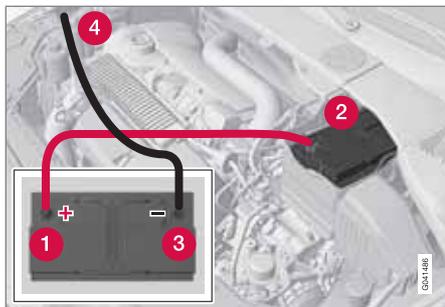
rito la chiave telecomando nel blocchetto di accensione.

Il bloccasterzo si inserisce quando si apre la portiera del conducente dopo aver spento il motore.

Posizioni della chiave

Per informazioni sulle posizioni della chiave telecomando, vedere pagina 76

Avviamento del motore – batteria esterna

Ausilio all'avviamento

Se la batteria è scarica, l'automobile può essere avviata utilizzando un'altra batteria.

Quando si impiega un ausilio all'avviamento, procedere come segue per evitare il rischio di esplosioni:

1. Portare la chiave telecomando in posizione **0**, vedere pagina 76.
2. Controllare che la batteria ausiliaria eroghi una tensione di 12 V.
3. Se la batteria ausiliaria si trova su un'altra automobile, spegnere il motore dell'automobile di soccorso e assicurarsi che le due automobili non si tocchino.
4. Collegare il cavo di avviamento rosso al terminale positivo della batteria ausiliaria 1.
5. Aprire i fermagli sulla copertura anteriore della batteria e rimuovere la copertura, vedere pagina 284.
6. Collegare il cavo di avviamento al terminale positivo della batteria 2.
7. Collegare un morsetto del cavo di avviamento nero al terminale negativo della batteria ausiliaria 3.

IMPORTANTE

Collegare il cavo di avviamento con cautela per evitare cortocircuiti con altri componenti nel vano motore.

8. Collegare l'altro morsetto al terminale di massa (bordo superiore della staffa del motore destra, testa della vite esterna) 4. Controllare che i morsetti dei cavi di avviamento siano collegati correttamente in modo da non generare scintille durante il tentativo di avviamento.
9. Avviare il motore dell'automobile di soccorso. Far funzionare il motore per qualche minuto a una velocità leggermente superiore al minimo, 1500 giri/min.
10. Avviare il motore dell'automobile con la batteria scarica. Non toccare i terminali durante il tentativo di avviamento. Sussiste il rischio di scintille.
11. Scollegare i cavi di avviamento, prima quello nero quindi quello rosso.

    Verificare che nessuno dei morsetti del cavo di avviamento nero entri in contatto con il terminale positivo della batteria o il morsetto collegato del cavo di avviamento rosso.

ATTENZIONE

La batteria può sviluppare un gas altamente esplosivo. Una scintilla, che potrebbe essere generata collegando il cavo di avviamento in modo errato, è sufficiente a far esplodere la batteria. La batteria contiene acido solforico, che in ragione dell'alto potere corrosivo può causare gravi lesioni. Se l'acido solforico viene a contatto con occhi, pelle o indumenti, risciacquare abbondantemente con acqua. Se spruzzi di acido raggiungono gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico.

Cambio manuale

Schema di cambio a 6 marce.

- Premere a fondo il pedale della frizione a ogni cambio di marcia.
- Togliere il piede dal pedale della frizione tra i cambi di marcia.

Bloccaggio della retromarcia

L'inibitore di retromarcia previene l'inserimento involontario della retromarcia durante la normale marcia in avanti.

- Partendo dalla folle **N**, inserire la retromarcia **R** solo ad automobile ferma.

Cambio automatico Geartronic*

***D**: Posizioni del cambio automatico. **M** (+/–): Posizioni del cambio manuale.*

Il display informativo visualizza la posizione della leva selettrice con i seguenti numeri o lettere: **P**, **R**, **N**, **D**, **S**, **1**, **2**, **3**, **4**, **5** o **6**, vedere pagina 71.

Posizioni del cambio

Posizione di stazionamento (P)

Selezionare la posizione **P** per avviare o parcheggiare l'automobile. Premere il pedale del freno e spostare la leva selettrice dalla posizione **P**.

In posizione **P** il cambio è bloccato meccanicamente. Inserire il freno di stazionamento elettrico premendo il pulsante, vedere pagina 123.

IMPORTANTE

L'automobile deve essere ferma quando si seleziona la posizione **P**.

Posizione di retromarcia (R)

L'automobile deve essere ferma quando si seleziona la posizione **R**.

Posizione neutra (N)

Non è selezionata alcuna marcia e il motore può essere avviato. Inserire il freno di stazionamento quando l'automobile è ferma con la leva selettrice in posizione **N**.

Posizione di marcia (D)

D è la normale posizione di marcia. Il cambio inserisce automaticamente una marcia più alta o bassa, a seconda dell'accelerazione e della velocità. L'automobile deve essere ferma quando si seleziona la posizione **D** dalla posizione **R**.

Geartronic – Posizioni del cambio manuale (+/-)

Con il cambio automatico Geartronic è possibile effettuare i passaggi di marcia anche manualmente. Rilasciando il pedale dell'acceleratore, si attiva il freno motore.

Per attivare il cambio manuale, portare la leva dalla posizione **D** al finecorsa **+/–**. Il display

Cambio

informativo passa dalla lettera **D** al numero della marcia inserita (**1**-**6**-), vedere pagina 71.

- Portare la leva in avanti verso **+** (più) per passare alla marcia superiore e rilasciarla per ritornare alla posizione neutra fra **+** e **–**.

oppure

- Tirare la leva all'indietro verso **–** (meno) per passare alla marcia inferiore e rilasciarla.

La posizione del cambio manuale (**+/–**) può essere selezionata in qualunque momento durante la marcia.

Per evitare strappi e blocchi del motore, Geartronic riduce automaticamente la marcia se il conducente riduce la velocità a un valore minore a quello adatto per la marcia inserita.

Per ritornare alla posizione di marcia automatica:

- Portare la leva al finecorsa **D**.

 NOTA

Se il cambio è dotato di programma Sport, portare la leva in posizione (**+/–**) per inserire il cambio manuale. Il carattere sul display informativo passa quindi da **S** al numero della marcia inserita (**1**–**6**).

Geartronic - Posizione Sport (S)[1]

Il programma Sport consente una guida più sportiva e un regime superiore nelle varie marce. Inoltre, aumenta la velocità di risposta all'accelerazione. Durante la guida dinamica aumenta l'utilizzo delle marce basse, quindi il passaggio alla marcia superiore è ritardato.

Per attivare la posizione Sport, portare la leva dalla posizione **D** al finecorsa **+/–**. Il carattere sul display informativo passa da **D** a **S**.

La posizione Sport può essere selezionata in qualunque momento durante la marcia.

Geartronic - Posizione Inverno

Per mettersi in marcia più facilmente su fondi stradali scivolosi è possibile inserire la 3a manualmente.

1. Premere il pedale del freno e portare la leva dalla posizione **D** al finecorsa **+/–**. Il carattere sul display del cruscotto passa da **D** a **1**.
2. Passare alla 3a portando 2 volte la leva in avanti verso **+** (più) - il carattere sul display passa da **1** a **3**.
3. Rilasciare il freno e accelerare gradualmente.

Nella posizione Inverno, l'automobile si mette in marcia a un regime inferiore e con una potenza ridotta sulle ruote motrici.

Kick-down

Quando il pedale dell'acceleratore viene abbassato completamente (oltre la normale posizione di piena accelerazione) si inserisce automaticamente una marcia più bassa (kick-down).

Se il pedale dell'acceleratore viene rilasciato dalla posizione di kick-down, si inserisce automaticamente una marcia più alta.

Il kick-down si utilizza quando si deve raggiungere la massima accelerazione, ad esempio in caso di sorpasso.

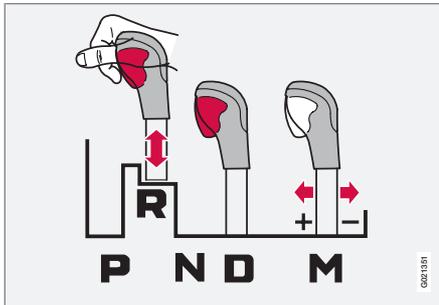
Funzione di sicurezza

Per impedire il raggiungimento di regimi troppo alti, il programma di comando del cambio è dotato di una protezione contro lo scalo di marcia che esclude la funzione kick-down.

Geartronic non permette i passaggi a marce inferiori/kick-down se questi comportano regimi tali da danneggiare il motore. Se il conducente tuttavia tenta di effettuare il passaggio a una marcia inferiore a regime elevato, non succede nulla – rimane inserita la marcia originaria.

[1] Solo modelli D5 e T6.

Quando si attiva il kick-down, l'automobile può passare automaticamente a una marcia inferiore scalando di una o più marce a seconda del regime del motore. L'automobile passa a una marcia superiore quando il motore raggiunge il regime max per impedire danni al motore.

Immobilizzatore meccanico leva selettrice

La leva può essere portata liberamente in avanti o all'indietro tra **N** e **D**. Le altre posizioni hanno un blocco che viene manovrato tramite il pulsante di bloccaggio sulla leva selettrice.

Con il pulsante di bloccaggio premuto, la leva può essere portata in avanti o all'indietro tra le posizioni **P**, **R**, **N** e **D**.

Immobilizzatore automatico leva selettrice

Il cambio automatico è dotato di sistemi di sicurezza speciali:

Blocco chiave – Keylock

La leva selettrice deve trovarsi in posizione **P** per estrarre la chiave del telecomando dal blocchetto di accensione. In tutte le altre posizioni la chiave è bloccata.

Posizione di stazionamento (P)

Automobile ferma con il motore acceso:

Tenere premuto il pedale del freno quando si porta la leva selettrice in un'altra posizione.

Blocco marce elettrico – Shiftlock Posizione di stazionamento (P)

Per portare la leva selettrice dalla posizione **P** a un'altra posizione, il pedale del freno deve essere premuto e la chiave telecomando deve essere in posizione **II**, vedere pagina 76.

Blocco marce – Folle (N)

Se la leva selettrice è in posizione **N** e l'automobile è rimasta ferma per almeno 3 secondi (indipendentemente dal fatto che il motore sia acceso o meno), la leva selettrice è bloccata.

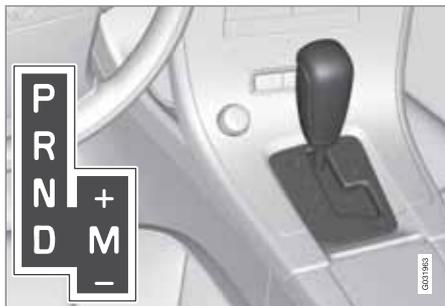
Per portare la leva selettrice dalla posizione **N** a un'altra posizione, il pedale del freno deve essere premuto e la chiave telecomando deve essere in posizione **II**, vedere pagina 76.

Disattivazione dell'immobilizzatore automatico leva selettrice

Se non è possibile guidare l'automobile, ad esempio perché la batteria di avviamento è scarica, occorre deselezionare la posizione **P** della leva selettrice per spostare l'automobile.

1. Sollevare il tappetino di gomma sul vano dietro il quadro centrale e aprire lo sportello.
2. Inserire a fondo lo stelo della chiave. Premere lo stelo della chiave verso il basso e tenerlo in questa posizione. (Per informazioni sullo stelo della chiave, vedere pagina 51.)
3. Deselezionare la posizione **P** della leva selettrice.

Cambio

Cambio automatico Powershift*[2]

***D**: Posizioni del cambio automatico. **M** (+/–): Posizioni del cambio manuale.*

Powershift è un cambio automatico a sei marce che, a differenza di un cambio tradizionale, è dotato di doppi dischi della frizione meccanici. Un cambio automatico tradizionale è dotato di convertitore di coppia idraulico che trasferisce la potenza dal motore al cambio.

Il cambio Powershift funziona allo stesso modo e ha comandi e funzioni simili al cambio automatico Geartronic, descritto nella sezione precedente.

HSA

La funzione HSA (Hill Start Assist) permette di mantenere la pressione nell'impianto frenante per alcuni secondi mentre si sposta il piede dal pedale del freno a quello dell'acceleratore prima di partire in marcia avanti o retromarcia in salita.

La forza frenante temporanea cessa dopo alcuni secondi o quando il conducente accelera.

Importante

La frizione doppia del cambio è dotata di protezione dal sovraccarico che si attiva in caso di surriscaldamento, ad esempio se si mantiene ferma l'automobile in salita premendo troppo a lungo il pedale dell'acceleratore.

Il surriscaldamento del cambio è segnalato dalle vibrazioni dell'automobile, dall'accensione della spia di allarme e da un messaggio sul display informativo. Il cambio può surriscaldarsi anche in caso di guida lenta (max 10 km/h) in coda in salita o con rimorchio. Il cambio si raffredda quando si ferma l'automobile, si preme il freno di servizio e il motore gira al minimo.

Per evitare il surriscaldamento in caso di guida lenta in coda, procedere come segue: Rimanere fermi e tenere premuto il freno di servizio finché il veicolo antistante non si è allontanato, quindi avanzare, fermarsi e premere nuovamente il pedale del freno.

 IMPORTANTE

In salita, utilizzare il freno di servizio (e non il pedale dell'acceleratore) per mantenere ferma l'automobile. Il cambio potrebbe surriscaldarsi.

Messaggi e interventi

In alcune situazioni, il display può visualizzare un messaggio contemporaneamente all'accensione di una spia.

[2] Solo modelli 2.0, 2.0T e 2.0F a 4 cilindri.

Cambio

Spia	Display	Caratteristiche di guida	Intervento
	Surrisc. cambio fermare veicolo	Difficoltà a mantenere una velocità uniforme a regime costante.	Cambio surriscaldato. Tenere ferma l'automobile con il freno di servizio.[A]
	Surrisc. cambio parcheggiare	Evidenti strappi nella trazione dell'automobile.	Cambio surriscaldato. Parcheggiare al più presto l'automobile in un luogo sicuro.[A]
	Raff. cambio non spegnere motore	Automobile ferma per cambio surriscaldato.	Cambio surriscaldato. Per il raffreddamento più rapido: Far funzionare il motore al minimo con la leva selettrice in posizione **N** o **P** finché il messaggio non scompare.

A Per il raffreddamento più rapido: Far funzionare il motore al minimo con la leva selettrice in posizione **N** o **P** finché il messaggio non scompare.

La tabella mostra tre stadi di gravità del surriscaldamento del cambio. Il conducente viene avvertito con un messaggio sul display e dall'elettronica dell'automobile che cambia temporaneamente le caratteristiche di guida. All'occorrenza, seguire le istruzioni sul display informativo.

NOTA

Gli esempi nella tabella non indicano un difetto nell'automobile; mostrano solo che è stata attivata una funzione di sicurezza per prevenire danni ai componenti dell'automobile.

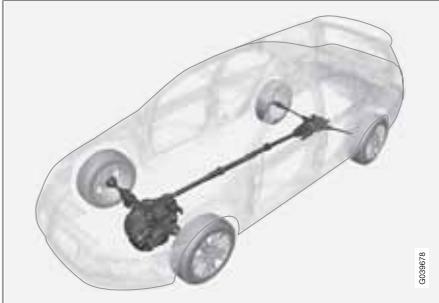
ATTENZIONE

Se si ignorano la spia di allarme e il messaggio **Surrisc. cambio parcheggiare**, il cambio può surriscaldarsi a tal punto da causare interruzioni nella trasmissione di potenza fra motore e cambio per prevenire avarie alla frizione. In tal caso, l'automobile perde trazione e rimane ferma finché la temperatura del cambio non scende a un livello accettabile.

Per altri messaggi sul display e le relative soluzioni consigliate in merito al cambio automatico, vedere pagina 136.

Un messaggio sul display scompare automaticamente dopo l'intervento oppure premendo il pulsante **READ** sulla leva degli indicatori di direzione.

Trazione integrale – AWD (All Wheel Drive)*

La trazione integrale è sempre attivata

La trazione integrale agisce contemporaneamente sulle quattro ruote.

La potenza viene distribuita automaticamente fra le ruote anteriori e posteriori. Una frizione elettronica dirige la potenza verso la coppia di ruote che esercita la presa maggiore sul terreno. In tal modo si garantisce la massima aderenza prevenendo lo slittamento delle ruote. Durante la guida normale, la maggior parte della trazione viene distribuita fra le ruote anteriori.

La trazione integrale aumenta la sicurezza di guida in presenza di pioggia, neve e ghiaccio.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Freno di servizio

Generalità

L'automobile è dotata di due circuiti dei freni. In caso di anomalia in uno dei circuiti dei freni, il pedale del freno impiega più tempo per essere premuto a fondo e occorre applicare più energia per una normale forza frenante.

La pressione esercitata dal conducente sul pedale del freno è aumentata da un servofreno.

 ATTENZIONE

Il servofreno funziona soltanto a motore acceso.

Se si utilizza il freno a motore spento, il pedale è più duro e occorre una forza maggiore per frenare l'automobile.

In zone collinari o in caso di guida con carico elevato, si può ridurre l'usura dei freni utilizzando il freno motore. Il freno motore è più efficace se si utilizza la stessa marcia sia in discesa che in salita.

Per informazioni generali sul carico elevato dell'automobile, vedere pagina 309.

Sistema antibloccaggio

L'automobile è dotata di ABS (Anti-lock Braking System), che evita il bloccaggio delle ruote durante la frenata. In questo modo la capacità di sterzo rimane immutata e gli ostacoli vengono evitati più facilmente. Quando interviene, si possono avvertire delle vibrazioni del tutto normali nel pedale del freno.

Una volta acceso il motore, quando si rilascia il pedale del freno, viene eseguita una breve autodiagnosi del sistema ABS. Quando raggiunge una velocità di 40 km/h, l'automobile può eseguire un'altra autodiagnosi del sistema ABS, che può essere percepita nelle pulsazioni del pedale del freno.

Luci di arresto di emergenza e lampeggiatori di emergenza automatici

Le luci di arresto di emergenza si attivano per segnalare una frenata brusca ai veicoli che seguono. La funzione attiva il lampeggio delle luci di arresto anziché l'accensione con luce fissa come avviene nelle normali frenate.

Le luci di arresto di emergenza si attivano a velocità superiori a 50 km/h se è in funzione il sistema ABS e/o in caso di frenata brusca. Quando la velocità dell'automobile scende al di sotto di 10 km/h, le luci di arresto passano dal lampeggio alla luce fissa. Contemporaneamente si attivano i lampeggiatori di emergenza, che si disattivano solo quando il conducente preme il pedale dell'acceleratore o l'apposito pulsante, vedere pagina 87.

Pulizia dei dischi dei freni

Depositi di sporcizia e acqua sui dischi dei freni possono ritardare la frenata. La pulizia delle pastiglie dei freni riduce al minimo questo ritardo.

In caso di fondo bagnato, prima di un parcheggio prolungato e dopo il lavaggio dell'automobile è opportuno eseguire la pulizia manualmente. A tal fine, frenare leggermente per un breve periodo durante la guida.

Servofreno di emergenza

Il servofreno di emergenza EBA (Emergency Brake Assist) consente di aumentare la forza di frenata e quindi di ridurre la distanza di frenata. Il sistema EBA rileva la modalità di frenata del conducente e aumenta la forza di frenata all'occorrenza. La forza di frenata può essere aumentata fino al livello di attivazione del sistema ABS. La funzione EBA si disattiva quando si inizia a rilasciare il pedale del freno.

 NOTA

Quando si attiva l'EBA, il pedale del freno affonda un po' più del normale. Tenere premuto il pedale del freno per il tempo necessario. Rilasciando il pedale la frenata si interrompe.

Freno di servizio

Spie nel quadro comandi combinato

Spia	Funzione
	Luce fissa – Controllare il livello dell'olio dei freni. Se il livello è basso, rabboccare olio dei freni e controllare il motivo della perdita.
	Luce fissa per 2 secondi all'accensione del motore - Anomalia nell'ABS dell'impianto frenante prima dell'ultimo spegnimento del motore.

ATTENZIONE

Se sono accese contemporaneamente le spie ABS e (!), può essere presente un'anomalia nell'impianto frenante.

Se il livello nel serbatoio dell'olio dei freni è normale, guidare l'automobile con cautela fino al riparatore più vicino per un controllo dell'impianto frenante. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Se l'olio dei freni è sotto il livello **MIN** nel relativo serbatoio, rabboccare olio dei freni prima di proseguire la guida.

Controllare il motivo della perdita dell'olio dei freni.

Generalità

L'HDC può essere paragonato a un freno motore automatico. Rilasciando il pedale dell'acceleratore in discesa, generalmente l'automobile viene rallentata dalla riduzione di regime del motore (freno motore). Tuttavia, aumentando la ripidità della discesa e il carico dell'automobile si riduce l'effetto del freno motore. In tal caso, per ridurre la velocità il conducente deve premere il pedale del freno.

La funzione consente di aumentare/ridurre la velocità nelle discese ripide tenendo il piede sul pedale dell'acceleratore, cioè senza premere il pedale del freno. La sensibilità del pedale dell'acceleratore è inferiore e più precisa in quanto premendo a fondo il pedale si può regolare il regime solo entro una gamma di regimi limitata. L'impianto frenante si inserisce riducendo la velocità in modo uniforme e consentendo al conducente di concentrarsi sulle manovre di guida.

L'HDC è particolarmente utile in caso di discese ripide con fondo irregolare o scivoloso, ad esempio per mettere in acqua una barca trasportata su carrello da una rampa.

ATTENZIONE

L'HDC è progettato per essere solo un ausilio alla guida, quindi non funziona in tutte le situazioni.

La responsabilità di una guida sicura spetta sempre al conducente.

Funzione

L'HDC si attiva o disattiva con un interruttore sul quadro centrale. Una spia sul pulsante si accende quando si inserisce la funzione.

Quando l'HDC è attivo, la spia è accesa e il display visualizza **Contr. discesa ON**.

La funzione si attiva solo con il cambio in prima o in retromarcia. Per il cambio automatico, questo vale solo nella posizione **1**, indicata dal numero **1** sul display del computer di bordo, vedere pagina 113.

NOTA

L'HDC non può essere attivato con la leva selettrice del cambio automatico in posizione **D**.

Utilizzo

Con l'HDC attivo, l'automobile procede a una velocità max di 10 km/h in marcia avanti con il freno motore e 7 km/h in retromarcia. Tuttavia, con il pedale dell'acceleratore si può selezionare qualsiasi velocità consentita dalle singole marce. Rilasciando il pedale dell'acceleratore, l'automobile rallenta rapidamente fino a 10 o 7 km/h a prescindere dalla pendenza, senza premere il pedale del freno.

Quando la funzione è attiva, si accendono automaticamente le luci di arresto. Il conducente può frenare o fermare l'automobile in qualsiasi momento con il pedale del freno.

L'HDC si disattiva:

- con il pulsante ON/OFF sul quadro centrale
- inserendo una marcia superiore a **1** con il cambio manuale
- inserendo una marcia superiore a **1** con il cambio automatico o portando la leva selettrice in posizione **D**.

Hill Descent Control (HDC)

La funzione può essere disattivata in qualsiasi momento. Se viene disattivata in una discesa ripida, la forza frenante non diminuisce in modo improvviso ma lentamente.

NOTA

Con l'HDC attivato, talvolta si può percepire un certo ritardo fra l'accelerazione e la risposta del motore.

Freno di stazionamento elettrico

Funzione

Quando il freno di stazionamento è inserito, si sente un leggero rumore dal motorino elettrico. Lo stesso rumore si verifica anche in occasione dei test diagnostici automatici del freno di stazionamento.

Se si inserisce il freno di stazionamento ad automobile ferma, esso agisce solo sulle ruote posteriori. Se l'inserimento avviene quando l'automobile è in movimento si attiva il normale freno di servizio, che agisce su tutte e quattro le ruote. La forza di frenata passa alle ruote posteriori quando l'automobile è quasi ferma.

Bassa tensione della batteria

Se la tensione della batteria è troppo bassa, non è possibile disinserire e inserire il freno di stazionamento. Collegare una batteria ausiliaria se la tensione della batteria è troppo bassa, vedere pagina 112.

Inserimento del freno di stazionamento

Comando del freno di stazionamento.

1. Premere a fondo il pedale del freno.
2. Premere il comando.
3. Rilasciare il pedale del freno e accertarsi che l'automobile non possa muoversi.

- Per parcheggiare, portare la leva del cambio manuale in 1a o la leva selettrice del cambio automatico in posizione **P**.

La spia sul quadro comandi combinato lampeggia finché il freno di stazionamento non è completamente inserito. Quando la spia è accesa, il freno di stazionamento è inserito.

In situazioni di emergenza, è possibile inserire il freno di stazionamento con l'automobile in movimento premendo il comando. Rilasciando il comando o premendo il pedale dell'acceleratore, la frenata si interrompe.

NOTA

In caso di frenata di emergenza a velocità superiori a 10 km/h, viene emesso un segnale acustico durante la frenata.

Parcheggio in pendenza

Se l'automobile è parcheggiata in salita, girare le ruote in direzione **opposta** al bordo della strada.

Se l'automobile è parcheggiata in discesa, girare le ruote **verso** il bordo della strada.

ATTENZIONE

Prendere l'abitudine di innestare sempre il freno di stazionamento su superfici in pendenza - l'innesto di una marcia o la posizione **P** del cambio automatico non sono sufficienti a mantenere ferma l'automobile in ogni situazione.

Freno di stazionamento

Disinserimento del freno di stazionamento

Comando del freno di stazionamento.

Automobile con cambio manuale

Disinserimento manuale

1. Inserire la chiave del telecomando nel blocchetto di accensione.
2. Premere a fondo il pedale del freno.
3. Tirare il comando.

 NOTA

Il freno di stazionamento può essere disinserito anche manualmente premendo il pedale della frizione anziché il pedale del freno. Volvo consiglia di utilizzare il pedale del freno.

Disinserimento automatico

1. Accendere il motore.
2. Rilasciare la frizione e accelerare.

Automobile con cambio automatico

Disinserimento manuale

1. Inserire la chiave del telecomando nel blocchetto di accensione.
2. Premere a fondo il pedale del freno.
3. Tirare il comando.

Disinserimento automatico

1. Allacciare la cintura di sicurezza.
2. Accendere il motore.
3. Portare la leva selettrice in posizione **D** o **R** e accelerare.

 NOTA

Per motivi di sicurezza, il freno di stazionamento si disinserisce automaticamente solo se il motore è acceso e il conducente allaccia la cintura di sicurezza. Il freno di stazionamento si disinserisce immediatamente nelle automobili con cambio automatico premendo il pedale dell'acceleratore con la leva selettrice in posizione **D** o **R**.

Carico pesante in salita

Un carico pesante, ad esempio un rimorchio, può far muovere l'automobile all'indietro al disinserimento automatico del freno di stazionamento in una salita ripida. Per evitare questo inconveniente, premere il comando mentre ci si mette in marcia. Rilasciare il comando quando il motore raggiunge il regime di trazione.

Automobile con funzione di avviamento senza chiave

Per disinserire la funzione manualmente, premere il pulsante **START/STOP ENGINE**, premere il pedale del freno o della frizione e tirare la maniglia.

Spie

Spia	Funzione
(P)!	Leggere il messaggio sul display informativo
(P)	La spia lampeggiante indica che il freno di stazionamento è inserito. Se la spia lampeggia in altre situazioni, si è verificata un'anomalia. Leggere il messaggio sul display informativo.

Messaggi

Freno staz. non compl. disins. - Un'anomalia impedisce il disinserimento del freno di stazionamento. Rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo. Se ci si mette in marcia con questo messaggio di errore viene emesso un segnale acustico.

Freno staz. non inserito - Un'anomalia impedisce l'inserimento del freno di stazionamento. Provare a inserire e disinserire. Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore Volvo.

Il messaggio viene visualizzato anche sulle automobili con cambio manuale in caso di marcia a bassa velocità con la portiera aperta, per avvertire il conducente che il freno di stazionamento potrebbe essersi disinserito.

Freno staz. Rich. assistenza - Si è verificata un'anomalia. Rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore Volvo.

Se si deve parcheggiare l'automobile prima di aver riparato l'anomalia, girare le ruote come previsto per il parcheggio in pendenza e portare la leva del cambio manuale in 1a o la leva selettrice del cambio automatico in posizione **P**.

Sostituzione delle pastiglie dei freni

Le pastiglie dei freni posteriori devono essere sostituite da un riparatore per la particolare struttura del freno di stazionamento elettrico. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

HomeLink® *

Generalità

HomeLink® è un telecomando programmabile in grado di gestire fino a tre dispositivi (ad esempio portone del garage, antifurto, illuminazione esterna e interna dell'abitazione ecc.), consentendo di sostituire i relativi telecomandi. HomeLink® è integrato nell'aletta parasole sinistra.

Il pannello di HomeLink® comprende tre pulsanti programmabili e una spia.

 NOTA

HomeLink® è progettato per non funzionare quando l'auto è bloccata dall'esterno.

Conservare i telecomandi originali per una futura programmazione (ad esempio quando si cambia auto).

Cancellare la programmazione dei pulsanti quando l'auto deve essere venduta.

Le alette parasole metalliche non dovrebbero essere usate sulle auto dotate di HomeLink®. Esse potrebbero influenzare negativamente il funzionamento del sistema.

Utilizzo

Una volta programmato, HomeLink® può essere utilizzato al posto dei singoli telecomandi originali.

Premere il pulsante programmato per attivare il portone del garage, l'antifurto ecc. La spia corrispondente rimane accesa finché non si rilascia il pulsante.

 NOTA

Se il quadro non è acceso, HomeLink® funzionerà per 30 minuti dopo che la portiera del conducente è stata aperta.

Naturalmente, i telecomandi originali possono essere utilizzati parallelamente a HomeLink®.

 ATTENZIONE

Se HomeLink® viene utilizzato per azionare un portone o un cancello, assicurarsi che nessuno si trovi nel raggio di movimento dello stesso.

Non utilizzare il telecomando HomeLink® per portoni di garage sprovvisti di arresto di sicurezza con inversione del movimento. Qualora rilevi un ostacolo, il portone del garage deve reagire immediatamente arrestandosi e invertendo il proprio movimento. Un portone privo di queste funzioni può causare lesioni personali. Per maggiori informazioni, contattare il produttore al sito www.homelink.com.

Prima programmazione

Il primo punto svuota la memoria di HomeLink® e non deve essere eseguito per riprogrammare un singolo pulsante.

1. Tenere premuti i due pulsanti esterni e rilasciarli solo quando la spia inizia a lampeggiare, circa dopo 20 secondi. Il lampeggio indica che HomeLink® è in "modalità di apprendimento", cioè pronto per essere programmato.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

2. Avvicinare il telecomando originale a circa 5-30 cm da HomeLink®. Osservare la spia.

   La distanza richiesta fra il telecomando originale e HomeLink® dipende dalla programmazione del dispositivo. Potrebbe essere necessario ripetere il tentativo a distanze diverse. Mantenere invariata la distanza per circa 15 secondi prima di provare a modificarla.

3. Premere contemporaneamente il pulsante del telecomando originale e il pulsante da programmare di HomeLink®. Rilasciare i pulsanti solo quando la spia passa dal lampeggio lento al lampeggio veloce. Il lampeggio veloce indica che la programmazione si è conclusa correttamente.

4. Verificare l'esito della programmazione premendo il pulsante programmato di HomeLink® e osservando la spia:

   - **Luce fissa:** La spia si accende con luce fissa mentre si tiene premuto il pulsante a indicazione che la programmazione è terminata. A questo punto, il portone del garage, il cancello ecc. devono attivarsi quando si preme il pulsante di HomeLink® programmato.
   - **Luce non fissa:** La spia lampeggia velocemente per circa 2 secondi, quindi rimane accesa con luce fissa per circa 3 secondi. Questa sequenza si ripete circa per 20 secondi a indicazione che il dispositivo prevede un "codice variabile". Il portone del garage, il cancello ecc. non si attivano quando si preme il pulsante di HomeLink® programmato. Completare la programmazione come segue.

5. Localizzare il "pulsante di apprendimento[1]" della ricevente, ad esempio del portone del garage, generalmente situato vicino all'attacco dell'antenna sulla ricevente. Se non si riesce a localizzare il pulsante, consultare il manuale del fornitore o contattare il produttore al sito www.homelink.com.

6. Premere e rilasciare il "pulsante di apprendimento". La spia del pulsante lampeggia per circa 30 secondi. Durante questo intervallo, eseguire il punto successivo.

7. Premere il pulsante programmato di HomeLink® mentre la spia del "pulsante di apprendimento" lampeggia. Tenerlo premuto per circa 3 secondi, quindi rilasciarlo. Ripetere la sequenza di pressione/rilascio fino a 3 volte per completare la programmazione.

Programmazione di un singolo pulsante

Per programmare un singolo pulsante, procedere come segue:

1. Tenere premuto il pulsante di HomeLink® finché non si completa il punto 3.

2. Quando la spia di HomeLink® inizia a lampeggiare, dopo circa 20 secondi, avvicinare il telecomando originale a 5-30 cm da HomeLink®. Osservare la spia.

   La distanza richiesta fra il telecomando originale e HomeLink dipende dalla programmazione del dispositivo. Potrebbe essere necessario ripetere il tentativo a distanze diverse. Mantenere invariata la distanza per circa 15 secondi prima di provare a modificarla.

3. Premere il pulsante del telecomando originale. La spia inizia a lampeggiare. Quando il lampeggio passa da lento a veloce, rilasciare entrambi i pulsanti. Il lampeggio veloce indica che la programmazione si è conclusa correttamente.

4. Verificare l'esito della programmazione premendo il pulsante programmato di HomeLink e osservando la spia:

1 La denominazione e il colore del pulsante variano a seconda del produttore.

▸▸

HomeLink® *

- **Luce fissa:** La spia si accende con luce fissa mentre si tiene premuto il pulsante a indicazione che la programmazione è terminata. A questo punto, il portone del garage, il cancello ecc. devono attivarsi quando si preme il pulsante di HomeLink® programmato.
- **Luce non fissa:** La spia lampeggia velocemente per circa 2 secondi, quindi rimane accesa con luce fissa per circa 3 secondi. Questa sequenza si ripete circa per 20 secondi a indicazione che il dispositivo prevede un "codice variabile". Il portone del garage, il cancello ecc. non si attivano quando si preme il pulsante di HomeLink® programmato. Completare la programmazione come segue.

5. Localizzare il "pulsante di apprendimento[2]" della ricevente, ad esempio del portone del garage, generalmente situato vicino all'attacco dell'antenna sulla ricevente. Se non si riesce a localizzare il pulsante, consultare il manuale del fornitore o contattare il produttore al sito www.homelink.com.
6. Premere e rilasciare il "pulsante di apprendimento". La spia del pulsante lampeggia per circa 30 secondi. Durante questo intervallo, eseguire il punto successivo.
7. Premere il pulsante programmato di HomeLink® mentre la spia del "pulsante di apprendimento" lampeggia. Tenerlo premuto per circa 3 secondi, quindi rilasciarlo. Ripetere la sequenza di pressione/rilascio fino a 3 volte per completare la programmazione.

Cancellazione della programmazione

È possibile cancellare contemporaneamente la programmazione di tutti i pulsanti di HomeLink®, ma non dei singoli pulsanti.

– Tenere premuti i due pulsanti esterni e rilasciarli solo quando la spia inizia a lampeggiare, circa dopo 20 secondi.
  > HomeLink® si trova in "modalità di apprendimento" ed è pronto per essere riprogrammato, vedere pagina 126.

2 La denominazione e il colore del pulsante variano a seconda del produttore.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

COMFORT E PIACERE DI GUIDA

Uso del menu e gestione dei messaggi

Utilizzo

Alcune funzioni dell'automobile non prevedono pulsanti funzione separati e possono essere regolate/attivate/disattivate solo dal menu.

Per navigare nei menu si utilizzano alcuni pulsanti nel quadro centrale o la tastierina destra al volante.

La maggior parte delle funzioni è di serie, mentre alcune sono opzionali. L'offerta varia a seconda del mercato.

Comandi nel quadro centrale

Quadro centrale con i comandi per l'uso del menu.

1 Pulsante di navigazione – scorre e seleziona le opzioni

2 **MENU** – consente di accedere al menu

3 **EXIT** – torna indietro di un passo nella struttura del menu. Una pressione prolungata consente di uscire dal menu.

4 **ENTER** – seleziona le opzioni

5 Tastierina numerica **1–9**

Tastierina* al volante

1 **ENTER**

2 **EXIT**

3 Pulsanti di navigazione – su/giù.

Se la tastierina al volante comprende **ENTER** ed **EXIT**, questi pulsanti e i pulsanti di navigazione presentano le stesse funzioni dei comandi nel quadro centrale.

Percorsi

Il livello attuale del menu viene visualizzato in alto a destra sul display del quadro centrale. In questo Libretto, i percorsi per le funzioni del menu si indicano con:

Impostazioni vettura ➔ Impostazioni chiusura

Di seguito riportiamo un esempio di modalità di ricerca di una funzione e relativa regolazione con i pulsanti nel quadro centrale.

1. Premere **MENU**.
2. Selezionare il menu desiderato, ad esempio **Impostazioni vettura**, con i pulsanti di navigazione e premere **ENTER**. Si apre un sottomenu.
3. Selezionare **Impostazioni chiusura** e premere **ENTER**. Si apre un altro sottomenu.
4. Selezionare **Apertura portiere** e premere **ENTER**. Si apre un sottomenu con alcune funzioni selezionabili.
5. Selezionare un'opzione e premere **ENTER**. La selezione è indicata da una crocetta nel riquadro accanto all'opzione.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

6. Uscire dalla programmazione risalendo i menu per passi con brevi pressioni di **EXIT** o con un'unica pressione prolungata.

I pulsanti di navigazione possono essere utilizzati al posto di **ENTER** ed **EXIT** per navigare nella struttura del menu. In tal caso, la freccia destra equivale a **ENTER** e la freccia sinistra a **EXIT**.

Le opzioni sono numerate e possono essere selezionate anche direttamente con la tastierina numerica (solo **1–9**).

Panoramica del menu

Il telefono e le fonti audio hanno menu principali separati. Il menu principale di una fonte audio (ad esempio un CD) è disponibile solo quando la fonte audio è attiva, vedere pagina 152.

Le seguenti opzioni si trovano in **Menù principale**:

Memoria chiave accens.

- Imp. sedili e specchietti*

Impostazioni vettura

- Informazioni
- Impostazioni luci
- Impostazioni chiusura
- Protezione ridotta[1]
- Pressione pneumatici*
- Imp. specchietti laterali*
- Impostaz. avvisi collisioni*
- Imp. telecam. parcheggio*
- Lane departure warning*
- Livello forza sterzante*
- Imp. unità di misura
- Driver Alert ON

Impostazioni clima

- Regolazione auto vent.
- Timer ricircolo aria
- Sbrinam. post. autom.
- Riscald. sedile temporizz.
- Riscald. sedile OFF all'avvio
- Reset impostaz. clima

Menù principale AM

- Impostazioni audio
  - Personalizzazione audio
  - Equalizzatore ant.
  - Equalizzatore post.
  - Controllo volume autom.
  - Reset impostazioni audio

Menù principale FM

- Impostazioni FM
  - Notizie
  - TP (Info traffico)
  - Testo radio
  - PTY (Tipo programma)
  - Impost. radio avanzate
- Impostazioni audio[2]

Menu principale DAB*[3]

Menù principale CD

- Random
  - Off

[1] Solo alcuni modelli.
[2] Per i sottomenu, vedere "Menù principale AM/Impostazioni audio".
[3] Vedere pagina 161.

Uso del menu e gestione dei messaggi

- Cartella[4]
- Disco[4]
- Disco singolo[5]
- Tutti i dischi[5]

Impostazioni CD
- Informazioni traccia*
- Notizie
- TP (Info traffico)

Impostazioni audio[2]

Menù principale AUX

Volume ingresso AUX

Impostazioni audio[2]

Menù principale USB

Impostazioni USB
- Informazioni traccia
- Notizie
- TP (Info traffico)

Impostazioni audio[2]

Menù principale iPod

Impostazioni iPod
- Notizie
- TP (Info traffico)

Impostazioni audio[2]

Informazioni traccia

Menu principale Bluetooth[6]

Registro chiamate
- Chiamate senza risposta
- Chiamate ricevute
- Ultime 10 chiamate effettuate

Rubrica
- Cerca
- Copia da telefono

Bluetooth*
- Cambia telefono[7]
- Collega telefono[8]
- Rimuovi telefono
- Connetti da cellulare
- Informazioni Bluetooth per l'automobile

Opzioni chiamata
- Risposta automatica
- Numero segreteria telef.

Impostazioni telefono
- Suoni e volume
- Sincronizza rubrica tel.

Menu principale Bluetooth[9]

Registro chiamate
- Chiamate senza risposta
- Chiamate ricevute
- Ultime 10 chiamate effettuate

Rubrica
- Cerca
- Copia da telefono

---

4 Solo negli impianti che consentono la riproduzione di file audio nei formati MP3 e WMA.
5 Solo negli impianti con cambia-CD.
2 Per i sottomenu, vedere "Menù principale AM/Impostazioni audio".
6 Vale per le automobili **non** dotate di telefono integrato.
7 Visualizzato solo se è collegato un telefono.
8 Visualizzato solo se non è collegato alcun telefono.
9 Vale per le automobili **con** telefono integrato **e** vivavoce Bluetooth™.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

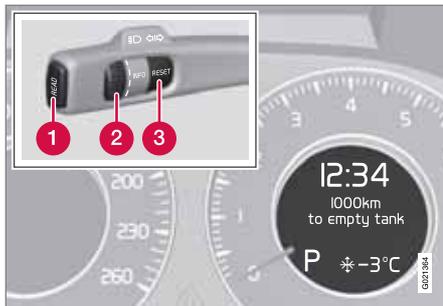
- Bluetooth*
  - Collega telefono[10]
  - Rimuovi telefono
  - Connetti da cellulare
  - Informazioni Bluetooth per l'automobile
- Opzioni chiamata
  - Risposta automatica
  - Numero segreteria telef.
- Cambia telefono
  - Telefono auto
  - Aggiunta telefono
  - Telefoni aggiunti[11]
- Impostazioni telefono
  - Suoni e volume
  - Sincronizza rubrica tel.

Menu principale telefono integrato

- Registro chiamate
  - Chiamate senza risposta
  - Chiamate ricevute
  - Ultime 10 chiamate effettuate
  - Cancella elenco
  - Durata chiamata
- Rubrica
  - Cerca
  - Nuovo contatto
  - Copia tutto
  - Selezione rapida
  - Elimina da SIM
  - Elimina da telefono
  - Stato memoria
- Messaggi
  - Leggi
  - Scrivi nuovo
  - Elimina tutti i messaggi
  - Impostazioni messaggi
- Opzioni chiamata
  - Invia numero
  - Chiamata in attesa
  - Risposta automatica
  - Riselezione automatica
  - Numero segreteria telef.
  - Deviazioni chiamate
- Cambia telefono[9]
  - Telefono auto
  - Aggiunta telefono
  - Telefoni aggiunti[11]
- Impostazioni telefono
  - Selezione rete
  - Protezione SIM
  - Modifica codice PIN
  - Suoni e volume
  - IDIS
  - Reset impostazioni tel.

[10] Visualizzato solo se non è collegato alcun telefono.
[11] Max 5 telefoni.
[9] Vale per le automobili **con** telefono integrato **e** vivavoce Bluetooth™.

Uso del menu e gestione dei messaggi

Quadro comandi combinato

Display informativo e comandi per l'uso del menu.

1. **READ** – consente di accedere all'elenco messaggi e confermare i messaggi.
2. La rotella – consente di scorrere le opzioni del menu.
3. **RESET** – ripristina la funzione attiva. In alcuni casi si utilizza per selezionare/attivare una funzione, vedere la spiegazione nella rispettiva funzione.

Con la leva sinistra del volante si comandano i menu visualizzati nei display informativi nel quadro comandi combinato. I menu visualizzati dipendono dalla posizione della chiave, vedere pagina 76. Se è presente un messaggio, occorre confermarlo con **READ** per visualizzare i menu.

Panoramica del menu
Alcune delle seguenti opzioni presuppongono l'installazione della funzione e dell'hardware nell'automobile.

Di autonomia

In media

Istantanei

Velocità media

DTSC

City Safety

Velocità attuale[12]

Press. pneum. Taratura*

Timer risc.parc 1/2*

Timer vent.parc 1/2*

Modo timer parc.*

Avvio diretto Risc parc*

Avvio diretto Risc el parc*

Avvio diretto Vent parc*

Risc. addiz. auto*

Avvio risc. res.*

Messaggio

Messaggi sul display informativo.

Contemporaneamente all'accensione di una spia di avvertimento, informazione o controllo, viene visualizzato un messaggio sul display informativo. I messaggi di errore restano in memoria finché il guasto non viene corretto.

Premere **READ** per confermare e scorrere i messaggi.

NOTA

Se è visualizzato un messaggio di avvertimento durante l'utilizzo del computer di bordo, dovrà essere letto il messaggio (premere il pulsante **READ**) prima di riprendere la precedente attività.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Uso del menu e gestione dei messaggi

Messaggio	Funzione
Stop immediato[A]	Fermarsi e spegnere il motore. Grave rischio di danni. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.
Spegnere motore[A]	Fermarsi e spegnere il motore. Grave rischio di danni. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.
Assistenza urg.[A]	Si raccomanda di rivolgersi immediatamente a un riparatore autorizzato Volvo per un controllo.
Rich. assistenza[A]	Si raccomanda di rivolgersi al più presto a un riparatore autorizzato Volvo per un controllo.
Vedere manuale[A]	Leggere il Libretto Uso e manutenzione.

Messaggio	Funzione
Prenotare tagliando	Prenotare il tagliando. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.
Eseguire tagliando	Effettuare il tagliando. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo. La scadenza dipende dalla distanza percorsa, dai mesi trascorsi dall'ultimo tagliando, dalle ore di funzionamento del motore e dal tipo di olio.
Tagliando scaduto	Se non si eseguono i tagliandi nei tempi prescritti, la garanzia non copre eventuali componenti danneggiati. Si raccomanda di affidare il tagliando a un riparatore autorizzato Volvo.

Messaggio	Funzione
Olio cambio Sostituire	Si raccomanda di rivolgersi al più presto a un riparatore autorizzato Volvo per un controllo.
Prestazioni cambio ridotte	Il cambio ha una capacità ridotta. Guidare con cautela finché il messaggio non scompare[B]. Se il messaggio ricompare: Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.
Cambio surrisc. Rallentare	Ridurre la velocità o fermare l'automobile in un luogo sicuro. Disinserire la marcia e far funzionare il motore al minimo finché il messaggio non scompare[B].

[12]Solo in alcuni mercati.

Uso del menu e gestione dei messaggi

Messaggio	Funzione
Cambio surrisc. Stop immediato	Anomalia grave. Fermare immediatamente l'automobile in un luogo sicuro. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo[B].
Tempor. OFF[A]	Una funzione si è disattivata temporaneamente e si ripristina automaticamente durante la guida o dopo l'avviamento.
Batt. scarica Modo risp.energ.	Impianto audio disattivato per risparmiare energia. Caricare la batteria.

A Insieme ad alcuni messaggi è visualizzato il punto in cui si è verificato il problema.
B Per altri messaggi sul cambio automatico, vedere pagina 116.

Generalità

Aria condizionata
L'automobile è dotata di climatizzatore elettronico (ECC). Il climatizzatore raffredda o riscalda e deumidifica l'aria nell'abitacolo.

 NOTA

Il climatizzatore (AC) può essere spento, ma per una qualità dell'aria ottimale nell'abitacolo e per impedire l'appannamento dei finestrini, dovrebbe essere sempre acceso.

Temperatura effettiva
La temperatura che si seleziona corrisponde alla sensazione fisica e dipende da velocità dell'aria, umidità, esposizione al sole ecc., fattori che agiscono sull'abitacolo e sulla carrozzeria dell'automobile.

Il sistema comprende un sensore solare* che rileva da quale lato proviene la luce solare. Il sistema può regolare in modo indipendente la temperatura delle bocchette destra e sinistra anche se è impostata la stessa temperatura per entrambi i lati.

Posizionamento dei sensori
- Il sensore solare* si trova sulla parte superiore del cruscotto.
- Il sensore di temperatura dell'abitacolo si trova sotto il pannello comandi climatizzatore.
- Il sensore per la temperatura esterna si trova nello specchio retrovisore esterno.
- Il sensore di umidità* si trova nello specchio retrovisore interno.

 NOTA

Non coprire o ostruire i sensori con capi di abbigliamento o altri oggetti.

Finestrini e tettuccio panoramico
Affinché il climatizzatore funzioni in modo ottimale, i finestrini e l'eventuale tettuccio panoramico devono essere chiusi.

Condensa sul lato interno dei cristalli
Per eliminare la condensa sul lato interno dei cristalli si utilizza principalmente la funzione sbrinatore.

Per ridurre il rischio di formazione di condensa, pulire periodicamente i finestrini utilizzando un normale detergente per vetri.

Disattivazione temporanea del climatizzatore
Quando il motore richiede la massima potenza, cioè in piena accelerazione o durante la guida in salita con rimorchio, il climatizzatore può disattivarsi temporaneamente. In tal caso, si può avvertire un breve aumento della temperatura nell'abitacolo.

Condensa
Quando il clima è caldo, la condensa prodotta dal climatizzatore potrebbe gocciolare sotto l'automobile. Il fenomeno è normale.

Ghiaccio e neve
Rimuovere ghiaccio e neve dalla presa dell'aria del climatizzatore (fessura tra cofano e parabrezza).

Ricerca dei guasti e riparazione
Il climatizzatore deve essere controllato e riparato da un riparatore autorizzato. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Refrigerante
Il climatizzatore contiene refrigerante R134a, vedere pagina 311. Il refrigerante è privo di cloro, quindi non danneggia lo strato dell'ozono. Affidare il rabbocco/la sostituzione del refrigerante a un riparatore autorizzato. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Funzione di ricambio aria

La funzione apre/chiude tutti i finestrini contemporaneamente ed è utile, ad esempio, per arieggiare l'automobile rapidamente in climi caldi, vedere pagina 58.

Filtro abitacolo

L'aria introdotta nell'abitacolo viene depurata da un filtro. Il filtro deve essere sostituito regolarmente. Seguire il programma di servizio Volvo per le scadenze di sostituzione consigliate. In ambienti fortemente inquinati, può essere necessario sostituire il filtro più frequentemente.

 NOTA

Esistono diversi tipi di filtri abitacolo. Accertarsi che sia installato il filtro corretto.

Clean Zone Interior Package (CZIP)*

Questo optional mantiene l'abitacolo ancora più pulito e privo di sostanze che provocano reazioni allergiche e asmatiche. Per maggiori informazioni su CZIP, vedere il depliant fornito all'acquisto dell'automobile.

È compreso quanto segue:

- Una funzione di ventilazione ampliata che comporta l'avviamento della ventola all'apertura dell'automobile con la chiave del telecomando. La ventola fa quindi entrare nell'abitacolo aria pulita. La funzione può essere avviata quando si desidera e si spegne automaticamente dopo un po' di tempo o quando si apre una portiera. Il tempo di funzionamento della ventola si riduce gradualmente, in seguito alla minore necessità di attivazione, finché l'automobile non ha 4 anni.
- Il sistema di qualità dell'aria (IAQS) è un impianto automatico che depura l'aria nell'abitacolo eliminando impurità quali particelle, idrocarburi, ossidi di azoto e ozono troposferico.

 NOTA

Sulle auto con CZIP, il filtro IAQS deve essere sostituito dopo 15.000 km o una volta all'anno, a seconda di ciò che si verifica per primo. Ad ogni modo non oltre 75.000 km in 5 anni. Sulle auto senza CZIP, il filtro IAQS deve essere sostituito in occasione del tagliando ordinario.

Utilizzo negli interni di materiali testati.

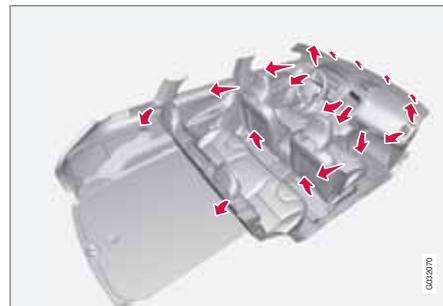
I materiali sono stati sviluppati per ridurre al minimo la quantità di polvere nell'abitacolo e semplificare la pulizia. I tappetini di abitacolo e bagagliaio sono amovibili e facili da rimuovere e pulire. Utilizzare detergenti e prodotti automobilistici raccomandati da Volvo, vedere pagina 296.

Impostazioni menu

È possibile modificare le impostazioni di default di 3 funzioni del climatizzatore dal quadro centrale, vedere pagina 132:

- Velocità della ventola in modalità automatica*, vedere pagina 143.
- Ricircolo dell'aria nell'abitacolo con timer, vedere pagina 144.
- Riscaldamento automatico del lunotto, vedere pagina 99.

Con **RESET**, dal display, si reimpostano tutte le funzioni originarie del climatizzatore.

Distribuzione dell'aria

L'aria in entrata viene distribuita fra 20 bocchette nell'abitacolo.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

In modalità **AUTO** *, la distribuzione dell'aria è completamente automatica.

All'occorrenza si può utilizzare il comando manuale, vedere pagina 145.

Bocchette di ventilazione nel cruscotto

- **A** Aperta
- **B** Chiusa
- **C** Flusso dell'aria orientato lateralmente
- **D** Orientamento in altezza del flusso dell'aria

Orientando le bocchette esterne verso i finestrini si può eliminare la condensa.

Per mantenere un clima ottimale nell'abitacolo, dalle bocchette fuoriesce sempre un leggero flusso d'aria.

Bocchette di ventilazione nei montanti delle portiere

- **A** Chiusa
- **B** Aperta
- **C** Flusso dell'aria orientato lateralmente
- **D** Orientamento in altezza del flusso dell'aria

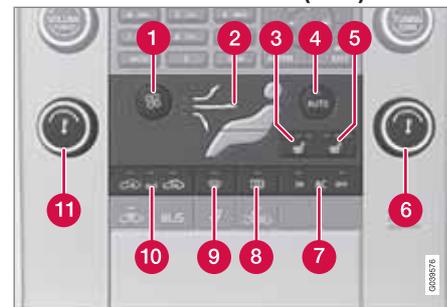
Orientando le bocchette verso i finestrini si può eliminare la condensa.

Orientando le bocchette verso l'abitacolo si ha un clima piacevole nel sedile posteriore.

NOTA

Ricordare che i bambini possono essere sensibili alle correnti d'aria.

Climatizzatore

Climatizzatore elettronico (ECC)

1. Ventola
2. Distribuzione dell'aria
3. Sedili anteriori elettroriscaldati, lato sinistro
4. **AUTO**
5. Sedili anteriori elettroriscaldati, lato destro
6. Regolazione della temperatura, lato destro
7. **AC ON/OFF** – Climatizzatore ON/OFF
8. Lunotto termico e specchi retrovisori esterni elettroriscaldati, vedere pagina 99
9. Sbrinatore max

04

▸▸

Climatizzatore

10 Ricircolo/sistema di qualità dell'aria

11 Regolazione della temperatura, lato sinistro

Utilizzo

Ventola

Ruotare la manopola per aumentare o ridurre la velocità della ventola. Selezionando **AUTO**, la velocità della ventola si regola automaticamente. La velocità della ventola impostata precedentemente si disattiva.

NOTA

Se la ventola è spenta, il climatizzatore non si attiva e potrebbe formarsi condensa sui cristalli.

Sedili elettroriscaldati*

Sedili anteriori

Premendo il pulsante una volta si ottiene il livello di riscaldamento max – 3 spie accese.

Premendo il pulsante due volte si riduce il livello di riscaldamento – 2 spie accese.

Premendo il pulsante tre volte si ottiene il livello di riscaldamento min – 1 spia accesa.

Premendo il pulsante quattro volte si disattiva il riscaldamento – nessuna spia accesa.

In genere, il riscaldamento è disattivato all'accensione. Se è stato attivato, il riscaldamento si disattiva automaticamente allo spegnimento del motore. L'inserimento automatico del riscaldamento può essere attivato/disattivato nel menu **Impostazioni clima** ➔ **Riscald. sedile OFF all'avvio**

Il riscaldatore sedile si disattiva automaticamente dopo qualche istante. La funzione può essere disattivata/attivata nel menu **Impostazioni clima** ➔ **Riscald. sedile temporizz.**

Per la descrizione del menu, vedere pagina 132.

ATTENZIONE

Il sedile elettroriscaldato non deve essere utilizzato da persone che hanno difficoltà a percepire l'aumento della temperatura in seguito a perdita di sensibilità o che, per qualsiasi motivo, hanno difficoltà a utilizzare il relativo comando. In caso contrario, sussiste il rischio di ustioni.

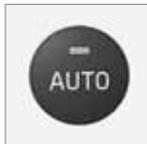
Sedili posteriori[1]

La regolazione del riscaldamento è identica a quella del sedile anteriore.

[1] La funzione viene esclusa se si utilizza il cuscino di rialzo a 2 fasi.

Distribuzione dell'aria

La figura comprende 3 pulsanti. Premendo i pulsanti si accende una spia davanti alla parte della figura corrispondente al tipo di distribuzione dell'aria selezionato, vedere pagina 145.

Auto

La funzione regola automaticamente temperatura, climatizzatore, velocità della ventola, ricircolo e distribuzione dell'aria.

Selezionando una o più funzioni manuali, le altre funzioni continuano a funzionare automaticamente. Premendo **AUTO** si attiva il sensore di qualità dell'aria e tutte le impostazioni manuali si disattivano. Il display visualizza **CLIMA AUTOM.**.

La velocità della ventola in modalità automatica può essere impostata in **Impostazioni clima ➔ Regolazione auto vent.**. Selezionare **Basso**, **Normale** o **Alto**:

- **Basso** - Regolazione automatica della ventola. Viene data la priorità a un flusso dell'aria basso.
- **Normale** - Regolazione automatica della ventola.
- **Alto** - Regolazione automatica della ventola. Viene data la priorità a un flusso dell'aria più intenso.

Per la descrizione del menu, vedere pagina 132.

Regolazione della temperatura

La temperatura sui lati conducente e passeggero può essere impostata separatamente.

All'avviamento dell'automobile, vale l'ultima impostazione effettuata.

 NOTA

Selezionando una temperatura superiore/inferiore a quella desiderata, non si accelera il riscaldamento/raffreddamento dell'abitacolo.

AC – Climatizzatore ON/OFF

ON: Il sistema comanda automaticamente il climatizzatore. In questo modo viene raffreddata e deumidificata l'aria in entrata.

OFF: Attivando lo sbrinatore si attiva automaticamente il climatizzatore (può essere spento con il pulsante **AC**).

Sbrinatore

Si utilizza per rimuovere rapidamente condensa e ghiaccio dal parabrezza e dai finestrini. Flusso dell'aria verso i finestrini. Quando la funzione è attiva, la spia sul pulsante sbrinatore è accesa.

Quando è attiva la funzione, si verifica inoltre quanto segue per ottenere la massima deumidificazione dell'aria all'interno dell'abitacolo:

- il climatizzatore si attiva automaticamente
- il ricircolo e il sistema di qualità dell'aria si disattivano automaticamente.

Il climatizzatore può essere disattivato manualmente con il pulsante **AC**. Quando si disattiva la funzione sbrinatore, vengono ripristinate le impostazioni precedenti del climatizzatore.

Climatizzatore

Ricircolo/sistema di qualità dell'aria

Ricircolo

Quando il ricircolo è attivato, la spia arancione destra nel pulsante è accesa. Questa funzione blocca l'ingresso di aria inquinata, gas di scarico ecc. nell'abitacolo. Quando la funzione è attivata, l'aria nell'abitacolo entra in ricircolo, cioè non viene immessa aria esterna nell'automobile.

 NOTA

Se l'aria nell'automobile ricircola per troppo tempo potrebbe formarsi condensa sui cristalli.

Timer

Attivando la funzione timer, l'impianto lascia attivata la funzione ricircolo manuale per un tempo che varia in base alla temperatura esterna. In tal modo si riduce il rischio di formazione di ghiaccio, condensa e aria viziata. Attivare/disattivare la funzione in **Impostazioni clima ➔ Timer ricircolo aria**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 132.

 NOTA

Selezionando la funzione sbrinatore, si disattiva sempre il ricircolo.

Sistema di qualità dell'aria*

Il sistema di qualità dell'aria separa i gas e le particelle, riducendo gli odori e l'inquinamento nell'abitacolo. Se l'aria esterna è inquinata, si chiude l'entrata dell'aria e si attiva la funzione di ricircolo.

Quando il pulsante **AUTO** è premuto, il sensore di qualità dell'aria è sempre attivato.

Attivazione di ricircolo/sensore di qualità dell'aria

Commutare fra le 3 funzioni premendo ripetutamente il pulsante.

- Spia sinistra arancione accesa – sensore di qualità dell'aria disattivato. Il ricircolo è disattivato ed entra solo aria fresca.
- Spia centrale verde accesa – ricircolo disattivato, a meno che non sia necessario per il raffreddamento in climi caldi.
- Spia destra arancione accesa – ricircolo attivato.

 NOTA

Per migliorare la qualità dell'aria nell'abitacolo, si raccomanda di attivare sempre il sensore di qualità dell'aria.

Nei climi freddi, il ricircolo è limitato per evitare la formazione di condensa sui cristalli.

Se si forma condensa, disattivare il sensore di qualità dell'aria e utilizzare lo sbrinatore per il parabrezza, i finestrini e il lunotto.

Attivazione del ricircolo

Il ricircolo si attiva o disattiva premendo il pulsante. Quando il ricircolo è attivo la spia è accesa.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Tabella di distribuzione dell'aria

	Distribuzione dell'aria	Si utilizza		Distribuzione dell'aria	Si utilizza
	Flusso dell'aria verso i finestrini. Flusso dell'aria medio dalle bocchette di aerazione. L'aria non ricircola. Il climatizzatore è sempre attivato.	per rimuovere rapidamente ghiaccio e condensa.		Flusso dell'aria verso pavimento e finestrini. Flusso dell'aria medio dalle bocchette di aerazione nel cruscotto.	per un comfort ottimale e la rimozione della condensa in climi freddi o umidi.
	Flusso dell'aria verso parabrezza e finestrini. Flusso dell'aria medio dalle bocchette di aerazione.	per evitare la formazione di condensa e ghiaccio in climi freddi e umidi (non con velocità troppo bassa della ventola).		Flusso dell'aria verso il pavimento dalle bocchette di aerazione nel cruscotto.	con tempo soleggiato e temperatura esterna fresca.
	Flusso dell'aria verso i finestrini dalle bocchette di aerazione nel cruscotto.	per un comfort ottimale in climi caldi e secchi.		Flusso dell'aria verso il pavimento. Flusso dell'aria medio dalle bocchette di aerazione nel cruscotto e verso i finestrini.	per scaldare/rinfrescare a livello del pavimento
	Flusso dell'aria verso la testa e il torace dalle bocchette di aerazione nel cruscotto.	per rinfrescarsi in climi caldi.		Flusso dell'aria verso i finestrini dalle bocchette di aerazione nel cruscotto verso il pavimento.	per rinfrescare a livello del pavimento o riscaldare la parte superiore dell'abitacolo in climi freddi o caldi e secchi.

04

Elemento termico monoblocco e riscaldatore abitacolo a carburante*

Riscaldatore a carburante

Generalità sul riscaldatore di parcheggio

Il riscaldatore di parcheggio, che riscalda motore e abitacolo, può essere avviato direttamente o con il timer.

Con i timer è possibile selezionare due ore di avviamento diverse. Per ora di avviamento si intende l'ora in cui si desidera che l'automobile sia riscaldata e pronta per l'uso. Il sistema elettronico dell'automobile calcola quando attivare il riscaldamento in base alla temperatura esterna.

Il riscaldamento non si avvia se la temperatura esterna supera 15 °C. A una temperatura di -5°C e inferiore, il tempo massimo di funzionamento del riscaldatore di parcheggio è di 50 minuti.

 ATTENZIONE

Quando si utilizza il riscaldatore di parcheggio, l'automobile deve essere parcheggiata all'aperto.

 NOTA

Quando è attivo il riscaldatore di parcheggio può fuoriuscire del fumo dal passaruota destro. Questo è del tutto normale.

Rifornimento

Etichetta sullo sportello del serbatoio.

 ATTENZIONE

Il carburante fuoriuscito potrebbe incendiarsi. Spegnere il riscaldatore a carburante prima di cominciare il rifornimento.

Controllare sul display informativo che il riscaldatore di parcheggio sia spento. Se è acceso, il display informativo visualizza **Risc parc ON**.

Parcheggio in pendenza

Se l'automobile è parcheggiata in forte pendenza, la parte anteriore deve trovarsi in basso, in modo da garantire l'afflusso di carburante al riscaldatore di parcheggio.

Batteria e carburante

Se la batteria non è sufficientemente carica oppure il livello del carburante è troppo basso, il riscaldatore di parcheggio si spegne automaticamente e il display informativo visualizza un messaggio. Confermare il messaggio premendo il pulsante **READ** sulla leva degli indicatori di direzione, vedere pagina 147.

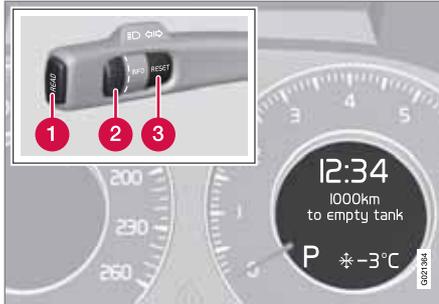
IMPORTANTE

L'uso ripetuto del riscaldatore di parcheggio combinato a percorrenze brevi può scaricare la batteria e causare problemi di avviamento.

Affinché la batteria dell'automobile si ricarichi in misura equivalente all'energia consumata dal riscaldatore, se il riscaldatore è usato regolarmente l'automobile deve essere guidata per un tempo uguale a quello in cui è stato attivo il riscaldatore.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Elemento termico monoblocco e riscaldatore abitacolo a carburante*

Utilizzo

1 Pulsante **READ**

2 Rotella

3 Pulsante **RESET**

Per maggiori informazioni su display informativo e pulsante **READ**, vedere pagina 136.

Spie e messaggi sul display

Quando si attiva una delle impostazioni timer o **Avvio diretto**, la spia informativa nel quadro comandi combinato si accende mentre sul display informativo compare un messaggio e si accende un'altra spia. La tabella illustra le spie e i messaggi sul display disponibili.

Spia	Display	Funzione
	Riscald carb. ON	Il riscaldatore è attivo e funziona normalmente.
	Timer impostato Risc. carb.	Timer del riscaldatore attivato dopo aver estratto la chiave telecomando e lasciato l'automobile - motore e abitacolo sono caldi all'orario impostato.
	Risc. spento Batt. scarica	Riscaldatore disattivato dall'elettronica dell'automobile per consentire l'avviamento del motore.

Spia	Display	Funzione
	Risc. non disp. Basso liv. carb.	Impossibile impostare il riscaldatore a causa di basso livello carburante (circa 7 litri). In tal modo, si garantiscono l'accensione del motore e un percorso di circa 50 km.
	Risc. parcheggio Rich. assistenza	Riscaldatore fuori uso. Rivolgersi a un riparatore per la riparazione. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Un messaggio sul display scompare automaticamente dopo un breve periodo oppure premendo il pulsante **READ** sulla leva degli indicatori di direzione.

Elemento termico monoblocco e riscaldatore abitacolo a carburante*

Avvio e spegnimento diretto

1. Selezionare con la rotella **Avv. diretto Risc.parc.**.
2. Premere **RESET** per commutare fra **ON** e **OFF**.

ON: Riscaldatore di parcheggio attivato manualmente o con il timer programmato.

OFF: Riscaldatore di parcheggio disattivato.

In caso di avvio diretto, il riscaldatore rimane attivo per 50 minuti.

Il riscaldamento dell'abitacolo si avvia non appena il refrigerante del motore raggiunge la temperatura corretta.

 NOTA

L'automobile può essere avviata e guidata mentre il riscaldatore di parcheggio è in funzione.

Impostazione del timer

Con i timer si imposta l'ora in cui si desidera che l'automobile sia riscaldata e pronta per l'uso.

Commutare fra **TIMER 1** e **TIMER 2**.

 NOTA

I timer possono essere programmati solo con la chiave telecomando in posizione **I**, vedere pagina 76 - la programmazione si effettua quindi prima di accendere il motore.

1. Selezionare con la rotella **Timer risc.parc 1**.
2. Premere brevemente **RESET** per visualizzare l'impostazione lampeggiante delle ore.
3. Selezionare l'ora desiderata con la rotella.
4. Premere **RESET** per visualizzare l'impostazione dei minuti.
5. Selezionare i minuti desiderati con la rotella.
6. Premere brevemente **RESET** per confermare l'impostazione.
7. Premere **RESET** per attivare il timer.

Dopo aver impostato **Timer risc.parc 1**, può essere programmata una seconda ora di avvio in **Timer risc.parc 2**, a cui si accede tramite la rotella.

L'ora alternativa si imposta allo stesso modo di **Timer risc.parc 1**.

Disattivazione del riscaldatore avviato dal timer

È possibile disattivare manualmente un riscaldatore avviato dal timer prima della disattivazione automatica. Procedere come segue:

1. Premere **READ**.
2. Selezionare **Timer risc.parc 1** o **2** con la rotella.
   > Il messaggio **ON** lampeggia sul display.
3. Premere **RESET**.
   > Il display visualizza il messaggio **OFF** con luce fissa e il riscaldatore si disattiva.

Un riscaldatore avviato dal timer può essere disattivato anche come descritto nella sezione "Avvio e spegnimento diretto, vedere pagina 148.

Orologio/timer

I timer del riscaldatore sono collegati all'orologio dell'automobile.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Elemento termico monoblocco e riscaldatore abitacolo a carburante*

NOTA

Reimpostando l'orologio dell'automobile si cancella l'eventuale programmazione dei timer.

Riscaldatore supplementare*

Generalità sul riscaldatore supplementare

Nei climi freddi[1] può essere necessario un riscaldatore supplementare per ottenere la temperatura di esercizio del motore corretta e un riscaldamento sufficiente dell'abitacolo.

Riscaldatore supplementare a carburante

Le automobili con motore diesel sono dotate di riscaldatore supplementare a carburante.

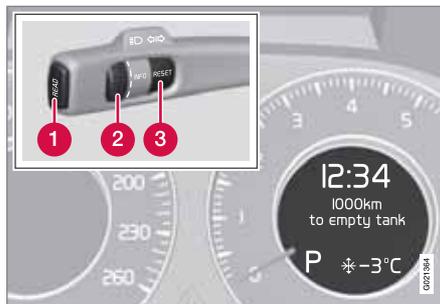
Il riscaldatore si attiva automaticamente se occorre un riscaldamento supplementare e il motore è acceso.

Il riscaldatore si disattiva automaticamente quando si raggiunge la temperatura desiderata o si spegne il motore.

 NOTA

Quando è attivo il riscaldatore addizionale può fuoriuscire del fumo dal passaruota destro. Questo è del tutto normale.

Modalità automatica o disattivazione

Il riscaldatore supplementare può essere disattivato nelle brevi percorrenze.

1. Pulsante **READ**
2. Rotella
3. Pulsante **RESET**

1. Selezionare con la rotella **Risc. addiz. auto**.
2. Premere **RESET** per commutare fra **ON** e **OFF**.

 NOTA

Le opzioni sono visibili solo con la chiave in posizione **I** - l'eventuale regolazione si effettua quindi prima di accendere il motore.

Riscaldatore abitacolo*

Se il riscaldatore supplementare viene integrato con la funzione timer, può fungere da riscaldatore abitacolo a carburante, vedere pagina 146.

Riscaldatore supplementare elettrico

Le automobili con alcuni motori a benzina[2] sono dotate di riscaldatore supplementare elettrico integrato nel climatizzatore.

Nei climi temperati freddi[1], le automobili diesel sono dotate di riscaldatore supplementare elettrico anziché a carburante.

Il riscaldatore non può essere regolato manualmente, ma si attiva automaticamente all'avvio del motore a temperature esterne inferiori a 14°C e si disattiva al raggiungimento della temperatura abitacolo impostata.

1 I concessionari autorizzati Volvo possono fornire informazioni sulle aree geografiche in questione.
2 I concessionari autorizzati Volvo possono fornire informazioni sui motori in questione.

Generalità

L'impianto audio può presentare diversi optional ed è disponibile in tre livelli base:

- Performance
- High Performance
- Premium Sound

Il livello è visualizzato sul display quando si accende l'impianto audio.

Dolby Surround Pro Logic II e l'icona ꟷ sono marchi registrati di Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby Surround Pro Logic II System è prodotto su licenza di Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Chiave del telecomando e posizioni della chiave

È possibile utilizzare l'impianto audio senza che la chiave del telecomando sia inserita nel blocchetto di accensione per 15 minuti alla volta.

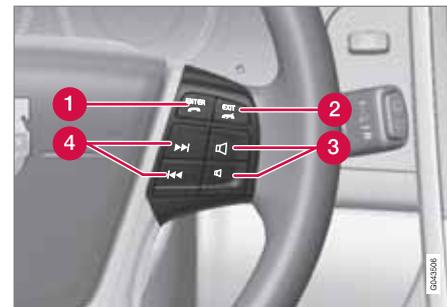
NOTA

Estrarre la chiave del telecomando dal blocchetto di accensione se si utilizza l'impianto audio a motore spento. In tal modo si evita di scaricare inutilmente la batteria.

Se l'impianto audio è acceso quando si spegne il motore, si riattiva automaticamente alla successiva accensione del motore.

Generalità

1. Ingresso per fonte audio esterna: AUX e USB (ad esempio iPod®)[1]
2. Tastierina al volante
3. Display informativo
4. Pannello di comando nel quadro centrale
5. Pannello di comando con prese per le cuffie*

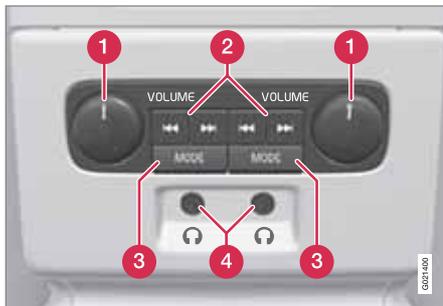
Tastierina al volante*

1. Conferma la selezione nel menu, accetta una chiamata.
2. Scorre verso l'alto il menu. Interrompe una funzione attiva, termina/rifiuta una chiamata o cancella i numeri/le lettere immessi.
3. Volume
4. Una breve pressione scorre i brani del CD o le stazioni radio preselezionate. Una pressione prolungata scorre i brani del CD rapidamente o ricerca la stazione radio disponibile successiva.

04

[1] USB solo con High Performance e Premium Sound. iPod è un marchio registrato di Apple Computer Inc.

Impianto audio

Pannello di comando posteriore con prese per le cuffie*

Per una qualità del suono migliore si raccomanda di utilizzare cuffie con impedenza di 16-32 Ohm e sensibilità di 102 dB o superiore.

1. **VOLUME** – Volume, sinistra o destra.
2. Scorrere/cercare in avanti e all'indietro.
3. **MODE** - Selezionare AM, FM, CD, AUX, USB*(ad esempio iPod®), DAB1/DAB2* e ON/OFF. Per il collegamento alla presa AUX o USB, vedere pagina 154.
4. Prese per le cuffie (3,5 mm).

Attivare/disattivare

Il pannello di comando si attiva con **MODE**. La disattivazione si esegue con una pressione prolungata di **MODE** o spegnendo l'automobile.

Scorrere/cercare in avanti e all'indietro

Premendo brevemente (2) si scorrono i brani del CD o le stazioni radio preselezionate. Una pressione prolungata scorre i brani del CD rapidamente o ricerca la stazione radio disponibile successiva.

Limitazioni

- La fonte audio (FM, AM, CD ecc.) riprodotta dagli altoparlanti non può essere comandata con il pannello di comando posteriore.

Funzioni audio

Quadro centrale, comandi per le funzioni audio.

1. **AM**, **FM** e **CD** - Fonti audio interne.
2. **MODE** - Commuta fra le fonti audio esterne (AUX, USB* e DAB1/DAB2*). Per il collegamento alle prese AUX o USB, vedere pagina 154.
3. **SOUND** – Pulsanti e manopole per la regolazione dello spettro sonoro.
4. Pulsante di navigazione
5. **VOLUME** - Volume e ON/OFF.

Volume audio e controllo volume automatico

L'impianto audio compensa i rumori nell'abitacolo aumentando il volume all'aumentare della velocità dell'automobile. Il livello di compensa-

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

zione può essere impostato su Minimo, Medio o Massimo. Selezionare il livello in **Impostazioni audio ➔ Controllo volume autom.**.

Volume di una fonte audio esterna

All'ingresso AUX può essere collegato ad esempio un lettore MP3 privo di presa USB, vedere pagina 154.

 NOTA

La qualità del suono può peggiorare se il lettore viene caricato quando l'impianto audio è in posizione AUX. In questo caso, non caricare il lettore con la presa da 12 V.

1. Portare l'impianto audio in posizione AUX con il pulsante **MODE**, premere **MENU** e selezionare con (4) l'opzione **Volume ingresso AUX**, vedere pagina 151.
2. Ruotare il comando **SOUND** o premere ⏮ / ⏭ sul pulsante di navigazione, vedere pagina 151.

Comandi audio

Premendo ripetutamente il comando **SOUND** è possibile commutare fra le seguenti opzioni.

La regolazione si effettua ruotando il comando.

NOTA

Premere **MENU** per accedere alle impostazioni audio. Per maggiori informazioni, vedere pagina 132.

- **Bassi** - Livello dei bassi.
- **Alti** - Livello degli alti.
- **Fader** – Balance tra gli altoparlanti anteriori e posteriori.
- **Bilanciamento** – Balance tra gli altoparlanti di destra e sinistra.
- **Subwoofer*** - Livello dei subwoofer. Ruotando il comando (3) in senso antiorario su **Min**, il subwoofer si disattiva. Il subwoofer è posizionato come indicato nella seguente figura.

Posizione del subwoofer.

- **Surround*** - Impostazioni Surround.

In **Surround** si possono attivare lo stereo a 3 canali o Dolby Surround Pro Logic II selezionando rispettivamente **3-ch** o **Dpl2**. In tal caso diventano disponibili le seguenti opzioni:

- **Livello centrale*** - Livello dell'altoparlante centrale.
- **Livello Surround*** - Livello di suono Surround.

Equalizzatore

Con l'equalizzatore[2] è possibile regolare il livello acustico delle bande di frequenza separatamente.

[2] Solo High Performance e Premium Sound.

Impianto audio

1. Accedere a **Impostazioni audio** e selezionare **Equalizzatore ant.** o **Equalizzatore post.**.

   Il livello acustico delle varie bande di frequenza si regola con ▲/▼ sul pulsante di navigazione. Premere ◀| / |▶ per selezionare un'altra banda di frequenza.
2. Salvare con **ENTER** o uscire con **EXIT**.

Personalizzazione audio

È possibile ottimizzare il livello acustico per il sedile del conducente*, i sedili anteriori o il sedile posteriore. Selezionare un'opzione in **Impostazioni audio** ➔ **Personalizzazione audio**.

Qualità del suono eccellente

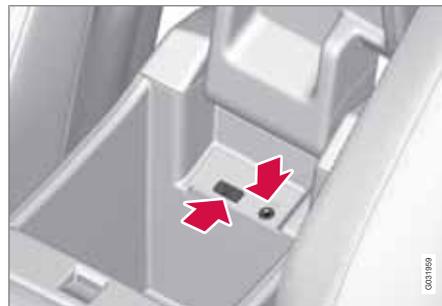
L'impianto audio è regolato per garantire una qualità del suono eccellente grazie alla trasmissione digitale dei segnali.

Questa regolazione si basa su numero di altoparlanti e amplificatori, acustica nell'abitacolo, posizione di ascolto ecc. per ogni combinazione di modello e impianto audio.

È disponibile anche una regolazione dinamica che considera posizione del comando del volume, ricezione radio e velocità dell'automobile.

I comandi descritti in queste istruzioni, ad esempio **Bassi**, **Alti** e **Equalizzatore**, consentono all'utente di personalizzare la qualità del suono come desiderato.

AUX, USB[3] e fonte audio esterna

Generalità

È possibile collegare una fonte audio esterna all'impianto Infotainment attraverso la presa USB o AUX nel quadro centrale.*

L'ingresso AUX consente di collegare una fonte audio esterna, ad esempio un iPod® o un lettore MP3. Per maggiori informazioni, vedere pagina 153

Se si collega un iPod®, un lettore MP3 o una memoria USB alla presa USB*, è possibile controllare la fonte audio con i comandi audio dell'automobile.

Selezionare la presa con il pulsante **MODE**.

1. Selezionando **USB** il display visualizza **Collega dispositivo**.
2. Collegare l'iPod®, il lettore MP3 o la memoria USB alla presa USB* nel vano portaoggetti del quadro centrale (vedere figura precedente).

Il display visualizza il messaggio **Caricamento** mentre l'impianto indicizza i file del supporto magnetico. L'operazione può richiedere qualche istante.

Al termine dell'indicizzazione, il display visualizza le informazioni sui brani ed è possibile selezionare il brano desiderato.

I brani possono essere selezionati in tre modi:

- con il comando **TUNING**, vedere pagina 151.
- con il pulsante destro o sinistro del comando di navigazione (4) oppure, vedere pagina 151.
- con la tastierina al volante (vedere pagina 151).

In modalità USB o iPod®, l'impianto audio funziona allo stesso modo del lettore CD durante

[3] Solo High Performance e Premium Sound.

la riproduzione dei file audio. Per maggiori informazioni, vedere pagina 156.

 NOTA

L'impianto consente di riprodurre file audio nei formati MP3, WMA e WAV. Tuttavia, questi formati sono disponibili anche in versioni non supportate dall'impianto. L'impianto supporta numerosi modelli iPod® prodotti a partire dal 2005. Il modello iPod® Shuffle non è supportato.

Fonti audio

Memoria USB

Per la massima praticità d'uso, la memoria USB deve contenere esclusivamente file audio. L'impianto richiede molto più tempo per indicizzare contenuti diversi dai file audio compatibili.

 NOTA

L'impianto supporta le memorie che applicano lo standard USB 2.0 e il sistema di file FAT32, e può gestire fino a 500 cartelle e 64.000 file. La memoria deve essere almeno da 256 Mb.

 NOTA

In caso di utilizzo di una memoria USB più lunga, si raccomanda di utilizzare il cavo adattatore USB in dotazione. In tal modo, si previene l'usura meccanica di presa USB e memoria USB collegata.

Lettore MP3

Numerosi lettori MP3 presentano un sistema di file speciale non supportato dall'impianto. Per utilizzare un lettore MP3 nell'impianto, il lettore deve essere impostato in posizione **USB Removable device/Mass Storage Device**.

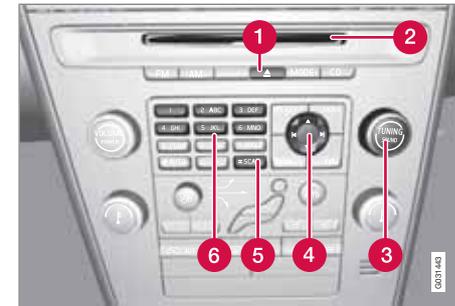
iPod®

Il lettore iPod® viene ricaricato e alimentato dalla presa USB attraverso il proprio cavo di collegamento. Se la batteria del lettore è completamente scarica, ricaricarla prima di collegarlo.

 NOTA

Quando si utilizza un iPod® come fonte audio, l'impianto Infotainment dell'automobile visualizza un menu simile a quello del lettore iPod®.

Per informazioni sull'uso di USB e iPod® con l'impianto audio Performance, vedere il manuale degli accessori in merito a USB e iPod® Music Interface.

Funzioni CD

Quadro centrale, comandi delle funzioni CD.

1. Espulsione di un CD
2. Apertura per inserimento ed espulsione di un CD
3. Avanzamento/ritorno rapido e commutazione fra i brani di un CD
4. Pulsante di navigazione per commutare fra i brani di un CD
5. Scansionare un CD
6. Selezione della posizione nel cambia-CD (solo impianti audio High Performance e Premium Sound)*

Avviare la riproduzione (lettore CD)

Se il lettore contiene un CD, quando si preme **CD** la riproduzione inizia automaticamente. In

Impianto audio

caso contrario, inserire un disco e premere **CD**.

Avviare la riproduzione (cambia-CD*)

Il lettore CD si attiva premendo il pulsante **CD**. Se il lettore contiene un CD, la riproduzione inizia automaticamente. In caso contrario, inserire un disco e premere **CD**.

Inserire un CD (cambia-CD*)

1. Selezionare una posizione libera usando i pulsanti numerici **1–6** oppure ▲ / ▼ sul pulsante di navigazione (4).

   Il display visualizza le posizioni libere. Attendere il messaggio **Inserire disco** prima di inserire un nuovo disco. Il cambia-CD può contenere fino a sei CD contemporaneamente.

2. Inserire un CD nell'apertura per l'inserimento del cambia-CD.

Espulsione dei dischi

Un CD espulso rimane estratto per circa 12 secondi. Dopo tale intervallo, il lettore inserirà di nuovo il disco al suo interno e proseguirà la riproduzione.

Estrarre i dischi singoli premendo una volta il pulsante di espulsione.

Estrarre tutti i dischi con una pressione prolungata del pulsante di espulsione. L'intero caricatore viene svuotato, disco per disco.

Pausa

Abbassando completamente il volume, il lettore CD interrompe la riproduzione. Il lettore si riavvia all'aumento del volume.

File audio

Il lettore CD supporta anche i file audio nei formati MP3 e WMA.

NOTA

Alcuni file audio con protezione anticopiatura non vengono riprodotti dal lettore.

Quando si inserisce nel lettore un CD contenente file audio, vengono caricati i file del disco. In base al tipo di disco e alla quantità di dati contenuti, la riproduzione potrebbe non avviarsi immediatamente.

Navigazione e riproduzione

Se nel lettore CD è presente un disco con file audio, premendo **ENTER** si accede alle cartelle del disco. La navigazione nelle cartelle è uguale alla navigazione nel menu dell'impianto audio. I file audio sono caratterizzati dal simbolo ♩ e le cartelle dal simbolo 🗀. La riproduzione di file audio si avvia con **ENTER**.

Al termine della riproduzione di un file, la riproduzione prosegue con gli altri file contenuti nella stessa cartella. Quando tutti i file di una cartella sono stati riprodotti, l'impianto passa automaticamente alla cartella successiva.

Avanzamento/ritorno rapido e commutazione fra i brani di un CD e i file audio

Con una breve pressione di ▶| / |◀ sul pulsante di navigazione si scorrono i brani di un CD/file audio. Una pressione prolungata scorre i brani del CD/file audio rapidamente. A tal scopo è possibile usare anche la tastierina al volante. Per cambiare brano si può anche ruotare **TUNING**.

Scansionare un CD

Questa funzione riproduce i primi 10 secondi di ogni brano del CD/file audio. Premere **SCAN** per attivare la funzione. Interrompere con **EXIT** o **SCAN** per proseguire la riproduzione del brano del CD/file audio attuale.

Random

La funzione riproduce i brani in ordine casuale. È possibile scorrere normalmente i brani del CD/file audio selezionati casualmente.

NOTA

Il passaggio da un brano selezionato casualmente all'altro è attivo soltanto sul disco attuale.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Sono visualizzati diversi messaggi a seconda della funzione di riproduzione casuale selezionata:

- **RANDOM** riproduce i brani di un solo CD musicale
- **RND ALL** riproduce i brani di tutti i CD musicali presenti nel cambia-CD.
- **RANDOM FOLDER** riproduce i file audio presenti in una cartella del CD attuale.

Lettore CD

Se si riproduce un normale CD, attivare/disattivare la funzione in **Random**.

Se si riproduce un disco con file audio, attivare/disattivare la funzione in **Random ➔ Cartella**.

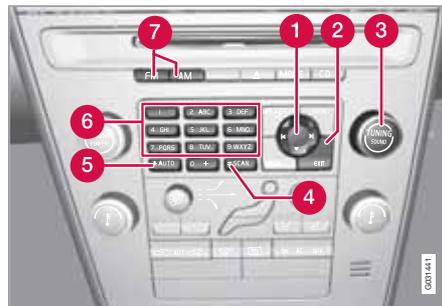
Cambia-CD

Se si riproduce un normale CD in **Random ➔ Disco singolo** o **Random ➔ Tutti i dischi**. L'opzione **Tutti i dischi** riguarda solo i CD musicali presenti nel cambia-CD.

Se si riproduce un CD con file audio, attivare/disattivare la funzione in **Random ➔ Cartella**. Selezionando un altro CD, la funzione si disattiva.

Informazioni traccia

Le informazioni sui brani memorizzate su un CD musicale possono essere visualizzate sul display. Per Premium Sound e High Performance, questa funzione si applica anche ai file nei formati MP3 e WMA. La funzione si attiva/disattiva in posizione CD, in **Impostazioni CD ➔ Informazioni traccia**.

Funzioni della radio

Quadro centrale, comando per le funzioni radio.

1. Pulsante di navigazione per la ricerca stazioni automatica
2. Interruzione della funzione attiva
3. Ricerca stazioni manuale
4. Scansionare la banda di frequenza
5. Memorizzazione delle stazioni automatica
6. Pulsanti di preselezione e memorizzazione delle stazioni manuale
7. Selezione delle bande di frequenza AM e FM (FM1 e FM2)

Ricerca stazioni automatica

1. Selezionare la banda di frequenza con **FM** o **AM**.
2. Premere ⏮ / ⏭ sul pulsante di navigazione.

Ricerca stazioni manuale

1. Selezionare la banda di frequenza con **FM** o **AM**.
2. Ruotare **TUNING**.

Preselezione

È possibile memorizzare 10 stazioni per banda di frequenza. FM ha 2 gruppi di memorie per le stazioni: **FM1** e **FM2**. Le stazioni memorizzate si selezionano con i pulsanti di preselezione.

La memorizzazione delle stazioni si può effettuare manualmente o automaticamente.

Memorizzazione manuale

1. Impostare una stazione.
2. Tenere premuto un pulsante di preselezione finché il display non visualizza il messaggio **Canale memorizzato**.

Memorizzazione delle stazioni automatica

La funzione è particolarmente utile nelle regioni in cui non si conoscono le stazioni radio o le relative frequenze. Le 10 stazioni radio più forti

▸▸

Impianto audio

sono memorizzate automaticamente in una memoria separata.

1. Selezionare la banda di frequenza con **FM** o **AM**.
2. Tenere premuto **AUTO** finché il display non visualizza **AST in corso**.

Quando il display non visualizza più **AST in corso**, la memorizzazione è conclusa. La radio entra in modalità automatica e il display visualizza **Auto**. A questo punto è possibile selezionare direttamente le stazioni memorizzate con i pulsanti di preselezione. La memorizzazione automatica delle stazioni può essere interrotta con **EXIT**.

Per uscire dalla modalità automatica premere, ad esempio, **AUTO** o **FM**.

Tornando in modalità automatica, si possono utilizzare le stazioni memorizzate automaticamente:

1. Premere **AUTO**.
   > Il display visualizza **Auto**.
2. Premere un pulsante di preselezione.

Scansionare la banda di frequenza

La funzione ricerca automaticamente le stazioni con segnale forte nella banda di frequenza attiva. Ogni stazione trovata viene trasmessa per circa 8 secondi, quindi la funzione riprende la ricerca.

1. Selezionare la banda di frequenza con **AM** o **FM**.
2. Premere **SCAN**.

Il display visualizza **SCAN**. Concludere con **SCAN** oppure **EXIT**.

Funzioni RDS

RDS (Radio Data System) collega le emittenti FM di un network. Un'emittente FM di un network di questo tipo invia informazioni legate, tra l'altro, alle seguenti funzioni RDS:

- Passaggio automatico a un'emittente dal segnale più forte se la ricezione nell'area non è buona.
- Ricerca di programmi specifici, ad esempio informazioni sul traffico o notiziari.
- Ricezione di testo informativo riguardante il programma radio in ascolto.

 NOTA

Alcune stazioni radio non utilizzano la funzione RDS oppure utilizzano solo parti di essa.

Se viene trovata una stazione che trasmette il tipo di programma desiderato, la radio può cambiare stazione e la fonte audio si interrompe. Se ad esempio il lettore CD è attivo, esso viene messo in modalità di pausa. La nuova trasmissione viene riprodotta a un volume preimpostato, vedere pagina 160. La radio ritorna alla fonte audio e al volume precedenti al termine della trasmissione del tipo di programma impostato.

Le funzioni programma Allarme (**ALLARME!**), Informazioni sul traffico (**TP (Info traffico)**), Notiziari (**Notizie**) e Tipi di programma (**PTY (Tipo programma)**) si interrompono a vicenda in ordine di priorità: gli allarmi hanno la priorità più alta, mentre i tipi di programma la più bassa. Per ulteriori impostazioni dell'interruzione programmi (**EON** e **Regionale**), vedere pagina 160. Premere **EXIT** per tornare alla fonte audio interrotta.

Allarme

La funzione si utilizza per avvertire la collettività di incidenti gravi e catastrofi. L'allarme non può essere interrotto temporaneamente o disattivato. Il messaggio **ALLARME!** viene visualizzato sul display quando viene emesso un messaggio di allarme.

Informazioni sul traffico – TP

Questa funzione interrompe il programma per trasmettere informazioni sul traffico diffuse da un determinato network RDS. Il testo **TP (Info traffico)** mostra che la funzione è attiva. Se la

stazione impostata può trasmettere informazioni sul traffico, viene visualizzato TP sul display.

– Attivare/disattivare in **Impostazioni FM ➔ TP (Info traffico)**.

TP da stazione corrente/da tutte le stazioni

La radio può interrompere il programma per trasmettere informazioni sul traffico soltanto dalla stazione (corrente) impostata oppure da tutte le stazioni.

– Selezionare **Impostazioni FM ➔ Impost. radio avanzate ➔ Stazione TP...** per modificare l'impostazione.

Notizie

Questa funzione interrompe il programma per trasmettere notiziari diffusi da un determinato network RDS. Il testo **NOTIZIE** mostra che la funzione è attiva.

– Attivare/disattivare in **Impostazioni FM ➔ Notizie**.

Notizie dalla stazione corrente/da tutte le stazioni

La radio può interrompere il programma per trasmettere notiziari soltanto dalla stazione (corrente) impostata oppure da tutte le stazioni.

– Selezionare **Impostazioni FM ➔ Impost. radio avanzate ➔ Stazione notizie** per modificare l'impostazione.

Tipi di programma – PTY

Con la funzione PTY è possibile selezionare vari tipi di programma, ad esempio Pop e Musica classica. Il testo PTY mostra che la funzione è attiva. Questa funzione interrompe il programma per trasmettere il tipo di programma selezionato diffuso da un determinato network RDS.

1. Attivare la funzione in posizione FM selezionando un tipo di programma in **Impostazioni FM ➔ PTY ➔ Seleziona PTY**.
2. Per la disattivazione, annullare i PTY in **Impostazioni FM ➔ Annulla tutti i PTY**.

Ricerca PTY

Questa funzione ricerca il tipo di programma selezionato in tutta la banda di frequenza.

1. Selezionare un PTY in **Impostazioni FM ➔ PTY ➔ Seleziona PTY**.
2. Selezionare **Impostazioni FM ➔ PTY (Tipo programma) ➔ Ricerca PTY**.

Se la radio trova uno dei tipi di programma selezionati, viene visualizzato **>| Per ricerca** sul display.

– Per cercare un'altra emittente che trasmette i tipi di programma selezionati, premere ➔ sul pulsante di navigazione.

Visualizzazione del tipo di programma

Il tipo di programma della stazione corrente può essere visualizzato sul display.

– Attivare/disattivare la funzione in posizione FM in **Impostazioni FM ➔ PTY ➔ Mostra PTY**

NOTA

Alcune stazioni radio non supportano la visualizzazione del tipo di programma.

Testo radio

Alcune stazioni RDS trasmettono informazioni sull'argomento del programma, gli artisti ecc. Tali informazioni possono essere visualizzate sul display.

– Attivare/disattivare la funzione in posizione FM in **Testo radio**.

04

▸▸

Impianto audio

Aggiornamento automatico frequenza – AF

La funzione seleziona una delle emittenti dal segnale più forte per il canale radio impostato. Talvolta la radio deve effettuare una ricerca in tutta la banda FM per trovare un'emittente potente. In questo caso, la radio viene silenziata e il display visualizza **Ricerca PI EXIT per annullare**.

– Attivare/disattivare la funzione in posizione FM in **Impostazioni FM ➔ Impost. radio avanzate ➔ AF**.

Programmi radio regionali – REG

Quando la funzione è attivata, è possibile ascoltare un'emittente regionale anche se è caratterizzata da un segnale debole. La spia **REG** indica che la funzione è attiva.

– Attivare/disattivare la funzione in posizione FM in **Impostazioni FM ➔ Impost. radio avanzate ➔ Regionale**.

Enhanced Other Networks – EON

La funzione si utilizza soprattutto nelle grandi città con molte stazioni radio regionali. È la distanza dell'automobile dall'emittente della stazione radio a determinare quando le funzioni programma devono interrompere la fonte audio attuale.

– Attivare/disattivare la funzione in posizione FM selezionando un'opzione in **Impostazioni FM ➔ Impost. radio avanzate ➔ EON**.

- **Stazioni locali** - interrompe la trasmissione soltanto se l'emittente della stazione radio è vicina.
- **Stazioni distanti**[4] - interrompe la trasmissione se l'emittente della stazione è lontana, anche se il segnale è disturbato.
- **Off** - non interrompe la trasmissione per i programmi trasmessi da altre emittenti.

Reimpostazione delle funzioni RDS

È possibile ripristinare tutte le impostazioni radio di default.

– La reimpostazione si effettua in posizione FM in **Impostazioni FM ➔ Impost. radio avanzate ➔ Ripristina tutto**.

Regolazione del volume per i tipi di programma

I programmi che interrompono le trasmissioni, ad esempio **NOTIZIE** o **TP**, si sentono con il volume selezionato per ogni tipo di programma. Se il livello acustico viene regolato durante l'interruzione del programma, il nuovo livello viene memorizzato per l'interruzione successiva.

Struttura del menu FM

Menù principale FM
Impostazioni FM

1.1	Notizie	
1.2	TP (Info traffico)	
1.3	Testo radio	
1.4	PTY (Tipo programma)	
	1.4.1	Seleziona PTY
		Annulla tutti i PTY
		Attualità
		Informazioni
		Sport
		Educazione
		Teatro
		Cultura
		Scienza
		Varie
		Musica pop

[4] Impostazione di fabbrica.

Musica rock
Musica leggera
Classica leggera
Classica
Altra musica
Meteo e città
Economia
Programmi bambini
Affari sociali
Religione
Linea aperta
Viaggi e turismo
Tempo libero
Musica jazz
Musica country
Musica nazionale
Vecchi successi
Musica folk
Documentari

1.4.2 Ricerca PTY

1.4.3 Mostra testo PTY

1.5 Impost. radio avanzate

1.5.1 Stazione TP

1.5.2 Stazione notizie

1.5.3 AF

1.5.4 EON

Off
Stazioni locali
Stazioni distanti

1.5.5 Regionale

1.5.6 Reset impostazioni FM

Sistema radio - DAB*

Generalità

DAB (Digital Audio Broadcasting) è un sistema di trasmissione digitale radiofonico.

NOTA

Questo sistema non supporta DAB+.

Service ed Ensemble

- **Service** - Canale, stazione radio (il sistema supporta solo servizi audio).
- **Ensemble** - Gruppo di stazioni radio trasmesse sulla stessa frequenza.

Memorizzazione di gruppi di canali (Ensemble learn)

Quando il veicolo entra in una nuova area di trasmissione, può essere necessario effettuare l'apprendimento dei gruppi di canali trasmessi nell'area.

L'apprendimento dei gruppi di canali genera un elenco aggiornato di tutti i gruppi di canali disponibili. L'elenco non si aggiorna automaticamente. L'apprendimento si effettua nel menu **Acquisizione ensemble** o con una pressione prolungata di **AUTO**. Se **Band III** e **LBand** sono selezionati, l'apprendimento di un gruppo di canali può richiedere fino a un minuto.

Banda di frequenza

DAB trasmette su due bande di frequenza[5]: **Band III** e **LBand**.

- **Band III** - in tutto il Paese[6]
- **LBand** - soprattutto nelle grandi città

5 Le due bande non sono disponibili in tutte le aree/i Paesi.
6 Nel periodo introduttivo, DAB non coprirà l'intero Paese ma funzionerà soltanto nelle aree metropolitane.

Impianto audio

Selezionando solo **Band III**, ad esempio, l'apprendimento dei canali è più veloce rispetto a quando si selezionano sia **Band III** che **LBand**. Non è garantito che vengano trovati tutti i gruppi di canali. La banda di frequenza selezionata non influenza la memoria.

Navigazione dagli elenchi

Sono disponibili tre tipi di elenchi utilizzabili per navigare:

- **Ensemble** - Mostra i gruppi di canali rilevati dal ricevitore durante l'apprendimento.
- **Service** - Mostra i canali a prescindere dal gruppo di appartenenza. L'elenco può anche essere filtrato con **DAB PTY** (vedere di seguito).
- **Sottocanale** - Mostra i sottocanali di un canale selezionato.

Agli elenchi si accede dal menu. Ai gruppi di canali si accede anche premendo **ENTER**.

Scansione

La scansione consente di ascoltare 10 secondi di ogni canale presente nell'elenco.

– Premere **SCAN** per attivare

La scansione può essere selezionata anche in posizione DAB-PTY. In tal caso, vengono trasmessi solo i tipi di programma preselezionati.

– Interrompere la scansione premendo una volta **SCAN** o **EXIT**.

Sottocanale

I componenti secondari sono generalmente definiti sottocanali. Questi sono occasionali e possono comprendere, ad esempio, la traduzione in altre lingue del programma principale.

Se il canale comprende uno o più sottocanali, il display visualizza il simbolo **>** a destra del nome del canale. La presenza di un sottocanale è indicata dal simbolo **>** a sinistra del nome del canale sul display.

Per accedere a un sottocanale:

– Premere ▶|.

Per navigare fra i sottocanali:

– Premere |◀ o ▶|.

È possibile accedere ai sottocanali solo dal canale principale selezionato.

DAB PTY (tipo di programma)

DAB PTY seleziona un tipo di programma radio. Sono disponibili 29 tipi di programma, che comprendono anche diverse categorie. Selezionando un tipo di programma, si potrà navigare solo nei canali che trasmettono quel tipo di programma.

Per uscire da questa posizione:

– Premere **EXIT**

È possibile anche selezionare un canale preimpostato e interrompere **DAB PTY** dal menu. In alcuni casi, una radio DAB esce dalla posizione PTY quando si crea un collegamento DAB-DAB (vedere di seguito).

Colleg. DAB to DAB

Se un canale ha una ricezione scadente o è privo di segnale, è possibile passare allo stesso canale, in un altro gruppo, con ricezione migliore. Per cambiare il gruppo di canale può occorrere un certo tempo. Una volta che il canale attuale non è più disponibile, la radio può rimanere silenziosa per un certo tempo prima di trasmettere il nuovo canale.

Imp. visualizzazione DAB

1. **Semplice** - Se viene trasmesso un componente principale viene visualizzato solo il nome del canale. Se viene trasmesso un sottocanale, viene visualizzato il relativo nome
2. **Ensemble** - Aggiunge il nome del gruppo di canali al nome del canale
3. **Ensemble +PTY** - Aggiunge il nome del tipo di programma sotto il nome del canale

Preselezione

È possibile memorizzare 10 stazioni per ogni banda di frequenza. DAB ha 2 gruppi di memorie per le stazioni: **DAB1** e **DAB2**. Le stazioni memorizzate si selezionano con i pulsanti di preselezione.

Una preselezione comprende un canale ma non i relativi sottocanali. Se si sta ascoltando un sottocanale e si memorizza la stazione, viene registrato solo l'ID del canale principale. Questo è dovuto al fatto che i sottocanali sono temporanei. Selezionando la stazione memorizzata, viene trasmesso il canale principale contenente il sottocanale. La stazione memorizzata è indipendente dall'elenco dei canali.

Non è necessario che un canale memorizzato sia presente nell'elenco per essere trasmesso. Se si seleziona un canale non disponibile, viene visualizzato un numero di preselezione e la radio rimane silenziosa finché non si seleziona una stazione memorizzata disponibile. In alternativa, selezionare un altro canale.

 NOTA

Il sistema DAB dell'impianto audio non supporta tutte le funzioni dello standard DAB.

Struttura del menu DAB

Menu principale DAB

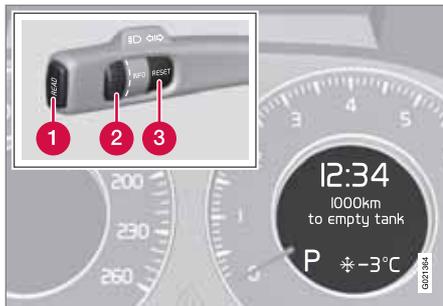
1. Selezione ensemble
2. Selezione servizio
3. Selez. canale secondario
4. DAB PTY
   - 4.1. DAB PTY off
   - 4.2. Notizie
   - 4.3. Attualità
   - 4.4. Informazioni
   - 4.5. Sport
   - 4.6. Educazione
   - 4.7. Teatro
   - 4.8. Arte
   - 4.9. Scienza
   - 4.10. Dibattiti
   - 4.11. Musica pop
   - 4.12. Musica rock
   - 4.13. Musica lounge
   - 4.14. Classica leggera
   - 4.15. Musica classica
   - 4.16. Altra musica
   - 4.17. Meteo
   - 4.18. Economia
   - 4.19. Programmi per bambini
   - 4.20. Fatti
   - 4.21. Religione
   - 4.22. Linea aperta
   - 4.23. Viaggi
   - 4.24. Svago
   - 4.25. Jazz e blues
   - 4.26. Musica country
   - 4.27. Musica nazionale
   - 4.28. Vecchi successi
   - 4.29. Musica folk
   - 4.30. Documentari
5. Acquisizione ensemble
6. Impostazioni DAB
   - 6.1. Impostazioni display DAB
     - 6.1.1. Nome ensemble
     - 6.1.2. Nome ensemble e PTY
     - 6.1.3. Semplice
   - 6.2. Colleg. DAB to DAB
   - 6.3. Traffico FM
   - 6.4. Selezione banda DAB
     - 6.4.1. Band III

Impianto audio

6.4.2. LBand

6.4.3. LBand & Band III

6.5. Reset DAB

Generalità

Display informativo e comandi.

1. **READ** - conferma
2. Rotella – scorre fra i menu e le opzioni nell'elenco del computer di bordo
3. **RESET** – ripristina

I menu del computer di bordo sono visualizzati in una struttura continua. L'opzione corrispondente al display spento indica l'inizio/la fine della struttura.

Funzioni

NOTA

Se durante l'utilizzo del computer di bordo viene visualizzato un messaggio di avvertimento, è necessario confermarlo per poter riattivare il computer di bordo. Confermare il messaggio di avvertimento premendo **READ**.

Per modificare l'unità di misura di percorrenza e velocità, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Velocità media

La velocità media viene calcolata dall'ultimo azzeramento. L'azzeramento si effettua con **RESET**.

Istantanei

Il consumo di carburante effettivo viene calcolato ogni secondo. Le informazioni sul display sono aggiornate ogni due secondi. Quando l'automobile è ferma, il display visualizza "**----**".

In media

Il consumo di carburante medio viene calcolato dall'ultimo azzeramento. L'azzeramento si effettua con **RESET**.

NOTA

Se è stato impiegato un riscaldatore supplementare e/o di parcheggio a carburante*, le letture potrebbero risultare errate.

Chilometri di autonomia

Il calcolo si basa sul consumo medio negli ultimi 30 km e sulla quantità di carburante residuo. Il display visualizza la distanza approssimativa percorribile con la quantità di carburante nel serbatoio.

In genere, uno stile di guida economico aumenta i chilometri di autonomia. Per maggiori informazioni sulle modalità di riduzione del consumo di carburante, vedere pagina 12.

Quando il display visualizza "**---- km residui**" non è garantita alcuna autonomia residua. Fare rifornimento al più presto.

NOTA

Se si modifica lo stile di guida, le letture potrebbero risultare errate.

Azzeramento

1. Selezionare **--- km/h velocità media** o **--.- l/100km media**.
2. Tenere premuto **RESET** per circa 1 secondo per resettare la funzione selezionata. Tenendo premuto **RESET** per

Computer di bordo

almeno 3 secondi si azzerano contemporaneamente la velocità media e il consumo medio di carburante.

Velocità attuale*[1]
La velocità attuale è visualizzata in miglia orarie se il tachimetro riporta i km/h e viceversa.

[1] Solo alcuni mercati.

Generalità sul DSTC

Il sistema di stabilità e controllo trazione DSTC (Dynamic Stability and Traction Control) aiuta a prevenire lo sbandamento delle ruote migliorando l'aderenza dell'automobile.

In sede di frenata, l'intervento del sistema può essere percepito come un suono pulsante. In sede di accelerazione, l'automobile può rispondere più lentamente del normale.

Funzione antisbandamento

La funzione limita la trazione e la forza di frenata di ogni ruota per prevenire sbandamenti.

Funzione antislittamento

La funzione impedisce alle ruote motrici di slittare sul fondo stradale durante l'accelerazione.

Funzione controllo trazione

La funzione è attiva a bassa velocità e trasferisce la forza dalla ruota motrice che slitta alla ruota motrice che non slitta.

Controllo del freno motore - EDC

L'EDC (Engine Drag Control) previene il bloccaggio delle ruote involontario, ad esempio dopo il passaggio a una marcia inferiore o l'inserimento del freno motore durante la guida con marce ridotte su fondo stradale scivoloso.

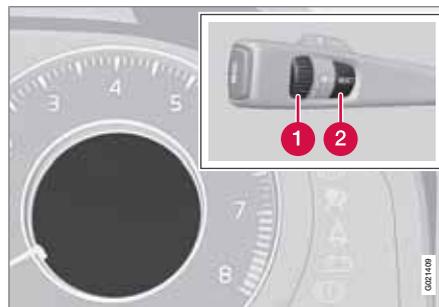
Fra l'altro, in caso di bloccaggio delle ruote involontario durante la guida, il conducente può avere difficoltà a sterzare l'automobile.

Controllo della stabilità per il traino* - TSA

La funzione ha il compito di stabilizzare l'automobile con un rimorchio collegato nelle situazioni in cui entrambi iniziano a oscillare, vedere pagina 246.

Utilizzo

Funzionalità ridotta

È possibile ridurre la funzionalità del sistema in caso di sbandamento e in sede di accelerazione. L'intervento in caso di sbandamento è ritardato, quindi lo sbandamento è maggiore e consente una guida più dinamica. L'aderenza su fondi coperti di neve o sabbia migliora in quanto la trazione non è più limitata.

1. Ruotare la rotella (1) finché non viene visualizzato il menu **DTSC**. **DSTC ON** indica che la funzionalità del sistema è invariata.

   Contr. slitt. DSTC OFF indica che la funzionalità del sistema è ridotta.
2. Tenere premuto **RESET** (2) finché il menu **DTSC** non cambia.

La funzionalità del sistema rimane ridotta fino allo spegnimento del motore. Al successivo riavvio, il DSTC è di nuovo in modalità normale.

ATTENZIONE

Le caratteristiche di guida dell'automobile cambiano se si riduce la funzionalità del sistema.

Messaggi sul display informativo

DTSC tempor. OFF indica che la funzionalità del sistema è temporaneamente ridotta a causa dell'elevata temperatura dei dischi dei freni.

– La funzione si riattiva automaticamente quando i freni si sono raffreddati.

DSTC Rich. assistenza indica che il sistema si è disattivato a causa di un'anomalia.

– Fermarsi in un luogo sicuro e spegnere il motore.

DSTC – Sistema di stabilità e controllo trazione

> Se il messaggio ricompare quando si riaccende il motore, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Spie nel quadro comandi combinato

Se le spie e si accendono contemporaneamente, leggere il messaggio sul display informativo.

Se si accende solo la spia , vale quanto segue:

- Se la spia lampeggia, il sistema sta intervenendo.
- Una luce fissa per 2 secondi indica il controllo del sistema all'accensione del motore.
- Se si accende con luce fissa dopo l'avviamento del motore o durante la marcia, è presente un'anomalia nel sistema.

Telaio attivo (Four-C)*

Il telaio attivo Four-C (Continosly Controlled Chassis Concept) agisce sulle caratteristiche di ammortizzazione per regolare le caratteristiche di guida dell'automobile. Sono disponibili tre impostazioni: Comfort, Sport e Advanced.

Comfort

Questa impostazione rende l'automobile più confortevole sulle strade dissestate. L'ammortizzazione è morbida e i movimenti della carrozzeria sono attenuati e confortevoli.

Sport

Questa impostazione rende l'automobile più sportiva ed è raccomandata per una guida più dinamica. La risposta dello sterzo è più rapida rispetto alla posizione Comfort. Le sospensioni sono più rigide e la carrozzeria segue il profilo della strada per ridurre la tendenza allo sbandamento in curva.

Advanced

Questa impostazione è raccomandata solo su fondi pianeggianti e uniformi.

L'ammortizzazione è ottimizzata per la massima aderenza e la tendenza allo sbandamento in curva è ancora più ridotta.

Utilizzo

Impostazioni telaio.

Utilizzare i pulsanti nel quadro centrale per cambiare impostazione. L'impostazione attiva allo spegnimento del motore si riattiva all'avviamento successivo.

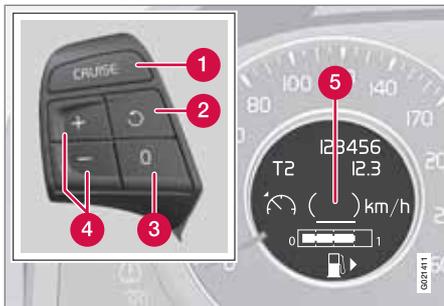
Servosterzo dipendente dalla velocità*

La forza sterzante aumenta di pari passo con la velocità dell'automobile per aumentare la sensibilità di guida. Durante la guida in autostrada, lo sterzo è più solido e immediato. Durante il parcheggio e la marcia a bassa velocità, la sterzo è morbido e si aziona senza sforzo.

Il conducente può selezionare tre livelli di forza sterzante a seconda della sensibilità di guida e dello sterzo. Accedere a **Impostazioni vettura** ➔ **Livello forza sterzante** nel menu e selezionare **Basso**, **Medio** o **Alto**.

Per la descrizione del menu, vedere pagina 133. Questo menu non è disponibile durante la marcia.

Cruise Control*

Utilizzo

Tastierina al volante e display.

1. Regolatore elettronico della velocità - ON/OFF.
2. Si disattiva il modo di attesa e si ripristina la velocità memorizzata.
3. Modo di attesa
4. Attivazione e regolazione della velocità.
5. Velocità selezionata (fra parentesi = modo di attesa).

Attivare e impostare la velocità

Impostare il regolatore elettronico della velocità premendo una volta il tasto al volante **CRUISE**. Il simbolo [simbolo] appare sul display (5) e la parentesi intorno a **(---) km/h** indica che il regolatore è nel modo di attesa.

Il regolatore elettronico della velocità si attiva quindi con [+] o [–] e la velocità attuale viene memorizzata. Il messaggio **(---) km/h** sul display scompare e viene visualizzata la velocità selezionata, ad esempio **100 km/h**.

NOTA

Il regolatore elettronico della velocità non può essere attivato a velocità inferiori a 30 km/h.

Modifica della velocità

Quando il regolatore è attivato, la velocità si regola premendo brevemente o a lungo [+] o [–]. L'ultima impostazione rimane memorizzata.

Un aumento della velocità temporaneo con il pedale dell'acceleratore, ad esempio in caso di sorpasso, non modifica le impostazioni del regolatore elettronico della velocità - rilasciando il pedale, l'automobile si riporta sulla velocità impostata.

NOTA

Tenendo premuto uno dei pulsanti del regolatore elettronico della velocità per più di 1 minuto circa, il regolatore si disattiva. In tal caso, per riattivare il regolatore elettronico della velocità occorre spegnere il motore.

Disattivazione temporanea - modo di attesa

Premere [0] per disattivare temporaneamente il regolatore elettronico della velocità e portarlo nel modo di attesa. Il display visualizza la velocità impostata fra parentesi (5), ad esempio **(100) km/h**.

Modo di attesa automatico

Il regolatore si disattiva temporaneamente e si porta nel modo di attesa se:

- le ruote perdono aderenza
- si utilizza il freno di servizio
- la velocità scende al di sotto di circa 30 km/h
- si preme il pedale della frizione
- si porta la leva selettrice in folle (cambio automatico)
- il conducente mantiene una velocità superiore a quella impostata per più di 1 minuto.

In questi casi, il conducente deve regolare la velocità manualmente.

Ritornare alla velocità impostata

Il regolatore nel modo di attesa si riattiva premendo una volta il tasto al volante [simbolo] - viene ripristinata l'ultima velocità memorizzata.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

NOTA

Ritornando alla velocità impostata con ⟲, si può percepire un notevole aumento della velocità.

disinserire

Il regolatore elettronico della velocità si disattiva con il tasto al volante **CRUISE** o spegnendo il motore. La velocità impostata viene cancellata e non può essere ripristinata con il pulsante ⟲.

Regolatore elettronico della velocità adattivo*

Generalità sull'ACC

Il regolatore elettronico della velocità adattivo (ACC – Adaptive Cruise Control) aiuta a mantenere la distanza di sicurezza dal veicolo antistante. Offre un'esperienza di guida più rilassante nei viaggi lunghi in autostrada e sulle strade extraurbane rettilinee con traffico regolare.

Il conducente imposta la velocità desiderata e la distanza dal veicolo antistante. Quando il sensore radar rileva un veicolo lento davanti all'automobile, adatta automaticamente la velocità. Quando la strada è libera, l'automobile ritorna alla velocità selezionata.

Se il regolatore elettronico della velocità adattivo è disattivato o nel modo di attesa e l'automobile si avvicina troppo al veicolo antistante, il conducente viene avvertito dalla funzione Controllo della distanza (vedere pagina 181).

ATTENZIONE

Occorre sempre prestare attenzione al traffico e intervenire quando il regolatore elettronico della velocità adattivo comanda una velocità o una distanza inadeguata.

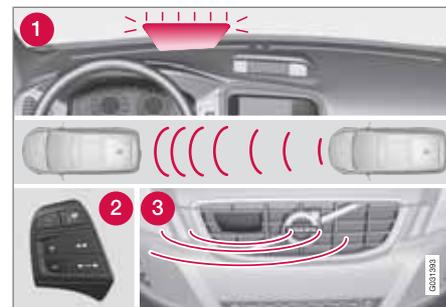
Il regolatore elettronico della velocità adattivo non è in grado di gestire tutte le situazioni di traffico, meteorologiche e della strada.

La sezione "Funzione" e le sezioni successive riportano i limiti che il conducente deve conoscere prima di utilizzare il regolatore elettronico della velocità adattivo.

Il conducente deve sempre mantenere una distanza e una velocità adeguate, anche quando utilizza il regolatore elettronico della velocità adattivo.

IMPORTANTE

La manutenzione dei componenti del regolatore elettronico della velocità adattivo deve essere effettuata presso un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Funzione

Generalità sul funzionamento.

1. Spia di avvertimento, frenata del conducente necessaria
2. Tastierina al volante
3. Sensore radar

Il regolatore elettronico della velocità adattivo comprende anche un dispositivo di mantenimento della distanza di sicurezza.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Regolatore elettronico della velocità adattivo*

 ATTENZIONE

Il regolatore elettronico della velocità adattivo non previene le collisioni. Il conducente deve intervenire se il sistema non rileva un veicolo antistante.

Il regolatore elettronico della velocità adattivo non frena per pedoni, animali e veicoli di piccole dimensioni quali biciclette e motocicli. Inoltre, non frena per veicoli che procedono in direzione opposta, lenti o fermi né oggetti.

Non utilizzare il regolatore elettronico della velocità adattivo, ad esempio, in caso di guida urbana o traffico intenso, agli incroci, su strade sdrucciolevoli, bagnate o fangose, in presenza di pioggia intensa o neve, in condizioni di scarsa visibilità, nelle strade tortuose o sulle rampe.

La distanza dal veicolo che precede è misurata principalmente da un sensore radar. Il regolatore controlla la velocità mediante accelerazioni e frenate. Quando il regolatore elettronico della velocità utilizza i freni, è del tutto normale che essi generino un leggero rumore.

ATTENZIONE

Quando il regolatore elettronico della velocità frena, il pedale del freno si muove. Non appoggiare il piede sotto il pedale del freno per evitare il rischio di schiacciamento.

Il regolatore elettronico della velocità adattivo cerca di seguire il veicolo antistante nella propria corsia alla distanza temporale impostata dal conducente. Se il sensore radar non rileva veicoli antistanti, l'automobile procede alla velocità impostata per il regolatore. Lo stesso accade se la velocità del veicolo antistante è superiore a quella impostata per il regolatore.

Il regolatore elettronico della velocità cerca di regolare la velocità gradualmente. Il conducente deve intervenire in situazioni di guida che richiedono frenate rapide. Questo può verificarsi in caso di notevoli differenze di velocità o di una frenata brusca del veicolo che precede. In seguito ai limiti del sensore radar, l'automobile può essere frenata in modo inaspettato o non essere frenata affatto, vedere pagina 176.

Il regolatore elettronico della velocità adattivo può essere impostato per seguire un altro veicolo a velocità comprese fra 30 km/h e 200 km/h. Se la velocità scende al di sotto di 30 km/h o il regime del motore diventa troppo basso, il regolatore si porta nel modo di attesa e la frenata automatica si interrompe, quindi il conducente deve intervenire per mantenere la distanza di sicurezza dal veicolo antistante.

Spia di allarme - frenata del conducente necessaria

La capacità frenante del regolatore elettronico della velocità adattivo corrisponde circa al 25% di quella dell'automobile.

Se occorre frenare con più forza di quella applicata dal regolatore elettronico della velocità e il conducente non frena, il regolatore attiva la spia di allarme e il segnale acustico dell'indicatore di collisione (vedere pagina 190) per avvertire il conducente che deve intervenire immediatamente.

 NOTA

La spia di allarme può essere poco visibile in caso di forte luce solare o se si indossano occhiali da sole.

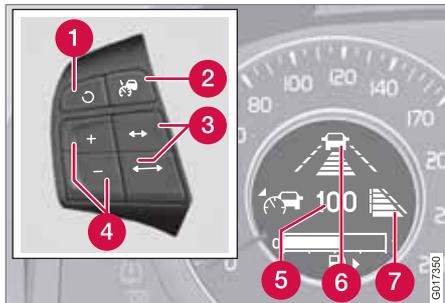
 ATTENZIONE

Il regolatore elettronico della velocità indica solo i veicoli rilevati dal sensore radar. L'avvertimento potrebbe quindi venire fornito con un certo ritardo o non venire fornito affatto. Non attendere l'avvertimento. Frenare ogni volta che si ritiene necessario.

Regolatore elettronico della velocità adattivo*

Pendenze ripide e/o carico pesante

Il regolatore elettronico della velocità adattivo è utile soprattutto sulle strade pianeggianti. Il regolatore può avere difficoltà a mantenere la distanza corretta dal veicolo antistante in caso di guida su pendenze ripide, con carico pesante o rimorchio. Prestare la massima attenzione e tenersi pronti a frenare all'occorrenza.

Utilizzo

Tastierina al volante e display.

1. Si disattiva il modo di attesa e si ripristina la velocità memorizzata.
2. Regolatore elettronico della velocità - ON/OFF o modo di attesa.
3. Distanza temporale - Aumento/riduzione.
4. Attivazione e regolazione della velocità.
5. Velocità selezionata (fra parentesi = modo di attesa).
6. Distanza temporale - ON durante la regolazione.
7. Distanza temporale - ON dopo la regolazione.

Attivare e impostare la velocità

Impostare il regolatore elettronico della velocità premendo una volta il tasto al volante - sul display appare il simbolo. La parentesi (6) accanto a **(---)** indica che il regolatore è nel modo di attesa.

Il regolatore elettronico della velocità si attiva quindi con + o − e la velocità attuale viene memorizzata. Il messaggio **(---)** sul display scompare e viene visualizzata la velocità selezionata, ad esempio **100** senza parentesi.

Il simbolo viene sostituito da quando il sensore radar rileva un veicolo.

Il regolatore controlla la distanza dal veicolo antistante solo quando il simbolo (con l'automobile) è acceso.

NOTA

Il regolatore elettronico della velocità non può essere attivato a velocità inferiori a 30 km/h.

Modifica della velocità

Quando il regolatore è attivato, la velocità si regola premendo brevemente o a lungo +, − o ↺. Quando il regolatore è attivato, il pulsante ↺ ha la stessa funzione di +, ma comporta un minore aumento della velocità. L'ultima impostazione rimane memorizzata.

NOTA

Tenendo premuto uno dei pulsanti del regolatore elettronico della velocità per più di 1 minuto circa, il regolatore si disattiva. In tal caso, per riattivare il regolatore elettronico della velocità occorre spegnere il motore.

In alcune situazioni, non è possibile attivare il regolatore elettronico della velocità. Il display visualizza quindi **Cruise Control non disponibile**, vedere pagina 179.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Impostare la distanza temporale

È possibile selezionare diverse distanze temporali dal veicolo antistante, che vengono visualizzate sul display con 1-5 linee orizzontali - più linee sono visualizzate maggiore è la distanza temporale. 1 linea corrisponde a circa 1 secondo, 5 linee a circa 2,5 secondi.

La distanza temporale si aumenta con il tasto al volante ⟷ e si riduce con ↔.

A bassa velocità, quando le distanze si riducono, il regolatore elettronico della velocità adattivo aumenta leggermente la distanza temporale.

Per seguire il veicolo che precede con una guida morbida e confortevole, il regolatore elettronico della velocità adattivo consente una notevole variazione della distanza temporale in alcune condizioni.

Ricordare che una distanza temporale breve riduce il tempo di reazione del conducente in caso di imprevisti durante la guida.

Il numero di linee corrispondente alla distanza temporale selezionata viene visualizzato durante l'impostazione e per alcuni secondi dopo la sua conclusione, quindi il simbolo viene visualizzato in versione ridotta a destra sul display. Lo stesso simbolo viene visualizzato anche quando è attivato il Controllo della distanza, vedere pagina 181.

NOTA

Mantenere sempre la distanza temporale consentita dal codice della strada vigente.

Se il regolatore elettronico della velocità non reagisce all'attivazione, è possibile che la distanza dal veicolo più vicino impedisca l'aumento della velocità.

Più la velocità aumenta, maggiore diventa la distanza in metri a parità di distanza temporale.

Disattivazione temporanea - modo di attesa

Premere il pulsante al volante **0** per disattivare temporaneamente il regolatore elettronico della velocità e portarlo nel modo di attesa. Il display visualizza la velocità impostata fra parentesi, ad esempio **(100)**.

Modo di attesa determinato dal conducente

Il regolatore si disattiva temporaneamente e si porta nel modo di attesa se:

- si utilizza il freno di servizio
- si tiene premuto il pedale della frizione per più di 1 minuto[1]
- si porta la leva selettrice in folle (cambio automatico)
- il conducente mantiene una velocità superiore a quella impostata per più di 1 minuto

In questi casi, il conducente deve regolare la velocità manualmente.

Un aumento della velocità temporaneo con il pedale dell'acceleratore, ad esempio in caso di sorpasso, non modifica le impostazioni del regolatore elettronico della velocità - rilasciando il pedale, l'automobile si riporta sull'ultima velocità memorizzata.

Modo di attesa automatico

Il regolatore elettronico della velocità adattivo dipende da altri sistemi, ad esempio il sistema di stabilità e controllo trazione (DSTC). Se uno di questi sistemi smette di funzionare, il regolatore si disattiva automaticamente.

[1] Il modo di attesa non si attiva se si disinserisce e seleziona una marcia superiore o inferiore.

Regolatore elettronico della velocità adattivo*

In caso di disattivazione automatica, si attiva un segnale acustico e il display visualizza il messaggio **Cruise Control disattivato**. Il conducente deve prendere il controllo e regolare la velocità in base al veicolo antistante.

Una disattivazione automatica può essere dovuta a:

- regime troppo basso/alto
- riduzione della velocità al di sotto di 30 km/h
- le ruote perdono aderenza
- temperatura dei freni alta
- sensore radar coperto ad esempio da neve o pioggia intensa (le onde radar sono bloccate).

Ritornare alla velocità impostata

Il regolatore nel modo di attesa si riattiva premendo una volta il tasto al volante - viene ripristinata l'ultima velocità memorizzata.

NOTA

Ritornando alla velocità impostata con , si può percepire un notevole aumento della velocità.

disinserire

Il regolatore elettronico della velocità si disattiva con il tasto al volante se è nel modo di attesa o con una pressione prolungata se è attivato. La velocità impostata viene cancellata e non può essere ripristinata con il pulsante .

Sensore radar e relative limitazioni

Il sensore radar viene utilizzato, oltre che dal regolatore elettronico della velocità adattivo, dalle funzioni Indicatore di collisione con freno automatico (vedere pagina 189) e Controllo della distanza (vedere pagina 181). Il compito del sensore radar è rilevare automobili o veicoli di grandi dimensioni che procedono nello stesso senso di marcia e nella stessa corsia.

Modifiche non autorizzate del sensore radar possono renderlo inutilizzabile ai sensi delle leggi vigenti.

ATTENZIONE

Occorre sempre prestare attenzione al traffico e intervenire quando il regolatore elettronico della velocità adattivo comanda una velocità o una distanza inadeguata.

Il regolatore elettronico della velocità adattivo non è in grado di gestire tutte le situazioni di traffico, meteorologiche e della strada.

La sezione "Funzione" e le sezioni successive riportano i limiti che il conducente deve conoscere prima di utilizzare il regolatore elettronico della velocità adattivo.

Il conducente deve sempre mantenere una distanza e una velocità adeguate, anche quando utilizza il regolatore elettronico della velocità adattivo.

ATTENZIONE

Non è consentito montare accessori o altri oggetti, ad esempio luci supplementari, davanti alla griglia.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Regolatore elettronico della velocità adattivo*

ATTENZIONE

Il regolatore elettronico della velocità adattivo non previene le collisioni. Il conducente deve intervenire se il sistema non rileva un veicolo antistante.

Il regolatore elettronico della velocità adattivo non frena per pedoni, animali e veicoli di piccole dimensioni quali biciclette e motocicli. Inoltre, non frena per veicoli che procedono in direzione opposta, lenti o fermi né oggetti.

Non utilizzare il regolatore elettronico della velocità adattivo, ad esempio, in caso di guida urbana o traffico intenso, agli incroci, su strade sdrucciolevoli, bagnate o fangose, in presenza di pioggia intensa o neve, in condizioni di scarsa visibilità, nelle strade tortuose o sulle rampe.

La capacità del sensore radar di rilevare un veicolo che precede diminuisce notevolmente:

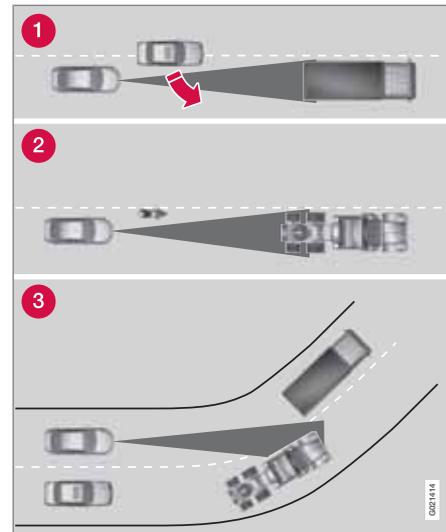
- se il sensore è coperto, ad esempio a causa di pioggia, neve o corpi estranei, e non può rilevare gli altri veicoli.

NOTA

Tenere pulita la superficie davanti al sensore radar.

- se la velocità del veicolo che precede è molto diversa dalla velocità della propria automobile.

Esempi di funzionalità ridotta del regolatore elettronico della velocità

Il sensore radar ha un campo visivo limitato. In alcune situazioni, il regolatore potrebbe rilevare i veicoli in ritardo oppure non rilevarli affatto.

L'ACC non è in grado di rilevare i veicoli piccoli (triangolo scuro: campo visivo dell'ACC).

1. Talvolta, il sensore radar potrebbe non rilevare veicoli vicini, ad esempio un veicolo che si inserisce fra l'automobile e il veicolo che precede.
2. Il sensore potrebbe non rilevare i veicoli di piccole dimensioni, ad esempio motocicli, o altri veicoli che non procedono al centro della corsia.

Regolatore elettronico della velocità adattivo*

3 In curva il sensore radar potrebbe rilevare il veicolo sbagliato oppure perdere di vista un veicolo rilevato.

Ricerca dei guasti e interventi

Se il display visualizza il messaggio **Radar bloccato Vedere manuale**, i segnali provenienti dal sensore radar sono bloccati e il veicolo che precede non può essere rilevato.

In tal caso, le funzioni Regolatore elettronico della velocità adattivo, Controllo della distanza e Indicatore di collisione con freno automatico non funzionano.

La seguente tabella riporta le possibili cause della visualizzazione del messaggio e gli interventi consigliati.

Causa	Intervento
La superficie del radar nella griglia è sporca o coperta da ghiaccio o neve.	Pulire la superficie del radar nella griglia rimuovendo sporcizia, ghiaccio e neve.
Pioggia e neve intense possono bloccare i segnali radar.	Nessun intervento. In presenza di temporali, il radar potrebbe non funzionare.
Acqua o neve presenti sulla strada vengono proiettate bloccando i segnali radar.	Nessun intervento. In caso di strada molto bagnata o innevata, il radar potrebbe non funzionare.
La superficie del radar è pulita ma il messaggio persiste.	Attendere. Possono essere necessari alcuni minuti affinché il radar rilevi di non essere più bloccato.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Spie e messaggi sul display

Spia	Messaggio	Funzione
		Modo di attesa o posizione attiva senza veicolo rilevato.
		Posizione attiva con veicolo rilevato e relativa regolazione della velocità.
		Distanza temporale attivata durante la regolazione.
		Distanza temporale attivata dopo la regolazione.
	Attiv. DSTC per abilitare Cruise	Il regolatore elettronico della velocità non si attiva se il sistema di stabilità e controllo trazione (DSTC) non si trova in posizione normale.
	Cruise Control disattivato	Il regolatore elettronico della velocità si è disattivato - il conducente deve regolare la velocità manualmente.
	Cruise Control non disponibile	Il regolatore elettronico della velocità non può essere attivato. Questo può essere dovuto fra l'altro a quanto segue: • temperatura dei freni alta • copertura del sensore radar a causa di condensa, neve o pioggia.
	Radar bloccato Vedere manuale	Il regolatore elettronico della velocità è temporaneamente fuori uso. • Il sensore radar è coperto, ad esempio a causa di forte pioggia o neve, e non può rilevare gli altri veicoli. Vedere i limiti del sensore radar, vedere pagina 176.

Regolatore elettronico della velocità adattivo*

Spia	Messaggio	Funzione
	Cruise Control Rich. assistenza	Il regolatore elettronico della velocità non funziona. • Rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Controllo della distanza*

Generalità

Il Controllo della distanza (Distance Alert) è una funzione che comunica al conducente la distanza temporale dal veicolo antistante.

Il Controllo della distanza è attivato a velocità superiori a 30 km/h e reagisce solo ai veicoli che procedono nello stesso senso di marcia davanti all'automobile. Non vengono fornite informazioni sulla distanza in merito a veicoli che procedono nel senso di marcia opposto, lentamente o sono fermi.

Una piccola parte della spia di allarme rossa nel parabrezza è accesa con luce fissa se la distanza dal veicolo antistante è inferiore alla distanza temporale impostata.

NOTA

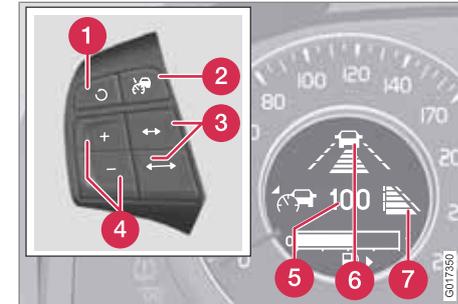
Il Controllo della distanza è disattivato per tutto il tempo in cui è attivo il Regolatore elettronico della velocità adattivo.

ATTENZIONE

Il Controllo della distanza reagisce solo se la distanza dal veicolo antistante è inferiore al valore impostato - non modifica la velocità dell'automobile.

Utilizzo

Premere il pulsante nel quadro centrale per attivare o disattivare la funzione. Se la funzione è attiva, la spia sul pulsante è accesa.

Impostare la distanza temporale

Comandi e display.

3 Distanza temporale - Aumento/riduzione

6 Distanza temporale - ON durante la regolazione

7 Distanza temporale - ON dopo la regolazione

La distanza temporale si aumenta con ⟷ e si riduce con ↔.

Controllo della distanza*

È possibile selezionare diverse distanze temporali dal veicolo antistante, che vengono visualizzate sul display con 1-5 linee orizzontali - più linee sono visualizzate maggiore è la distanza temporale. 1 linea corrisponde a circa 1 secondo, 5 linee a circa 2,5 secondi.

Il numero di linee corrispondente alla distanza temporale selezionata viene visualizzato durante l'impostazione e per alcuni secondi dopo la sua conclusione, quindi il simbolo viene visualizzato in versione ridotta a destra sul display. Lo stesso simbolo viene visualizzato quando è attivato il Regolatore elettronico della velocità adattivo.

NOTA

Più la velocità aumenta, maggiore diventa la distanza in metri a parità di distanza temporale.

La distanza temporale impostata viene utilizzata anche dal Regolatore elettronico della velocità adattivo, vedere pagina 174.

Mantenere sempre la distanza temporale consentita dal codice della strada vigente.

Limitazioni

La funzione utilizza lo stesso sensore radar di regolatore elettronico della velocità adattivo e indicatore di collisione. Per maggiori informazioni sul sensore radar e sulle relative limitazioni, vedere pagina 176.

NOTA

La spia di allarme nel parabrezza potrebbe non essere visibile in caso di forte luce solare, riflessi o forti variazioni di luminosità oppure se si indossano occhiali da sole.

Il maltempo o le strade tortuose possono ridurre la capacità del sensore radar di rilevare i veicoli che precedono.

La capacità di rilevamento può essere influenzata anche dalle dimensioni dei veicoli, ad esempio le motociclette. In questi casi, la spia di allarme potrebbe accendersi a una distanza inferiore a quella impostata o non accendersi affatto.

A velocità molto elevate, la spia potrebbe accendersi a una distanza inferiore a quella impostata anche a causa dei limiti di portata del sensore.

Spie e messaggi sul display

Spia	Messaggio	Funzione
		Distanza temporale impostata durante la regolazione.
		Distanza temporale impostata dopo la regolazione.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Controllo della distanza*

Spia	Messaggio	Funzione
	Radar bloccato. **Vedere manuale**	Il Controllo della distanza è temporaneamente fuori uso. Il sensore radar è coperto, ad esempio a causa di pioggia o neve, e non può rilevare gli altri veicoli. Vedere i limiti del sensore radar, vedere pagina 176.
	All. collisione Rich. assistenza	La funzionalità di Controllo della distanza e Indicatore di collisione con freno automatico è esclusa o ridotta. Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

City Safety™

Generalità

City Safety™ è una funzione che assiste il conducente aiutandolo a evitare possibili collisioni, ad esempio, durante la guida in coda, che comporta il rischio di collisione in seguito alle variazioni della situazione del traffico davanti al veicolo e a possibili distrazioni.

La funzione, attiva a velocità fino a 30 km/h, assiste il conducente frenando automaticamente l'automobile in caso di collisione imminente con il veicolo antistante, se il conducente non frena e/o sterza tempestivamente.

City Safety™ si attiva nelle situazioni in cui rileva che il conducente avrebbe dovuto iniziare a frenare da tempo, quindi non può assisterlo in tutte le circostanze.

City Safety™ è progettato per attivarsi il più tardi possibile per evitare interventi inutili.

City Safety™ non deve essere utilizzato per modificare lo stile di guida del conducente. Se il conducente si affida totalmente a City Safety™ e non si preoccupa di frenare, prima o poi la collisione sarà inevitabile.

Generalmente, il conducente o i passeggeri notano l'intervento di City Safety™ solo in caso di collisione imminente.

Se l'automobile è dotata anche di indicatore di collisione con freno automatico*, i due sistemi interagiscono. Per maggiori informazioni sull'indicatore di collisione con freno automatico, vedere pagina 189.

IMPORTANTE

La manutenzione e la sostituzione dei componenti di City Safety™ devono essere effettuate esclusivamente da un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

ATTENZIONE

City Safety™ non si attiva in tutte le situazioni di guida, traffico, meteorologiche e della strada.

City Safety™ non rileva veicoli che procedono in un senso di marcia diverso da quello della propria automobile, veicoli di piccole dimensioni come motocicli e biciclette né persone e animali.

City Safety™ può evitare una collisione se la differenza di velocità è inferiore a 15 km/h. Se la differenza di velocità è maggiore, può solo ridurre la velocità della collisione. Per ottenere la massima forza frenante, il conducente deve premere il pedale del freno.

Non attendere l'intervento di City Safety™. Il conducente deve sempre mantenere una distanza e una velocità adeguate.

Funzione

Finestre di trasmissione e ricezione del sensore laser.

City Safety™ rileva il traffico davanti all'automobile mediante un sensore laser montato sul bordo superiore del parabrezza. In caso di rischio di collisione imminente, City Safety™ frena automaticamente l'automobile con una frenata piuttosto brusca.

Se la differenza di velocità rispetto al veicolo antistante è di 4-15 km/h, City Safety™ è in grado di evitare la collisione.

City Safety™ comanda una frenata rapida e decisa, che in genere arresta l'automobile a pochi centimetri dal veicolo antistante. Per la maggior parte dei conducenti, questo comportamento anomalo viene percepito con apprensione.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

City Safety™

Se la differenza di velocità fra i veicoli è di 15-30 km/h, City Safety™ non è in grado di evitare la collisione autonomamente, bensì il conducente deve premere il pedale del freno per applicare la forza di frenata massima. In tal modo, la collisione può essere evitata anche se la differenza è superiore a 15 km/h.

Quando la funzione si attiva e frena l'automobile, il display del cruscotto visualizza un messaggio indicante che la funzione è attiva o si è attivata.

NOTA

Quando City Safety™ frena, si accendono le luci di arresto.

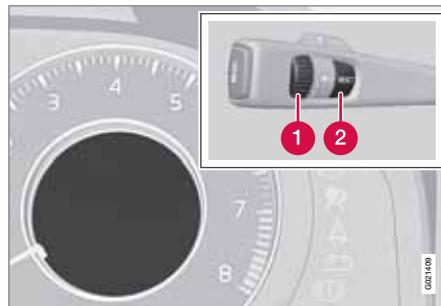
Utilizzo

NOTA

La funzione City Safety™ è sempre inserita all'accensione del motore con la chiave in posizione **I** o **II** (vedere pagina 76 per le posizioni della chiave).

Accensione e spegnimento

In alcune situazioni può essere utile disattivare City Safety™, ad esempio se frasche di alberi possono urtare il cofano e/o il parabrezza.

Dopo l'accensione del motore è possibile disattivare City Safety™ come segue:

Display e leva degli indicatori di direzione.

1. Rotella
2. **RESET**

1. Scorrere con la rotella finché il display non visualizza **City Safety**.
2. Tenere premuto il pulsante **RESET** per 1 secondo per passare a **Off**.

Alla successiva accensione del motore, la funzione si riattiva anche se il sistema era disattivato allo spegnimento.

ATTENZIONE

Il sensore laser invia raggi laser anche se City Safety™ è stato disattivato manualmente.

Per riattivare City Safety™:

- Procedere come descritto per la disattivazione, ma selezionare **On**.

Limitazioni

Il sensore di City Safety™ è progettato per rilevare automobili e altri veicoli grandi davanti all'automobile, sia di giorno che di notte.

Il sensore presenta alcuni limiti, ad esempio funziona peggio in caso di forti nevicate o pioggia, nebbia oppure folate di neve o polvere. La funzione può essere disturbata da condensa, sporcizia, ghiaccio o neve sul parabrezza.

La funzione è limitata anche da oggetti sospesi, ad esempio bandierine indicanti carichi sporgenti, o accessori quali luci supplementari e barre anteriori che superano l'altezza del cofano.

La luce a infrarossi in uscita dal sensore di City Safety™ viene riflessa e misurata. Il sensore non rileva gli oggetti a bassa riflessione. In genere, la parte posteriore dei veicoli riflette la

04

City Safety™

luce a sufficienza grazie alla presenza della targa e dei riflettori dei fari.

Su fondi stradali scivolosi, la distanza di frenata aumenta, quindi si può ridurre la capacità di City Safety™ di evitare la collisione. In queste condizioni, i sistemi ABS e DSTC garantiscono la massima forza di frenata senza ridurre la stabilità.

City Safety™ non si attiva durante la guida in retromarcia.

City Safety™ non si attiva alle basse velocità (inferiori a 4 km/h), quindi il sistema non interviene quando ci si avvicina molto lentamente al veicolo antistante, ad esempio durante il parcheggio.

Il sistema dà sempre la priorità ai comandi del conducente, quindi City Safety™ non interviene se il conducente sterza, frena o accelera in modo deciso, anche se la collisione è inevitabile.

Se City Safety™ ha evitato una collisione con un oggetto fermo, l'automobile rimane ferma per max 1,5 secondi. Se l'automobile viene frenata perché si è avvicinata a un veicolo antistante in movimento, mantiene la stessa velocità del veicolo antistante.

Quando City Safety™ arresta un'automobile con cambio manuale, il motore si spegne a meno che il conducente, nel frattempo, non abbia premuto il pedale della frizione.

NOTA

- Mantenere pulita la superficie del parabrezza davanti al sensore laser rimuovendo ghiaccio, neve e sporcizia (per la posizione del sensore, vedere figura a pagina 184).
- Non incollare o montare alcun oggetto sul parabrezza davanti al sensore laser
- Rimuovere ghiaccio e neve dal cofano: non devono avere uno spessore superiore a 5 cm.

Ricerca dei guasti e interventi

Se il display del cruscotto visualizza il messaggio **Parabrezza Sensori bloccati**, il sensore laser è coperto e non può rilevare gli altri veicoli davanti all'automobile, quindi City Safety™ non funziona.

Poiché il messaggio **Parabrezza Sensori bloccati** non viene visualizzato in tutte le situazioni in cui il sensore laser è coperto, il conducente deve prestare attenzione a mantenere puliti il parabrezza e, in particolare, l'area davanti al sensore laser.

La seguente tabella riporta le possibili cause della visualizzazione del messaggio e gli interventi consigliati.

Causa	Intervento
La superficie del parabrezza davanti al sensore laser è sporca o coperta da ghiaccio o neve.	Pulire la superficie del parabrezza davanti al sensore rimuovendo sporcizia, ghiaccio e neve.
Il campo visivo del sensore laser è coperto.	Rimuovere l'oggetto che causa la copertura.

IMPORTANTE

Se il parabrezza presenta crepe, graffi o scheggiature di 0,5 x 3,0 mm (o più grandi) davanti a una delle due "finestre" del sensore laser, rivolgersi a un riparatore per la riparazione o la sostituzione del parabrezza (per la posizione del sensore, vedere figura a pagina 184). Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Il mancato intervento può ridurre le prestazioni di City Safety™.

Per non rischiare di compromettere le prestazioni di City Safety™, attenersi anche a quanto segue:

- In caso di sostituzione, montare un parabrezza dello stesso tipo o approvato da Volvo
- In caso di sostituzione, montare tergicristalli dello stesso tipo o approvati da Volvo.

Sensore laser

La funzione City Safety™ comprende un sensore che invia raggi laser. Rivolgersi a un riparatore qualificato per eventuali guasti o interventi di assistenza al sensore laser. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

ATTENZIONE

Non guardare mai all'interno del sensore laser (emette raggi laser invisibili) a meno di 100 mm con strumenti ottici quali lenti di ingrandimento, microscopi, obiettivi o simili - rischio di lesioni agli occhi (la figura a pagina 184 mostra la posizione del sensore).

Per maggiori informazioni sul sensore laser, vedere pagina 10.

Spie e messaggi sul display

Quando City Safety™ frena automaticamente, si possono accendere una o più spie del cruscotto in combinazione a un messaggio sul display.

Il messaggio può essere cancellato premendo brevemente il pulsante **READ** sulla leva degli indicatori di direzione.

City Safety™

Spia	Messaggio	Funzione/Intervento
	Frenata aut. da City Safety	City Safety™ sta frenando o ha eseguito una frenata automatica.
	Parabrezza Sensori bloccati	Il sensore laser è temporaneamente fuori uso perché coperto da un corpo estraneo. • Rimuovere l'oggetto che copre il sensore e/o pulire il parabrezza davanti al sensore. Vedere i limiti del sensore laser, vedere pagina 185.
	City Safety Rich. assistenza	City Safety™ fuori uso. • Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.
–	**City Safety ON/OFF**	City Safety™ può essere disattivato/attivato manualmente selezionando **OFF** o **ON**, vedere sezione "ON/OFF".
–	**City Safety non disponibile**	Se il display visualizza **Non disponibile** al posto dell'opzione **Off** o **On**, la funzione City Safety™ è disattivata per un guasto tecnico. In precedenza, il display del cruscotto aveva visualizzato **City Safety Rich. assistenza**.

Indicatore di collisione con freno automatico*

Generalità

L'indicatore di collisione con freno automatico (Collision Warning with Auto Brake) è progettato per assistere il conducente in caso di rischio di tamponamento di un veicolo antistante fermo o che procede nello stesso senso di marcia.

L'Indicatore di collisione presenta le seguenti tre funzioni.

- **Indicatore di collisione** - Avverte il conducente di una collisione imminente.
- **Ausilio alla frenata** - Aiuta il conducente a frenare in modo efficace nelle situazioni critiche.
- **Freno automatico** - Rallenta automaticamente l'automobile in caso di collisione imminente. La funzione freno automatico non può evitare una collisione ma solo ridurne la velocità.

L'indicatore di collisione si attiva nelle situazioni in cui rileva che il conducente avrebbe dovuto iniziare a frenare da tempo, quindi non può assisterlo in tutte le circostanze.

L'indicatore di collisione con freno automatico è progettato per attivarsi il più tardi possibile per evitare interventi inutili.

L'indicatore di collisione non deve essere utilizzato per modificare lo stile di guida del conducente. Se il conducente si affida totalmente all'indicatore di collisione con freno automatico e non si preoccupa di frenare, prima o poi la collisione sarà inevitabile.

Indicatore di collisione e City Safety™ sono complementari. Per maggiori informazioni su City Safety™, vedere pagina 184.

IMPORTANTE

La manutenzione dei componenti dell'indicatore di collisione deve essere effettuata presso un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

ATTENZIONE

L'indicatore di collisione non funziona in tutte le situazioni di guida, traffico, meteorologiche e della strada. L'indicatore di collisione non rileva veicoli che procedono in un senso di marcia diverso da quello della propria automobile né uomini e animali.

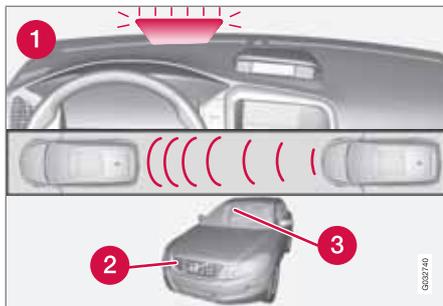
L'avvertimento si attiva solo in caso di elevato rischio di collisione. La sezione Funzione e le seguenti riportano i limiti che il conducente deve conoscere prima di utilizzare l' Indicatore di collisione con freno automatico.

La funzione freno automatico può solo ridurre la velocità della collisione. Per ottenere la massima forza frenante, il conducente deve premere il pedale del freno.

Non attendere mai l'intervento dell'indicatore di collisione. Il conducente deve sempre mantenere la distanza di sicurezza e una velocità adeguata, anche quando utilizza l'indicatore di collisione.

▸▸

Indicatore di collisione con freno automatico*

Funzione

Generalità sul funzionamento.

1. Segnale visivo di avvertimento per rischio di collisione
2. Sensore radar
3. Sensore telecamera

Indicatore di collisione

Il sensore radar e un sensore telecamera rilevano i veicoli fermi e quelli che procedono nello stesso senso di marcia davanti all'automobile.

In caso di rischio di collisione con un veicolo rilevato, viene richiamata l'attenzione del conducente con una spia di allarme rossa lampeggiante e un segnale acustico.

Ausilio alla frenata

Se il rischio di collisione aumenta dopo l'avvertimento, si attiva l'ausilio alla frenata. L'ausilio alla frenata prepara l'impianto frenante a una frenata rapida e inserisce leggermente i freni. In tal caso si può percepire un leggero "strappo".

Se il pedale del freno viene premuto rapidamente, il freno si inserisce completamente anche se il pedale non è premuto a fondo.

Freno automatico

Se in questa fase il conducente non è ancora intervenuto e sussiste un rischio di collisione imminente, la funzione freno automatico si inserisce anche se il conducente non preme il pedale del freno. In tal caso, l'automobile viene parzialmente frenata per ridurre la velocità della collisione. Per ottenere la massima forza frenante, il conducente deve premere il pedale del freno.

Utilizzo

Le impostazioni si effettuano dal menu sul display del quadro centrale. Per informazioni sull'uso del menu, vedere pagina 132.

 NOTA

Le funzioni di ausilio alla frenata e freno automatico sono sempre inserite e non possono essere disattivate.

Accensione e spegnimento

Per attivare o disattivare l'Indicatore di collisione: Nel menu **Impostazioni vettura** ➔ **Impostaz. avvisi collisioni**, selezionare l'opzione **On** o **Off**.

Quando si riaccende il motore si ripristina l'ultima impostazione selezionata.

Attivare/disattivare i segnali di avvertimento

All'accensione del motore, la spia di allarme si attiva automaticamente se il sistema è attivato.

Il segnale acustico può essere attivato/disattivato separatamente con l'opzione **On** o **Off** nel menu selezionando **Impostazioni vettura** ➔ **Impostaz. avvisi collisioni** ➔ **Suono avviso**.

Impostare la distanza di segnalazione

La distanza di segnalazione determina a quale distanza si attivano la spia e il segnale acustico. Selezionare l'opzione **Lunga**, **Normale** o **Breve** nel menu selezionando **Impostazioni vettura** ➔ **Impostaz. avvisi collisioni** ➔ **Distanza avviso**.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Indicatore di collisione con freno automatico*

La distanza di segnalazione determina la sensibilità del sistema. Se la distanza di segnalazione è **Lunga**, l'avvertimento sarà anticipato. Iniziare impostando **Lunga** e, se vengono forniti troppi avvertimenti, che in alcune situazioni potrebbero essere fastidiosi, passare alla distanza di segnalazione **Normale**.

Utilizzare la distanza di segnalazione **Breve** solo in casi eccezionali, ad esempio durante la guida dinamica.

NOTA

Quando si utilizza il regolatore elettronico della velocità adattivo, la spia di allarme e il segnale acustico vengono utilizzati dal regolatore anche se l'Indicatore di collisione è disattivato.

L'Indicatore di collisione avverte il conducente in caso di rischio di collisione ma la funzione non può ridurre il tempo di reazione del conducente.

Affinché l'Indicatore di collisione sia efficiente, il Controllo della distanza deve sempre essere impostato sulla distanza temporale 4 – 5, vedere pagina 181.

NOTA

Anche se la distanza di segnalazione è impostata su **Lunga**, in alcune situazioni, ad esempio in caso di grandi variazioni di velocità o frenata brusca del veicolo che precede, gli avvertimenti possono essere forniti in ritardo.

Controllare le impostazioni

Le impostazioni attuali possono essere controllate sul display del quadro centrale. Accedere al menu **Impostazioni vettura ➔ Impostaz. avvisi collisioni**, vedere pagina 133.

Limitazioni

L'indicatore di collisione è attivo a partire da circa 7 km/h.

Il segnale visivo di avvertimento può essere poco visibile in caso di forte luce solare, riflessi oppure se il conducente indossa occhiali da sole o non ha lo sguardo rivolto in avanti. Si consiglia quindi di lasciare sempre attivato il segnale acustico.

Su fondi stradali scivolosi, la distanza di frenata aumenta, quindi la capacità di evitare la collisione può risultare ridotta. In queste condizioni, i sistemi ABS e DSTC garantiscono la massima forza di frenata senza ridurre la stabilità.

NOTA

Il segnale visivo di avvertimento può disattivarsi temporaneamente in caso di temperatura elevata nell'abitacolo, dovuta ad esempio all'esposizione al sole. In tal caso si attiva il segnale acustico di avvertimento, anche se non è stato selezionato nel menu.

- Gli avvertimenti potrebbero essere omessi in caso di distanza insufficiente dal veicolo che precede o movimenti bruschi di volante e pedali, ad esempio in uno stile di guida sportivo.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Indicatore di collisione con freno automatico*

 ATTENZIONE

Gli avvertimenti e gli ausili alla frenata potrebbero intervenire in ritardo o non intervenire affatto in situazioni di traffico o ambientali in cui il sensore di radar o telecamera non è in grado di rilevare correttamente un veicolo antistante.

Il sistema sensori ha una portata limitata per i veicoli fermi o lenti, quindi è meno efficiente e potrebbe non fornire gli avvertimenti necessari se l'automobile procede a velocità elevata (superiore a 70 km/h).

Gli avvertimenti relativi a veicoli fermi o lenti possono essere omessi in condizioni di oscurità.

L'indicatore di collisione utilizza lo stesso sensore radar del regolatore elettronico della velocità adattivo. Per maggiori informazioni sul sensore radar e sulle relative limitazioni, vedere pagina 176.

Un avvertimento mancato o in ritardo può escludere l'ausilio alla frenata o attivarlo in ritardo.

Se gli avvertimenti troppo frequenti sono fonte di disturbo si può ridurre la distanza di segnalazione. In tal caso, il sistema fornisce l'avvertimento più tardi e si riduce il numero complessivo di segnalazioni.

L'indicatore di collisione con freno automatico non si attiva durante la guida in retromarcia.

L'indicatore di collisione con freno automatico non si attiva alle basse velocità (inferiori a 4 km/h), quindi il sistema non interviene quando ci si avvicina molto lentamente al veicolo antistante, ad esempio durante il parcheggio.

Il sistema dà sempre la priorità ai comandi del conducente, quindi l'indicatore di collisione con freno automatico non interviene se il conducente sterza, frena o accelera in modo deciso, anche se la collisione è inevitabile.

Se il freno automatico ha evitato una collisione con un oggetto fermo, l'automobile rimane ferma per max 1,5 secondi. Se l'automobile viene frenata perché si è avvicinata a un veicolo antistante in movimento, mantiene la stessa velocità del veicolo antistante.

Quando il freno automatico arresta un'automobile con cambio manuale, il motore si spegne a meno che il conducente, nel frattempo, non abbia premuto il pedale della frizione.

Limiti del sensore telecamera

Il sensore telecamera è utilizzato da tre funzioni: Indicatore di collisione con freno automatico, Driver Alert Control, vedere pagina 196, e Lane Departure Warning, vedere pagina 199.

 NOTA

Tenere pulita la superficie del parabrezza davanti al sensore telecamera rimuovendo ghiaccio, neve, condensa e sporcizia.

Non incollare o applicare alcun oggetto sul parabrezza davanti al sensore telecamera, in quanto potrebbe ridurre o escludere la funzionalità di uno o più sistemi che utilizzano la telecamera.

Il sensore telecamera ha gli stessi limiti dell'occhio umano, cioè "vede" peggio in caso di scarsa visibilità, forti nevicate, pioggia o nebbia. In tali condizioni, le funzioni correlate alla telecamera possono ridursi notevolmente o disattivarsi temporaneamente.

Anche forte controluce, riflessi sulla strada, fondo stradale innevato, ghiacciato o sporco oppure strisce di delimitazione della corsia di marcia scolorite possono ridurre notevolmente, ad esempio, le funzioni che utilizzano il sensore telecamera per rilevare la corsia di marcia e gli altri veicoli.

A temperature molto alte, la telecamera può spegnersi per circa 15 minuti all'accensione del motore per proteggere le proprie funzionalità.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Ricerca dei guasti e interventi

Se il display visualizza il messaggio **Parabrezza Sensori bloccati**, il sensore telecamera è coperto e non può rilevare gli altri veicoli né le strisce di delimitazione davanti all'automobile.

In tal caso, le funzioni Indicatore di collisione con freno automatico, Lane Departure Warning e Driver Alert Control non funzionano.

La seguente tabella riporta le possibili cause della visualizzazione del messaggio e gli interventi consigliati.

Causa	Intervento
La superficie del parabrezza davanti alla telecamera è sporca o coperta da ghiaccio o neve.	Pulire la superficie del parabrezza davanti alla telecamera rimuovendo sporcizia, ghiaccio e neve.
Nebbia, pioggia forte o neve riducono la visibilità della telecamera.	Nessun intervento. In presenza di temporali, la telecamera potrebbe non funzionare.
La superficie del parabrezza davanti alla telecamera è pulita ma il messaggio persiste.	Attendere. Possono essere necessari alcuni minuti affinché la telecamera rilevi la visibilità.
È penetrata sporcizia fra l'interno del parabrezza e la telecamera.	Rivolgersi a un riparatore per la pulizia del parabrezza davanti alla copertura della telecamera. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Indicatore di collisione con freno automatico*

Spie e messaggi sul display

Spia	Messaggio	Funzione
	All. collisione disattivato	Indicatore di collisione disattivato. Viene visualizzato all'accensione del motore. Il messaggio scompare dopo circa 5 secondi o premendo una volta il pulsante **READ**.
	All. collisione non disponi-bile	Impossibile attivare l'Indicatore di collisione. Viene visualizzato quando il conducente tenta di attivare la funzione. Il messaggio scompare dopo circa 5 secondi o premendo una volta il pulsante **READ**.
	Frenata aut. attivata	Si è attivato il freno automatico. Il messaggio scompare premendo una volta il pulsante **READ**.
	Parabrezza Sensori bloc-cati	Sensore telecamera temporaneamente fuori uso. Viene visualizzato, ad esempio, se sono presenti neve, ghiaccio o sporcizia sul parabrezza. • Pulire la superficie del parabrezza davanti al sensore telecamera. Vedere i limiti del sensore telecamera vedere pagina 192.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Indicatore di collisione con freno automatico*

Spia	Messaggio	Funzione
	Radar bloccato. Vedere manuale	L'indicatore di collisione con freno automatico è temporaneamente fuori uso. Il sensore radar è coperto, ad esempio a causa di forte pioggia o neve, e non può rilevare gli altri veicoli. Vedere i limiti del sensore radar, vedere pagina 176.
	All. collisione. Rich. assi-stenza	La funzionalità dell'indicatore di collisione con freno automatico è esclusa o ridotta. • Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Driver Alert System – DAC*

Generalità sul Driver Alert System

Il Driver Alert System è progettato per assistere il conducente se il suo stile di guida diventa meno attento o se sta per uscire inavvertitamente dalla corsia di marcia.

Il Driver Alert System comprende due funzioni che possono essere inserite contemporaneamente o in modo indipendente:

- Driver Alert Control (DAC)
- Lane Departure Warning (LDW), vedere pagina 199.

Una funzione inserita rimane nel modo di attesa e si attiva automaticamente quando la velocità supera 65 km/h.

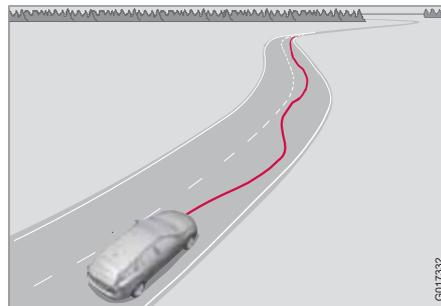
La funzione si disattiva nuovamente quando la velocità scende al di sotto di 60 km/h.

Entrambe le funzioni utilizzano una telecamera che richiede la presenza di strisce di delimitazione dipinte a entrambi i lati della corsia di marcia.

ATTENZIONE

Il Driver Alert System non funziona in tutte le situazioni ed è progettato solo come ausilio alla guida.

La responsabilità di una guida sicura spetta sempre al conducente.

Generalità sul Driver Alert Control - DAC

La funzione è progettata per richiamare l'attenzione del conducente se l'automobile inizia a procedere a zigzag, ad esempio se il conducente è distratto o si sta addormentando.

Una telecamera rileva le strisce dipinte di delimitazione della corsia di marcia e confronta il loro andamento con i movimenti del volante. Il conducente viene avvertito quando l'automobile non segue in modo regolare la corsia di marcia.

NOTA

Il sensore telecamera presenta alcuni limiti, vedere pagina 192.

Il DAC ha lo scopo di rilevare se il conducente diventa gradualmente meno vigile ed è progettato principalmente per autostrade e strade extraurbane. La funzione non è adatta al traffico urbano.

In alcuni casi, lo stile di guida potrebbe essere regolare anche in condizioni di stanchezza. Il conducente non riceve quindi alcun avvertimento. Per questo è sempre importante fermarsi e fare una pausa se ci si sente stanchi, anche se il DAC non fornisce l'avvertimento.

NOTA

La funzione non deve essere utilizzata per guidare più a lungo. Programmare soste regolari e non guidare in condizioni di stanchezza.

Limiti

In alcuni casi, il sistema può fornire l'avvertimento anche se lo stile di guida è regolare. Ad esempio:

- se il conducente prova la funzione LDW.
- in caso di forti venti laterali.
- se sono presenti solchi sul fondo stradale.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Driver Alert System – DAC*

Utilizzo

Alcune impostazioni si effettuano dal menu sul display del quadro centrale. Per informazioni sull'uso del menu, vedere pagina 132.

Lo stato attuale può essere controllato sul display del computer di bordo con la leva sinistra del volante.

1. Rotella. Ruotare finché il display non visualizza **Driver Alert**. Nella seconda riga è visualizzata l'opzione **Off**, **Non disponibile** o **Indicatore di livello**.
2. **READ** conferma e cancella un avvertimento in memoria.

Attivare Driver Alert Control

Nel menu sul display del quadro centrale, selezionare **Impostazioni vettura** ➔ **Driver Alert**. Selezionare l'opzione **On**.

La funzione si attiva quando la velocità supera 65 km/h e rimane attiva finché la velocità è superiore a 60 km/h.

Il display visualizza un indicatore di livello con 1-5 tacche in cui un numero ridotto di tacche corrisponde a un andamento a zigzag. Un numero elevato di tacche corrisponde a una guida uniforme.

Se l'automobile procede a zigzag, il conducente viene avvertito con un segnale acustico e il messaggio **Driver Alert Fare una pausa**. Se lo stile di guida non si regolarizza, l'avvertimento viene ripetuto entro breve tempo.

ATTENZIONE

Un avvertimento deve essere preso in seria considerazione in quanto un conducente assonnato spesso non è in grado di percepire il proprio stato di stanchezza.

In caso di avvertimento o stanchezza: fermare al più presto l'automobile in un luogo sicuro e riposare.

È dimostrato che guidare in condizioni di stanchezza è pericoloso quanto guidare in stato di ebbrezza.

Spie e messaggi sul display

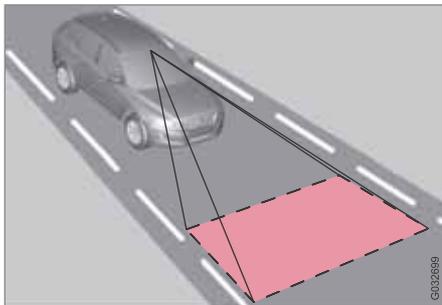
Spia	Messaggio	Funzione
	Driver Alert Disattivato	La funzione è disinserita.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Driver Alert System – DAC*

Spia	Messaggio	Funzione
	Driver Alert Non disponibile	La corsia di marcia è sprovvista di strisce di delimitazione rilevabili o il sensore della telecamera è temporaneamente fuori uso. Vedere i limiti del sensore telecamera, vedere pagina 192.
	Driver Alert	La funzione analizza lo stile di guida del conducente. Il numero di tacche può variare da 1 a 5; un numero ridotto di tacche corrisponde a un andamento a zigzag. Un numero elevato di tacche corrisponde a una guida uniforme.
	Driver Alert Fare una pausa	L'automobile procede a zigzag - il conducente viene avvertito con un segnale acustico e un messaggio.
	Parabrezza Sensori bloccati	Sensore telecamera temporaneamente fuori uso. Viene visualizzato, ad esempio, se sono presenti neve, ghiaccio o sporcizia sul parabrezza. • Pulire la superficie del parabrezza davanti al sensore telecamera. Vedere i limiti del sensore telecamera, vedere pagina 192.
	Driver Alert Sys Rich. assistenza	Il sistema è fuori uso. • Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Generalità sul Lane Departure Warning - LDW

La funzione è progettata per ridurre il rischio di determinati incidenti causati dal fatto che l'automobile esce dalla corsia di marcia, rischiando di finire nel fosso o invadere la corsia opposta.

L'LDW comprende una telecamera che rileva le strisce dipinte di delimitazione della corsia di marcia. Il conducente viene avvertito con un segnale acustico se l'automobile supera una striscia di delimitazione.

Utilizzo e funzione

La funzione si attiva e disattiva con un interruttore sul quadro centrale. Una spia sul pulsante si accende quando si inserisce la funzione.

Il display del computer di bordo visualizza **Lane Depart Warn non disponibile** quando la funzione è nel modo di attesa.

Quando l'LDW è nel modo di attesa, la funzione si attiva automaticamente se la telecamera rileva le strisce di delimitazione della corsia di marcia e la velocità supera 65 km/h. Il display del computer di bordo visualizza quindi **Lane Depart Warn disponibile**.

Se la telecamera smette di rilevare le strisce di delimitazione della corsia di marcia o la velocità scende al di sotto di 60 km/h, la funzione si riporta nel modo di attesa e il display visualizza **Lane Depart Warn non disponibile**.

Se l'automobile supera senza motivo la striscia di delimitazione sinistra o destra della corsia di marcia, il conducente viene avvertito con un segnale acustico.

L'avvertimento non viene fornito nelle seguenti situazioni:

- Gli indicatori di direzione sono inseriti
- Il conducente sta premendo il pedale del freno[1]
- In caso di rapida pressione del pedale dell'acceleratore[1]
- In caso di rapidi movimenti del volante[1]
- In caso di svolta a gomito.

Anche il sensore telecamera presenta alcuni limiti. Per maggiori informazioni, vedere pagina 192.

NOTA

Il conducente riceve un solo avvertimento ogni volta che le ruote superano una striscia. L'avvertimento non viene quindi fornito se l'automobile procede a cavallo di una striscia.

04

[1] Quando si seleziona **Aumento sensibilità** , viene comunque fornito un avvertimento, vedere pagina 201.

Driver Alert System - LDW*

Spie e messaggi sul display

Spia	Messaggio	Funzione
	Lane departure warning attivato/disatt.	La funzione è inserita/disinserita. Viene visualizzato in sede di inserimento/disinserimento. Il messaggio scompare dopo 5 secondi.
	Lane Depart Warn non disponibile	La velocità è inferiore a 60 km/h, la corsia di marcia è sprovvista di strisce di delimitazione rilevabili o il sensore della telecamera è temporaneamente fuori uso. Vedere i limiti del sensore telecamera, vedere pagina 192.
	Lane Depart Warn disponi-bile	La funzione rileva le strisce di delimitazione della corsia di marcia.
	Parabrezza Sensori bloc-cati	Sensore telecamera temporaneamente fuori uso. Viene visualizzato, ad esempio, se sono presenti neve, ghiaccio o sporcizia sul parabrezza. • Pulire la superficie del parabrezza davanti al sensore telecamera. Vedere i limiti del sensore telecamera, vedere pagina 192.
	Driver Alert Sys Rich. assi-stenza	Il sistema è fuori uso. • Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

04

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Impostazioni personali

Nel menu sul display nel quadro centrale, selezionare **Impostazioni vettura** ➔ **Lane departure warning**, vedere pagina 133.

Selezionare l'opzione desiderata:

All'accensione - Selezionando questa opzione, la funzione si porta nel modo di attesa a ogni accensione del motore. In caso contrario, si ripristina il valore che era attivo allo spegnimento.

Aumento sensibilità - Selezionando questa opzione, la sensibilità aumenta, l'avvertimento è anticipato e la funzione ha meno limiti.

Sensori parch*

Generalità

L'assistenza al parcheggio serve come aiuto per il parcheggio. Un segnale acustico e le spie sullo schermo nel quadro centrale indicano la distanza dall'ostacolo rilevato.

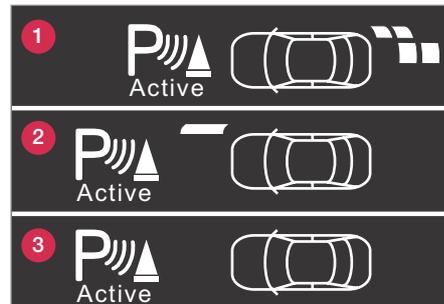
L'assistenza al parcheggio è disponibile in due modelli:

- Solo posteriore
- Sia anteriore che posteriore.

ATTENZIONE

- L'assistenza al parcheggio non può mai sostituire il ruolo del conducente durante l'operazione di parcheggio.
- I sensori hanno angoli morti nei quali non rilevano ostacoli.
- Prestare attenzione ai bambini o agli animali nelle vicinanze dell'automobile.

Funzione

Il sistema si attiva automaticamente quando si avvia l'automobile e la spia On/Off sull'interruttore si accende. Disattivando l'assistenza al parcheggio con il pulsante, la spia si spegne.

Videate sul display nelle diverse situazioni.

1. Display di un'automobile dotata solo di sensori posteriori - ostacolo rilevato da entrambi i sensori destri.
2. Display di un'automobile dotata di sensori anteriori e posteriori - sensore anteriore destro a max 30 cm da un ostacolo rilevato.
3. Display di un'automobile dotata di sensori anteriori e posteriori - nessun ostacolo rilevato davanti o dietro l'automobile.

Lo schermo nel quadro centrale mostra in modo semplificato il rapporto fra automobile e ostacolo rilevato.

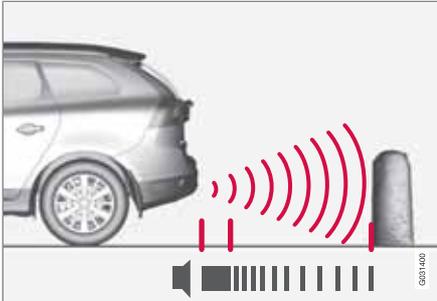
L'area evidenziata mostra quale o quali dei quattro sensori hanno rilevato un ostacolo. Maggiore è la vicinanza fra il simbolo dell'au-

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

tomobile e un'area evidenziata, minore è la distanza fra automobile e ostacolo rilevato.

Più l'ostacolo si avvicina davanti o dietro all'automobile, più aumenta la frequenza del segnale. Gli eventuali suoni provenienti dall'impianto audio vengono attenuati automaticamente.

A una distanza inferiore a 30 cm, il segnale è continuo e la barra del sensore evidenziato è piena, vedere figura (2). Se sono rilevati ostacoli entro la distanza di segnale continuo sia dietro che davanti all'automobile, il segnale viene emesso alternativamente dagli altoparlanti.

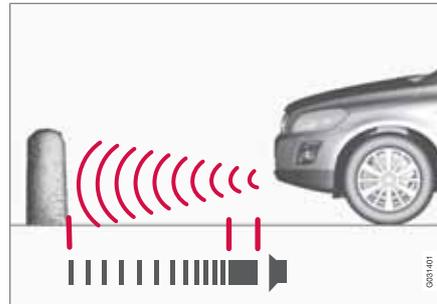
Assistenza al parcheggio posteriore

L'area di misurazione dietro l'automobile è di circa 1,5 m. Il segnale acustico relativo agli ostacoli posteriori proviene da uno degli altoparlanti posteriori.

L'assistenza al parcheggio posteriore si attiva quando si inserisce la retromarcia.

Durante la retromarcia ad esempio con rimorchio o portabiciclette sul gancio di traino, il sistema deve essere disattivato per evitare la reazione errata dei sensori.

NOTA

L'assistenza al parcheggio posteriore si disattiva automaticamente durante la guida con rimorchio se viene utilizzato un cavo rimorchio originale Volvo.

Assistenza al parcheggio anteriore

L'area di misurazione davanti all'automobile è di circa 0,8 m. Il segnale acustico relativo agli ostacoli anteriori proviene da uno degli altoparlanti anteriori.

L'assistenza al parcheggio anteriore è attiva fino a 15 km/h. La spia nel pulsante è accesa a indicazione che il sistema è inserito. Se la velocità è inferiore a 10 km/h, il sistema si riattiva.

NOTA

L'assistenza al parcheggio anteriore si disattiva quando si inserisce il freno di stazionamento o si seleziona la posizione P nelle automobili con cambio automatico.

IMPORTANTE

In caso di montaggio di luci supplementari: Ricordare che non devono coprire i sensori – in caso contrario le luci supplementari potrebbero essere rilevate come ostacoli.

Sensori parch*

Indicazione di guasto al sistema

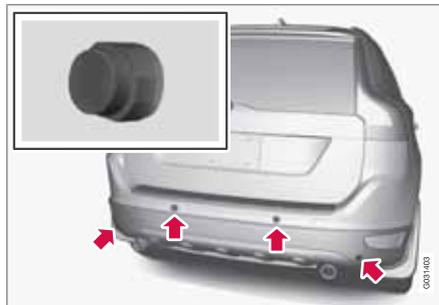
 Se la spia informativa è accesa con luce fissa e sul display informativo è visualizzato **Sensori parch. Rich. assistenza**, l'assistenza al parcheggio è fuori uso.

IMPORTANTE

In certe condizioni, il sistema di assistenza al parcheggio può generare falsi segnali di avvertimento dovuti a fonti audio esterne che emettono le stesse frequenze a ultrasuoni utilizzate dal sistema.

Queste fonti possono essere ad esempio avvisatore acustico, pneumatici bagnati sull'asfalto, freni pneumatici o rumore dei tubi di scarico di motociclette.

Pulizia dei sensori

Posizionamento dei sensori anteriori.

Posizionamento dei sensori posteriori.

Affinché i sensori funzionino correttamente, occorre pulirli regolarmente con acqua e shampoo per auto.

 NOTA

I sensori possono attivarsi per errore se sono coperti da sporcizia, ghiaccio o neve.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Telecamera di assistenza al parcheggio*

Generalità

La telecamera di parcheggio è solo un ausilio e si attiva quando si inserisce la retromarcia (l'impostazione può essere modificata nell'apposito menu, vedere pagina 133).

Lo schermo nel quadro centrale visualizza l'immagine della telecamera.

ATTENZIONE

- La telecamera di parcheggio è solo un ausilio e non deve mai ridurre il senso di responsabilità del conducente in retromarcia.
- La telecamera presenta angoli morti nei quali non rileva gli ostacoli.
- Prestare attenzione a persone e animali nelle vicinanze.

La telecamera mostra la situazione dietro l'automobile e se qualcosa spunta dai lati.

La telecamera mostra un'ampia area dietro l'automobile, parte dei paraurti e l'eventuale gancio di traino.

È normale che gli oggetti sullo schermo possano apparire leggermente inclinati.

NOTA

Gli oggetti sullo schermo possono apparire più lontani di quanto siano in realtà.

Se è attiva un'altra videata, il sistema della telecamera di parcheggio interviene automaticamente e lo schermo visualizza l'immagine della telecamera.

Inserendo la retromarcia vengono visualizzate due linee che indicano la traiettoria delle ruote posteriori con lo sterzo nella posizione attuale, per agevolare il parcheggio in parallelo, la retromarcia in spazi stretti e l'aggancio del rimorchio. Due linee tratteggiate indicano l'ingombro approssimativo dell'automobile. Le linee guida possono essere disattivate nel menu di impostazione.

Se l'automobile è dotata anche di sensori di assistenza al parcheggio*, le relative informazioni sono visualizzate come campi colorati che indicano la distanza dall'ostacolo rilevato, vedere pagina 207.

La telecamera rimane attiva per circa 5 secondi dopo che si disinserisce la retromarcia o finché la velocità dell'automobile non è superiore a 10 km/h.

La telecamera di parcheggio può essere installata solo su automobili dotate di navigatore GPS RTI* - Road and Traffic Information System - originale Volvo.

Posizione della telecamera accanto alla maniglia di apertura.

Condizioni di illuminazione

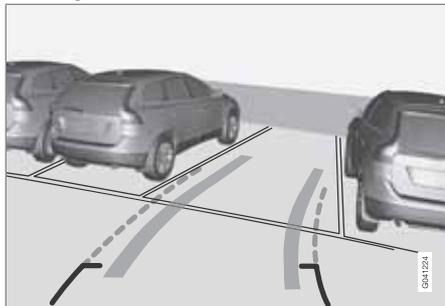
L'immagine della telecamera si regola automaticamente in base alle condizioni di illuminazione. La luminosità e la qualità dell'immagine possono quindi variare leggermente. In condizioni di scarsa illuminazione, l'immagine può avere una qualità leggermente inferiore.

NOTA

Per il funzionamento ottimale, mantenere la lente della telecamera sgombra da sporco, neve o ghiaccio. Ciò è particolarmente importante in caso di condizioni di luce scadenti.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Telecamera di assistenza al parcheggio*

Linee guida

Esempio di visualizzazione delle linee guida.

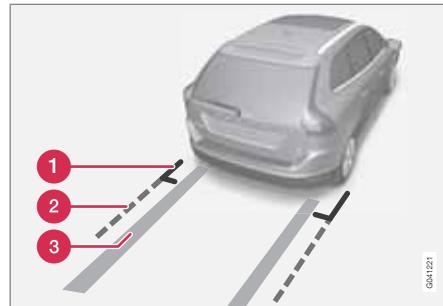
Le linee sullo schermo sono proiettate come se si trovassero sul terreno dietro l'automobile e dipendono direttamente dai movimenti del volante per indicare al conducente la traiettoria che percorrerà l'automobile anche in caso di svolta.

NOTA

- In fase di retromarcia con rimorchio non collegato elettricamente all'auto, le linee dello schermo indicheranno la direzione che prenderà **l'auto**, non quella del rimorchio.
- Lo schermo non visualizza nessuna linea quando un rimorchio è collegato elettricamente all'impianto elettrico dell'auto.
- Non usando il cablaggio di rimorchio originale Volvo, la telecamera di parcheggio si disattiverà automaticamente nelle guide con rimorchio.

IMPORTANTE

Ricordare che lo schermo visualizza solo l'area dietro l'automobile, quindi occorre prestare attenzione ai lati e alle ruote anteriori quando si svolta in retromarcia.

Linee di demarcazione

Linee del sistema.

1. Linea di demarcazione dell'area di 30 cm dietro l'automobile
2. Linea di demarcazione dell'area di retromarcia libera
3. "Solchi"

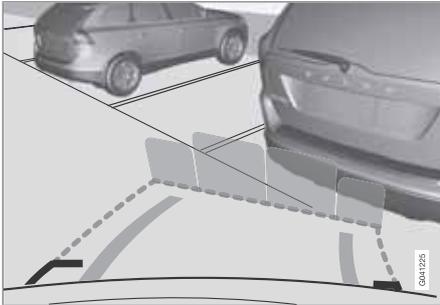
La linea continua (1) delimita l'area fino a circa 30 cm dal paraurti.

La linea tratteggiata (2) delimita un'area fino a circa 1,5 m dietro il paraurti. Inoltre, definisce l'ingombro delle parti più sporgenti dell'automobile, ad esempio specchi retrovisori esterni e angoli, anche in curva.

I "solchi" larghi (3) fra le linee laterali indicano la traiettoria delle ruote e possono estendersi

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

fino a circa 3,2 m dietro il paraurti se non sono presenti ostacoli.

Automobili dotate di sensori di assistenza al parcheggio*

I 4 campi colorati (uno per sensore) indicano la distanza.

Se l'automobile è dotata anche di sensori di assistenza al parcheggio (vedere pagina 202), l'indicazione della distanza è più precisa e i campi colorati mostrano quale o quali dei 4 sensori registrano un ostacolo.

Il colore dei campi varia avvicinandosi all'ostacolo (giallo-arancione-rosso).

- GIALLO: Distanza superiore a 1,5 m
- ARANCIONE: 0,3-1,5 m
- ROSSO: Distanza inferiore a 0,3 m

Impostazioni

Per impostare il sistema, premere **MENU** e selezionare **Menù principale ➔ Impostazioni vettura ➔ Imp. telecam. parcheggio**.

Varie

- Collegamento di un rimorchio - è possibile ingrandire l'immagine del gancio di traino premendo **CAM**.
- Commutare fra l'immagine normale e quella ingrandita ruotando **TUNE** o premendo **CAM**. Se sono installate più telecamere, ruotare **TUNE**.
- Se sono installate più telecamere*, commutare fra le relative immagini ruotando **TUNE** o premendo **CAM** oppure con la tastierina nel quadro centrale.
- Premere **OK/MENU** quando una telecamera è attiva per accedere alla videata delle impostazioni.
- La telecamera può essere disattivata premendo a lungo **CAM**. Premendo brevemente **CAM**, la telecamera si riattiva. Come impostazione standard, la telecamera si attiva quando si inserisce la retromarcia.

Limitazioni

NOTA

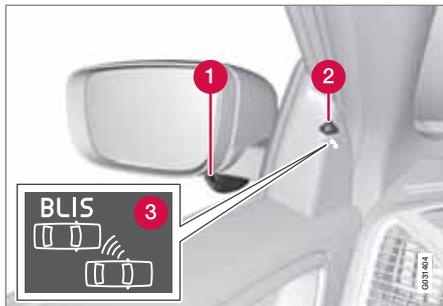
Un portabiciclette o altri accessori montati dietro l'automobile possono coprire il campo visivo della telecamera.

Anche se può sembrare coperta una porzione relativamente piccola dell'immagine, in realtà è possibile che sia nascosta un'area rilevante e che gli ostacoli non vengano rilevati in tempo.

Importante

- Tenere pulita la lente della telecamera da sporcizia, ghiaccio e neve.
- Pulire regolarmente la lente della telecamera con acqua tiepida e shampoo per auto, prestando attenzione a non graffiarla.

BLIS* - Blind Spot Information System

Generalità sul BLIS

1 Telecamera BLIS

2 Spia

3 Spia BLIS

Il BLIS è un sistema informativo basato su telecamere che, in determinate condizioni, avverte il conducente di veicoli che procedono nello stesso senso di marcia e si trovano nel cosiddetto angolo morto.

ATTENZIONE

Il sistema è complementare a uno stile di guida sicuro e all'utilizzo degli specchi retrovisori, ma non si sostituisce a essi. Non deve mai ridurre l'attenzione e il senso di responsabilità del conducente. La responsabilità di cambiare corsia in modo sicuro spetta sempre al conducente.

Il sistema è progettato per funzionare in modo ottimale in caso di traffico intenso su strade a più corsie.

Quando una telecamera (1) rileva un veicolo nella zona dell'angolo morto, la spia (2) si accende con luce fissa.

NOTA

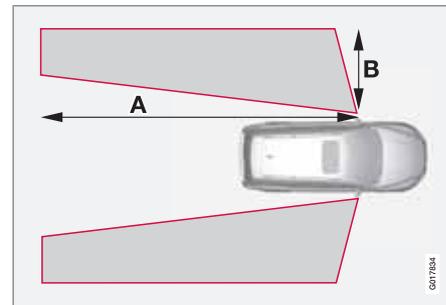
La spia si accende sul lato dell'automobile in cui il sistema ha rilevato il veicolo. Se l'automobile viene sorpassata da entrambi i lati contemporaneamente, si accendono entrambe le spie.

BLIS fornisce un messaggio al conducente in caso di guasto nel sistema. Ad esempio, se le telecamere del sistema sono coperte, la spia del BLIS lampeggia e viene visualizzato un messaggio sul display informativo. In tal caso, controllare e pulire le lenti.

All'occorrenza, si può disattivare temporaneamente il sistema, vedere la sezione Attivazione/disattivazione.

Angoli morti

A = circa 9,5 m e B = circa 3 m

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Attivare/disattivare

Pulsante di attivazione/disattivazione.

BLIS si attiva quando si accende il motore. Le spie nei pannelli delle portiere lampeggiano 3 volte quando si attiva BLIS.

Il sistema può essere attivato/disattivato a motore acceso premendo una volta il pulsante **BLIS**.

Quando si disattiva il BLIS, la spia nel pulsante si spegne e il display del cruscotto visualizza un messaggio.

Quando si attiva BLIS, la spia nel pulsante si accende, il display visualizza un messaggio e le spie nei pannelli delle portiere lampeggiano 3 volte. Premere il pulsante **READ** per cancellare il messaggio. (Per la descrizione della gestione dei messaggi, vedere pagina 136).

Quando funziona BLIS

Il sistema funziona quando l'automobile procede a velocità superiori a 10 km/h.

Sorpassi

Il sistema è progettato per reagire:

- se si sorpassa a una velocità fino a 10 km/h superiore a quella del veicolo sorpassato
- se si viene sorpassati da un veicolo che procede a una velocità fino a 70 km/h superiore a quella della propria automobile.

ATTENZIONE

BLIS non funziona nelle curve strette.

BLIS non funziona durante la retromarcia.

Un rimorchio largo collegato all'automobile può coprire gli altri veicoli nelle corsie vicine. In tal caso, i veicoli nelle aree coperte non vengono rilevati dal BLIS.

Luce diurna e oscurità

Alla luce diurna, il sistema reagisce alla forma dei veicoli vicini. Il sistema è progettato per rilevare veicoli a motore quali automobili, autocarri, autobus e motocicli.

In condizioni di oscurità, il sistema reagisce ai fari dei veicoli vicini. Se i fari dei veicoli vicini sono spenti, il sistema non rileva i veicoli. Ad esempio, il sistema non reagisce a un rimorchio senza fari trainato da un'automobile o da un autocarro.

ATTENZIONE

Il sistema non rileva biciclette e ciclomotori.

Le telecamere del BLIS hanno gli stessi limiti dell'occhio umano, cioè "vedono" peggio in caso di forti nevicate o nebbia e in forte controluce.

Pulizia

Affinché il BLIS funzioni in modo ottimale, le lenti delle telecamere devono essere pulite. Le lenti possono essere pulite con un panno morbido o una spugna umida. Pulire le lenti con cautela per non graffiarle.

IMPORTANTE

Le lenti sono elettroriscaldate per eliminare ghiaccio e neve. All'occorrenza, rimuovere la neve dalle lenti con una spazzola.

BLIS* - Blind Spot Information System

Messaggi sul display

Messaggio	Funzione
BLIS ON	Sistema BLIS attivato.
BLIS Rich. assistenza	BLIS fuori uso - rivolgersi a un riparatore.
BLIS Telecamera bloc.	La telecamera del BLIS è coperta da sporcizia, neve o ghiaccio - pulire le lenti.
BLIS Funz. ridotta	Trasferimento dati ridotto fra la telecamera del sistema BLIS e l'impianto elettrico dell'automobile. La telecamera si resetta quando il trasferimento dati fra la telecamera del sistema BLIS e l'impianto elettrico dell'automobile ritorna normale.
BLIS OFF	Sistema BLIS disattivato.

IMPORTANTE

La riparazione dei componenti del sistema BLIS deve essere effettuata presso un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

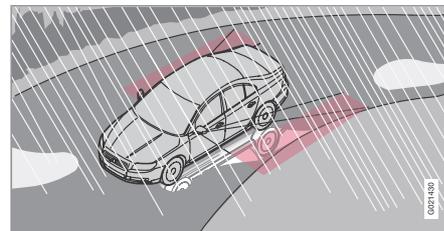
Limitazioni

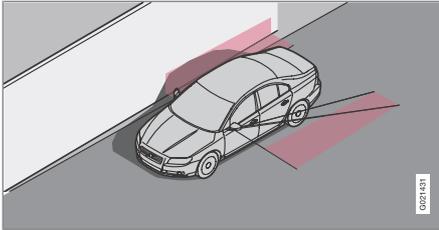
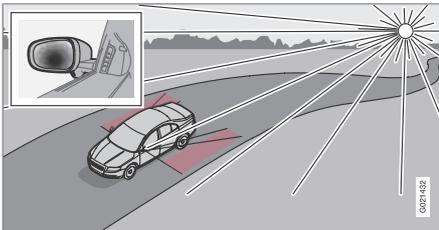
In alcune situazioni la spia del BLIS può accendersi anche se non vi sono veicoli nell'angolo morto.

NOTA

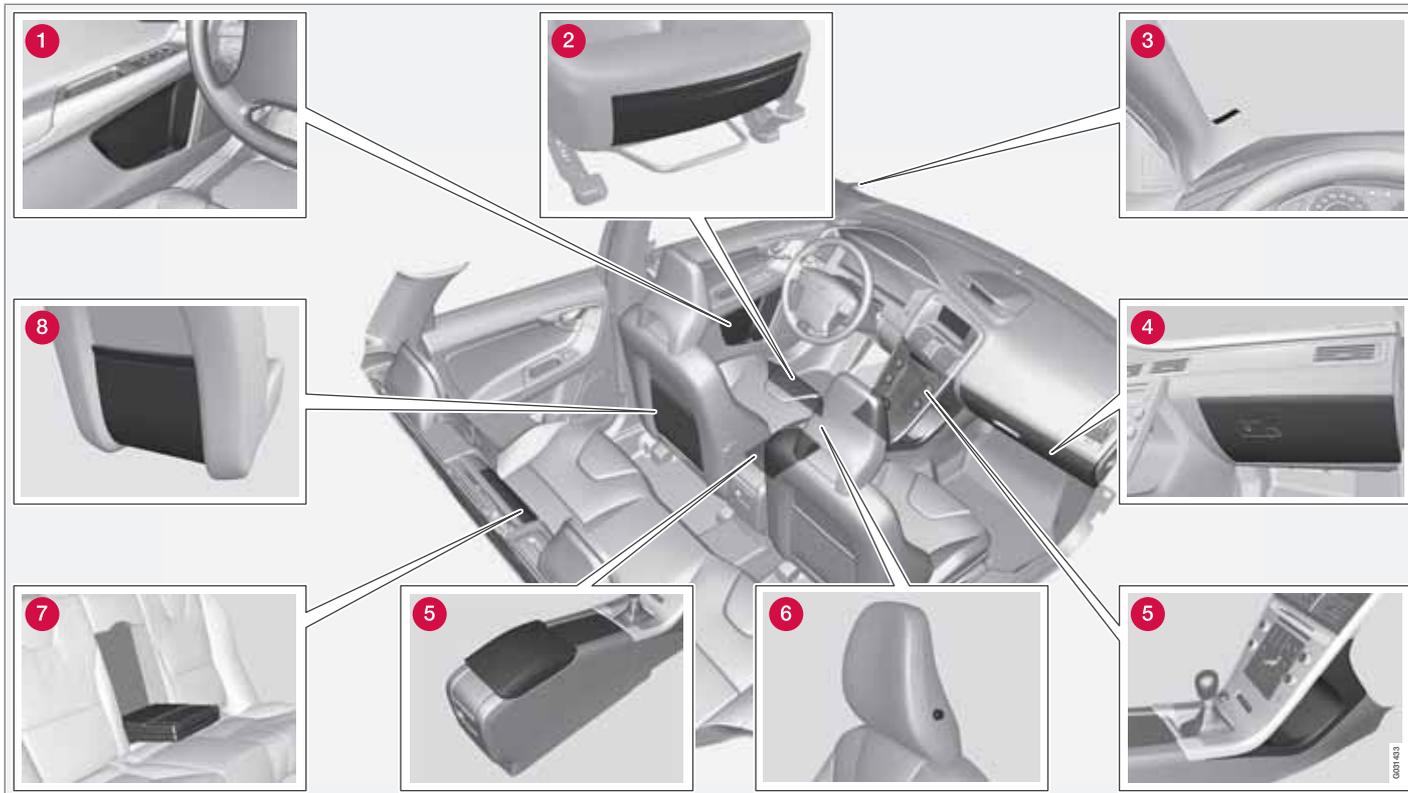
L'accensione occasionale della spia del BLIS anche in assenza di veicoli nell'angolo morto non indica un difetto nel sistema.

In caso di difetti nel sistema BLIS, il display visualizza **BLIS Rich. assistenza**.

Di seguito sono riportati alcuni casi in cui la spia del BLIS può accendersi anche se non vi sono veicoli nell'angolo morto.

Riflessi luminosi dalla strada bagnata.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Ombra dell'automobile su una superficie larga, chiara e piatta, ad esempio una barriera antirumore o un manto stradale in calcestruzzo.

Sole basso all'orizzonte contro la telecamera.

Comfort nell'abitacolo

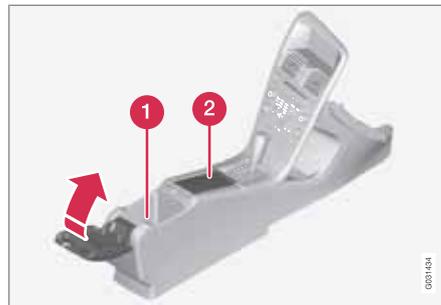
Vani portaoggetti

1. Vano portaoggetti nel pannello della portiera
2. Tasca portaoggetti* sul bordo anteriore dei cuscini dei sedili anteriori
3. Fermacarte
4. Cassetto portaoggetti
5. Vano portaoggetti, portalattine
6. Appendiabiti
7. Portalattine* nel bracciolo, sedile posteriore
8. Vano portaoggetti

Appendiabiti

L'appendiabiti è progettato solo per i capi leggeri.

ATTENZIONE

Conservare gli oggetti sciolti come cellulare, telecamera, telecomando e dispositivi ausiliari ecc. nel vano portaoggetti o altri vani. In caso di frenata brusca o collisione questi oggetti potrebbero ferire gli occupanti.

Tunnel

1. Vano portaoggetti (ad esempio per CD) e presa USB*/AUX sotto il bracciolo.
2. Comprende i portalattine per conducente e passeggero. (Se sono presenti il posacenere e l'accendisigari, la presa da 12 V anteriore integra un accendisigari, vedere pagina 214, e il portalattine integra un posacenere amovibile.)

Non conservare monete, chiavi o altri oggetti metallici nel portalattine per evitare interventi indesiderati dell'antifurto*, vedere pagina 64.

Accendisigari e posacenere*

Per estrarre il posacenere nel tunnel, tirarlo verso l'alto.

Per attivare l'accendisigari, premere il relativo pulsante. Quando l'accendisigari è caldo, il pulsante scatta. Estrarre l'accendisigari e utilizzare la spirale incandescente.

Cassetto portaoggetti

Consente di riporre, ad esempio, il Libretto Uso e manutenzione e le mappe stradali. All'interno del coperchio si trova un portapenne. Il cassetto portaoggetti può essere bloccato con lo stelo della chiave, vedere pagina 51.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Comfort nell'abitacolo

Tappetini*

Volvo fornisce tappetini fabbricati appositamente per ogni automobile.

ATTENZIONE

Il tappetino del posto del conducente deve essere ben steso e fissato saldamente ai fermagli, in modo che non scivoli intralciando l'utilizzo dei pedali.

Specchio di cortesia

Specchietto di cortesia illuminato.

La luce dello specchietto di cortesia sul lato conducente* o passeggero si accende automaticamente quando la copertura viene aperta.

Presa da 12 V

Presa da 12 V nel sedile anteriore.

Presa da 12 V nel tunnel, sedile posteriore.

La presa elettrica può essere utilizzata per diversi accessori a 12 V, ad esempio un cellulare o un frigo portatile. Affinché la presa sia alimentata, la chiave telecomando deve trovarsi almeno in posizione **I**, vedere pagina 76.

IMPORTANTE

Usando una presa alla volta, il prelievo massimo di corrente è 10 A (120 W). Se sono usate entrambe le prese contemporaneamente, il prelievo massimo è di 7,5 A (90 W) per presa.

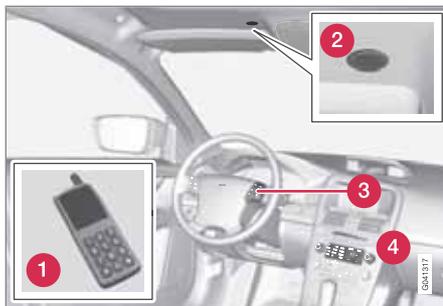
ATTENZIONE

Lasciare sempre il coperchio sulla presa quando questa non è utilizzata.

Presa elettrica nel bagagliaio*

Per maggiori informazioni, vedere pagina 237.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

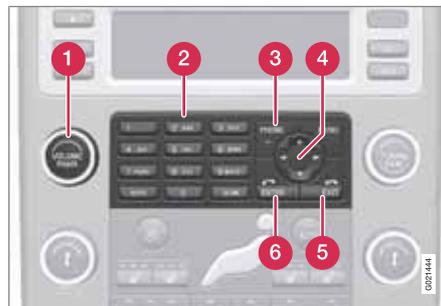
Generalità

Panoramica del sistema.

1. Cellulare
2. Microfono
3. Tastierina al volante
4. Quadro centrale

BluetoothTM

Un cellulare dotato di BluetoothTM può essere collegato senza fili all'impianto audio. L'impianto audio presenta quindi la funzione handsfree e consente di comandare a distanza determinate funzioni del cellulare. Il cellulare può essere utilizzato con i propri tasti a prescindere dal fatto che sia collegato.

> **NOTA**
>
> Solo alcuni cellulari sono completamente compatibili con la funzione viva voce. Per informazioni sui cellulari compatibili, si raccomanda di rivolgersi a un concessionario autorizzato Volvo o visitare il sito www.volvocars.com.

Funzioni del telefono, panoramica dei comandi

Pannello di comando nel quadro centrale.

1. **VOLUME** – La stessa funzione si trova nella tastierina al volante.
2. Pulsanti alfanumerici
3. **PHONE** - On/Off e modo di attesa
4. Pulsante di navigazione
5. **EXIT** - Termina/rifiuta una chiamata, cancella i numeri/le lettere immessi, interrompe una funzione attiva. La stessa funzione si trova nella tastierina al volante.
6. **ENTER** – Accetta una chiamata. Premendo il pulsante una volta vengono visualizzati gli ultimi numeri digitati. La stessa funzione si trova nella tastierina al volante.

Utilizzo

I menu si comandano dal quadro centrale e dalla tastierina al volante. Per informazioni generali sull'uso del menu, vedere pagina 132.

> **NOTA**
>
> Se l'automobile è dotata sia di vivavoce BluetoothTM che di telefono integrato, il telefono presenta un menu supplementare (per passare all'altro telefono), vedere pagina 133.

Attivare/disattivare

Premendo brevemente **PHONE** si attiva la funzione viva voce. Il messaggio **TELEFONO** in alto sul display indica che è attiva la posizione telefono. La spia indica che la funzione viva voce è attiva.

Bluetooth handsfree*

Premendo a lungo **PHONE** si disattiva la funzione viva voce e si scollega un telefono collegato.

Collegamento di un cellulare

Il collegamento di un cellulare si effettua diversamente a seconda se è già stato collegato oppure no. Se il cellulare viene collegato per la prima volta, procedere come segue:

Opzione 1 - dal menu dell'automobile

1. Per rendere il cellulare ricercabile/visibile con Bluetooth™, vedere il manuale del cellulare o visitare il sito www.volvocars.com.
2. Attivare la funzione viva voce con **PHONE**.
   > Il display visualizza l'opzione **Aggiunta telefono**. Vengono visualizzati anche gli eventuali cellulari già registrati.
3. Selezionare **Aggiunta telefono**.
   > L'impianto audio ricerca i cellulari nelle vicinanze. La ricerca richiede circa 30 secondi. Il display visualizza i cellulari rilevati con le rispettive denominazioni Bluetooth™. Le denominazioni Bluetooth™ della funzione viva voce sono visualizzate sul cellulare come **My Car**.
4. Selezionare uno dei cellulari sul display dell'impianto audio.
5. Inserire la serie di numeri visualizzata sul display dell'impianto audio con la tastiera del cellulare.

Opzione 2 - dal menu del telefono

1. Attivare la funzione viva voce con **PHONE**. Se è già collegato un telefono, scollegarlo.
2. Effettuare la ricerca con il Bluetooth™ del cellulare, vedere il manuale del cellulare.
3. Selezionare **My Car** nell'elenco delle unità trovate sul cellulare.
4. Inserire il codice PIN '1234' nel cellulare quando il sistema lo richiede.
5. Selezionare il collegamento a **My Car** dal cellulare.

Il cellulare viene registrato e si collega automaticamente all'impianto audio mentre il display visualizza **Sincronizzazione**. Per maggiori informazioni sulla registrazione dei cellulari, vedere pagina 218.

Una volta effettuato il collegamento, il display visualizza il simbolo [Bluetooth] e la denominazione Bluetooth™ del cellulare. A questo punto si può utilizzare il cellulare dall'impianto audio.

Effettuare una chiamata

1. Accertarsi che in alto sul display sia visualizzato **TELEFONO** e compaia il simbolo [Bluetooth].
2. Digitare il numero desiderato oppure utilizzare la rubrica, vedere pagina 218.
3. Premere **ENTER**.

La chiamata si conclude con **EXIT**.

Scollegamento del cellulare

Il cellulare si scollega automaticamente se esce dal campo di portata dell'impianto audio. Per maggiori informazioni sul collegamento, vedere pagina 218.

Il cellulare si scollega manualmente disattivando la funzione viva voce con una pressione prolungata di **PHONE**. La funzione viva voce si disattiva anche quando si spegne il motore o si apre la portiera[1].

Dopo aver scollegato il cellulare, una chiamata in corso può proseguire con l'ausilio del microfono e dell'altoparlante integrati al cellulare.

[1] Solo avviamento senza chiave.

NOTA

Per alcuni cellulari, il passaggio dalla funzione handsfree deve essere confermato dalla tastiera del cellulare.

Gestione chiamate

Chiamata

È possibile ricevere una chiamata con **ENTER** anche se l'impianto audio si trova, ad esempio, in posizione CD o FM. Rifiutare o concludere una chiamata con **EXIT**.

Risposta automatica

La funzione di risposta automatica consente di rispondere automaticamente a una chiamata in arrivo.

– Attivare/disattivare in **Opzioni chiamata ➔ Risposta automatica**.

Menu chiamata

Premere **MENU** o **ENTER** durante una chiamata in corso per accedere alle seguenti funzioni:

- **Microfono muto** - il microfono dell'impianto audio viene silenziato.
- **Trasf. chiamata a telef.** - la chiamata viene trasferita al cellulare.

NOTA

In alcuni cellulari, il collegamento si interrompe quando si attiva la funzione privacy. Il fenomeno è normale. La funzione handsfree visualizza un messaggio per chiedere al conducente se desidera ricollegarsi.

- **Rubrica** - ricerca nella rubrica.

 NOTA

Durante una chiamata non è possibile iniziarne un'altra.

Impostazioni audio

Volume chiamata

Il volume di chiamata si regola con la funzione handsfree in posizione telefono. Utilizzare la tastierina al volante o **VOLUME**.

Volume dell'impianto audio

Mentre non è in corso una chiamata, il volume dell'impianto audio si regola normalmente con **VOLUME**. Per regolarlo durante una chiamata occorre passare a una qualsiasi fonte audio.

La fonte audio può essere silenziata automaticamente in **Impostazioni telefono ➔ Suoni e volume ➔ Audio off Radio**.

Volume suoneria

Accedere a **Impostazioni telefono ➔ Suoni e volume ➔ Volume suoneria** e regolare con sul pulsante di navigazione.

Suonerie

Le suonerie integrate nell'impianto viva voce si selezionano in **Impostazioni telefono ➔ Suoni e volume ➔ Suonerie ➔ Suoneria 1** ecc.

 NOTA

La suoneria del cellulare collegato non si disattiva quando si utilizza una delle suonerie integrate nell'impianto handsfree.

Per selezionare la suoneria del cellulare collegato[2], accedere a **Impostazioni telefono ➔ Suoni e volume ➔ Suonerie ➔ Usa suoneria telefono**.

2 Funzione non supportata da tutti i cellulari.

Bluetooth handsfree*

Maggiori informazioni su registrazione e collegamento

Si possono registrare fino a 5 cellulari. Viene effettuata una registrazione per ogni cellulare. Dopo la registrazione, non è più necessario che il cellulare sia visibile/ricercabile. Si può collegare solo un cellulare alla volta. I cellulari possono essere cancellati in **Bluetooth ➔ Elimina telefono**.

Collegamento automatico

Quando è attiva la funzione handsfree, l'ultimo cellulare collegato si collega automaticamente se è nel campo di portata. Quando l'impianto audio ricerca l'ultimo cellulare collegato, il display visualizza il nome di questo cellulare. Per passare al collegamento manuale di un altro cellulare, premere **EXIT**.

Collegamento manuale

Per collegare un altro cellulare o cambiare l'ultimo cellulare collegato, procedere come segue:

1. Portare l'impianto audio in posizione telefono.
2. Premere **PHONE** e selezionare uno dei cellulari nell'elenco.

È possibile effettuare il collegamento anche dal menu.

Il menu è disponibile in due versioni, a seconda che l'automobile sia dotata solo di vivavoce Bluetooth™ o anche di telefono integrato.

- Nelle automobili dotate solo di vivavoce Bluetooth™, il collegamento si effettua in **Menu principale Bluetooth ➔ Bluetooth ➔ Collega telefono** o **Menu principale Bluetooth ➔ Bluetooth ➔ Cambia telefono ➔ Aggiunta telefono**.
- Nelle automobili con telefono integrato e vivavoce Bluetooth™, il collegamento si effettua in **Menu principale Bluetooth ➔ Bluetooth ➔ Collega telefono** o **Menu principale Bluetooth ➔ Cambia telefono ➔ Aggiunta telefono**.

Rubrica

Per utilizzare la rubrica, devono comparire il testo **TELEFONO** in alto sul display e il simbolo .

L'impianto audio memorizza una copia della rubrica di ogni cellulare registrato. La rubrica viene copiata automaticamente nell'impianto audio a ogni collegamento.

– Disattivare la funzione in **Impostazioni telefono ➔ Sincronizza rubrica tel.**. È possibile cercare i contatti solo nella rubrica del cellulare collegato.

 NOTA

Se il cellulare non supporta la copia della rubrica, al termine della copia viene visualizzato **Elenco vuoto**.

Se la rubrica contiene informazioni sul contatto che sta chiamando, queste sono visualizzate sul display.

Ricerca contatti

Il modo più semplice per cercare una voce nella rubrica è una pressione prolungata dei pulsanti **2–9**. In tal modo si avvia una ricerca nella rubrica basata sulla prima lettera del pulsante.

Si può accedere alla rubrica anche con ▼ / ▲ sul pulsante di navigazione o con ⏮ / ⏭ sulla tastierina al volante. La ricerca si può effettuare anche dal menu di ricerca della rubrica in **Rubrica ➔ Cerca**:

1. Scrivere la lettera iniziale del nome ricercato e premere **ENTER** oppure premere soltanto **ENTER**.
2. Selezionare un contatto e premere **ENTER** per effettuare la chiamata.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Comandi vocali

Per effettuare una chiamata utilizzando la funzione comandi vocali del cellulare, tenere premuto **ENTER**.

NOTA

Solo alcuni cellulari sono completamente compatibili con la funzione comandi vocali. Per informazioni sui cellulari compatibili, si raccomanda di rivolgersi a un concessionario autorizzato Volvo o visitare il sito www.volvocars.com.

Numero della segreteria telefonica

Per modificare il numero della segreteria telefonica, selezionare **Opzioni chiamata** ➔ **Numero segreteria telef.**. Se non è stato memorizzato alcun numero, è possibile accedere al menu premendo a lungo **1**. Premere a lungo **1** per utilizzare il numero memorizzato.

Elenchi chiamate

Gli elenchi chiamate vengono copiati nella funzione handsfree a ogni collegamento e vengono aggiornati durante il collegamento. Premere **ENTER** per visualizzare gli ultimi numeri chiamati. Gli altri elenchi chiamate si trovano in **Registro chiamate**.

NOTA

Alcuni cellulari visualizzano l'elenco degli ultimi numeri chiamati in ordine inverso.

Digitare un testo

Per digitare un testo si utilizza la tastierina nel quadro centrale. Premere una volta per digitare il primo carattere del tasto, due volte per il secondo ecc. Digitare tutti i caratteri premendo i tasti, vedere tabella seguente.

Premendo brevemente **EXIT** si cancella un carattere digitato. Premendo a lungo **EXIT** si cancellano tutti i caratteri digitati. ▲ / ▼ sul pulsante di navigazione consente di scorrere i caratteri.

Tasto	Funzione
1	Spazio . 1 - ? ! , : " ' ( )
2 ABC	A B C 2 Ä Å À Æ Ç
3 DEF	D E F 3 È É
4 GHI	G H I 4 Ì
5 JKL	J K L 5
6 MNO	M N O 6 Ñ Ö Ò Ø
7 PQRS	P Q R S 7 ß
8 TUV	T U V 8 Ü Ù
9 WXYZ	W X Y Z 9
AUTO *	Premere brevemente per inserire due caratteri consecutivi con lo stesso pulsante.
0 +	+ 0 @ * # & $ £ / %
SCAN #	Commuta fra lettere maiuscole e minuscole

Telefono integrato*

Generalità

Panoramica del sistema.

1 Microfono

2 Lettori SIM card

3 Tastierina, vedere pagina 151.

4 Pannello di comando

5 Microtelefono aggiuntivo*

Sicurezza

Gli interventi sul telefono devono essere effettuati da un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo. Spegnere il telefono integrato durante il rifornimento di carburante oppure in vicinanza di lavori di brillatura. IDIS limita il menu a seconda della velocità dell'automobile, vedere pagina 222.

Utilizzo

SIM

Il telefono può funzionare soltanto con una SIM card (Subscriber Identity Module) valida. Per l'inserimento, vedere pagina 223. Le chiamate di emergenza possono essere effettuate anche senza SIM card.

 NOTA

Il telefono integrato non legge le SIM card di tipo 3G ma legge quelle combinate 3G/GSM. Per la sostituzione della SIM card, contattare l'operatore di rete.

Menu e comandi

I menu si controllano dal pannello di comando (4) e dalla tastierina (3) al volante. Per informazioni generali sull'uso del menu, vedere pagina 132. Per informazioni sui comandi del telefono, vedere pagina 215.

 NOTA

Se l'automobile è dotata sia di vivavoce Bluetooth™ che di telefono integrato, il telefono presenta un menu supplementare (per passare all'altro telefono), vedere pagina 133.

On/Off

Accendere il telefono premendo brevemente **PHONE**. Inserire il codice PIN se necessario. La spia mostra che il telefono è acceso. Quando è accesa questa spia, è possibile ricevere chiamate anche se il display visualizza, ad esempio, il menu CD. Per utilizzare i menu del telefono ed effettuare chiamate, premere brevemente **PHONE**. Il messaggio **TELEFONO** mostra che è attivo il menu telefono.

Spegnere il telefono premendo a lungo **PHONE**.

Gestione chiamate

Effettuare una chiamata

1. Accendere il telefono.
2. Se il display non visualizza **TELEFONO**, premere brevemente **PHONE**.
3. Digitare il numero desiderato oppure utilizzare la rubrica, vedere pagina 221.
4. Premere **ENTER** per la funzione vivavoce o sollevare il ricevitore riservato*. Sganciare il ricevitore tirandolo verso il basso.

Terminare una chiamata

Terminare una chiamata con **EXIT** oppure riagganciando il ricevitore riservato*.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Chiamata

Premere **ENTER** per la funzione vivavoce o sollevare il ricevitore riservato*. Se il ricevitore riservato* non si trova sul relativo supporto quando si riceve una chiamata, essa deve essere accettata con **ENTER**.

Terminare una chiamata con **EXIT** oppure riagganciando il ricevitore riservato*. Rifiutare una chiamata con **EXIT**.

Risposta automatica

Vedere pag. 217.

Chiamata in attesa

Con questa funzione è possibile rispondere a una chiamata mentre è in corso un'altra chiamata. La nuova chiamata viene accettata normalmente e la chiamata precedente viene messa in attesa.

– Attivare/disattivare in **Opzioni chiamata ➔ Chiamata in attesa**.

Trasferimento automatico

Le chiamate in arrivo possono essere trasferite automaticamente a seconda del tipo di chiamate e della situazione.

– Attivare/disattivare in **Opzioni chiamata ➔ Deviazioni chiamate**.

Durante una chiamata in corso

Premere **MENU** oppure **ENTER** durante una chiamata in corso per passare al menu chiamate.

Effettuare una chiamata

1. Mettere una chiamata in attesa in **In attesa**.
2. Digitare il numero successivo oppure utilizzare l'opzione **Rubrica**.

Commutare tra due chiamate con l'opzione **Scambia**.

Conferenza

Una chiamata in conferenza coinvolge diversi interlocutori. La funzione può essere attivata quando una conversazione è in corso e una chiamata è in attesa. L'opzione **Connetti** attiva la chiamata in conferenza.

Tutte le chiamate in corso vengono terminate quando si conclude una chiamata in conferenza.

Commutazione fra ricevitore riservato* e vivavoce

Passare da vivavoce a ricevitore riservato* sollevando il ricevitore oppure selezionandolo nel menu.

Passare da ricevitore riservato* a vivavoce selezionando **Vivavoce**.

Posizione riservata

In posizione riservata si disattiva il microfono, vedere pagina 220.

– Attivare/disattivare il microfono con l'opzione **Microfono on**/**Microfono muto**.

Impostazioni audio

Volume chiamata

Il telefono utilizza gli altoparlanti nelle portiere anteriori. Il volume di chiamata può essere regolato quando compare il messaggio **TELEFONO** in alto sul display.

– Utilizzare la tastierina al volante o **VOLUME**.

Volume dell'impianto audio

Vedere pag. 152.

Suonerie e volume

La suoneria può essere modificata in **Impostazioni telefono ➔ Suoni e volume ➔ Suonerie**.

È possibile attivare/disattivare il segnale dei messaggi in **Impostazioni telefono ➔ Suoni e volume ➔ Messaggio**.

È possibile regolare il volume suoneria in **Impostazioni telefono ➔ Suoni e volume**

Telefono integrato*

➔ **Volume suoneria**. Regolare con ▲/▼ sul pulsante di navigazione.

Rubrica

Le informazioni sui contatti possono essere memorizzate sulla SIM card o nel telefono.

Memorizzazione dei contatti nella rubrica

1. Premere **MENU** e selezionare **Rubrica** ➔ **Nuovo contatto**.
2. Digitare un nome e premere **ENTER**. Per informazioni sull'inserimento di un testo, vedere di seguito.
3. Digitare un numero e premere **ENTER**.
4. Scorrere a **SIM** o **Memoria telefono** e premere **ENTER**.

Digitare un testo

Vedere pag. 219.

Ricerca contatti

Vedere pag. 218.

Cancellazione dei contatti

Cancellare un contatto nella rubrica evidenziandolo e premendo **ENTER**. Selezionare quindi **Elimina** e premere **ENTER**.

Cancellare tutti i contatti in **Rubrica** ➔ **Elimina da SIM** o **Elimina da telefono**.

Copia tra la SIM card e la rubrica

Selezionare **Rubrica** ➔ **Copia tutto** ➔ **Da SIM a telefono** o **Da telefono a SIM** e premere **ENTER**.

Numero della segreteria telefonica

Vedere pag. 219.

Altre funzioni e impostazioni

IDIS

Durante la guida attiva, IDIS (Intelligent Driver Information System) può ritardare o rifiutare le suonerie delle chiamate ricevute. In tal modo il conducente rimane concentrato sulla guida.

– IDIS si disattiva in **Impostazioni telefono** ➔ **IDIS**.

Leggere i messaggi

1. Selezionare **Messaggi** ➔ **Leggi** e premere **ENTER**.
2. Selezionare un messaggio e premere **ENTER**.
3. Il messaggio viene visualizzato sul display. Premendo **ENTER** si ottengono ulteriori opzioni.

Scrivere e inviare messaggi

1. Selezionare **Messaggi** ➔ **Scrivi nuovo** e premere **ENTER**.
2. Scrivere il testo e premere **ENTER**. Per informazioni sull'inserimento di un testo, vedere pagina 219.
3. Selezionare **Invia** e premere **ENTER**.
4. Indicare un numero di telefono e premere **ENTER**.

Impostazioni messaggi

Generalmente le impostazioni messaggi non vengono modificate. Rivolgersi all'operatore di rete per informazioni relative a queste impostazioni. In **Messaggi** ➔ **Impostazioni messaggi** sono disponibili tre opzioni:

- **Numero centro servizi** - Indica il centro servizi che si occupa della trasmissione dei messaggi.
- **Validità** - Indica per quanto tempo il messaggio deve rimanere memorizzato nel centro servizi.
- **Tipo messaggio**.

Elenchi chiamate

In **Registro chiamate** vengono memorizzate le chiamate ricevute, effettuate e perse. Le chiamate effettuate possono essere visualizzate anche premendo **ENTER**. I numeri di telefono negli elenchi possono essere memorizzati nella rubrica.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Durata chiamata

La durata della chiamata viene memorizzata in **Registro chiamate ➔ Durata chiamata**.

– Azzerare i valori in **Registro chiamate ➔ Durata chiamata ➔ Reset contatori**.

Visualizzare/nascondere il proprio numero alla persona chiamata

Il numero di telefono può essere nascosto temporaneamente in **Opzioni chiamata ➔ Invia numero**.

Numero IMEI

Per bloccare il telefono occorre comunicare il numero IMEI del telefono all'operatore di rete.

– Digitare ***#06#** per visualizzare il numero sul display. Annotarlo e conservarlo in un luogo sicuro.

Selezione rete

È possibile selezionare l'operatore automaticamente o manualmente in **Impostazioni telefono ➔ Selezione rete**.

Sicurezza e codice SIM

Con l'ausilio del codice PIN è possibile proteggere la SIM card dall'utilizzo non autorizzato.

È possibile modificare il codice in **Impostazioni telefono ➔ Modifica codice PIN**.

È possibile modificare il livello di sicurezza in **Impostazioni telefono ➔ Protezione SIM**.

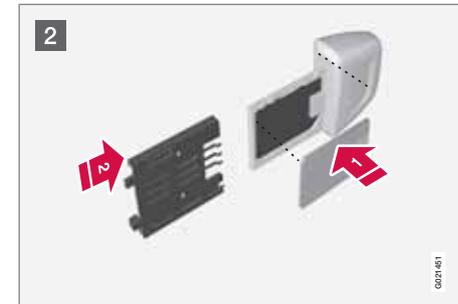
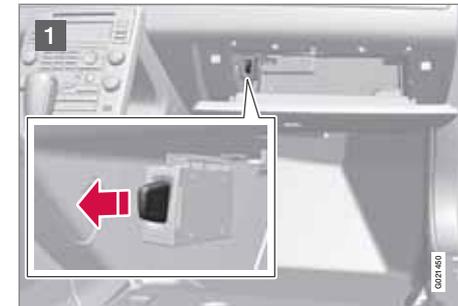
Per la massima sicurezza, selezionare **On**. In questo caso occorre inserire il codice ogni volta che si accende il telefono.

Il livello di sicurezza immediatamente inferiore si ottiene selezionando **Automatica**. In questo caso il telefono memorizza il codice e lo indica automaticamente all'accensione. Quando si utilizza la SIM card con un altro telefono occorre inserire il codice manualmente.

La sicurezza minima si ottiene selezionando **Off**. In questo caso si può utilizzare la SIM card senza codice.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica

È possibile ripristinare completamente le impostazioni di fabbrica del telefono in **Impostazioni telefono ➔ Reset impostazioni tel.**.

Inserimento della SIM card

1 Controllare che il telefono sia disattivato. Rimuovere il supporto della SIM card situato nel cassetto portaoggetti.

2 Inserire la SIM card nel supporto in modo che la superficie metallica sia visibile 1 e

Telefono integrato*

fissare la copertura sul supporto della SIM card 2. Reinserire il supporto della SIM card.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

DURANTE LA GUIDA

Raccomandazioni per la guida

Generalità

Guida economica

Una guida economica ed ecologica è ottenibile conducendo l'automobile in modo cauto, anticipando e adattando lo stile e la velocità di guida personali a ogni situazione.

- Evitare di guidare con i finestrini aperti.
- Non utilizzare i pneumatici invernali al termine dell'inverno.
- Evitare accelerazioni e frenate brusche non necessarie.
- Togliere dall'automobile gli oggetti inutili - maggiore è il carico maggiore è il consumo di carburante.
- In sede di frenata, utilizzare il freno motore, se non comporta rischi per gli altri utenti della strada.
- Guidare nella marcia più alta possibile, in base al traffico e alle condizioni stradali - riducendo il regime si riduce il consumo di carburante.
- Carico sul tetto e box portascì aumentano la resistenza all'aria e quindi il consumo di carburante - rimuovere il portapacchi quando non viene utilizzato.
- Non riscaldare il motore al minimo, ma procedere con un carico leggero non appena possibile - il motore freddo consuma più carburante.
- In condizioni normali, le automobili con motore D5 e cambio manuale a 6 marce si avviano in 2a.

Per maggiori informazioni e altri consigli, vedere pagine 12 e 314.

ATTENZIONE

Non spegnere mai il motore durante la guida, ad esempio in discesa, in quanto si disattivano sistemi importanti come servosterzo e servofreno.

Guado

È possibile guidare l'automobile nell'acqua a una profondità max di 25 cm a una velocità max di 10 km/h. Prestare la massima attenzione in caso di corrente.

Per attraversare una pozza d'acqua, procedere a velocità ridotta senza fermare l'automobile. Una volta passata l'acqua, premere leggermente il pedale del freno per controllare che la forza di frenata sia corretta. Acqua, fango ecc. possono bagnare le pastiglie dei freni riducendo la forza di frenata.

- Pulire i contatti elettrici di collegamento del rimorchio dopo la guida in acqua e fango.
- Non lasciare l'automobile in una pozza d'acqua che supera il livello delle soglie in quanto si potrebbero verificare guasti elettrici.

IMPORTANTE

Il motore potrebbe subire danni se penetra acqua nel filtro dell'aria.

A profondità superiori a 25 cm, l'acqua potrebbe penetrare nella trasmissione. In tal caso, si riduce la capacità di lubrificazione degli oli e quindi la durata di questi impianti.

In caso di spegnimento del motore nell'acqua, non tentare di riavviarlo. Trainare l'automobile fuori dall'acqua e portarla presso un riparatore. Si raccomando un riparatore autorizzato Volvo. Rischio di avaria del motore.

Motore, cambio e impianto di raffreddamento

In condizioni di guida difficili, ad esempio su fondi ripidi e nei climi caldi, il motore e la trasmissione potrebbero surriscaldarsi. Questo fenomeno è accentuato dalla presenza di carichi pesanti.

Per informazioni sul surriscaldamento in caso di guida con rimorchio, vedere pagina 242.

- Rimuovere le luci supplementari davanti alla griglia se si guida in climi caldi.
- Se la temperatura nell'impianto di raffreddamento del motore diventa eccessiva si accende la spia di allarme sul cruscotto e viene visualizzato il messaggio **Alta temp. mot. Stop sicuro**. In tal caso, fermarsi in

un luogo sicuro e lasciare raffreddare il motore al minimo per alcuni minuti.

- Se viene visualizzato il messaggio **Alta temp. mot. Spegnere motore** o **Basso liv. refr. Spegnere motore**, fermarsi e spegnere il motore.
- In caso di surriscaldamento del cambio si attiva una termica integrata che, fra l'altro, accende la spia di allarme sul cruscotto e visualizza il messaggio **Cambio surrisc. Rallentare** o **Cambio surrisc. Stop immediato**. Seguire la raccomandazione e ridurre la velocità oppure fermarsi in un luogo sicuro e far funzionare il motore al minimo per alcuni minuti per raffreddare il cambio.
- In caso di surriscaldamento il climatizzatore può disattivarsi temporaneamente.
- Non spegnere subito il motore dopo aver guidato su percorsi difficili.

NOTA

È normale che la ventola di raffreddamento del motore rimanga in funzione per un certo tempo dopo lo spegnimento del motore.

Portellone aperto

ATTENZIONE

Non guidare con il portellone aperto. Attraverso il bagagliaio possono entrare nell'abitacolo gas di scarico tossici.

Non sovraccaricare la batteria

Le funzioni elettriche dell'automobile impegnano la batteria a livelli diversi. Non lasciare la chiave di accensione in posizione **II** quando il motore è spento. Usare piuttosto la posizione **I**, che consuma meno corrente.

Prestare inoltre attenzione ai vari accessori che impegnano l'impianto elettrico. Non utilizzare funzioni che consumano molta corrente quando il motore è spento. Queste funzioni sono, ad esempio:

- ventola dell'abitacolo
- tergicristallo
- impianto audio (volume alto)
- fari.

Se la tensione della batteria è bassa, il display informativo visualizza il messaggio **Batt. scarica Modo risp.energ.**. La funzione di risparmio energetico disattiva o limita alcune funzioni, ad esempio ventola dell'abitacolo e/o impianto audio.

– Ricaricare la batteria accendendo il motore e lasciandolo funzionare per almeno 15 minuti. La batteria si ricarica meglio durante la guida che con il motore al minimo.

Prima di un viaggio lungo

- Controllare che il motore funzioni correttamente e il consumo di carburante sia normale.
- Controllare che non siano presenti perdite (carburante, olio o altri liquidi).
- Controllare tutte le lampadine a incandescenza e la profondità del battistrada.
- In alcuni Paesi è obbligatorio avere il triangolo di emergenza a bordo.

Guida invernale

Controllare quanto segue soprattutto prima dell'inverno:

- Il refrigerante del motore deve contenere almeno il 50 % di glicole. Questa miscela protegge il motore dal gelo fino a circa -35°C. Per una maggiore protezione dal gelo, non mescolare diversi tipi di glicole.
- Il serbatoio del carburante deve essere quasi pieno per evitare la formazione di condensa.
- La viscosità dell'olio motore è importante. Gli oli a bassa viscosità (oli più fluidi) age-

05

Raccomandazioni per la guida

volano l'avviamento in climi freddi e riducono il consumo di carburante a motore freddo. Per maggiori informazioni sugli oli raccomandati, vedere pagina 310.

 IMPORTANTE

Non è consentito utilizzare oli a bassa viscosità in caso di guida intensa o nei climi caldi.

- Verificare lo stato della batteria e il livello di carica. In climi freddi, la batteria è esposta a maggiori sollecitazioni e la sua autonomia si riduce.
- Utilizzare il liquido lavacristalli per evitare la formazione di ghiaccio nel serbatoio del liquido lavacristalli.

Per migliorare l'aderenza, Volvo raccomanda di utilizzare pneumatici invernali su tutte e quattro le ruote in caso di rischio di neve o ghiaccio.

 NOTA

In alcuni Paesi, l'uso dei pneumatici invernali è obbligatorio per legge. L'utilizzo dei pneumatici chiodati non è consentito in tutti i Paesi.

Fondo stradale scivoloso

Esercitarsi con la guida su strada sdrucciolevole in modo controllato, in modo da imparare le reazioni della nuova automobile.

Rifornimento

Aprire/chiudere lo sportello del serbatoio

Aprire lo sportello del serbatoio con il pulsante sul quadro luci - lo sportello si apre quando si rilascia il pulsante.

Lo sportello si trova sul parafango posteriore destro, come indicato dalla freccia della spia sul display informativo.

Chiudere lo sportello premendolo finché non si sente un "clic".

Apertura manuale dello sportello del serbatoio

Lo sportello del serbatoio può essere aperto manualmente quando non funziona l'apertura elettrica dall'abitacolo.

1. Aprire/rimuovere lo sportello laterale del bagagliaio (sul lato dello sportello del serbatoio) e afferrare la cordicella verde con impugnatura.
2. Tirare la cordicella all'indietro con cautela finché lo sportello del serbatoio non si apre con un "clic".

 IMPORTANTE

Tirare la cordicella con cautela - per sbloccare lo sportello è sufficiente una forza minima.

Aprire/chiudere il tappo del serbatoio

In caso di temperature esterne elevate, si può creare una certa sovrappressione nel serbatoio. In tal caso, aprire il tappo lentamente.

Dopo il rifornimento, rimontare il tappo e avvitarlo finché non si sentono uno o più "clic".

Rifornimento carburante

Non rifornire eccessivamente ma interrompere quando l'ugello della pompa scatta.

 NOTA

Un serbatoio troppo pieno può provocare traboccamenti in caso di clima caldo.

Carburante

Generalità sul carburante

Non deve essere utilizzato carburante di qualità inferiore a quello raccomandato da Volvo in quanto riduce la potenza del motore e aumenta il consumo del carburante.

ATTENZIONE

Non inalare mai i vapori di carburante e prevenire il contatto con gli occhi.

Se il carburante entra in contatto con gli occhi, togliere le eventuali lenti a contatto e risciacquare gli occhi con abbondante acqua per almeno 15 minuti. Consultare un medico.

Non ingerire il carburante. Benzina, bioetanolo, relative miscele e gasolio sono altamente tossici e, se ingeriti, possono causare lesioni permanenti o mortali. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.

ATTENZIONE

Il carburante versato sul terreno può incendiarsi.

Spegnere il riscaldatore a carburante prima di cominciare il rifornimento.

Non portare mai con sé un telefono cellulare acceso durante il rifornimento. L'eventuale attivazione della suoneria può creare una scintilla e infiammare i vapori di benzina, causando incendi e lesioni personali.

IMPORTANTE

La miscelazione di tipi di carburante diversi e l'utilizzo di carburante non raccomandato invalidano le garanzie Volvo e gli eventuali contratti di assistenza integrativi, a prescindere dal tipo di motore. Nota - Non applicabile per le automobili con motori omologati per il funzionamento a etanolo (E85).

NOTA

Condizioni meteorologiche estreme e guida con rimorchio o ad alta quota, in combinazione con la qualità del carburante, influenzano le prestazioni dell'automobile.

Marmitte catalitiche

Le marmitte catalitiche servono a filtrare i gas di scarico. Sono collocate vicino al motore per raggiungere rapidamente la temperatura di esercizio.

Le marmitte catalitiche sono costituite da un monolito (pietra ceramica o metallo) e canali. Le pareti dei canali sono rivestite con platino/rodio/palladio. Tali metalli svolgono la funzione catalitica, cioè favoriscono le reazioni chimiche senza consumarsi.

Sensore di ossigeno Lambdasond™

La sonda Lambda fa parte di un impianto di regolazione che ha il compito di ridurre le emissioni e ottimizzare i consumi di carburante.

Un sensore analizza il tenore di ossigeno nei gas di scarico provenienti dal motore. I valori rilevati durante l'analisi dei gas di scarico sono trasmessi a un sistema elettronico che controlla continuamente gli iniettori. Il rapporto tra carburante e aria in arrivo al motore viene regolato continuamente. Queste regolazioni consentono di creare le condizioni ottimali per una combustione efficiente delle sostanze nocive (idrocarburi, ossido di carbonio e ossidi di azoto) con l'ausilio di un catalizzatore a tre vie.

Carburante

A benzina

La benzina deve essere conforme alla norma EN 228. La maggior parte dei motori funziona con benzina a 95 e 98 RON. La benzina a 91 RON deve essere utilizzata solo in caso di effettiva necessità.

- La benzina a 95 RON può essere utilizzata durante la guida normale.
- Si raccomanda la benzina a 98 RON per ottenere la massima potenza e il minimo consumo di carburante.

Per prestazioni e consumi di carburante ottimali a temperature superiori a +38 °C, si raccomanda l'utilizzo di benzina con il massimo numero di ottani.

IMPORTANTE

- Utilizzare esclusivamente benzina senza piombo per non danneggiare la marmitta catalitica.
- Non utilizzare mai additivi non raccomandati da Volvo.

Diesel

Il gasolio deve soddisfare la norma EN 590 oppure JIS K2204. I motori diesel sono sensibili alle impurità, ad esempio una quantità eccessiva di particelle di zolfo. Utilizzare solo gasolio di marche note. Non utilizzare mai carburante di qualità dubbia.

A basse temperature (da -6 °C a -40 °C), il gasolio può formare uno strato di paraffina che rende difficile l'avviamento. Le maggiori industrie produttrici forniscono anche carburante speciale per temperature esterne inferiori allo zero. Questo carburante è più fluido alle basse temperature e riduce il rischio di formazione di depositi di paraffina.

Il rischio di condensa nel serbatoio si riduce se il serbatoio viene mantenuto costantemente pieno. Assicurarsi che la zona intorno al tubo di rifornimento sia pulita durante il rifornimento. Evitare versamenti sulle superfici verniciate. Lavare con acqua e sapone se si verificano versamenti.

IMPORTANTE

Utilizzare esclusivamente carburanti conformi alle norme europee relative al gasolio.

Il contenuto di zolfo max è pari a 50 ppm.

IMPORTANTE

Carburanti simili al gasolio da non utilizzare:

- Additivi speciali
- Marine Diesel Fuel
- Olio combustibile
- RME[1] (estere metilico di olio vegetale) e olio vegetale.

Tali carburanti non soddisfano i requisiti Volvo e aumentano usura e danni al motore non coperti dalla garanzia Volvo.

Esaurimento del carburante

In caso di esaurimento del carburante in un motore diesel, per il riavvio dopo il rifornimento può essere necessario rivolgersi a un riparatore per lo sfiato dell'impianto di alimentazione, vista la sua particolare struttura.

In caso di spegnimento del motore per esaurimento del carburante, occorre attendere qualche istante prima di controllare l'impianto di alimentazione. Dopo aver effettuato il rifornimento e prima di avviare il motore, procedere in questo modo:

[1] Il gasolio può contenere una certa quantità di RME e non è consentito aggiungerne ulteriormente.

Carburante

1. Inserire la chiave telecomando nel blocchetto di accensione esercitando una leggera pressione (vedere pagina 76).
2. Premere il pulsante **START senza** premere il pedale del freno e/o della frizione.
3. Attendere circa 1 minuto.
4. Per accendere il motore: Premere il pedale del freno e/o della frizione, quindi premere di nuovo il pulsante **START**.

Scarico della condensa dal filtro del carburante

Nel filtro del carburante la condensa viene separata dal carburante. La condensa potrebbe altrimenti causare problemi al motore.

Lo svuotamento del filtro del carburante deve essere effettuato attenendosi agli intervalli di sostituzione indicati nel Libretto di Servizio e Garanzia o qualora si sospetti l'utilizzo di carburante contaminato da impurità.

 IMPORTANTE

Alcuni additivi speciali compromettono la funzione di separazione dell'acqua del filtro del carburante.

Filtro antiparticolato diesel (DPF)

Le automobili diesel sono dotate di filtro antiparticolato che aumenta l'efficacia della depurazione dei gas di scarico. Durante la guida normale, le particelle contenute nei gas di scarico vengono raccolte nel filtro. Per bruciare le particelle e svuotare il filtro si attiva la rigenerazione. A tal fine, il motore deve aver raggiunto la normale temperatura di esercizio.

La rigenerazione del filtro avviene automaticamente a un intervallo di circa 300-900 km, a seconda delle condizioni di guida. Generalmente, la rigenerazione richiede 10-20 minuti. In caso di velocità media ridotta, può richiedere più tempo. Durante la rigenerazione, il consumo di carburante aumenta leggermente.

Rigenerazione in climi freddi

Se l'automobile viene utilizzata spesso per brevi tragitti in climi freddi, il motore non raggiunge la normale temperatura di esercizio. In tal caso, la rigenerazione del filtro antiparticolato diesel non avviene e il filtro non si svuota.

Quando il filtro si è riempito di particelle all'80 % circa, si accende un triangolo di avvertimento giallo nel cruscotto e viene visualizzato il messaggio **Filt. ful. Pieno Vedere manuale**.

Avviare la rigenerazione del filtro guidando l'automobile, preferibilmente su una strada extraurbana o un'autostrada, finché il motore non raggiunge la normale temperatura di esercizio. Continuare a guidare l'automobile per altri 20 minuti.

 NOTA

Durante la rigenerazione si può avvertire una lieve riduzione temporanea della potenza del motore.

Al termine della rigenerazione, il messaggio di avvertimento viene cancellato automaticamente.

Utilizzare il riscaldatore di parcheggio* nei climi freddi affinché il motore raggiunga più velocemente la temperatura di esercizio.

 IMPORTANTE

Se il filtro si riempie completamente di particelle, può essere difficile accendere il motore e il filtro smette di svolgere la sua funzione. In tal caso, può essere necessario sostituire il filtro.

Consumi di carburante ed emissioni di anidride carbonica

I dati sui consumi di carburante possono variare se l'automobile è dotata di accessori supplementari che incidono sul peso complessivo. Per informazioni sui pesi, vedere pagina 304 e la tabella a pagina 313.

Anche lo stile di guida e altri fattori non tecnici possono incidere sui consumi di carburante dell'automobile.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Carburante

Il consumo è più elevato e la potenza erogata è inferiore quando si utilizza carburante a 91RON.

NOTA

Condizioni meteorologiche estreme e guida con rimorchio o ad alta quota, in combinazione con la qualità del carburante, influenzano le prestazioni dell'automobile.

Carico

Generalità sul carico

La capacità di carico dipende dal peso a vuoto dell'automobile. Il peso totale dei passeggeri e di tutti gli optional riduce la capacità di carico dell'automobile in misura corrispondente. Per maggiori informazioni sui pesi, vedere pagina 304.

Il portellone si apre con un pulsante nel quadro luci o la chiave telecomando, vedere pagina 59.

ATTENZIONE

Le caratteristiche di guida dell'automobile cambiano in base al carico e alla sua sistemazione.

Raccomandazioni per il carico

- Sistemare il carico appoggiato allo schienale antistante.
- Posizionare i carichi voluminosi al centro.
- Sistemare gli oggetti pesanti più in basso possibile. Non sistemare carichi pesanti sullo schienale ribaltato.
- Avvolgere una protezione morbida intorno ai bordi affilati per non danneggiare il rivestimento.
- Ancorare tutti i carichi fissando cinghie o fasce di fissaggio negli occhielli fermacarico.

ATTENZIONE

In caso di collisione frontale a 50 km/h, un oggetto libero che pesa 20 kg è sottoposto a una spinta che produce un impatto pari a 1000 kg.

ATTENZIONE

L'effetto protettivo della tendina gonfiabile potrebbe venire compromesso o annullato in caso di carichi troppo alti.

- Non caricare oggetti che superano in altezza gli schienali.

ATTENZIONE

Ancorare sempre i carichi. In caso di frenata brusca potrebbero essere catapultati e ferire gli occupanti.

Avvolgere una protezione morbida intorno a bordi affilati e angoli appuntiti.

Spegnere il motore e inserire il freno di stazionamento prima di caricare/scaricare oggetti lunghi. Il carico potrebbe infatti spostare la leva marce o la leva selettrice inserendo una marcia e quindi provocare il movimento dell'automobile.

Sedile anteriore

Anche lo schienale del sedile del passeggero può essere ribaltato per fare spazio a un carico lungo, vedere pagina 78.

Carico sul tetto

Utilizzo del portapacchi

Per evitare di danneggiare l'automobile e per garantire la massima sicurezza durante la guida, si raccomanda di utilizzare i portapacchi Volvo.

Seguire con attenzione le istruzioni di montaggio fornite con il portapacchi.

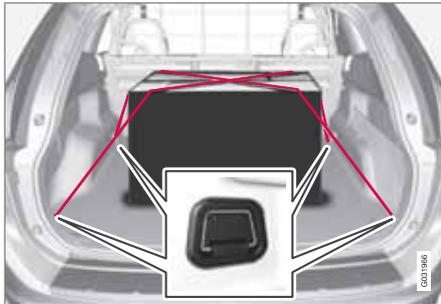
- Controllare regolarmente che i portapacchi e il carico siano fissati correttamente. Ancorare il carico con fasce di fissaggio.
- Distribuire il carico uniformemente sui portapacchi. Sistemare gli oggetti più pesanti sotto.
- La resistenza al vento dell'automobile e il consumo di carburante aumentano in proporzione alle dimensioni del carico.
- Guidare con cautela. Evitare accelerazioni improvvise, frenate brusche e curve ad alta velocità.

ATTENZIONE

Il baricentro dell'automobile e le caratteristiche di guida cambiano se è presente un carico sul tetto. Per informazioni sul carico max consentito sul tetto, compresi portapacchi ed eventuale box sul tetto, vedere pagina 304.

Reclinazione degli schienali del sedile posteriore

Per agevolare il carico nel bagagliaio è possibile ribaltare il sedile posteriore, vedere pagina 80.

Occhielli fermacarico

Gli occhielli fermacarico ripiegabili si utilizzano per fissare le cinghie che mantengono fermi gli oggetti nel bagagliaio.

ATTENZIONE

Oggetti duri, affilati e/o pesanti sistemati all'interno o sporgenti possono provocare lesioni personali in caso di frenata brusca.

Fissare sempre gli oggetti grandi e pesanti con la cintura di sicurezza o la cinghia di fissaggio.

Supporto per borse della spesa*

Supporto per borse della spesa sotto la botola apribile.

1. Sollevare il supporto integrato alla botola nel bagagliaio.
2. Fissare le borse della spesa con la cinghietta e fissare i manici ai ganci.

Presa elettrica da 12 V*

Abbassare il coperchio per accedere alla presa elettrica. La presa eroga tensione anche se la chiave telecomando non è inserita nel blocchetto di accensione.

 NOTA

Non utilizzare la presa elettrica a motore spento per evitare di scaricare la batteria dell'automobile.

Bagagliaio

Rete protettiva

La rete protettiva si fissa a quattro attacchi.

La rete protettiva previene che carico o animali domestici siano scagliati nell'abitacolo in caso di frenata brusca. Per motivi di sicurezza, la rete protettiva deve essere sempre fissata e ancorata correttamente.

La rete, realizzata in robusto tessuto di nylon, può essere fissata in due punti nell'automobile:

- Montaggio posteriore - Dietro lo schienale posteriore
- Montaggio anteriore - Dietro gli schienali dei sedili anteriori.

ATTENZIONE

Il carico nel bagagliaio deve essere ancorato correttamente anche se si utilizza la rete protettiva.

Montaggio

NOTA

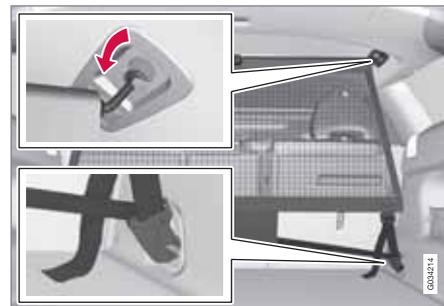
Il modo più semplice per montare la rete protettiva è attraverso una portiera posteriore.

ATTENZIONE

Verificare sempre che gli attacchi superiori della rete protettiva siano montati correttamente e le fascette di serraggio siano fissate.

Non utilizzare la rete se è danneggiata.

1. Srotolare la rete protettiva e controllare che la barra superiore si blocchi in posizione estratta.
2. Agganciare un'estremità della barra all'attacco del padiglione anteriore o posteriore, con i fermi delle fascette di serraggio rivolti verso di sé.
3. Agganciare l'altra estremità della barra all'attacco del padiglione sul lato opposto (i fermi di bloccaggio telescopici a molla agevolano l'inserimento).

   Premere con cura i fermi di bloccaggio della barra al finecorsa anteriore del rispettivo attacco del padiglione.

Montaggio posteriore.

4. Montaggio posteriore: Con la rete montata negli attacchi del padiglione posteriori, agganciare le fascette di serraggio agli occhielli a pavimento anteriori del bagagliaio.

Montaggio anteriore.

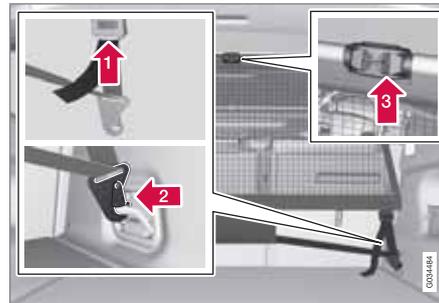
Montaggio anteriore: Con la rete montata negli attacchi del padiglione anteriori, agganciare le fascette di serraggio agli occhielli dietro le guide di scorrimento dei sedili. Per agevolare il fissaggio, portare gli schienali in posizione eretta e fare scorrere un po' in avanti i sedili.

Quando si fa scorrere nuovamente il sedile/lo schienale all'indietro, prestare attenzione affinché non prema eccessivamente contro la rete: deve solo sfiorarla.

IMPORTANTE

Se il sedile/lo schienale esercita una pressione eccessiva, la rete e/o i relativi attacchi del padiglione possono danneggiarsi.

5. Fissare la rete protettiva con le fascette di serraggio.

Rimozione e conservazione

La rete protettiva può essere rimossa e ripiegata facilmente.

1. Allentare la rete premendo il pulsante sul fermo della fascetta di serraggio ed estrarre un pezzo di fascetta.
2. Inserire il fermo di bloccaggio e staccare entrambi i ganci della fascetta di serraggio.
3. Piegare la barra a metà e arrotolare la rete.

La rete protettiva arrotolata può essere conservata sotto il pavimento del bagagliaio.

Griglia protettiva*

La griglia protettiva previene che carico o animali domestici siano scagliati nell'abitacolo in caso di frenata brusca.

Apertura

Afferrare il bordo inferiore della griglia protettiva e tirare all'indietro/verso l'alto.

IMPORTANTE

Non è possibile sollevare o abbassare la griglia protettiva se è montato un copribagagliaio.

Montaggio/smontaggio

In genere, la griglia protettiva è montata in modo permanente nell'automobile in quanto può essere sollevata facilmente verso il padi-

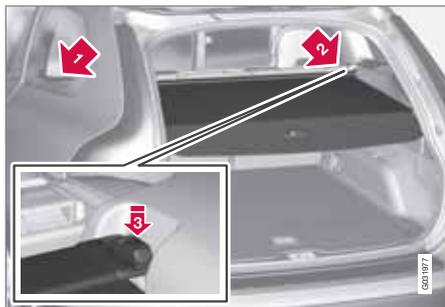
* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Bagagliaio

glione per aumentare la lunghezza utile del bagagliaio. Tuttavia, all'occorrenza, la griglia protettiva può essere smontata e rimossa dall'automobile.

Per informazioni sugli attrezzi necessari e sulla procedura di montaggio/smontaggio, vedere le istruzioni di montaggio[1] allegate al prodotto.

Per motivi di sicurezza, in sede di rimontaggio, la griglia protettiva deve sempre essere fissata e ancorata correttamente.

Copribagagliaio*

Tirare il copribagagliaio sopra i bagagli e agganciarlo alle scanalature sui montanti posteriori del bagagliaio.

> **IMPORTANTE**
>
> Non è possibile sollevare o abbassare la griglia protettiva se è montato un copribagagliaio.

Montaggio del copribagagliaio

1. Inserire un'estremità del copribagagliaio nella svasatura del pannello laterale.
2. Inserire l'altra estremità nella svasatura corrispondente.
3. Fissare a pressione entrambi i lati. Deve sentirsi un "clic" e il segno rosso non deve più essere visibile.
   > Controllare che entrambe le estremità siano bloccate.

Rimozione del copribagagliaio

1. Premere il pulsante di una estremità e staccarla.
2. Angolare il copribagagliaio verso l'alto/l'esterno con cautela finché non si stacca l'altra estremità.

Ripiegamento del pannello posteriore del copribagagliaio

Quando è montato e arrotolato, il pannello posteriore del copribagagliaio sporge orizzontalmente nel bagagliaio.

– Tirare leggermente all'indietro il pannello, sganciarlo dai supporti e ripiegarlo.

1 Istruzioni di montaggio n° 30715972.

Guida con rimorchio

Generalità

La capacità di carico dipende dal peso a vuoto dell'automobile. Il peso totale dei passeggeri e di tutti gli optional, ad esempio il gancio di traino, riduce la capacità di carico dell'automobile in misura corrispondente. Per maggiori informazioni sui pesi, vedere pagina 304.

Se il dispositivo di traino è stato montato da Volvo, l'automobile viene fornita con le attrezzature necessarie per la guida con rimorchio.

- Il dispositivo di traino dell'auto deve essere omologato.
- Se il montaggio è stato successivo, verificare presso il proprio concessionario Volvo che l'automobile sia equipaggiata per la guida con rimorchio.
- Mettere il carico nel rimorchio in modo che la pressione sul dispositivo di traino dell'automobile rispetti la pressione massimale sulla sfera.
- Aumentare la pressione dei pneumatici fino a raggiungere quella raccomandata per il pieno carico. Per la posizione dell'etichetta pressione pneumatici, vedere pagina 260.
- Il motore viene sottoposto a carichi maggiori quando si guida con un rimorchio.
- Non viaggiare con un rimorchio pesante se l'automobile è nuova. Attendere di avere raggiunto una percorrenza di almeno 1000 km.
- Sulle discese lunghe e ripide, i freni sono sollecitati molto più del solito. Scalare alla marcia inferiore e mantenere una velocità adeguata.
- Per motivi di sicurezza, non superare la velocità max consentita dell'automobile con rimorchio. Seguire le norme vigenti per le velocità e i pesi consentiti.
- Mantenere una bassa velocità, in caso di guida prolungata con un rimorchio lungo una salita ripida.
- Evitare di guidare con rimorchio su pendenze superiori al 12 %.

Cavo rimorchio

Se il dispositivo di traino è dotato di un connettore a 13 pin e il rimorchio di un connettore a 7 pin, è necessario un adattatore. Utilizzare un cavo adattatore approvato da Volvo. Accertarsi che il cavo non strisci per terra.

Indicatori di direzione e luci di arresto del rimorchio

Se uno degli indicatori di direzione del rimorchio è difettoso, la spia degli indicatori di direzione sul quadro comandi combinato lampeggia più velocemente del normale e il display visualizza **Lamp. difettosa Ind. dir. rimor.**.

Se una delle luci di arresto del rimorchio è difettosa, il display visualizza **Lamp. difettosa Luce stop rim.**.

Regolazione del livello*

Gli ammortizzatori posteriori mantengono un'altezza costante a prescindere dal carico dell'automobile (fino al peso max consentito). Ad automobile ferma, è normale che il retrotreno si abbassi leggermente.

Pesi del rimorchio

Per maggiori informazioni sui pesi del rimorchio consentiti da Volvo, vedere pagina 306.

NOTA

I pesi massimi del rimorchio riportati sono quelli consentiti da Volvo. Le direttive nazionali possono prevedere altre limitazioni per il peso del rimorchio e i limiti di velocità. I ganci di traino possono essere omologati per pesi superiori a quelli consentiti per l'automobile.

ATTENZIONE

Seguire le raccomandazioni relative al peso del rimorchio. In caso contrario, l'automobile e il rimorchio possono essere difficili da controllare in caso di manovre e frenate di emergenza.

Guida con rimorchio

Cambio manuale

Surriscaldamento
In caso di guida con rimorchio in zone collinari con clima caldo sussiste il rischio di surriscaldamento.

- Non procedere a regimi superiori a 4.500 giri/min.
(motori diesel: 3.500 giri/min.). L'olio potrebbe surriscaldarsi.

Motore diesel 5 cil

- Se sussiste il rischio di surriscaldamento, un regime motore di 2.300-3.000 giri/min. è ideale per il corretto ricircolo del refrigerante.

Cambio automatico

Surriscaldamento
In caso di guida con rimorchio in zone collinari con clima caldo sussiste il rischio di surriscaldamento.

- Il cambio automatico seleziona sempre la marcia giusta in base al carico e al regime.
- In caso di surriscaldamento si accende una spia di allarme sul cruscotto e viene visualizzato un messaggio. Seguire la raccomandazione.

Pendenze ripide

- Non forzare il cambio automatico in una marcia superiore a quella "richiesta" dal motore. La guida con marce alte e regimi bassi non è sempre la più economica.

IMPORTANTE

Vedere anche le informazioni speciali sulla guida a bassa velocità con rimorchio per le automobili con cambio automatico Powershift a pagina 116.

Parcheggio in pendenza

1. Premere il freno di servizio.
2. Inserire il freno di stazionamento.
3. Portare la leva selettrice in posizione **P**.
4. Rilasciare il freno di servizio.

- La leva selettrice deve trovarsi in posizione **P** quando si parcheggia un'automobile con cambio automatico e rimorchio. Inserire sempre il freno di stazionamento.
- Quando si parcheggia un'automobile con rimorchio in pendenza, applicare sempre ceppi per bloccare le ruote.

Avviamento in pendenza

1. Premere il freno di servizio.
2. Portare la leva selettrice in posizione di marcia **D**.
3. Disinserire il freno di stazionamento.
4. Rilasciare il freno di servizio e riprendere la marcia.

Dispositivo di traino

Se l'automobile è dotata di gancio di traino smontabile, seguire attentamente le istruzioni di montaggio della parte smontabile, vedere pagina 244.

ATTENZIONE

Se l'automobile è dotata di gancio di traino smontabile Volvo:

- Seguire con attenzione le istruzioni di montaggio.
- La parte smontabile deve essere bloccata con la chiave prima di mettersi in marcia.
- Controllare che la finestra di indicazione sia verde.

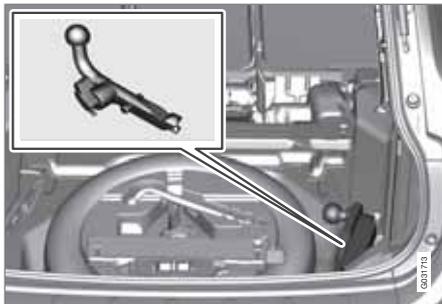
Controlli importanti

- Pulire e ingrassare regolarmente la sfera del gancio di traino.

NOTA

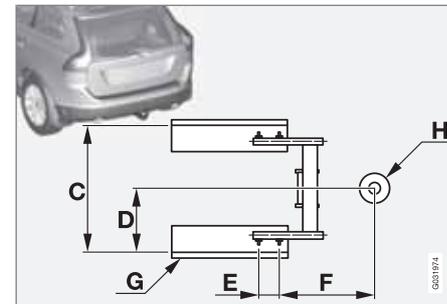
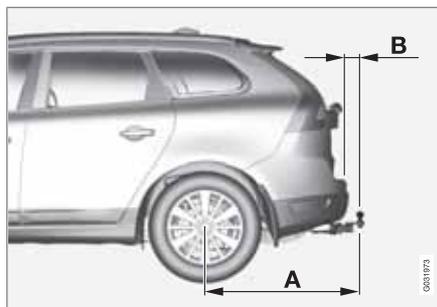
Quando si utilizza un gancio dotato di stabilizzatore, la sfera non necessita di lubrificazione.

Guida con rimorchio

Conservazione del gancio di traino smontabile

Vano per il gancio di traino.

 IMPORTANTE

Smontare sempre il gancio di traino dopo l'uso e conservarlo nell'apposito vano, fissato con la relativa fascetta.

Specifiche

Misure, attacchi (mm)	
A	1013
B	69
C	855
D	428
E	109
F	296
G	Traversa laterale
H	Centro della sfera

Guida con rimorchio

Montaggio del gancio di traino

1 Togliere il carter protettivo tirandolo indietro in linea retta 2 dopo aver premuto il fermo 1.

2 Controllare che il meccanismo sia in posizione sbloccata ruotando la chiave in senso orario.

3 La finestra di indicazione deve essere rossa.

4 Inserire e fare scorrere il gancio di traino finché non si sente un "clic".

5 La finestra di indicazione deve essere verde.

6 Ruotare la chiave in senso antiorario in posizione bloccata. Estrarre la chiave dal blocchetto di accensione.

7 Controllare che il gancio di traino sia fissato provando a tirare verso l'alto, il basso e all'indietro.

ATTENZIONE

Se il gancio di traino non è inserito correttamente, smontarlo e rimontarlo come descritto sopra.

IMPORTANTE

Lubrificare solo la sfera a cui si collega il cappuccio del gancio. Il resto del gancio deve rimanere pulito e asciutto.

8 Cavo di sicurezza.

ATTENZIONE

Assicurarsi che il cavo di sicurezza del rimorchio sia fissato all'attacco corretto.

Rimozione del gancio di traino

1 Inserire la chiave e ruotarla in senso orario in posizione sbloccata.

2 Premere la manopola di bloccaggio 1 e ruotarla in senso antiorario (2) finché non si sente un "clic".

3 Ruotare la manopola di bloccaggio a fondo e tenerla premuta mentre si estrae e si solleva il gancio di traino.

Guida con rimorchio

ATTENZIONE

Fissare adeguatamente il gancio di traino se viene conservato nell'automobile, vedere pagina 243.

4 Fare scorrere il carter protettivo finché non scatta in posizione.

Controllo della stabilità per il traino - TSA

Il sistema TSA (Trailer Stability Assist) ha il compito di stabilizzare l'automobile con un rimorchio collegato nelle situazioni in cui entrambi iniziano a oscillare.

La funzione TSA è integrata nel sistema **DSTC** (Dynamic Stability and Traction Control), vedere pagina 167.

Funzione

Il fenomeno di oscillazione può interessare tutte le combinazioni di automobili e rimorchi. Generalmente si verifica a velocità molto elevate. Tuttavia, se il rimorchio è sovraccarico o contiene un carico distribuito in modo errato, ad esempio sistemato troppo indietro, l'oscillazione può verificarsi anche a velocità inferiori (70-90 km/h).

L'oscillazione si innesca solo per effetto di un fattore scatenante, ad esempio:

- L'automobile con rimorchio è esposta a un improvvisa raffica di vento laterale.
- L'automobile con rimorchio procede su una strada dissestata o su un dosso.
- Movimenti bruschi del volante.

Utilizzo

Una volta innescata, l'oscillazione può essere difficile o impossibile da attenuare. In tal caso, automobile e rimorchio diventano difficili da controllare e sussiste il rischio di uscire dalla corsia o dalla carreggiata.

Il sistema TSA controlla continuamente i movimenti dell'automobile, soprattutto quelli laterali. Se il sistema rileva un'oscillazione, regola separatamente i freni delle ruote anteriori per stabilizzare automobile e rimorchio. Spesso questo intervento è sufficiente affinché il conducente riprenda il controllo dell'automobile.

Se l'oscillazione non si attenua nonostante il primo intervento del sistema TSA, si inseriscono i freni di tutte le ruote di automobile e rimorchio e la potenza del motore viene ridotta. Quando l'oscillazione si attenua e l'automobile con rimorchio si ristabilizza, il sistema TSA interrompe la regolazione e il conducente riprende il pieno controllo dell'automobile.

Varie

Il sistema TSA può intervenire se la velocità è compresa fra 60 e 160 km/h.

 NOTA

Se il conducente disattiva il sistema **DSTC** (ne riduce la funzionalità), anche il sistema TSA si disattiva, vedere pagina 167.

Il TSA potrebbe non intervenire se il conducente tenta di contenere l'oscillazione con movimenti bruschi del volante in quanto, in tal caso, il sistema TSA non è in grado di determinare se l'oscillazione è dovuta al rimorchio o al conducente.

 Quando il sistema TSA interviene, si accende la spia **DSTC** nel quadro comandi combinato.

Traino

Prima di trainare l'automobile, controllare qual è la velocità massima consentita per il traino.

1. Inserire la chiave del telecomando nel blocchetto di accensione per sbloccare lo sterzo in modo da poter sterzare le ruote, vedere pagina 76.
2. Durante il traino, la chiave del telecomando deve sempre rimanere nel blocchetto di accensione.
3. Quando il veicolo trainante rallenta, mantenere tesa la fune di traino frenando leggermente all'occorrenza per evitare strappi bruschi.
4. Tenersi pronti a frenare all'occorrenza.

ATTENZIONE

- Il bloccasterzo deve essere sbloccato prima del traino.
- La chiave telecomando deve trovarsi in posizione **II**.
- Non estrarre mai la chiave telecomando dal blocchetto di accensione durante la guida o il traino.

ATTENZIONE

Il servofreno e il servosterzo non funzionano quando il motore è spento. È necessario premere il pedale del freno con una forza circa 5 volte superiore al normale e lo sterzo è molto più duro del solito.

Cambio manuale

– Portare la leva marce in folle e disinserire il freno di stazionamento.

Cambio automatico Geartronic

IMPORTANTE

L'automobile deve essere sempre trainata in avanti.

- Non trainare automobili con cambio automatico a una velocità superiore a 80 km/h e per percorsi superiori a 80 km.

– Portare la leva selettrice in posizione **N** e disinserire il freno di stazionamento.

Cambio automatico Powershift

Si sconsiglia di trainare i modelli 2.0, 2.0T e 2.0F con cambio automatico Powershift, in quanto il motore deve essere acceso per garantire una lubrificazione adeguata del cambio.

IMPORTANTE

Non trainare l'automobile.

- Per spostare l'automobile da un luogo pericoloso è comunque possibile trainarla per un breve tragitto (max 10 km) a bassa velocità (max 10 km/h). L'automobile deve sempre essere trainata in avanti.
- Per percorrere distanze superiori a 10 km, l'automobile deve essere trainata con le ruote motrici sollevate da terra. Si raccomanda di richiedere un servizio di soccorso professionale.

– Portare la leva selettrice in posizione **N** e disinserire il freno di stazionamento.

Ausilio all'avviamento

Non trainare mai l'automobile per avviarla. Se la batteria è scarica e il motore non si accende, utilizzare una batteria ausiliaria, vedere pagina 112.

IMPORTANTE

Se si traina l'automobile per avviarla, si può danneggiare il catalizzatore.

Traino e trasporto

Occhiello di traino

L'occhiello di traino si avvita in una presa filettata dietro una copertura sul lato destro del paraurti anteriore o posteriore.

Montaggio dell'occhiello di traino

1 Prendere l'occhiello di traino collocato sotto la botola nel bagagliaio (in alcuni casi, può essere nascosto sotto la soglia).

2 La copertura del punto di fissaggio dell'occhiello di traino è disponibile in due versioni che si aprono in modo diverso:

- La versione a una presa si apre facendo leva con una moneta o simile. Sollevare la copertura e rimuoverla.
- L'altra versione presenta un segno su un lato o in un angolo: Premere sul segno con un dito sollevando contemporaneamente il lato/l'angolo con una moneta o simile. La copertura ruota intorno al proprio asse e può essere rimossa.

Avvitare l'occhiello di traino fino alla flangia. Serrare l'occhiello a fondo, ad esempio con la chiave per i dadi delle ruote.

Dopo l'utilizzo, svitare l'occhiello di traino e riporlo nel bagagliaio.

Infine, rimontare la copertura sul paraurti.

IMPORTANTE

L'occhiello di traino deve essere utilizzato solo per il traino su strada, **non** per eventuali traini di recupero. Per effettuare traini di recupero, richiedere un'assistenza professionale.

NOTA

In alcune automobili con gancio di traino montato, l'occhiello di traino non può essere fissato all'attacco posteriore. In tal caso, fissare la fune di traino al gancio di traino.

Per questo motivo, si consiglia di conservare la sfera del gancio di traino smontabile nell'automobile.

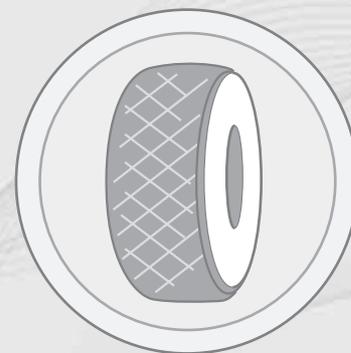
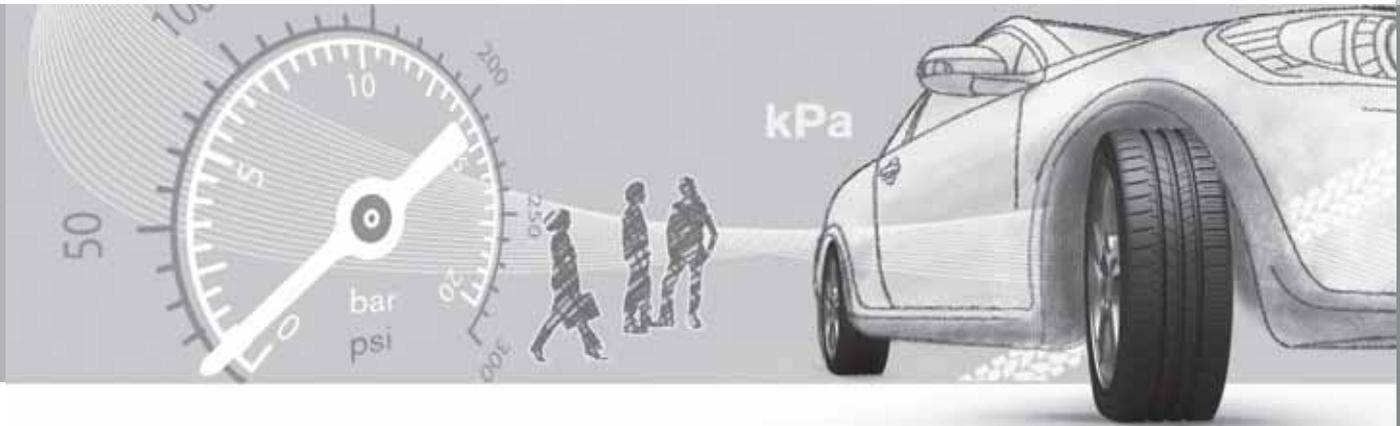
Trasporto

Per effettuare traini di recupero, richiedere un'assistenza professionale.

IMPORTANTE

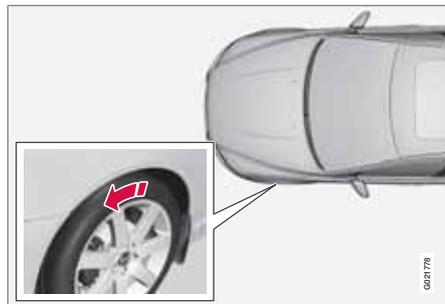
L'automobile deve essere sempre trasportata in avanti.

- Le automobili a trazione integrale (AWD) con avantreno sollevato non devono essere trasportate a una velocità superiore a 70 km/h. Inoltre, non devono essere trasportate per percorsi superiori a 50 km.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

RUOTE E PNEUMATICI

Generalità

Caratteristiche di guida

I pneumatici sono molto importanti per le caratteristiche di guida dell'automobile. Tipo, dimensioni, pressione e classe di velocità dei pneumatici sono importanti per la guida dell'automobile.

Senso di rotazione

La freccia indica il senso di rotazione del pneumatico.

I pneumatici con il battistrada studiato appositamente per ruotare in un solo senso sono contrassegnati da una freccia. Infatti, i pneumatici devono ruotare nello stesso senso per l'intera durata di servizio. Possono essere scambiati solo fra anteriore e posteriore ma mai da sinistra a destra (o viceversa). I pneumatici installati in modo errato alterano le caratteristiche di frenata dell'automobile e la capacità di allontanare pioggia, neve e fango.

I pneumatici con battistrada più profondo devono sempre essere montati sul retrotreno per ridurre il rischio di sbandamento.

> **NOTA**
> Controllare che entrambe le coppie di ruote siano dello stesso tipo, delle stesse dimensioni e della stessa marca.

Attenersi alla pressione pneumatici raccomandata nella relativa tabella, vedere pagina 316.

Manutenzione dei pneumatici

Invecchiamento dei pneumatici

Dopo 6 anni di servizio, tutti i pneumatici devono essere controllati da un gommista, anche se sembrano integri. Infatti i pneumatici invecchiano e si deteriorano anche se sono usati poco o nuovi. Le prestazioni potrebbero ridursi. Quanto detto vale anche per i pneumatici conservati per utilizzo futuro. Un esempio dei segnali esterni che indicano che il pneumatico non è adatto all'uso è dato dalla presenza di spaccature o scoloriture.

Pneumatici nuovi

I pneumatici sono deperibili. Dopo alcuni anni iniziano a indurirsi e le caratteristiche di attrito peggiorano gradualmente. Si raccomanda quindi di montare pneumatici più nuovi possibile quando si sostituiscono. Questo è particolarmente importante per i pneumatici invernali. Le ultime cifre della sequenza numerica indicano la settimana e l'anno di produzione. Questo è il marchio DOT (Department of Transportation) dei pneumatici, indicato con quattro cifre, ad esempio 1510. Il pneumatico in figura è stato prodotto la settimana 15 dell'anno 2010.

Pneumatici estivi e invernali

Quando si passa dalle ruote estive a quelle invernali e viceversa, contrassegnare le ruote

indicando la posizione in cui erano montate, ad esempio **S** = sinistra e **D** = destra.

Usura e manutenzione

Una pressione dei pneumatici corretta garantisce un'usura più uniforme, vedere pagina 260. Stile di guida, pressione dei pneumatici, clima e caratteristiche della strada influenzano l'invecchiamento e l'usura dei pneumatici. Per evitare differenze nella profondità del battistrada e prevenirne l'usura, si consiglia di invertire i pneumatici. Invertirli la prima volta dopo circa 5.000 km, quindi ogni 10.000 km. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per un controllo in caso di incertezza circa la profondità del battistrada. Se i pneumatici presentano già notevoli differenze di usura (battistrada con divergenza di profondità >1 mm), i pneumatici meno usurati devono essere montati sulle ruote posteriori. Solitamente è più facile compensare uno slittamento sull'asse anteriore rispetto all'asse posteriore. Nel primo caso l'automobile proseguirebbe in linea retta, mentre se slittasse posteriormente sbanderebbe di lato e il conducente potrebbe perdere completamente il controllo. Per questo è importante che le ruote posteriori non perdano mai l'aderenza prima delle ruote anteriori.

Le ruote devono essere conservate in posizione orizzontale o appese, non in verticale.

ATTENZIONE

Un pneumatico danneggiato può comportare la perdita di controllo dell'automobile.

Pneumatici dotati di indicatori di usura

Indicatori di usura.

Gli indicatori di usura sono aree strette e in rilievo posizionate trasversalmente sul battistrada. La sigla **TWI** (Tread Wear Indicator) è stampata sul lato del pneumatico. Quando il pneumatico è consumato a tal punto che rimangono solo 1,6 mm di battistrada, queste bande sono chiaramente visibili. In tal caso, sostituire i pneumatici al più presto. Ricordare che un pneumatico con un battistrada così sottile ha un'aderenza molto scarsa in caso di pioggia o neve.

Cerchioni e dadi delle ruote

IMPORTANTE

I dadi delle ruote devono essere serrati a 140 Nm. In caso di serraggio eccessivo, si può danneggiare il giunto a vite.

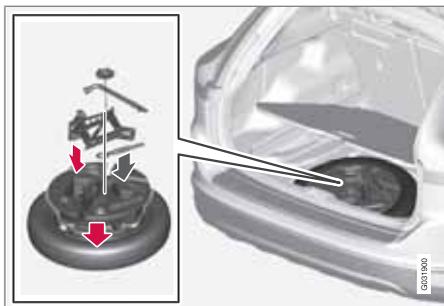
Utilizzare esclusivamente cerchioni originali Volvo collaudati e omologati. Controllare la coppia con una chiave torsiometrica.

Dadi delle ruote antifurto*

I dadi delle ruote antifurto* possono essere utilizzati sia con i cerchioni in alluminio che con quelli in acciaio. Sotto il tappetino del bagagliaio è previsto un vano per la chiave per i dadi delle ruote antifurto.

Generalità

Attrezzi

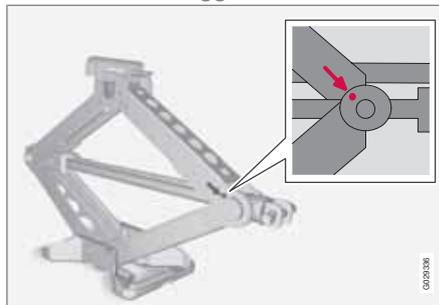
G031900

Sotto il tappetino del bagagliaio sono riposti l'occhiello di traino, il martinetto* e la chiave per i dadi delle ruote*. Qui è riposta anche la chiave per i dadi delle ruote antifurto.

Martinetto*

La vite del martinetto deve sempre essere lubrificata adeguatamente.

Utilizzare il martinetto originale solo per la sostituzione con la ruota di scorta. La vite del martinetto deve sempre essere lubrificata adeguatamente.

Attrezzi - rimessaggio

G029336

Dopo l'utilizzo, riporre correttamente gli attrezzi e il martinetto*. Girare la manovella del martinetto in modo che occupi poco spazio.

Il blocco in schiuma e la ruota di scorta devono essere risistemati nell'ordine inverso.

Notare la freccia sul blocco in schiuma superiore. Deve essere rivolta in avanti.

IMPORTANTE

Riporre gli attrezzi e il martinetto* nei relativi vani nel bagagliaio quando non vengono utilizzati.

Pneumatici invernali

Volvo raccomanda pneumatici invernali di determinate dimensioni. Le dimensioni dei pneumatici variano in base al tipo di motore. Occorre montare i pneumatici invernali corretti su tutte e quattro le ruote.

NOTA

Si raccomanda di consultare un riparatore autorizzato Volvo in merito ai cerchioni e ai pneumatici più adatti.

Pneumatici chiodati

I pneumatici invernali chiodati devono essere rodati per 500-1000 km, guidando lentamente e con cautela, in modo che i chiodi si posizionino correttamente nei pneumatici. In questo modo si prolunga la durata dei pneumatici e, in particolare, dei chiodi.

NOTA

Le norme relative all'uso dei pneumatici chiodati variano da Paese a Paese.

Profondità del battistrada

I fondi stradali coperti di ghiaccio o neve e i climi rigidi comportano un impiego più gravoso dei pneumatici rispetto ai climi miti. Volvo consiglia quindi di utilizzare pneumatici invernali

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

con una profondità del battistrada di almeno 4 mm.

Catene da neve usate

Le catene da neve devono essere usate solo sulle ruote anteriori (anche nelle automobili a trazione integrale).

Non superare mai 50 km/h con le catene da neve montate. Non guidare su fondi stradali sconnessi per non usurare eccessivamente catene da neve e pneumatici.

ATTENZIONE

Utilizzare catene da neve originali Volvo o catene equivalenti adatte a modello di automobile, dimensioni dei pneumatici e cerchioni. In caso di incertezza, si raccomanda di consultare un riparatore autorizzato Volvo. L'utilizzo di catene errate può causare gravi danni all'automobile e incidenti.

IMPORTANTE

È consentito utilizzare solo catene da neve **monolato**. Utilizzare catene da neve originali Volvo o catene equivalenti adatte a modello di automobile, dimensioni dei pneumatici e cerchioni. In caso di incertezza, si raccomanda di consultare un riparatore autorizzato Volvo.

Specifiche

L'automobile è stata omologata come tale, quindi solo alcune combinazioni di ruote e pneumatici sono approvate. Per le combinazioni consentite, vedere pagina 315

Dimensioni delle ruote (cerchioni)

Un esempio di designazione delle dimensioni delle ruote (cerchioni) è 7Jx16x50.

7	Larghezza del cerchione in pollici
J	Profilo della flangia del cerchione
16	Diametro del cerchione in pollici
50	Offset in mm (distanza fra centro della ruota e superficie di contatto con il mozzo)

Dimensioni dei pneumatici

Per tutti i pneumatici esiste una designazione delle dimensioni. Un esempio è:

235/60 R18 103 V.

235	Larghezza del pneumatico (mm)
60	Rapporto fra l'altezza del fianco e la larghezza del pneumatico (%)
R	Pneumatici radiali
18	Diametro del cerchione in pollici
103	Codice per carico pneumatici max consentito, indice di carico (LI)
V	Codice per velocità max consentita, classe di velocità (SS). (In questo caso 270 km/h.)

Indice di carico

Ogni pneumatico ha una determinata capacità di carico, indicata dall'indice di carico (LI). Il peso dell'automobile determina la capacità di carico richiesta dai pneumatici. Gli indici minimi consentiti sono riportati in tabella, vedere pagina 315.

Classi di velocità

Per ogni pneumatico è prevista una determinata velocità max, indicata dalla classe di velocità (Speed Symbol, SS).

La classe di velocità dei pneumatici deve corrispondere almeno alla velocità max dell'automobile. Le classi di velocità minime consentite sono riportate in tabella, vedere pagina 315.

Generalità

L'unica eccezione è rappresentata dai pneumatici invernali (chiodati e non), per i quali è consentita una classe di velocità inferiore. Se si utilizzano questi pneumatici, l'automobile non deve procedere a velocità superiori a quelle della classe dei pneumatici (ad esempio, la classe Q prevede una velocità max di 160 km/h).

La velocità di marcia deve essere regolata in base al fondo stradale, non alla classe di velocità dei pneumatici.

NOTA

Velocità max consentita riportata nella tabella.

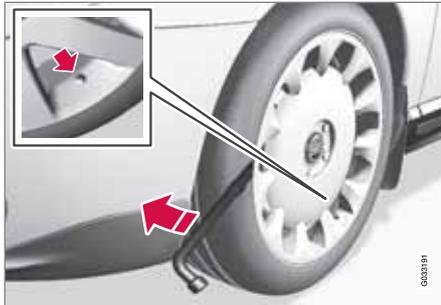
Q	160 km/h (si utilizza solo su pneumatici invernali)
T	190 km/h
H	210 km/h
V	240 km/h
W	270 km/h
Y	300 km/h

ATTENZIONE

L'auto deve essere dotata di pneumatici con indice di carico (LI) e classe di velocità (SS) uguali o superiori a quelli specificati. Un pneumatico con indice di carico o classe di velocità troppo bassi tende a surriscaldarsi.

Rimozione

Esporre il triangolo di emergenza, vedere pagina 261 se si deve sostituire una ruota in un luogo trafficato. Assicurarsi che l'automobile e il martinetto* poggino su una superficie solida e orizzontale.

1. Inserire il freno di stazionamento e ingranare la retromarcia o selezionare la posizione **P** se l'automobile è dotata di cambio automatico.

Se l'automobile è dotata di coppe copriruota integrali, rimuoverle.

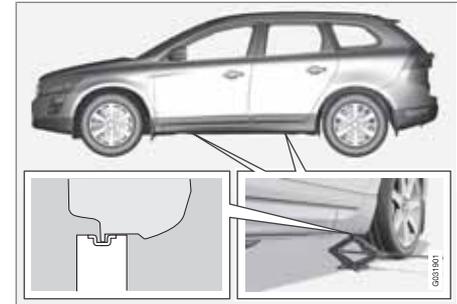
ATTENZIONE

Controllare che il martinetto sia integro e pulito, con i filetti lubrificati correttamente.

NOTA

Volvo raccomanda di utilizzare esclusivamente il martinetto* specifico per ogni modello di automobile, vedere l'etichetta sul martinetto.

L'etichetta riporta anche la portata max del martinetto a una determinata altezza di sollevamento minima.

2. Estrarre ruota di scorta*, martinetto* e chiave per i dadi delle ruote*, posizionati sotto il tappetino del bagagliaio. Qualora si utilizzi un altro martinetto, vedere pagina 268.
3. Rimuovere le eventuali coppe copriruota integrali.
4. Bloccare davanti e dietro le ruote che rimangono sul terreno. Utilizzare, ad esempio, ceppi o grosse pietre.

5. Allentare i dadi della ruota di ½-1 giro in senso antiorario con la relativa chiave.

ATTENZIONE

Non interporre alcun oggetto fra il terreno e il martinetto o fra il martinetto e il relativo attacco.

6. Su ogni lato dell'automobile vi sono due attacchi per il martinetto. Presso ogni attacco è presente un'apertura nella copertura in plastica. Abbassare il piede del martinetto in modo che venga premuto contro il terreno.

IMPORTANTE

Il terreno deve essere solido, liscio e piano.

▸▸

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Sostituzione dei pneumatici

7.

Controllare che il martinetto sia ben fissato come in figura e che il piede sia posizionato verticalmente sotto l'attacco.

IMPORTANTE

L'attacco per il martinetto corrisponde alla presa più arretrata fra le due prese posteriori.

8. Sollevare l'automobile quanto basta affinché la ruota si muova liberamente. Togliere i dadi e rimuovere la ruota.

Montaggio

1. Pulire le superfici di appoggio fra ruota e mozzo.
2. Montare la ruota. Serrare a fondo i dadi della ruota.
3. Abbassare l'automobile in modo che la ruota non possa girare.

4. Serrare i dadi della ruota in sequenza. È importante serrare i dadi alla coppia corretta. Serrare a 140 Nm. Controllare la coppia con una chiave torsiometrica.

NOTA

In sede di montaggio, la presa per la valvola sul coprimozzo deve trovarsi sopra la valvola sul cerchione.

ATTENZIONE

Non infilarsi mai sotto l'automobile quando è sollevata con il martinetto.

Quando si solleva l'automobile con il martinetto, i passeggeri devono lasciare l'abitacolo.

Parcheggiare l'automobile in modo che i passeggeri siano separati dal ciglio della strada dall'automobile o, preferibilmente, da un guardrail.

Ruota di scorta speciale*

Il ruotino di scorta deve essere sostituito al più presto con una ruota standard. L'uso della ruota di scorta potrebbe alterare le caratteristiche di guida dell'automobile. La ruota di scorta è più piccola di quella normale. L'altezza libera da terra è quindi inferiore. Prestare attenzione ai marciapiedi alti ed evitare gli autolavaggi. Se la ruota di scorta si trova sull'assale anteriore non è possibile montare le catene da neve. Nelle automobili a trazione integrale, la trazione posteriore potrebbe disinserirsi. Non è consentito riparare la ruota di scorta. La pressione corretta della ruota di scorta è indicata nella tabella delle pressioni pneumatici, vedere pagina 316.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

IMPORTANTE

Non superare mai 80 km/h con una ruota di scorta montata.

 IMPORTANTE

L'automobile non deve mai essere guidata con più di un "Ruotino di scorta" montato.

La ruota di scorta è sistemata nel relativo alloggiamento con la parte esterna rivolta verso il basso. La ruota di scorta e il blocco in schiuma sono tenuti in posizione dalla stessa vite passante. Il blocco in schiuma contiene tutti gli attrezzi.

Estrazione della ruota di scorta

1. Sollevare il tappetino del bagagliaio da dietro tirandolo in avanti.
2. Svitare la vite di fissaggio.
3. Estrarre il blocco in schiuma con gli attrezzi.
4. Estrarre la ruota di scorta.

Pressione pneumatici

Press. pneum.

L'etichetta pressione pneumatici sul montante della portiera del conducente (tra portiera anteriore e posteriore) indica le pressioni dei pneumatici richieste in base al carico e alla velocità. Queste sono riportate anche nella tabella delle pressioni pneumatici, vedere pagina 316.

- Pressione pneumatici per le dimensioni dei pneumatici raccomandate
- Pressione ECO[1]
- Pressione ruotino di scorta

 NOTA

La pressione dei pneumatici cambia in caso di sbalzi di temperatura.

Economia di carburante, pressione ECO

Per velocità inferiori a 160 km/h, si raccomanda la pressione dei pneumatici nominale (sia a pieno carico che con carico leggero) per un maggiore risparmio di carburante.

Controllo della pressione pneumatici

Controllare la pressione dei pneumatici ogni mese.

Controllare anche la ruota di scorta.

Controllare la pressione a pneumatici freddi. Per pneumatici freddi si intendono i pneumatici a temperatura ambiente. I pneumatici si riscaldano dopo pochi chilometri e la loro pressione aumenta.

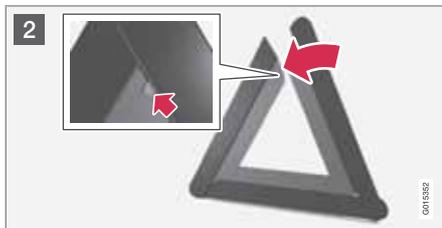
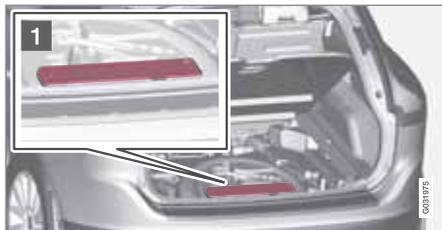
I pneumatici con una pressione insufficiente aumentano il consumo di carburante, inoltre presentano una vita utile e una tenuta di strada inferiori. Durante la guida, i pneumatici con una pressione insufficiente possono surriscaldarsi e danneggiarsi. La pressione dei pneumatici influenza il comfort di guida, i rumori all'interno dell'abitacolo e le caratteristiche di guida.

 NOTA

La pressione pneumatici diminuisce con il tempo. Questo è del tutto normale. Inoltre, la pressione pneumatici varia in base alla temperatura ambiente.

[1] La pressione ECO riduce il consumo di carburante.

Triangolo di emergenza e cassetta del pronto soccorso*

Triangolo di emergenza

1. Sollevare la botola nel bagagliaio ed estrarre il triangolo di emergenza.
2. Estrarre il triangolo di emergenza dalla custodia, aprirlo e montare i due lati staccati.
3. Estrarre i supporti del triangolo di emergenza.

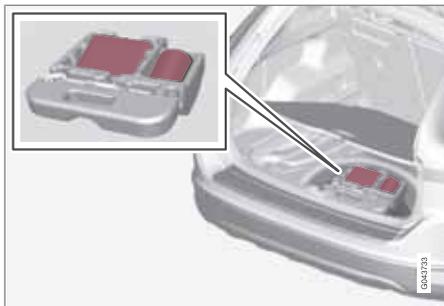
Utilizzare il triangolo di emergenza nel rispetto delle norme vigenti. Collocare il triangolo di emergenza in un luogo adeguato in base alle condizioni del traffico.

Inserire il triangolo di emergenza nella custodia, quindi fissarlo nel bagagliaio.

Cassetta del pronto soccorso*

La cassetta del pronto soccorso si trova sotto il pavimento del bagagliaio.

Riparazione pneumatici provvisoria (TMK)*

Generalità

Il kit di riparazione pneumatici provvisoria (Temporary Mobility Kit, TMK) si utilizza per riparare una foratura nonché controllare e regolare la pressione dei pneumatici. Comprende un compressore e un contenitore con il composto sigillante. Il kit è progettato per eseguire una riparazione provvisoria. Il flacone con il composto sigillante deve essere sostituito prima della scadenza indicata e, comunque, dopo l'utilizzo del kit.

Il composto sigillante ripara in modo efficace eventuali forature del battistrada dei pneumatici.

NOTA

Il kit di riparazione pneumatici è progettato esclusivamente per riparare pneumatici che presentano fori nel battistrada.

Il kit di riparazione pneumatici non è particolarmente adatto per riparare forature sul fianco del pneumatico. Il kit di riparazione pneumatici provvisoria non deve essere utilizzato in caso di danni di una certa entità, crepe o simili.

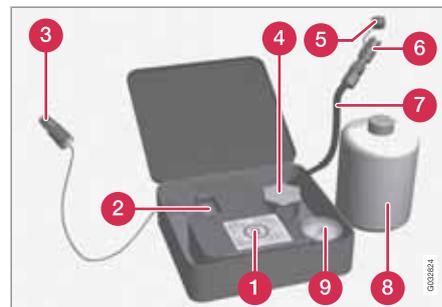
Le prese da 12 V* per il collegamento del compressore si trovano nel quadro centrale anteriore, presso il sedile posteriore e nel bagagliaio. Utilizzare la presa più vicina al pneumatico forato.

Posizione del kit di riparazione pneumatici

Esporre il triangolo di emergenza se si ripara il pneumatico in un luogo trafficato. Il kit di riparazione pneumatici è collocato sotto il tappetino del bagagliaio, vedere pagina 261.

ATTENZIONE

Dopo la riparazione provvisoria del pneumatico, non procedere a velocità superiori a 80 km/h. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per l'ispezione del pneumatico sottoposto a riparazione provvisoria (percorrenza max 200 km). Gli addetti valuteranno se il pneumatico può essere riparato o deve essere sostituito.

Generalità

1. Etichetta della velocità max consentita
2. Interruttore
3. Cavo
4. Supporto per flacone (coperchio arancione)

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Riparazione pneumatici provvisoria (TMK)*

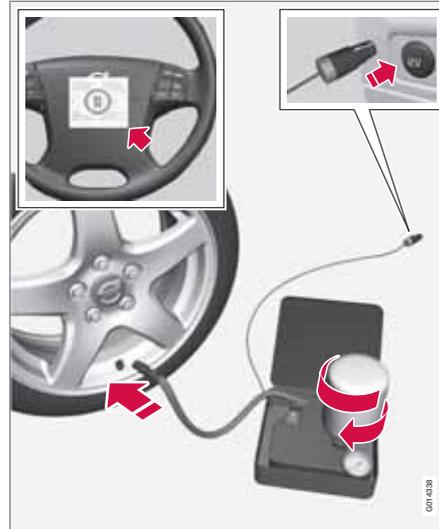
5 Coperchio protettivo

6 Valvola di riduzione della pressione

7 Flessibile dell'aria

8 Flacone con il composto sigillante

9 Manometro

Riparazione di un pneumatico forato

Per informazioni sul funzionamento degli attrezzi, vedere figura precedente.

1. Aprire il coperchio del kit di riparazione pneumatici.
2. Staccare l'etichetta della velocità max consentita e applicarla sul volante.

ATTENZIONE

Il composto sigillante può irritare la pelle. In caso di contatto con la pelle, risciacquare immediatamente con acqua e sapone.

3. Controllare che l'interruttore sia in posizione **0** e prendere il cavo e il flessibile dell'aria.

NOTA

Rompere il sigillo del flacone solo al momento dell'uso. Il sigillo si rompe quando si avvita il flacone.

4. Svitare il coperchio arancione e rimuovere il tappo del flacone.
5. Avvitare il flacone nel relativo supporto.

ATTENZIONE

Non svitare il flacone. Il flacone è provvisto di dispositivo antiriflusso per prevenire perdite.

6. Svitare il cappuccio della valvola della ruota e avvitare a fondo il raccordo per la valvola del flessibile dell'aria nella filettatura della valvola del pneumatico.

Riparazione pneumatici provvisoria (TMK)*

7. Collegare il cavo alla presa da 12 V e accendere il motore.

ATTENZIONE

Non lasciare bambini incustoditi nell'automobile a motore acceso.

8. Portare l'interruttore in posizione **I**.

ATTENZIONE

Non rimanere mai vicino al pneumatico durante il gonfiaggio. In caso di crepe o irregolarità, spegnere immediatamente il compressore. Si sconsiglia di rimettersi in viaggio. Si raccomanda di rivolgersi a un gommista autorizzato.

NOTA

Quando si accende il compressore, la pressione può raggiungere 6 bar ma diminuisce dopo circa 30 secondi.

9. Gonfiare il pneumatico per 7 minuti.

IMPORTANTE

Rischio di surriscaldamento. Il compressore non deve funzionare per più di 10 minuti.

10. Spegnere il compressore per controllare la pressione sul manometro. La pressione deve essere compresa fra 1,8 bar e 3,5 bar. (Sfiatare l'aria con la valvola di riduzione della pressione se la pressione del pneumatico è eccessiva.)

ATTENZIONE

Se la pressione scende al di sotto di 1,8 bar, il foro nel pneumatico è troppo grande. Si sconsiglia di rimettersi in viaggio. Si raccomanda di rivolgersi a un gommista autorizzato.

11. Spegnere il compressore e scollegare il cavo dalla presa da 12 V.
12. Scollegare il flessibile dalla valvola del pneumatico e montare il cappuccio della valvola.
13. Percorrere al più presto circa 3 km a una velocità max di 80 km/h affinché il composto sigillante metta a tenuta il pneumatico.

Controllo di sicurezza di riparazione e pressione

1. Ricollegare l'attrezzatura.
2. Leggere la pressione del pneumatico sul manometro.

- Se è inferiore a 1,3 bar, il pneumatico non è sufficientemente stagno. Si sconsiglia di rimettersi in viaggio. Rivolgersi a un gommista.
- Se la pressione del pneumatico è superiore a 1,3 bar, il pneumatico deve essere gonfiato alla pressione corretta indicata nella tabella delle pressioni pneumatici, vedere pagina 316 (1 bar = 100 kPa). Sfiatare l'aria con la valvola di riduzione della pressione se la pressione del pneumatico è eccessiva.

ATTENZIONE

Non svitare il flacone. Il flacone è provvisto di dispositivo antiriflusso per prevenire perdite.

3. Verificare che il compressore sia spento. Scollegare il flessibile dell'aria e il cavo. Rimontare il cappuccio della valvola.

NOTA

Dopo l'utilizzo, sostituire il flacone con il composto sigillante e il flessibile. Si raccomanda di affidare queste sostituzioni a un riparatore autorizzato Volvo.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Riparazione pneumatici provvisoria (TMK)*

 ATTENZIONE

Controllare regolarmente la pressione pneumatici.

Si raccomanda di recarsi presso il riparatore autorizzato Volvo più vicino per sostituire/riparare il pneumatico danneggiato. Informare il riparatore che il pneumatico contiene composto sigillante.

 ATTENZIONE

Dopo la riparazione provvisoria del pneumatico, non procedere a velocità superiori a 80 km/h. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per l'ispezione del pneumatico sottoposto a riparazione provvisoria (percorrenza max 200 km). Gli addetti valuteranno se il pneumatico può essere riparato o deve essere sostituito.

Gonfiaggio dei pneumatici

I pneumatici originali dell'automobile possono essere gonfiati con il compressore.

1. Il compressore deve essere spento. Controllare che l'interruttore sia in posizione **0** e prendere il cavo e il flessibile dell'aria.
2. Svitare il cappuccio della valvola della ruota e avvitare a fondo il raccordo per la valvola del flessibile nella filettatura della valvola del pneumatico.

 ATTENZIONE

Inalare i gas di scarico dell'automobile potrebbe essere letale. Non lasciare mai il motore acceso in spazi chiusi o poco ventilati.

 ATTENZIONE

Non lasciare bambini incustoditi nell'automobile a motore acceso.

3. Collegare il cavo a una presa da 12 V dell'automobile e accendere il motore.
4. Avviare il compressore portando l'interruttore in posizione **I**.

IMPORTANTE

Rischio di surriscaldamento. Il compressore non deve funzionare per più di 10 minuti.

5. Gonfiare il pneumatico alla pressione indicata nella tabella delle pressioni pneumatici, vedere pagina 316. (Sfiatare l'aria con la valvola di riduzione della pressione se la pressione del pneumatico è eccessiva.)
6. Spegnere il compressore. Scollegare il flessibile dell'aria e il cavo.
7. Rimontare il cappuccio della valvola.

Sostituzione del contenitore del composto sigillante

Sostituire il flacone prima della scadenza indicata. Smaltire il flacone sostituito fra i rifiuti pericolosi.

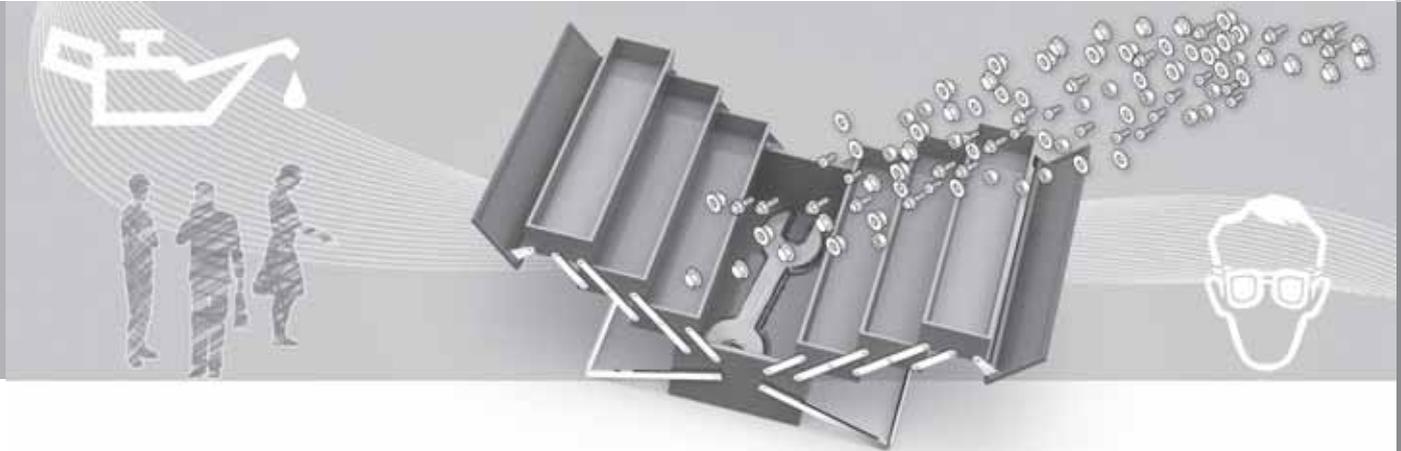
 ATTENZIONE

Il flacone contiene 1,2-etanolo e lattice di gomma naturale.

Tossico per ingestione. A contatto con la pelle può causare reazioni allergiche.

Evitare il contatto con la pelle e gli occhi.

Conservare fuori della portata dei bambini.

MANUTENZIONE E ASSISTENZA

Vano motore

Generalità

programma di assistenza Volvo

Per mantenere sempre l'automobile su alti livelli di sicurezza e affidabilità, seguire il programma di servizio Volvo, indicato nel Libretto di Servizio e Garanzia. Si raccomanda di affidare l'assistenza e la manutenzione a un riparatore autorizzato Volvo. I riparatori Volvo sono dotati del personale, della documentazione d'assistenza e degli attrezzi speciali che garantiscono la massima qualità dell'assistenza.

IMPORTANTE

Affinché la garanzia Volvo sia valida, controllare e rispettare le indicazioni del Libretto di Servizio e Garanzia.

Effettuare controlli regolari

Controllare i seguenti oli e liquidi a intervalli regolari, ad es. in sede di rifornimento.

- Liquido refrigerante
- Olio motore
- Olio del servosterzo
- Liquido lavacristalli

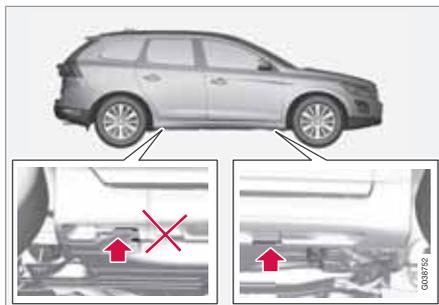
ATTENZIONE

Ricordare che la ventola del radiatore può avviarsi automaticamente dopo lo spegnimento del motore.

Per il lavaggio del motore, rivolgersi sempre a un'officina. Se il motore è caldo sussiste il rischio di incendio.

Sollevamento dell'automobile

NOTA

Volvo raccomanda di utilizzare esclusivamente il martinetto specifico di ogni modello di automobile. Qualora si utilizzi un altro martinetto non raccomandato da Volvo, seguire le istruzioni allegate all'attrezzatura.

Per sollevare l'automobile con un martinetto da officina, sistemarlo contro il bordo anteriore della struttura portante del motore.

Prestare attenzione al paraspruzzi sotto il motore. Sistemare il martinetto da officina in modo che l'automobile non possa scivolare e cadere. Utilizzare sempre cavalletti o simili.

Per sollevare l'automobile con un sollevatore da officina a due colonne, sistemare i bracci di sollevamento anteriore e posteriore sotto i punti di sollevamento sul divaricatore sul fondo. Vedere figura precedente.

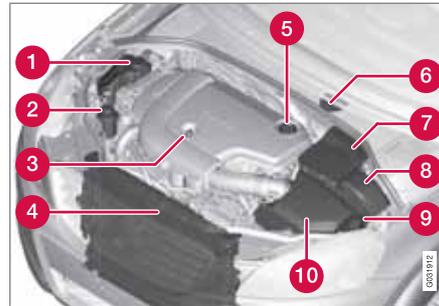
Aprire e chiudere il cofano motore

Vano motore

1. Tirare la maniglia collocata vicino ai pedali. Una spia informativa è accesa quando il cofano è aperto, vedere pagina 72.
2. Spostare il fermo verso sinistra e aprire il cofano. (Il fermo di bloccaggio si trova tra faro e griglia, vedere figura.)

ATTENZIONE

Controllare che il cofano motore si blocchi correttamente quando viene chiuso.

Vano motore, generalità

Il vano motore può differire leggermente da un tipo di motore all'altro.

1. Serbatoio di espansione dell'impianto di raffreddamento
2. Serbatoio dell'olio del servosterzo
3. Asta di livello per olio motore
4. Radiatore
5. Rabbocco d'olio motore
6. Serbatoio dell'olio di freni e frizione (guida a sinistra)
7. Batteria
8. Basetta portarelè e portafusibili, vano motore
9. Rabbocco del liquido lavacristalli
10. Filtro dell'aria

ATTENZIONE

L'impianto di accensione presenta una tensione molto alta. La tensione dell'impianto di accensione può comportare il pericolo di morte. La chiave telecomando deve sempre essere in posizione **0** quando si effettuano interventi nel vano motore, vedere pagina 76.

Non toccare le candele o la bobina di accensione se la chiave telecomando è in posizione **II** o il motore è caldo.

Controllo dell'olio motore

Volvo raccomanda oli Castrol.

Vano motore

In caso di guida in condizioni sfavorevoli, vedere pagina 309.

IMPORTANTE

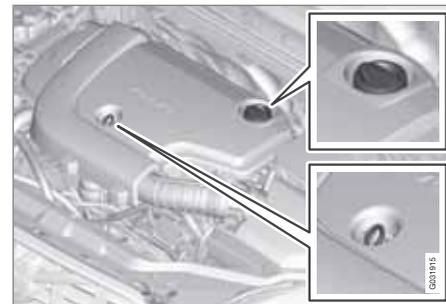
Per soddisfare i requisiti previsti per gli intervalli di assistenza del motore, tutti i motori sono rabboccati in fabbrica con uno speciale olio motore sintetico. Questo olio accuratamente selezionato garantisce ottime caratteristiche di durata, accensione, consumo di carburante ed ecologicità.

Gli intervalli di assistenza raccomandati sono validi solo se si utilizza un olio motore approvato. Utilizzare sempre un olio del tipo prescritto sia in sede di rabbocco che di sostituzione per non compromettere le caratteristiche di durata, accensione, consumo di carburante ed ecologicità.

La garanzia Volvo non copre danni dovuti all'utilizzo di olio motore di tipo e viscosità diversi da quelli prescritti.

Volvo utilizza diversi sistemi di avvertimento in caso di livello o pressione dell'olio insufficiente. Alcuni modelli provvisti di sensore di pressione dell'olio presentano una spia per la pressione dell'olio. Altri modelli sono provvisti di sensore di livello dell'olio. In tal caso il conducente viene informato tramite la spia di allarme al centro della strumentazione e messaggi sul display. Alcuni modelli sono dotati di entrambi i sistemi. Per maggiori informazioni, rivolgersi a un concessionario Volvo.

Rabbocco e asta di livello

Asta di livello e tubo di rifornimento, motore a benzina.

Asta di livello[1] e tubo di rifornimento, motore diesel.

Per la sostituzione dell'olio motore, attenersi agli intervalli di sostituzione indicati nel Libretto di Assistenza e Garanzia.

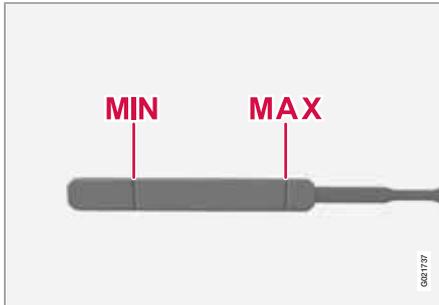
IMPORTANTE

L'olio rabboccato deve essere dello stesso tipo di quello già presente nel motore, vedere pagina 310.

È importante controllare il livello dell'olio anche prima di effettuare il primo cambio d'olio in un'automobile nuova.

La misurazione più accurata si fa a motore freddo prima dell'avviamento. Se viene effet-

[1] I motori diesel sono dotati di asta di livello elettronica.

tuata subito dopo lo spegnimento del motore, potrebbe risultare errata. L'asta mostra un livello inferiore in quanto l'olio non ha avuto il tempo di refluire nella relativa coppa.

Il livello dell'olio deve essere compreso fra i segni sulla relativa asta.

Parcheggiare l'automobile in piano e attendere 10-15 minuti dallo spegnimento del motore affinché l'olio possa defluire nella coppa. Per informazioni sulla quantità di olio da rabboccare, vedere pagina 310 e seguenti.

Controllo a motore freddo

1. Pulire l'asta di livello.
2. Controllare il livello con l'asta di livello. Il livello deve essere compreso tra i segni **MIN** e **MAX**.
3. Se il livello è vicino al segno **MIN**, rabboccare inizialmente 0,5 litri d'olio. Rabboccare finché il livello non è più vicino al segno **MAX** che al segno **MIN** dell'asta di livello.

IMPORTANTE

Non superare mai il segno **MAX**. Se nel motore viene rabboccata una quantità d'olio eccessiva, il consumo d'olio potrebbe aumentare.

ATTENZIONE

Non rovesciare olio sul collettore di scarico caldo. Pericolo di incendio.

Controllo a motore caldo

1. Parcheggiare l'automobile in piano e attendere 10-15 minuti dallo spegnimento del motore affinché l'olio possa defluire nella coppa.
2. Pulire l'asta di livello.
3. Controllare il livello dell'olio con la relativa asta.
4. Se il livello è vicino al segno **MIN**, rabboccare inizialmente 0,5 litri d'olio. Rabboccare finché il livello non è più vicino al segno **MAX** che al segno **MIN** dell'asta di livello.

Motori con asta di livello elettronica[2]

Il livello dell'olio si controlla con l'asta di livello dell'olio elettronica con rotella a motore spento, vedere pagina 136.

Controllo del livello dell'olio:

1. Accendere il quadro portando la chiave in posizione **II**, vedere pagina 110.
2. Portare la rotella in posizione **Liv. olio motore Attendere....**
   > Viene visualizzato il livello dell'olio motore.

NOTA

Il livello dell'olio viene aggiornato dal sistema solo durante la guida. Il sistema non è in grado di rilevare variazioni in caso di rabbocco o spurgo dell'olio.

In caso di rabbocco o spurgo dell'olio motore, occorre percorrere circa 30 km affinché il sistema rilevi il livello dell'olio corretto.

[2] Vale solo per i motori diesel.

Vano motore

Messaggio	
Liv. olio motore OK	Tutto normale.
Liv. olio motore Attendere...	Inizializzazione del sistema, visualizzato per circa 2 secondi.
Liv. olio motore Rabb. 1 litro	Rabboccare olio motore
Liv. olio motore Rich. assistenza	Il sistema ha rilevato un problema che deve essere risolto per consentire la visualizzazione della quantità di olio corretta.

Liquido refrigerante

Liquido refrigerante, controllo del livello e rabbocco

Per il rabbocco, seguire le istruzioni riportate sulla confezione. È importante dosare le quantità di refrigerante e acqua in base al clima. Non rabboccare mai soltanto con acqua. Il rischio di congelamento sussiste sia in caso di quantità insufficiente che eccessiva di refrigerante. Per le quantità, vedere pagina 311.

IMPORTANTE

- Un contenuto elevato di cloro, cloruri e altri sali può corrodere l'impianto di raffreddamento.
- Volvo raccomanda di utilizzare sempre un refrigerante con agente anticorrosivo.
- La miscela del refrigerante deve sempre essere costituita dal 50% di acqua e dal 50% di refrigerante.
- Miscelare il liquido refrigerante con acqua potabile di qualità approvata. In caso di dubbi sulla qualità dell'acqua, utilizzare un liquido refrigerante premiscelato raccomandato da Volvo.
- In sede di sostituzione di liquido refrigerante/componenti dell'impianto di raffreddamento, risciacquare l'impianto con acqua potabile di qualità approvata o con liquido refrigerante premiscelato.
- Il motore deve funzionare sempre con l'impianto di raffreddamento riempito correttamente. Possono verificarsi temperature elevate, con il conseguente rischio di danni (crepe) nella testata.

Per le quantità e gli standard relativi alla qualità dell'acqua, vedere pagina 311.

Controllare regolarmente il liquido refrigerante

Il livello deve trovarsi tra i segni **MIN** e **MAX** del serbatoio di espansione. Se l'impianto non è ben riempito, possono verificarsi surriscaldamenti, con il conseguente rischio di danni al motore.

ATTENZIONE

Il refrigerante può essere molto caldo. Se si deve eseguire il rabbocco a motore caldo, svitare il tappo del serbatoio di espansione lentamente in modo da eliminare la sovrappressione.

Olio di freni e frizione

Controllo del livello

L'olio di freni e frizione utilizza lo stesso serbatoio. Il livello deve essere compreso tra i segni **MIN** e **MAX** all'interno del serbatoio. Controllare il livello regolarmente.

Sostituire l'olio dei freni ogni due anni oppure ogni due tagliandi.

Per le quantità e il tipo di olio dei freni raccomandato, vedere pagina 311. L'olio deve essere cambiato ogni anno nelle automobili utilizzate in condizioni che richiedono frenate energiche e frequenti, ad esempio nella guida in montagna o in climi tropicali con umidità elevata.

ATTENZIONE

Se l'olio dei freni è sotto il livello **MIN** nel relativo serbatoio, rabboccare olio dei freni prima di proseguire la guida. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per verificare il motivo della perdita dell'olio dei freni.

Rabbocco

Il serbatoio dell'olio è collocato sul lato conducente.

Il serbatoio dell'olio è situato sotto la copertura che separa la zona fredda del vano motore. Per accedere al tappo del serbatoio occorre rimuovere prima il tappo rotondo.

1. Aprire il tappo collocato sulla copertura ruotandolo.
2. Svitare il tappo del serbatoio e rabboccare olio. Il livello deve essere compreso tra i segni **MIN** e **MAX** all'interno del serbatoio.

IMPORTANTE

Ricordare di montare il tappo.

Olio del servosterzo

IMPORTANTE

Durante il controllo, pulire l'area adiacente il serbatoio dell'olio del servosterzo. Non aprire il tappo.

Vano motore

Controllare il livello in occasione di ogni tagliando. Non è necessario effettuare il cambio d'olio. Il livello deve essere compreso tra i segni **MIN** e **MAX**. Per le quantità e il tipo di olio raccomandato, vedere pagina 311.

NOTA

Se si verifica un'anomalia nell'impianto servosterzo o se l'automobile non si accende e deve essere trainata, è ancora possibile sterzare.

Lampadine

Generalità

Tutte le lampadine a incandescenza sono elencate, vedere pagina 280. Le lampadine a incandescenza e le luci speciali che devono essere sostituite presso un riparatore sono:

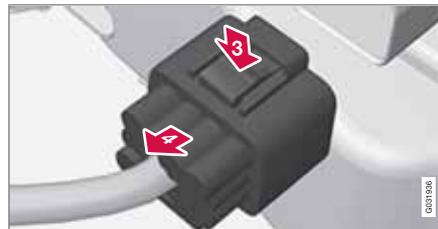
- Illuminazione nel padiglione, luci di cortesia
- Luce cassetto portaoggetti
- Luci di cortesia
- Indicatori di direzione, specchio retrovisore esterno
- Durata approach light
- Luci di arresto, fendinebbia e luce di retromarcia
- Luce di posizione laterale posteriore, luci di posizione
- Lampadine Xenon, Active Xenon
- Generalità sulle lampadine LED

ATTENZIONE

La sostituzione delle lampadine dei fari Xenon deve essere effettuata da un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo. Questi fari richiedono particolare cautela poiché sono dotati di gruppo ad alta tensione.

IMPORTANTE

Non toccare il vetro delle lampadine a incandescenza con le dita. I grassi presenti sulle dita vengono vaporizzati dal calore delle lampadine e il riflettore si sporca e si danneggia.

Fari anteriori

Tutte le lampadine a incandescenza dei fari si sostituiscono smontando ed estraendo l'intero faro attraverso il vano motore.

ATTENZIONE

Spegnere sempre il quadro ed estrarre la chiave del telecomando prima di sostituire la lampadina a incandescenza.

Rimozione dei fari

1. Premere rapidamente il pulsante **START/ STOP ENGINE**.
2. (Figura sopra)

   1 Estrarre i perni di bloccaggio del faro.

   2 Estrarre il faro in linea retta.

IMPORTANTE

Tirare solo il connettore, non il cavo.

3. (Figura sotto)

   3 Scollegare il connettore del faro premendo il fermaglio con il pollice.

   4 Estrarre contemporaneamente il connettore con l'altra mano.
4. Estrarre il faro e posizionarlo su una superficie morbida per evitare di graffiare il vetro.

Lampadine

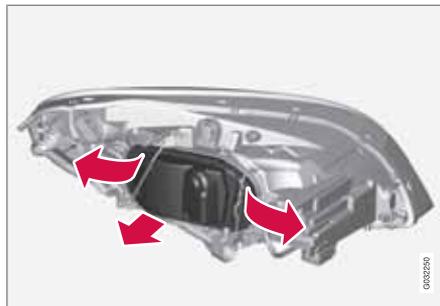
5. Sostituire la lampadina interessata, .

Montaggio dei fari

In sede di montaggio, verificare che il perno di bloccaggio lungo sia inserito correttamente in entrambi gli occhielli.

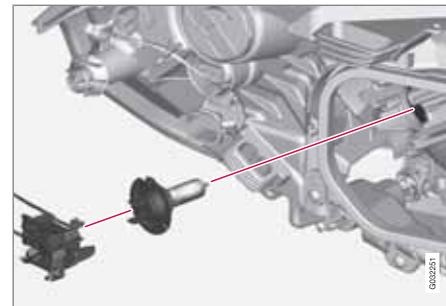
1. Collegare il connettore. Si deve sentire un "clic".
2. Rimontare il faro e i perni di bloccaggio. Controllare che siano fissati correttamente.
3. Controllare il funzionamento dei fari.

Collegare e fissare correttamente il faro prima di accendere i fari o inserire la chiave telecomando nel blocchetto di accensione.

Rimozione della copertura

Prima di sostituire una lampadina a incandescenza, vedere pagina 275.

1. Aprire gli anelli di bloccaggio premendo verso l'esterno.
2. Rimuovere la copertura tirandola in linea retta.

Rimontare la copertura nell'ordine inverso.

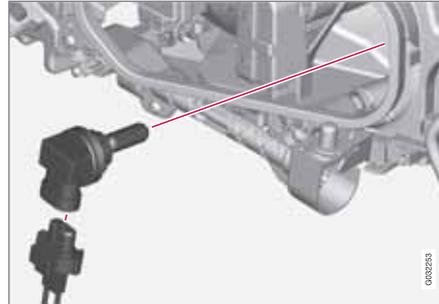
Anabbaglianti alogeni

1. Staccare il faro, vedere pagina 275.
2. Rimuovere la copertura.
3. Scollegare il connettore dalla lampadina.
4. Staccare la lampadina premendo il portalampadina verso il basso.
5. Staccare la lampadina tirandola in linea retta.
6. Inserire la nuova lampadina nell'attacco e fissarla a scatto. Può essere fissata solo in un modo.

Rimontare i componenti nell'ordine inverso.

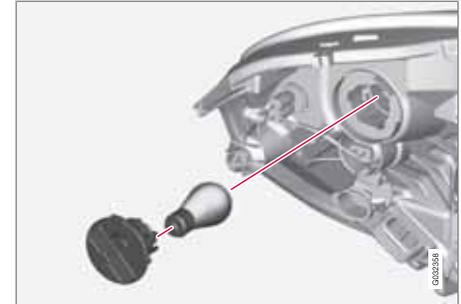
Abbaglianti alogeni

1. Staccare il faro.
2. Rimuovere la copertura.
3. Svitare la lampadina in senso antiorario ed estrarla in linea retta
4. Scollegare il connettore dalla lampadina.
5. Sostituire la lampadina a incandescenza, inserirla nell'attacco e fissarla girandola in senso orario. Può essere fissata solo in un modo.

Rimontare i componenti nell'ordine inverso.

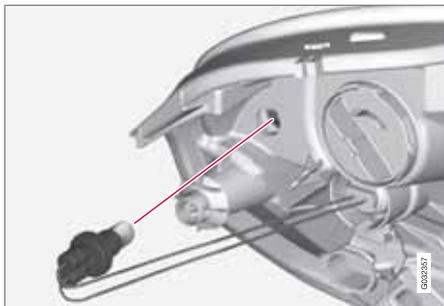
Abbaglianti supplementari, Bi-Xenon*

1. Staccare il faro.
2. Rimuovere la copertura, vedere pagina 276.
3. Scollegare il connettore dalla lampadina a incandescenza.
4. Staccare il portalampada tirandolo in linea retta.
5. Sostituire la lampadina a incandescenza e inserirla nell'attacco. Può essere fissata solo in un modo.

Rimontare i componenti nell'ordine inverso.

Indicatori di direzione

1. Staccare il faro.
2. Svitare il portalampada in senso antiorario.
3. Tirare il portalampadina per estrarre la lampadina a incandescenza.
4. Rimuovere la lampadina a incandescenza difettosa premendola e svitandola in senso antiorario.
5. Installare una nuova lampadina a incandescenza premendola e avvitandola in senso orario.
6. Rimontare il portalampada e avvitarlo in senso orario.

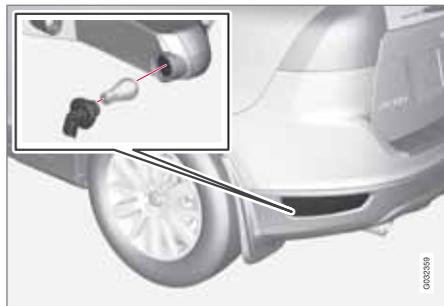
Rimontare i componenti nell'ordine inverso.

Lampadine

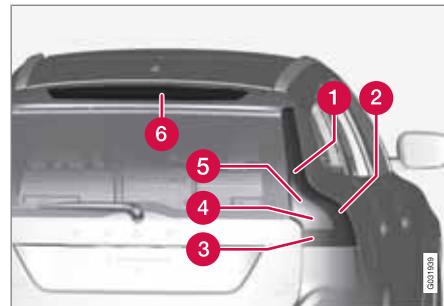
Luci di ingombro

Prima di sostituire una lampadina a incandescenza, vedere pagina 275.

1. Staccare il faro.
2. Svitare il portalampada in senso antiorario e staccarlo.
3. Rimuovere la lampadina a incandescenza difettosa e installare quella nuova. Il fissaggio è possibile in un modo.
4. Rimontare il portalampada nell'attacco e avvitarlo in senso orario.

Rimontare i componenti nell'ordine inverso.

Retronebbia

Il retronebbia è accessibile dietro il paraurti

1. Svitare il faro in senso antiorario.
2. Rimuovere la lampadina a incandescenza difettosa premendola e svitandola in senso antiorario.
3. Installare una nuova lampadina a incandescenza premendola e avvitandola in senso orario.
4. Rimontare il faro e avvitarlo in senso orario.

Posizione delle luci posteriori

Vetro della lampadina, lato destro

1. Luci di posizione (LED)/ingombro laterale
2. Catarifrangente laterale posteriore
3. Luci di arresto
4. Luce di retromarcia
5. Indicatore di direzione
6. Luci di arresto (LED)

Luci di arresto e retromarcia

Le luci di arresto e di retromarcia si sostituiscono dall'interno del bagagliaio.

1. Aprire il pannello.
2. Svitare il faro in senso antiorario.
3. Rimuovere la lampadina a incandescenza difettosa premendola e svitandola in senso antiorario.
4. Installare una nuova lampadina a incandescenza premendola e avvitandola in senso orario.
5. Rimontare il faro e avvitarlo in senso orario.

Luce della targa

1. Svitare le viti con un cacciavite.
2. Staccare delicatamente l'intero faro ed estrarlo.
3. Montare una nuova lampadina.
4. Rimontare e avvitare l'intero faro.

Illuminazione bagagliaio

1. Inserire un cacciavite e fare leva leggermente per staccare l'alloggiamento lampadina.
2. Montare una nuova lampadina.
3. Controllare che la lampadina si accenda e rimontare l'alloggiamento lampadina.

Lampadine

Luce dello specchietto di cortesia

Rimozione dello specchietto

1. Inserire un cacciavite sotto il bordo inferiore, al centro, e sollevare con cautela il fermo sul bordo.
2. Spostare il cacciavite sotto i bordi sinistro e destro (presso le sezioni in gomma nera) e fare leva con cautela in modo da staccare il bordo inferiore dello specchietto.
3. Sollevare e rimuovere l'intero specchietto e la copertura con cautela.
4. Montare una nuova lampadina.

Montaggio dello specchietto

1. Riportare nella posizione originaria i tre fermi sul bordo superiore dello specchietto.
2. Quindi, bloccare i tre fermi inferiori.

Specifiche lampadine a incandescenza

Illuminazione	W	Tipo
Abbaglianti supplementari, Bi-Xenon, ABL	65	H9
Anabbaglianti alogeni	55	H7 LL
Abbaglianti alogeni	65	H9
Indicatori di direzione anteriori	21	PY21W
Illuminazione bagagliaio e della targa	5	Lampadina a fusibile SV8,5
Specchio di cortesia	1,2	Lampadina a fusibile SV5,5
Luci di ingombro anteriori	5	W3WLL
Luce cassetto portaoggetti	5	Lampadina a fusibile SV8,5

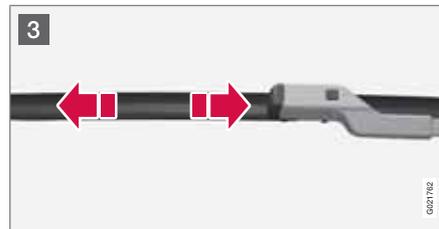
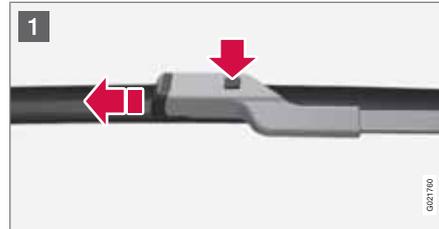
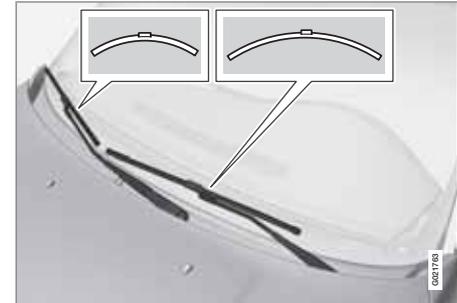
Spazzole dei tergicristalli

Posizione di assistenza

Per la sostituzione, il lavaggio o il sollevamento (quando si rimuove il ghiaccio dal parabrezza), le spazzole tergicristallo devono trovarsi in posizione di assistenza.

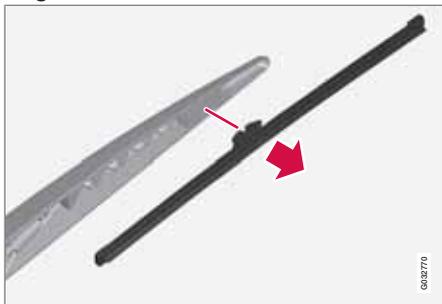
1. Portare la chiave telecomando in posizione **0**, vedere pagina 76, e lasciarla nel blocchetto di accensione.
2. Portare la leva destra del volante verso l'alto per circa 1 secondo. I tergicristalli si attivano e si fermano in posizione verticale.

I tergicristalli tornano nella posizione originaria quando si avvia l'automobile.

Sostituzione delle spazzole dei tergicristalli

1. Sollevare il braccio dei tergicristalli. Premere il pulsante sull'attacco dei tergicristalli ed estrarre tirando in direzione parallela al braccio dei tergicristalli.
2. Inserire la nuova spazzola dei tergicristalli premendo finché non si sente un "clic".
3. Controllare che la spazzola sia fissata correttamente.

NOTA

Le spazzole dei tergicristalli sono di lunghezza diversa. La spazzola sul lato conducente è più lunga di quella sul lato passeggero.

Spazzole dei tergicristalli e liquido lavacristalli

Sostituzione della spazzola del tergilunotto

1. Sollevare il braccio del tergilunotto.
2. Afferrare la parte interna della spazzola (presso la freccia).
3. Girare in senso antiorario per utilizzare il finecorsa della spazzola sul braccio del tergicristallo come leva e staccare più facilmente la spazzola.
4. Inserire a pressione la nuova spazzola. Controllare che sia fissata correttamente.
5. Abbassare il braccio del tergilunotto.

Pulizia

Per la pulizia di spazzole tergicristallo e parabrezza, vedere pagina 294 e seguenti.

IMPORTANTE

Controllare regolarmente le spazzole. La mancata manutenzione riduce la durata delle spazzole.

Rabbocco del liquido lavacristalli

I lavacristalli e i lavafari utilizzano lo stesso serbatoio.

 IMPORTANTE

Durante l'inverno, utilizzare un antigelo in modo che il liquido non geli nella pompa, nel serbatoio e nei flessibili.

Per le quantità, vedere pagina 311.

Simboli di allarme sulla batteria

	Usare occhiali protettivi.
	Ulteriori informazioni si trovano nel Libretto Uso e manutenzione.
	Conservare la batteria fuori dalla portata dei bambini.
	La batteria contiene acido corrosivo.
	Evitare scintille e fiamme libere.
	Pericolo di esplosione.

 NOTA

Le batterie esauste devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente in quanto contengono piombo.

Utilizzo

- Controllare che i cavi della batteria siano collegati e serrati correttamente.
- Non scollegare mai la batteria quando il motore è in moto.

La durata e le prestazioni della batteria sono influenzate da numero di avviamenti, scaricamenti, stile di guida, condizioni di guida e climatiche ecc.

IMPORTANTE

Non utilizzare mai un caricabatterie a carica rapida per caricare la batteria.

ATTENZIONE

Le batterie possono sviluppare gas detonante, un gas altamente esplosivo. Una scintilla, che può formarsi quando i cavi di avviamento non sono correttamente montati, è sufficiente per far esplodere la batteria. La batteria contiene acido solforico che può causare gravi ustioni. Sciacquare con acqua in abbondanza in caso di contatto con dell'acido solforico con occhi, pelle o indumenti. In caso di spruzzo negli occhi, rivolgersi immediatamente ad un medico.

Batteria

NOTA

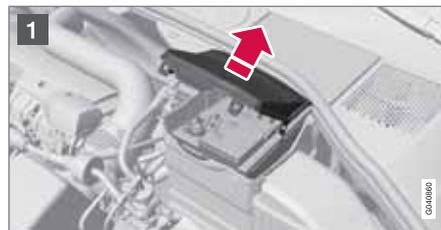
Se la batteria si scarica più volte, la sua durata diminuisce.

La durata della batteria è influenzata da diversi fattori, fra cui le condizioni di guida e climatiche. Poiché la sua capacità di accensione diminuisce gradualmente nel tempo, la batteria deve essere ricaricata se l'automobile rimane inutilizzata a lungo o viene utilizzata solo per tragitti brevi. Il freddo intenso limita ulteriormente la capacità di accensione della batteria.

Per mantenere la batteria in buone condizioni, si raccomanda di utilizzare l'automobile per almeno 15 minuti alla settimana o collegare la batteria a un caricabatterie con ricarica di mantenimento automatica.

Mantenendo la batteria completamente carica se ne garantisce la massima durata.

Sostituzione

Rimozione

Spegnere il quadro e attendere 5 minuti.

1. Aprire i fermagli sulla copertura anteriore e rimuoverla.
2. Staccare il profilo in gomma per sbloccare la copertura posteriore.
3. Rimuovere la copertura posteriore svitandola di un quarto di giro e sollevandola.

ATTENZIONE

Collegare e scollegare i cavi positivo e negativo nella sequenza corretta.

4

1 Scollegare il cavo negativo nero

2 Collegare il cavo positivo rosso

3 Staccare il flessibile di sfiato dalla batteria

4 Svitare la vite che fissa il morsetto della batteria.

5 Spostare la batteria lateralmente e sollevarla.

Montaggio

1. Sistemare la batteria nella relativa scatola.
2. Inserire la batteria e sistemarla lateralmente finché non tocca il bordo posteriore della scatola.
3. Fissare la batteria con il relativo morsetto.
4. Collegare il flessibile di sfiato.
5. Collegare il cavo positivo rosso.
6. Collegare il cavo negativo nero.
7. Fissare la copertura posteriore a pressione. (Vedere rimozione).
8. Rimontare il profilo in gomma. (Vedere rimozione).
9. Rimontare la copertura anteriore e fissarla con i fermagli. (Vedere rimozione).

Fusibili

Generalità

Per impedire che l'impianto elettrico dell'automobile venga danneggiato da cortocircuiti o sovraccarichi, tutte le funzioni elettriche e i componenti sono protetti da fusibili.

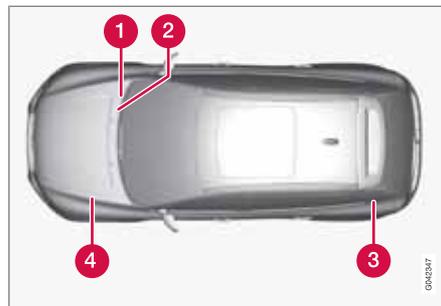
Se un componente elettrico o una funzione non si attiva, è possibile che il fusibile del componente sia stato esposto a sovraccarico e sia bruciato. Se lo stesso fusibile brucia ripetutamente, il difetto risiede nel componente. In tal caso, si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per un controllo.

Sostituzione

1. Consultare lo schema dei fusibili per localizzare il fusibile.
2. Estrarre il fusibile e osservarlo di lato per vedere se il filo curvo è bruciato.
3. In tal caso sostituirlo con un fusibile nuovo dello stesso colore e amperaggio.

ATTENZIONE

Non utilizzare mai un corpo estraneo o un fusibile di amperaggio maggiore rispetto alle specifiche in sede di sostituzione di un fusibile. Sussiste il rischio di gravi danni all'impianto elettrico e il pericolo di incendio.

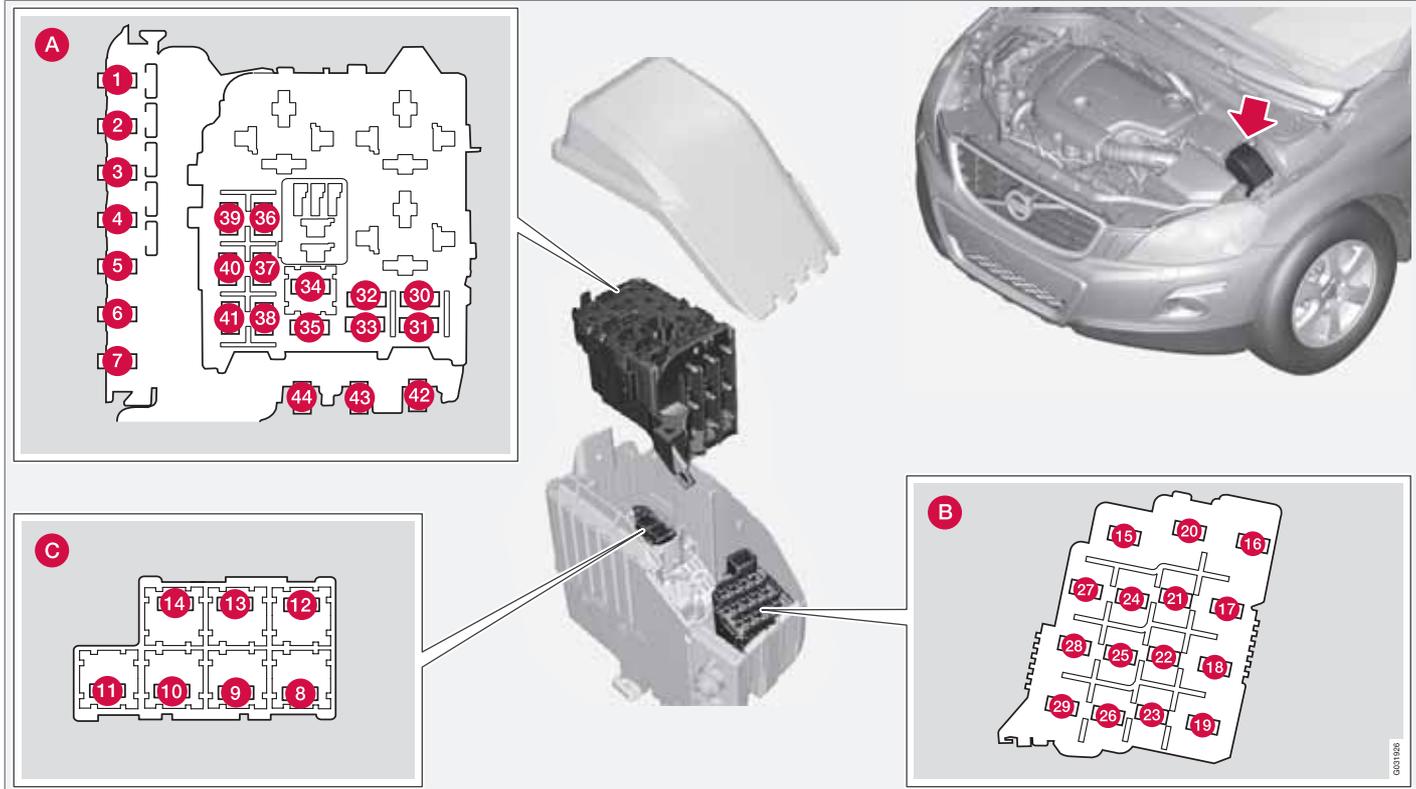
Posizione delle basette

Posizione delle basette nelle automobili con guida a sinistra. Nelle automobili con guida a destra, la basetta sotto il cassetto portaoggetti si trova sull'altro lato.

1, 2 Sotto il cassetto portaoggetti

3 Bagagliaio

4 Vano motore

Vano motore

A
1
2
3
4
5
6
7
39
36
40
37
41
38
34
35
32
30
33
31
44
43
42
B
15
20
16
27
24
21
17
28
25
22
18
29
26
23
19
C
14
13
12
11
10
9
8
G031926

Fusibili

Generalità sui fusibili nel vano motore

All'interno della copertura è collocata una pinza che semplifica la rimozione e l'installazione dei fusibili.

Posizioni (vedere tabella precedente)

A Vano motore superiore

B Vano motore anteriore

C Vano motore inferiore

Tutti questi fusibili sono collocati nella scatola nel vano motore. I fusibili in C sono collocati in A.

- I fusibili 1-7 e 42-44 sono di tipo "Midi Fuse" e devono essere sostituiti esclusivamente da un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.
- I fusibili 8-15 e 34 sono di tipo "JCASE" e si raccomanda di affidarne la sostituzione a un riparatore autorizzato Volvo.
- I fusibili 16 – 33 e 35 – 41 sono di tipo "MiniFuse".

Posizione delle basette nelle automobili con guida a sinistra. Nelle automobili con guida a destra, la basetta sotto il cassetto portaoggetti si trova sull'altro lato.

	Funzione	A
1	Fusibile primario CEM KL30B	50
2	Fusibile primario CEM KL30A	50
3	Fusibile primario RJBA KL30	60
4	Fusibile principale CJB KL30	60
5	Fusibile principale CJB 15E KL30	60
6	-	-
7	Riscaldatore PTC*	100
8	Lavafari*	20
9	Tergicristalli	30
10	Riscaldatore di parcheggio*	25
11	Ventola dell'abitacolo	40
12	-	-
13	ABS pump	40

	Funzione	A
14	Valvole ABS	20
15	-	-
16	Comando incidenza fari* (Xenon, Active Xenon)	10
17	Fusibile primario CEM	20
18	ABS alimentazione 15	5
19	Servosterzo dipendente dalla velocità*	5
20	Centralina del motore, trasmissione SRS	10
21	Ugelli lavacristalli elettroriscaldati*	10
22	Pompa del vuoto I5T e GTDI	5
23	Quadro luci	5
24	-	-
25	-	-
26	-	-

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Fusibili

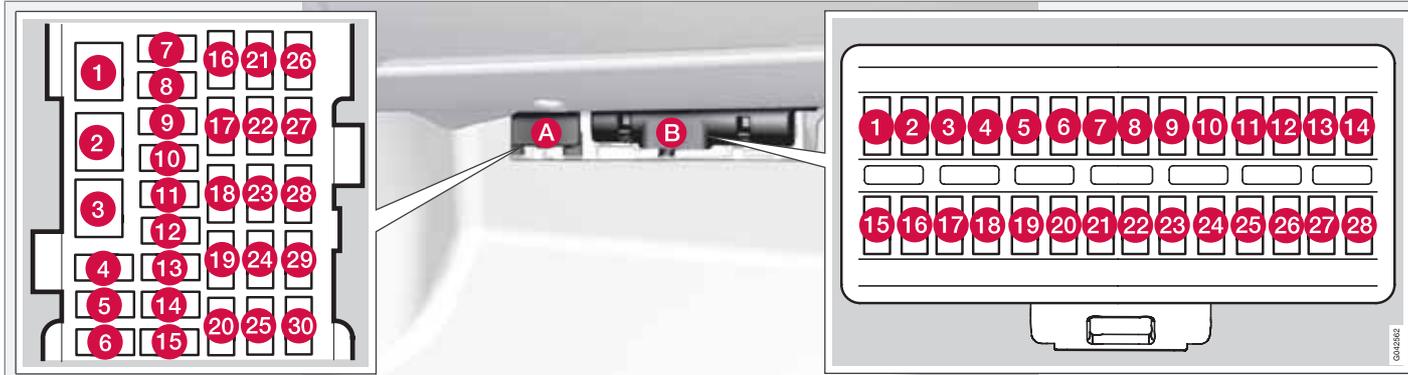
	Funzione	A
27	Scatola relè nel vano motore	5
28	Luci supplementari*	20
29	Avvisatore acustico	15
30	Centralina del motore	10
31	Centralina del cambio automatico*	15
32	Compressore AC	15
33	Relè lavacristalli	5
34	Relè motorino di avviamento	30
35	Bobine di accensione 4 cil. benzina, Centralina candelette	10
	Bobine di accensione 5-6 cil. benzina	20
	-	-

	Funzione	A
36	Centralina motore, Farfalla benzina	10
	Centralina motore, Farfalla diesel	15
37	Impianto di iniezione (4, 5, 6 cil. benzina), Debimetro (5, 6 cil. benzina), ECM (6 cil.) Debimetro, valvole (5 cil. diesel)	15
	-	-
38	Valvole del motore	10
39	EVAP, Sonda Lambda, Iniezione (benzina)	15
	Sonda Lambda (4 cil. benzina, 5 cil. diesel)	10
40	-	-
	Pompa del vuoto, ventilaz. motore (5 cil. turbo, 2.0 GTDI) Riscaldatore filtro diesel	20

	Funzione	A
41	Riscaldatore ventilazione motore (5 cil. diesel)	5
42		
	Candeletta (5 cil. diesel)	70
43	Ventola di raffreddamento (4-5 cil. benzina)	60
	Ventola di raffreddamento (6 cil. benzina, 5 cil. diesel)	80
	-	-
44	Servosterzo elettroidraulico (1.6D)	80
	Servosterzo elettroidraulico (altre)	100

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Fusibili

Sotto il cassetto portaoggetti

Posizioni

Basetta A	Funzione	A
1	Fusibile principale centralina audio Altoparlante dei bassi	40
2	-	-
3	-	-
4	-	-
5	-	-
6	-	-
7	Presa da 12 V nel bagagliaio	
8	Pannello di comando portiera del conducente	20
9	Pannello di comando nella portiera del passeggero anteriore	20
10	Pannello di comando nella portiera posteriore destra	20

Fusibili

Basetta A	Funzione	A
11	Pannello di comando nella portiera posteriore sinistra	20
12	Senza chiave*	20
13	Sedile elettrocomandato lato conducente*	20
14	Sedile elettrocomandato lato passeggero*	20
15	Poggiatesta ripiegabile*	15
16	-	-
17	Radio, Display, RTI*	10
18	Infotainment	15
19	Telefono, Bluetooth™*	5
20	-	-
21	Tettuccio apribile*, illuminazione del padiglione, sensore clima	5

Basetta A	Funzione	A
22	Accendisigari Rear Seat Entertainment (RSE)*	15
23	Riscaldatore sedile lato passeggero	15
24	Riscaldatore sedile lato conducente	15
25	-	-
26	Riscaldatore sedile posteriore* destro	15
27	Riscaldatore sedile posteriore* sinistro	15
28	Assistenza al parcheggio* Telecamera di parcheggio* RTI*	5
29	Centralina AWD*	10
30	Telaio attivo Four-C*	10

Basetta B	Funzione	A
1	Tergilunotto	15
2	-	-
3	Illuminazione abitacolo, Sedile anteriore elettrocomandato*	7,5
4	Display informativo (DIM)	5
5	Regolatore elettronico della velocità adattivo, ACC*, indicatore di collisione*	10
6	Illuminazione abitacolo, Sensore pioggia	7,5
7	Modulo del volante	7,5
8	Chiusura centralizzata posteriore, sportello del serbatoio	10
9	Lavacristallo	15
10	Lavacristalli	15
11	Apertura del portellone	10

Fusibili

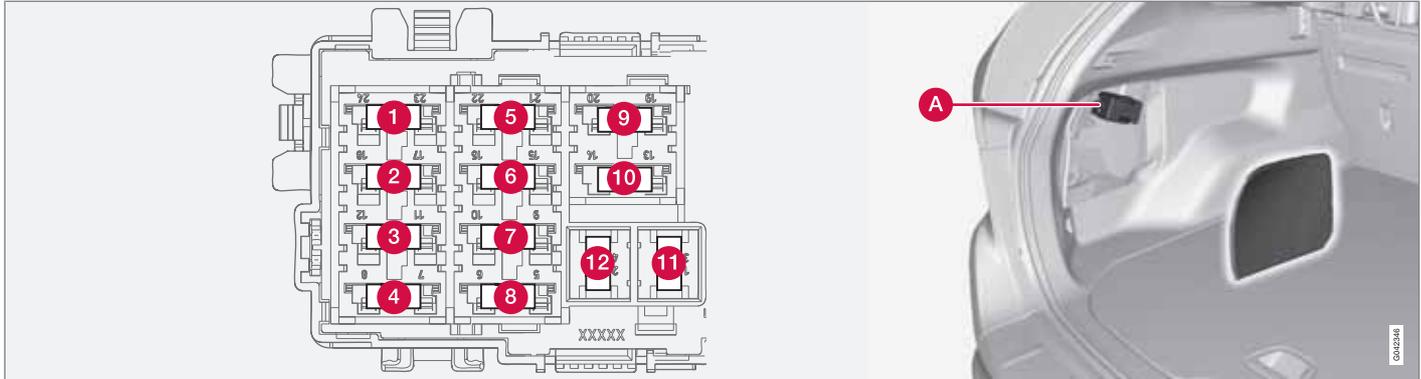
Basetta B	Funzione	A
12	Bloccaggio del portellone	10
13	Pompa del carburante	20
14	Ricevitore della chiave telecomando, Antifurto*, Clima	5
15	Bloccasterzo	15
16	Antifurto/OBDII	5
17	-	-
18	Airbag City Safety	10
19	Indicatore di collisione, radar anteriore	5
20	Pedale dell'acceleratore, elemento termico monoblocco elettrico (diesel), specchi esterni elettrocomandati*, riscaldatore sedile posteriore*	7,5

Basetta B	Funzione	A
21	Infotainment (ICM), CD e Radio[A]	15
22	Luci di arresto	5
23	Tettuccio apribile*	20
24	Immobilizer	5

A Escl. Premium o High Performance.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Fusibili

Bagagliaio

La basetta si trova dietro il rivestimento sul lato sinistro.

Posizioni

	Basetta portafusibili posteriore	A
1	Freno di stazionamento elettrico sinistro	30
2	Freno di stazionamento elettrico destro	30
3	Lunotto termico	30
4	Presa 2 rimorchio*	15

	Basetta portafusibili posteriore	A
5	POT (apertura automatica portellone)*	30
6	-	-
7	-	-
8	-	-
9	-	-

	Basetta portafusibili posteriore	A
10	-	-
11	Presa 1 rimorchio*	40
12	-	-

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Cura dell'automobile

Lavaggio dell'automobile

Lavare l'automobile non appena si sporca. Recarsi in una stazione di lavaggio dotata di separatore olio. Utilizzare uno shampoo per auto.

- Rimuovere al più presto eventuale guano presente sulla carrozzeria. Contiene sostanze chimiche che danneggiano la vernice, decolorandola molto velocemente. Per eliminare eventuali decolorazioni si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.
- Lavare il sottoscocca.
- Lavare tutta l'automobile eliminando completamente la sporcizia. Non dirigere il getto d'acqua sulle serrature.
- Lavare con una spugna e uno shampoo per auto con abbondante acqua tiepida.
- Lavare le spazzole dei tergicristalli con acqua saponata tiepida o shampoo per auto.
- Utilizzare un agente di sgrassatura a freddo sulle superfici molto sporche.
- Asciugare l'automobile con una pelle di daino morbida e pulita o con una spatola asciugavetri.

ATTENZIONE

Per il lavaggio del motore, rivolgersi sempre a un'officina. Se il motore è caldo sussiste il rischio di incendio.

IMPORTANTE

I fari sporchi hanno una funzionalità ridotta. Pulirli regolarmente, ad esempio durante il rifornimento di carburante.

NOTA

All'interno del vetro delle luci esterne come fari, fendinebbia e luci posteriori può talvolta formarsi condensa. Il fenomeno è normale, tutte le luci esterne sono in grado di eliminare la condensa dopo essere state accese per un certo periodo.

Pulizia delle spazzole tergicristallo

Residui di asfalto, polvere e sale sulla spazzola tergicristallo nonché insetti, ghiaccio e altri residui sul parabrezza riducono la durata della spazzola.

In sede di pulizia:

– Portare le spazzole tergicristallo in posizione di assistenza, vedere pagina 281.

NOTA

Lavare regolarmente le spazzole e il parabrezza con acqua saponata tiepida o shampoo per auto.

Non utilizzare mai solventi forti.

Lavaggio automatico

Il lavaggio automatico rappresenta un modo veloce e facile per pulire l'automobile, ma le spazzole non raggiungono tutti i punti dell'automobile. Per una pulizia migliore, si raccomanda di lavare l'automobile a mano.

NOTA

Nei primi mesi, lavare l'automobile esclusivamente a mano. Infatti, la vernice nuova è più delicata.

Lancia ad alta pressione

Quando si utilizza una lancia ad alta pressione, eseguire delle passate mantenendo una distanza di 30 cm fra l'ugello e tutte le superfici esterne dell'automobile. Non dirigere il getto d'acqua sulle serrature.

Controllo dei freni

 ATTENZIONE

Dopo il lavaggio provare sempre il funzionamento dei freni, compreso il freno di stazionamento, per evitare che l'umidità e la corrosione danneggino le pastiglie dei freni compromettendone l'efficienza.

Premere leggermente di tanto in tanto il pedale del freno, se si guida per lunghi tragitti sotto la pioggia o nel fango. Il calore generato dall'attrito riscalda e asciuga le pastiglie dei freni. Procedere allo stesso modo in climi molto umidi o freddi.

Componenti esterni in plastica, gomma e decorativi

Per la pulizia e la cura dei componenti in plastica, gomma e decorativi verniciati, ad esempio i profili lucidi, si raccomanda un detergente speciale, disponibile presso i concessionari Volvo. Se si utilizzano detergenti speciali, attenersi sempre alle istruzioni per l'uso.

IMPORTANTE

Non applicare la cera né lucidare le parti in plastica e gomma.

Se si applicano sgrassanti su plastica e gomma, strofinare solo leggermente e all'occorrenza. Utilizzare una spugna morbida.

La lucidatura dei profili lucidi può usurare o danneggiare lo strato superficiale.

Non utilizzare prodotti lucidanti abrasivi.

Cerchioni

Utilizzare esclusivamente i detergenti per cerchioni raccomandati da Volvo.

Lucidatura e applicazione di cera

Lucidare e applicare la cera all'automobile quando la vernice appare opaca o per proteggere la vernice.

Non occorre lucidare l'automobile nel primo anno dopo l'acquisto. Tuttavia è possibile applicare la cera anche in questo periodo di tempo. Non applicare la cera né lucidare l'automobile alla luce solare diretta.

Lavare e asciugare l'automobile con molta cura prima di lucidarla o applicare la cera. Asportare le macchie di asfalto e bitume con l'apposito smacchiatore o con acquaragia. Le macchie più resistenti possono essere rimosse con l'apposita pasta abrasiva fine (smacchiante) per vernici.

Applicare prima il lucido, quindi una cera liquida oppure solida. Seguire con cura le istruzioni riportate sulla confezione. Molti prodotti contengono sia il lucido che la cera.

 IMPORTANTE

Utilizzare esclusivamente i prodotti per il trattamento della vernice raccomandati da Volvo. Altri trattamenti per conservare, isolare, proteggere o rendere più brillante la vernice e simili possono danneggiare la vernice. La garanzia Volvo non copre eventuali danni alla vernice dovuti a tali trattamenti.

Strato superficiale idrorepellente*

Non utilizzare mai prodotti come cera per automobili, sgrassanti o simili sui vetri in quanto possono danneggiare le caratteristiche idrorepellenti.

In sede di pulizia, prestare attenzione a non graffiare la superficie del vetro.

Per rimuovere il ghiaccio dai vetri senza danneggiarli – utilizzare esclusivamente raschietti in plastica.

Lo strato superficiale idrorepellente è soggetto a naturale usura.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Cura dell'automobile

Per mantenere le proprietà idrorepellenti, si raccomanda un trattamento con un prodotto speciale disponibile presso i concessionari Volvo. Il trattamento deve essere effettuato la prima volta dopo 3 anni, quindi ogni anno.

Antiruggine – controllo e manutenzione

L'automobile è stata sottoposta a un trattamento antiruggine accurato e completo in fabbrica. Parti della carrozzeria sono in lamiera galvanizzata. Il sottoscocca è protetto da uno strato di agente antiruggine resistente all'usura. Su traverse esposte, cavità, sezioni chiuse e portiere è stato applicato uno strato sottile di spray antiruggine.

Normalmente l'antiruggine non richiede interventi per circa 12 anni. In seguito, il trattamento deve essere effettuato a intervalli di 3 anni. Se l'automobile necessita di tali trattamenti, si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

La sporcizia e il sale antighiaccio possono corrodere la carrozzeria, quindi è molto importante tenere pulita l'automobile. Per mantenere le proprietà antiruggine dell'automobile, controllarla e ritoccarla regolarmente.

Pulizia degli interni

Utilizzare esclusivamente detergenti e prodotti automobilistici raccomandati da Volvo. Pulire regolarmente seguendo le istruzioni fornite con i prodotti automobilistici.

È importante passare l'aspirapolvere prima di pulire con il detergente.

Dopo aver aspirato la polvere, è possibile smacchiare il tappetino con i detergenti Volvo.

Macchie sul rivestimento in tessuto e sul rivestimento del padiglione

Per non danneggiare le caratteristiche ignifughe del rivestimento, si raccomanda di utilizzare lo speciale detergente per tessuti disponibile presso i concessionari Volvo. Per la pulizia delle cinture di sicurezza, utilizzare acqua e detergente sintetico. Controllare che la cintura di sicurezza sia asciutta prima di farla rientrare.

IMPORTANTE

Oggetti appuntiti e velcro potrebbero danneggiare il rivestimento in tessuto.

Trattamento delle macchie sugli interni in pelle

Gli interni in pelle Volvo sono privi di cromo e sono conformi alla normativa internazionale Oeko-Tex 100. Sono trattati per conservare l'aspetto originario.

Nel tempo, gli interni in pelle invecchiano e sviluppano un'affascinante patina. La pelle è lavorata e trattata per mantenere a lungo le proprie caratteristiche naturali. La pelle è protetta da uno strato superficiale che deve essere pulito regolarmente per mantenere inalterati aspetto e caratteristiche. Volvo offre un prodotto completo per la pulizia e il trattamento degli interni in pelle che, se utilizzato come descritto nelle istruzioni, consente di mantenere la protezione dello strato superficiale della pelle. Tuttavia, dopo un certo periodo di utilizzo, l'aspetto della pelle può variare in misura maggiore o minore a seconda della sua struttura superficiale. Ciò è dovuto al naturale invecchiamento della pelle e indica che essa è un prodotto naturale.

Per un risultato ottimale, Volvo raccomanda di pulire gli interni e applicare la crema protettiva 1-4 volte all'anno (o più spesso all'occorrenza). Il kit Volvo Leather Care è disponibile presso i concessionari Volvo.

IMPORTANTE

- Alcuni indumenti colorati (ad esempio, jeans e indumenti scamosciati) possono macchiare i rivestimenti.
- Non utilizzare mai solventi forti. Potrebbero danneggiare i rivestimenti in tessuto, vinile e pelle.

Consigli per la pulizia degli interni in pelle

1. Versare un po' di prodotto per la pulizia della pelle su una spugna umida e produrre un'abbondante schiuma.
2. Rimuovere la sporcizia con leggeri movimenti circolari.
3. Tamponare accuratamente le macchie con la spugna. Lasciare che la spugna assorba le macchie. Non strofinare.
4. Pulire con carta da cucina o un panno e lasciar asciugare bene la pelle.

Trattamento protettivo degli interni in pelle

1. Versare un po' di crema protettiva sul panno e applicare uno strato sottile di crema sulla pelle con leggeri movimenti circolari.
2. Lasciare asciugare la pelle per 20 minuti prima dell'utilizzo.

Ora la pelle presenta una protezione maggiore contro le macchie e i raggi UV.

Consigli per la pulizia del volante in pelle

- Rimuovere polvere e sporcizia con una spugna morbida umida e sapone neutro.
- La pelle deve respirare. Non installare mai coperture in plastica sul volante in pelle.
- Utilizzare oli naturali. Per un risultato migliore, si raccomanda il detergente per pelle Volvo.

Se il volante si macchia:

Gruppo 1 (inchiostro, vino, caffè, latte, sudore e sangue)

– Utilizzare un panno o una spugna morbidi. Preparare una soluzione di ammoniaca al 5%. (Per le macchie di sangue, utilizzare una soluzione con 2 dl di acqua e 25 g di sale.)

Gruppo 2 (grasso, olio, salse e cioccolato)

1. Stessa procedura del gruppo I.
2. Lucidare con un telo o con carta assorbente.

Gruppo 3 (sporcizia secca, polvere)

1. Rimuovere la sporcizia con una spazzola morbida.
2. Stessa procedura del gruppo I.

Trattamento delle macchie su componenti interni in plastica, metallo e radica

Per la pulizia di superfici e componenti interni si raccomanda di inumidire con acqua un panno in fibre rinforzate o in microfibra, disponibile presso i concessionari Volvo.

Non grattare o strofinare le macchie. Non utilizzare mai smacchiatori forti. Per le macchie difficili, si può utilizzare il detergente speciale disponibile presso i concessionari Volvo.

Tappetini e bagagliaio

Rimuovere i tappetini protettivi per pulirli separatamente dal tappetino sul pavimento. Rimuovere polvere e detriti con un aspirapolvere.

Ritocco di piccoli danni alla vernice

La vernice riveste un ruolo importante nella protezione dalla ruggine dell'automobile e deve essere controllata regolarmente. Per evitare la formazione di ruggine, riparare immediatamente eventuali danni alla vernice. I danni più ricorrenti alla vernice sono scheggiature, graffi e segni, ad esempio su bordi dei parafanghi e portiere.

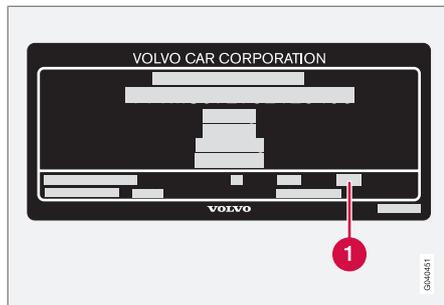
Materiale

- primer in barattolo
- bomboletta spray o penna di ritocco[1]
- nastro di mascheratura

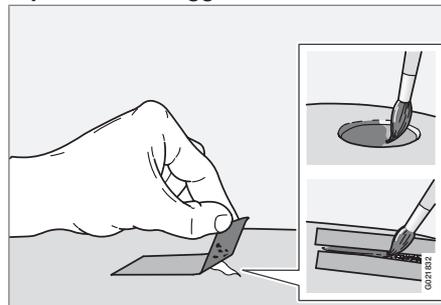
07

▸▸

Cura dell'automobile

Codice colore

1 Codice della vernice dell'automobile

È importante utilizzare lo stesso colore. Per la posizione dell'etichetta del prodotto, vedere pagina 302.

Riparare le scheggiature

Prima di iniziare l'intervento, lavare e asciugare l'automobile. La temperatura deve essere superiore a 15 °C.

1. Fissare un pezzo di nastro per carrozzai sulla superficie danneggiata. Rimuovere quindi il nastro in modo che gli eventuali residui di vernice si stacchino.
2. Mescolare bene il primer e applicarlo con un pennello fine o un bastoncino. Quando il primer si è asciugato, applicare la vernice con un pennello.
3. In caso di graffi, procedere come indicato sopra, applicando il nastro protettivo lungo il contorno della parte danneggiata per proteggere la vernice che è rimasta intatta.
4. Dopo alcuni giorni, lucidare le parti ritoccate. Utilizzare uno straccio morbido e un po' di pasta abrasiva.

NOTA

Se la scheggiatura non ha raggiunto la lamiera e rimane uno strato di vernice intatto, si può applicare il colore direttamente dopo aver pulito la superficie.

07

1 Seguire le istruzioni allegate alla confezione della penna di ritocco.

01 10
00 11

SPECIFICHE

Denominazioni del tipo

Posizione delle etichette

1
VOLVO CAR CORPORATION
VOLVO

2

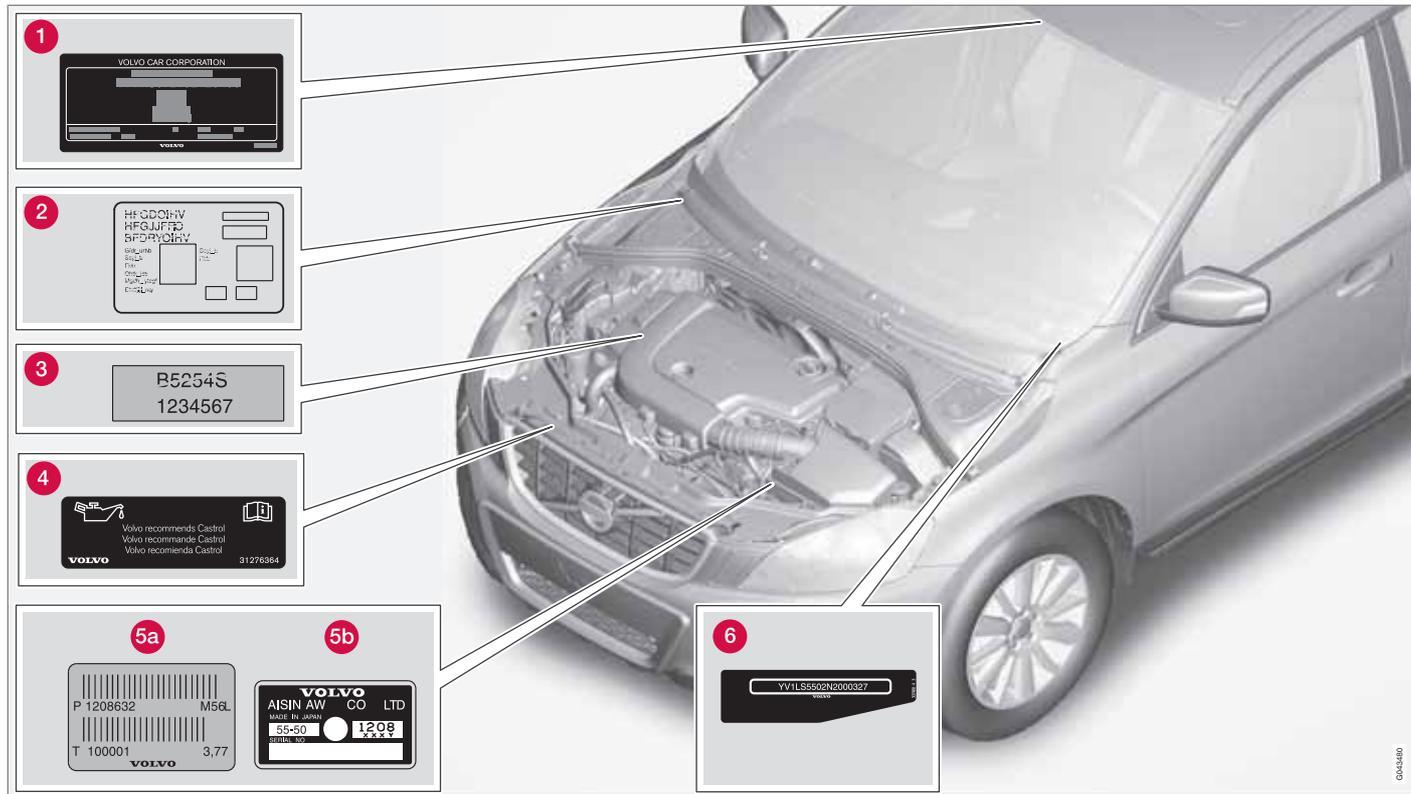
3
B5254S
1234567

4
Volvo recommends Castrol
Volvo recommande Castrol
Volvo recomienda Castrol
VOLVO
31276364

5a
P 1208632 M56L
T 100001 3,77
VOLVO

5b
VOLVO
AISIN AW CO LTD
MADE IN JAPAN
55-50
1208
SERIAL NO

6
YV1LS5502N2000327
VOLVO

G043480

Denominazioni del tipo

Quando ci si rivolge al concessionario Volvo circa la propria automobile o quando si ordinano accessori e ricambi, è importante indicare la denominazione del tipo di automobile, il numero di telaio e il numero del motore.

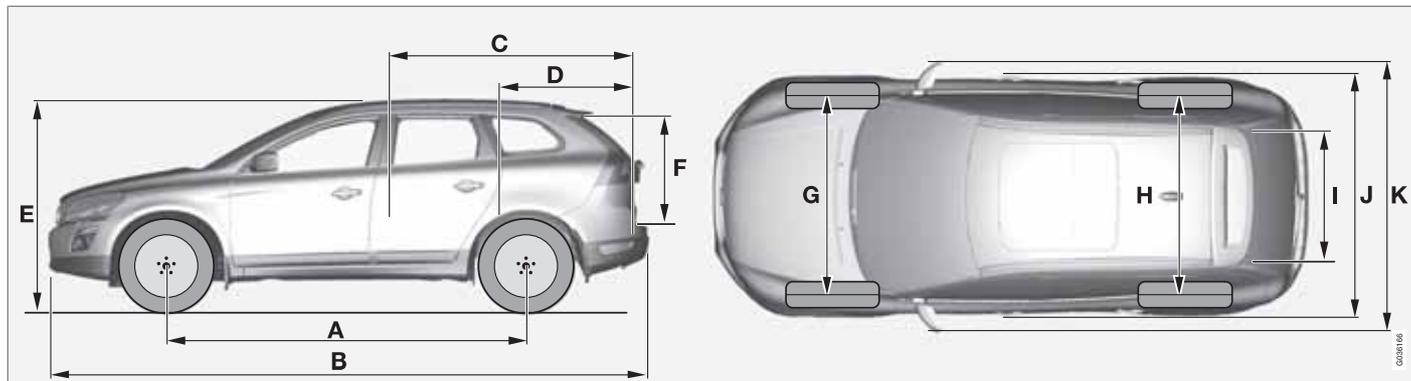
1. Denominazione del tipo di automobile, numero di telaio, pesi max consentiti, codici per vernice e rivestimento e numero di omologazione. L'etichetta è visibile quando si apre la portiera posteriore destra.
2. Etichetta del riscaldatore di parcheggio.
3. Codice motore, numero componente e di produzione.
4. L'etichetta olio motore indica il tipo di olio e la viscosità.
5. Indicazione del tipo di cambio e numero di serie.
   - A Cambio manuale
   - B Cambio automatico
6. Numero di serie dell'automobile. (VIN - Vehicle Identification Number)

Sul libretto di immatricolazione sono riportate maggiori informazioni sull'automobile.

NOTA

Le etichette illustrate nel Libretto Uso e manutenzione non sono riproduzioni esatte di quelle presenti sull'automobile. Scopo del libretto è illustrarne indicativamente l'aspetto e la posizione sull'automobile. Le informazioni specifiche per il proprio modello sono riportate nelle etichette sull'automobile.

Misure e pesi

Misure

	Misure	mm
A	Passo	2774
B	Lunghezza	4627
C	Lunghezza di carico, pavimento, sedile posteriore ribaltato	1789
D	Lunghezza di carico, pavimento	972
E	Altezza	1713
F	Altezza di carico	802

	Misure	mm
G	Carreggiata anteriore	1632
H	Carreggiata posteriore	1586
I	Larghezza di carico, pavimento	1090
J	Larghezza	1891
K	Larghezza incl. specchi retrovisori	2120

Pesi

Il peso a vuoto comprende conducente, serbatoio del carburante riempito al 90 % e pieno di tutti gli oli e i liquidi.

Il peso dei passeggeri e degli optional montati nonché la pressione sulla sfera (per il collegamento di un rimorchio, vedere tabella a pagina 306) limitano la capacità di carico e non sono conteggiati nel peso a vuoto.

Carico max consentito = Peso complessivo - Peso a vuoto.

Misure e pesi

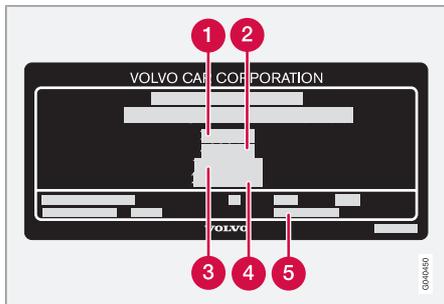
NOTA

Il peso di servizio dichiarato si riferisce all'automobile nella versione base, senza attrezzature e optional. Di conseguenza, il peso di ogni optional aggiunto riduce la capacità di carico dell'automobile in misura corrispondente.

Alcuni esempi di optional che riducono la capacità di carico sono gli equipaggiamenti Kinetic/Momentum/Summum, oltre a gancio di traino, portapacchi, box sul tetto, impianto audio, luci supplementari, GPS, riscaldatore a carburante, griglia protettiva, tappetini, copribagagliaio, sedili elettrocomandati ecc.

Per conoscere il peso di servizio esatto dell'automobile si consiglia di pesarla.

ATTENZIONE

Le caratteristiche di guida dell'automobile cambiano in base al carico e alla sua sistemazione.

Per la posizione dell'etichetta, vedere pagina 302.

1. Peso complessivo max
2. Peso max treno (automobile + rimorchio)
3. Carico max sull'assale anteriore
4. Carico max sull'assale posteriore
5. Equipaggiamento

Carico max: Vedere libretto di immatricolazione.

Carico max sul tetto: 100 kg.

Misure e pesi

Peso di traino e pressione sulla sfera

Motore	Cambio	Peso max rimorchio con freni (kg)	Pressione max sulla sfera (kg)
Tutti	Tutti	0–1200	50
2.0T	Automatico, MPS6	1800	90
3.2	Automatico, TF-80SC	1800	90
3.2 AWD	Automatico, TF-80SC	1800	90
T6 AWD	Automatico, TF-80SC	2000	90
D3	Automatico, TF-80SC	1600	90
D3	Manuale, M66	1600	75
D5 AWD	Automatico, TF-80SC	2000	90
D5 AWD	Manuale, M66	1800	90
2.4D AWD[A]	Automatico, TF-80SC	2000	90
2.4D AWD[A]	Manuale, M66	1800	90

A Alcuni mercati

Peso max rimorchio senza freni (kg)	Pressione max sulla sfera (kg)
750	50

NOTA

Per i rimorchi di peso superiore a 1.800 kg si raccomanda l'utilizzo di uno stabilizzatore per dispositivo di traino.

Specifiche motore

Specifiche motore

Modello	Codice motore	Potenza (kW/g/min.)	Potenza (CV/giri/min.)	Coppia (Nm/g/min.)	Numero cilindri	Alesaggio (mm)	Corsa (mm)	Cilindrata (litri)	Rapporto di compressione
2.0T	B4204T6	149/6000	203/6000	300/1750–4000	4	88	83,1	1,999	10,0:1
T6	B6304T2	210/5600	285/5600	400/1500–4800	6	82	93,2	2,953	9,3:1
T6	B6304T4	224/5600	304/5600	440/2100–4200	6	82	93,2	2,953	9,3:1
3.2	B6324S5	185/6200	245/6200	320/3200	6	84	96,0	3,192	10,8:1
D3	D5204T2	120/3000	163/3000	400/1400–2850	5	81	77,0	1,984	16,5:1
D5	D5244T10	151/4000	205/4000	420/1500–3250	5	81	93,2	2,400	16,5:1
2.4D	D5244T16[A]	120/4000	163/4000	420/1500–2500	5	81	93,2	2,400	16,5:1

[A] Alcuni mercati

Olio motore

Condizioni di guida sfavorevoli

In caso di condizioni di guida sfavorevoli, la temperatura e il consumo di olio possono aumentare. Di seguito riportiamo alcuni esempi di condizioni di guida sfavorevoli.

Controllare il livello dell'olio più spesso in caso di guida su lunga percorrenza:

- con roulotte o rimorchio
- in zone montane
- ad alta velocità
- a temperature inferiori a -30 °C o superiori a +40 °C

Quanto detto vale anche per i percorsi brevi a basse temperature.

Scegliere un olio motore completamente sintetico in caso di condizioni di guida sfavorevoli.

Ciò garantirà una maggiore protezione del motore.

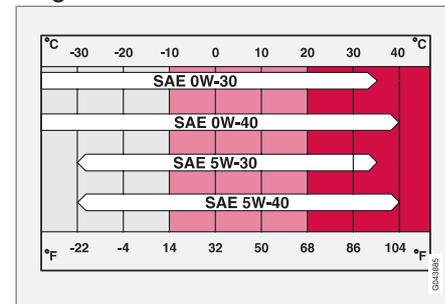
Volvo raccomanda oli Castrol.

IMPORTANTE

Per soddisfare i requisiti previsti per gli intervalli di assistenza del motore, tutti i motori sono rabboccati in fabbrica con uno speciale olio motore sintetico. Questo olio accuratamente selezionato garantisce ottime caratteristiche di durata, accensione, consumo di carburante ed ecologicità.

Gli intervalli di assistenza raccomandati sono validi solo se si utilizza un olio motore approvato. Utilizzare sempre un olio del tipo prescritto sia in sede di rabbocco che di sostituzione per non compromettere le caratteristiche di durata, accensione, consumo di carburante ed ecologicità.

La garanzia Volvo non copre danni dovuti all'utilizzo di olio motore di tipo e viscosità diversi da quelli prescritti.

Diagramma di viscosità

Olio motore

Tipo di olio motore

Tipo di motore	Codice motore		Capacità fra MIN e MAX (litri)	Capacità, incl. filtro dell'olio (litri)
T6	B6304T4	**Tipo di olio: ACEA A5/B5** **Viscosità: SAE 0W-30**	1,2	6,8
3.2	B6324S5		1,2	6,8
D3	D5204T2		1,0	5,9
D3	D5244T16		1,0	5,9
D5	D5244T10		1,0	5,9
2.0T	B4204T6	**Tipo di olio: ACEA A5/B5** **Viscosità: SAE 5W-30** In caso di condizioni di guida sfavorevoli, utilizzare ACEA A5/B5 SAE 0W-30.	0,6	4,1

Liquidi e lubrificanti

Altri liquidi e lubrificanti

Liquido	Sistema	Capacità (litri)	Tipo prescritto
Liquido refrigerante	2.0T, T6, 3.2, D3, D5, 2.4D	8,9	Refrigerante raccomandato da Volvo miscelato con il 50% di acqua[A], vedere la confezione.
Olio dei freni	Impianto frenante	0,6	DOT 4+
Olio del servosterzo	Servosterzo	–	WSS M2C204-A2 o prodotto equivalente.
Liquido lavacristalli	Automobili con tergifari	6,5	Antigelo raccomandato da Volvo miscelato ad acqua.
	Automobili senza tergifari	4,5	
Carburante	Motore a benzina	circa. 70	Benzina, vedere pagina 233
	Motore diesel	circa. 70	Diesel, vedere pagina 233

A La qualità dell'acqua deve essere conforme allo standard STD 1285,1.

Cambio manuale	Capacità (litri)	Olio del cambio prescritto
M66	1,9	BOT 350M3

Cambio automatico	Capacità (litri)	Olio del cambio prescritto
MPS6	7,3	BOT 341
TF-80SC	7,0	

Liquidi e lubrificanti

NOTA

In condizioni di guida normali, l'olio del cambio non deve essere sostituito. In caso di guida in condizioni sfavorevoli può essere tuttavia necessario sostituire l'olio, vedere pagina 311.

Emissioni di CO_2 e consumo di carburante

		A		B		C	
		CO_2	⌀	CO_2	⌀	CO_2	⌀
2.0T	aut	262	11,3	161	6,9	198	8,5
T6 AWD	aut	354	15,2	188	8,1	249	10,7
3.2 AWD	aut	322	13,8	176	7,6	229	9,9
D3	man	197	7,5	129	4,9	154	5,9
D3	aut	234	8,9	148	5,6	179	6,8
D5 AWD	man	234	8,9	139	5,3	174	6,6
D5 AWD	aut	250	9,5	146	5,5	184	7,0
2.4D AWD[A]	man	234	8,9	139	5,3	174	6,6
2.4D AWD[A]	aut	250	9,5	146	5,5	184	7,0

A Alcuni mercati

Carburante

A = guida su strade urbane (l/100 km)

B = guida su strade extraurbane (l/100 km)

C = guida mista (l/100 km)

Consumi di carburante ed emissioni di anidride carbonica

I valori in tabella relativi a consumi di carburante ed emissioni si riferiscono ai cicli di guida UE[1] per un'automobile senza carico (peso a vuoto) nella versione base e senza dotazione supplementare. Il peso dell'automobile può aumentare a seconda dell'equipaggiamento. Questo fattore e il carico dell'automobile aumentano il consumo di carburante e le emissioni di anidride carbonica.

Il consumo di carburante può essere maggiore dei valori riportati in tabella per diversi motivi. Alcuni esempi sono:

- Stile di guida del conducente.
- Se il cliente ha richiesto delle ruote più grandi di quelle montate di serie nella versione base del modello, la resistenza aumenta.
- Velocità elevate, che aumentano la resistenza all'aria.
- Qualità del carburante, condizioni stradali e traffico, clima e stato dell'automobile.

Una combinazione di alcuni degli esempi citati può aumentare notevolmente i consumi. Per maggiori informazioni, vedere la legislazione di riferimento[1].

Il consumo di carburante può variare notevolmente rispetto ai cicli di guida UE[1] utilizzati per la certificazione dell'automobile su cui si basano i valori riportati nella tabella.

Importante

Consigli utili per ridurre i consumi:

- Guidare dolcemente, evitando accelerazioni inutili e frenate energiche.
- Controllare regolarmente che la pressione dei pneumatici sia corretta. Per ridurre al minimo i consumi si raccomanda la pressione dei pneumatici ECO, vedere la tabella delle pressioni pneumatici a pagina 260.
- Il tipo di pneumatici può influenzare il consumo di carburante. Per informazioni sui pneumatici adatti, rivolgersi al concessionario.

Per maggiori informazioni e altri consigli, vedere pagine 13 e 228.

Per informazioni generali sul carburante, vedere pagina 232.

[1] I dati ufficiali dichiarati sui consumi di carburante si basano su due cicli di guida standard in laboratorio ("cicli di guida UE") in conformità alle direttive 80/1268/EEC (Euro 4), EU Regulation no 682/2008 (Euro 5) e UN ECE Regulation no 101. La legislazione riguarda i cicli di guida su strade urbane ed extraurbane. - Guida su strade urbane - La misurazione inizia all'avviamento a freddo del motore. La guida è simulata. - Guida su strade extraurbane - Si effettuano accelerazioni e frenate a velocità comprese fra 0-120 km/h. La guida è simulata. In condizioni normali, le automobili con motore D5 e cambio manuale a 6 marce si avviano in 2a. Come previsto dalla legge, il valore per la guida mista riportato in tabella è una combinazione di guida su strade urbane ed extraurbane. Emissioni di CO_2 - Per calcolare le emissioni di anidride carbonica durante i due cicli di guida si effettua un prelievo dei gas di scarico. I gas vengono quindi analizzati per determinare le emissioni di CO_2.

Ruote e pneumatici, dimensioni e pressioni

Dimensioni approvate

In alcuni Paesi, il libretto di immatricolazione e gli altri documenti non riportano tutte le dimensioni approvate. La seguente tabella illustra tutte le combinazioni di cerchioni e pneumatici approvate insieme ai valori minimi consentiti di indice di carico (LI) e classe di velocità (SS). Per leggere la tabella è necessario conoscere i dati relativi a motore, trazione anteriore (FWD) o trazione integrale (AWD) nonché il tipo di cambio. Per informazioni su questi dati, vedere pagina 302.

Motore		FWD/ AWD	man./ aut.	LI	SS	235/65R17 7,5Jx17x55	235/60R18 8Jx18x55 7,5Jx18x55	235/55R19 8Jx19x55 7,5Jx19x55	255/45R20 8Jx20x55
D5	D5244T10	AWD	man./aut.	101	V	✓	✓	✓	✓
2.4	D5244T16	AWD	aut.	101	H	✓	✓	✓	✓
D3	D5204T2	FWD	man./aut.	101	H	✓	✓	✓	✓
2.0	B4204T6	FWD	aut.	101	V	✓	✓	✓	✓
3.2	B6324S5	AWD	aut.	101	V	✓	✓	✓	✓
T6	B6324T4	AWD	aut.	101	V	✓	✓	✓	✓

Ruote e pneumatici, dimensioni e pressioni

Pressioni dei pneumatici approvate

Tipo	Dimensioni dei pneumatici	Velocità (km/h)	Carico, 1 - 3 persone		Carico max		Pressione ECO[A]
			anteriore (kPa)[B]	Post. (kPa)	anteriore (kPa)	Post. (kPa)	Ant./post. (kPa)
Tutti i motori	235/65 R 17	0-160	240	240	270	270	270
	235/60 R 18 235/55 R 19 255/45 R 20	160 +	240	240	270	270	-
Ruotino di scorta		max 80	420	420	420	420	-

A Guida economica.
B In alcuni Paesi è riportato il valore in bar di fianco al valore in Pascal: 1 bar = 100 kPa.

Impianto elettrico

L'automobile presenta un alternatore dotato di regolatore di tensione. L'impianto elettrico è unipolare e utilizza telaio e corpo motore come conduttori.

La capacità della batteria dipende dall'equipaggiamento dell'automobile.

IMPORTANTE

Nel caso di sostituzione della batteria, utilizzare sempre una batteria con capacità di avviamento a freddo e capacità di riserva pari a quelle della batteria originale (vedere decalcomania sulla batteria).

Batteria

Tensione (V)	Capacità di avviamento a freddo, CCA - Cold Cranking Amperes (A)	Capacità di riserva (minuti)
12	520–700	100–135
12	700–800	135–160

N° di omologazione

Sistema telecomando

Paese	
A, B, CY, CZ, D, DK, E, EST, F, FIN, GB, GR, H, I, IRL, L, LT, LV, M, NL, P, PL, S, SK, SLO	CE Delphi certifica che il presente sistema chiave telecomando è conforme ai requisiti essenziali e alle altre norme applicabili come previsto dalla direttiva 1999/5/CE.
IS, LI, N, CH	
HR	
ROK	Delphi 15/07/2003, Germany R-LPD1-03-0151
BR	ANATEL
RC	CCAB06LP1940T4

Generalità

Sui display dell'automobile sono visualizzate diverse spie. Queste sono suddivise in spie di allarme, controllo e informative. Di seguito sono presentate le spie più comuni insieme al relativo significato e alle pagine del manuale in cui è possibile trovare maggiori informazioni. Per maggiori informazioni su spie e messaggi, vedere pagine 72, 73 e 136.

La spia di allarme rossa si accende quando si verifica un'anomalia che può influire sulla sicurezza e/o manovrabilità dell'automobile. Contemporaneamente viene visualizzato un messaggio sul display informativo.

La spia informativa gialla si accende in combinazione con il messaggio visualizzato sul display informativo quando si verifica un'anomalia in uno dei sistemi dell'automobile. La spia informativa può accendersi anche in combinazione con altre spie.

Spie sul display

Spie di controllo e di allarme nel quadro comandi combinato

Spia	Funzione	Pagina
	Bassa pressione dell'olio	73
	Freno di stazionamento	73, 123, 124
	Airbag - SRS	21, 73
	Avvisatore cinture	18, 73
	L'alternatore non carica	73
	Anomalia nell'impianto frenante	73, 120
	Avvertimento, modalità di sicurezza	21, 33, 73, 75

Spie di controllo e informative nel quadro comandi combinato

Spia	Funzione	Pagina
	Anomalia nel sistema ABL*	72, 85
	Impianto di depurazione dei gas di scarico	72
	Anomalia nel sistema ABS	72, 120
	Retronebbia ON	72, 86
	Sistema di stabilità DSTC, Ausilio alla guida in discesa, Controllo della stabilità per il traino	72, 121, 168, 246
	Preriscaldamento del motore (diesel)	72
	Livello basso nel serbatoio del carburante	72, 147
	Informazioni, leggere il messaggio sul display.	72
	Abbaglianti ON	72, 85

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Spie sul display

Spia	Funzione	Pagina
	Indicatore di direzione sinistro	72
	Indicatore di direzione destro	72

Altre spie informative nel quadro comandi combinato

Spia	Funzione	Pagina
	Regolatore elettronico della velocità adattivo*	170, 174, 179
	Regolatore elettronico della velocità adattivo*	179
	Regolatore elettronico della velocità adattivo*, Controllo della distanza* (Distance Alert)	179, 182
	Regolatore elettronico della velocità adattivo*, Controllo della distanza* (Distance Alert)	179, 182
	Regolatore elettronico della velocità adattivo*	179
	Regolatore elettronico della velocità adattivo*, Controllo della distanza* (Distance Alert)	175, 181
123456 12.3 100	Regolatore elettronico della velocità adattivo*, Controllo della distanza* (Distance Alert)	175, 181
123456 T1 12. 100	Regolatore elettronico della velocità adattivo*	174
	Sensore radar*	179, 194
	Sensore telecamera*, Sensore laser*	187, 194, 197, 200
	Freno automatico*, Controllo della distanza* (Distance Alert), City Safety™, Indicatore di collisione*	182, 187, 194
	Elemento termico monoblocco e riscaldatore abitacolo a carburante*	147
	Sistema ABL*	85
	Sportello del serbatoio sul lato destro	231
	Batteria scarica	147
(P)!	Freno di stazionamento	124
	Sensore pioggia*	93
	Driver Alert System*	197, 197

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Spia	Funzione	Pagina
	Driver Alert System*, Lane Departure Warning*	197, 200
	Driver Alert System*, Lane Departure Warning*	200
	Driver Alert System*, Fare una pausa	197

Spie informative sul display del quadro centrale

Spia	Funzione	Pagina
	File audio	156
	Cartella nel CD	156
TP	Informazioni sul traffico	158
	Telefono*	215, 220

Spia	Funzione	Pagina
	Bluetooth™ viva voce*	216, 218
P Active	Assistenza al parcheggio*	202

Spie informative sul display nella mensola del padiglione

Spia	Funzione	Pagina
FASTEN BELT	Avvisatore cinture	19
	Airbag passeggero attivato	24, 25
PASSENGER AIRBAG OFF	Airbag passeggero disattivato	25

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W